ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

KEBAB GAS GRILL



expondo.com

DE	Produktname	Kebab-Gasgrill
EN	Product name	Kebab gas grill
PL	Nazwa produktu	Gazowy grill do kebaba
CZ	Název výrobku	Plynový gril na kebab
FR	Nom du produit	Grill à gaz pour kebab
IT	Nome del prodotto	Griglia a gas per kebab
ES	Nombre del producto	Parrilla de gas para kebab
HU	Termék neve	Kebab gázgrill
DA	Produktnavn	Kebab-gasgrill
FI	Tuotteen nimi	Kebab-kaasugrilli
NL	Productnaam	Kebab gasgrill
NO	Produktnavn	Kebab gassgrill
SE	Produktnamn	Kebab gasgrill
PT	Nome do produto	Grelhador a gás para kebab
SK	Názov produktu	Kebabový plynový gril
BG	Име на продукта	Газова скара за кебап
EL	Όνομα προϊόντος	Ψησταριά υγραερίου για κεμπάπ
HR	Naziv proizvoda	Plinski roštilj za kebab
LT	Produkto pavadinimas	Kebabų dujinė kepsninė
RO	Numele produsului	Grătar pe gaz pentru kebab
SL	Ime izdelka	Plinski žar za kebab

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGSG-40 RCGSG-60 RCGSG-80
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Kebab-Gasgrill		
Modell	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	30	30	60
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Gewicht [kg]	30	34,5	39

Hersteller: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.de**
Produktname	Kebab-Gasgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-40				
Produktionsjahr					
Kategorie der Haushaltsgeräte	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenzgas	Butan	Propan	Butan, Propan und deren Gemische		Butan
Gasdruck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorgröße	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nennwärmebelastung Einzelbrenner	4,0 kW				
Gesamte Nennwärmeleistung	12,0 kW				
Gesamter nominaler Gasverbrauch	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Stromart	Stromversorgung 230V~/50Hz 30W				
Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden .					
Gerätekategorie	**Zielländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	FR				

Hersteller: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.de**
Produktname	Kebab-Gasgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-60				
Produktionsjahr					
Gerätekategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenzgas	Butan	Propan	Butan, Propan und deren Gemische		Butan
Gasdruck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorgröße	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nennwärmebelastung Einzelbrenner	4,0 kW				
Gesamte Nennwärmeleistung	16,0 kW				
Gesamter nominaler Gasverbrauch	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Stromart	Stromversorgung 230V~/50Hz 30W				
Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden .					
Gerätekategorie	**Zielländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	FR				

Hersteller: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.de**
Produktname	Kebab-Gasgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-80				
Produktionsjahr					
Gerätekategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenzgas	Butan	Propan	Butan, Propan und deren Gemische		Butan
Gasdruck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorgröße	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nennwärmebelastung Einzelbrenner	4,0 kW				
Gesamte Nennwärmeleistung	20,0 kW				
Gesamter nominaler Gasverbrauch	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Stromart	Stromversorgung 230V~/50Hz 60W				
Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden .					
Gerätekategorie	**Zielländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	FR				

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch!
An den Installateur/Monteur:
Überlassen Sie die Anleitung dem Endbenutzer.
An den Endbenutzer:
Dieses Handbuch ist Bestandteil des Gerätes und ist dem Besitzer oder der für die Einweisung in die Bedienung dieser Maschine zuständigen Person auszuhändigen. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

1. SICHERHEITSSYMBOLE

Die unten gezeigten Symbole und Kästen erklären, was die einzelnen Überschriften bedeuten. Lesen und befolgen Sie alle Hinweise im Handbuch.


GEFAHR
Gefahr: Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.


WARNUNG
WARNUNG: Bei Nichtbefolgen der Anweisungen besteht die Möglichkeit schwerer Körperverletzungen. Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Nachrichten.


VORSICHT
Achtung: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

2. FÜR IHRE SICHERHEIT

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, die für die ordnungsgemäße Montage und den sicheren Gebrauch der Maschine erforderlich sind. Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen, bevor Sie die Maschine zusammenbauen und verwenden. Befolgen Sie beim Zusammenbau und Gebrauch der Maschine alle Warnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Bränden oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch dieser Maschine durch eine Person entstehen. Das Produkt darf nur von einer Person über 18 Jahren bedient werden, die im klaren Verstand ist, nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol steht und in die korrekte Bedienung dieser Maschine eingewiesen wurde. Jegliche Veränderung der Maschine führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Verletzungen von Personen führen, die die Maschine benutzen oder sich während des Betriebs in deren Nähe aufhalten.


GEFAHR
Bei Gasgeruch:
1. Schalten Sie die Gaszufuhr zur Maschine ab.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen.
3. Versuchen Sie NICHT, ein Gerät anzuzünden.

4. Berühren Sie KEINE elektrischen Schalter.
5. Benutzen Sie KEIN Telefon in Ihrem Gebäude.
6. Wenn die Geruchsbelästigung anhält, halten Sie sich von der Maschine fern und rufen Sie sofort von einem benachbarten Standort aus Ihre Abteilung an.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Bränden oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können.



WARNUNG

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieser oder einer anderen Maschine.

WARNUNG:

Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, dafür zu sorgen, dass die Maschine ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert und gewartet wird. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um die Unversehrtheit der Maschine beim Entfernen der Verpackung sicherzustellen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich vor der Verwendung bitte an einen Experten. Um Gefahren zu vermeiden, legen Sie Verpackungsmaterialien bitte nicht dort ab, wo Kinder sie erreichen könnten. (Materialien sind Plastiktüten, Nägel usw.)
- Betreiben Sie die Maschine nicht näher als 50 cm von brennbaren Böden oder Materialien entfernt.
- Verwenden Sie diese Maschine nicht unter brennbaren Oberflächen über Ihnen.
- Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und Haustiere stets von der Maschine fern.
- Einige Teile können scharfe Kanten aufweisen, insbesondere wie in dieser Anleitung angegeben. Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe.
- Dieses Gerät ist nicht als Heizgerät vorgesehen und darf auch nicht als solches verwendet werden.
- Diese Maschine ist während und nach dem Gebrauch heiß. Verwenden Sie isolierte Ofenhandschuhe oder Handschuhe zum Schutz vor heißen Oberflächen oder Kochflüssigkeitsspritzern.
- Der Konsum von Alkohol, verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann die Fähigkeit des Verbrauchers beeinträchtigen, die Maschine ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.
- Bei einem Öl- oder Fettbrand keine Löschversuche mit Wasser unternehmen. Rufen Sie sofort die Feuerwehr.
- Führen Sie eine Sichtprüfung des Gaswegs vom Tankanschluss bis zu den Elementöffnungen auf Brüche, Lecks, Risse oder Eindringlinge durch. Beginnen Sie am Tank und fahren Sie fort bis zum Gasleitungsanschluss. Führen Sie eine Sichtprüfung des Knopfmechanismus auf ähnliche Defekte durch. Folgen Sie dem Gasweg zu den Elementen. Suchen Sie nach Anomalien oder Rissen am Element oder an den Öffnungen in der Mitte der Grillbox. Bei Fragen oder Bedenken wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.



VORSICHT

- Diese Maschine muss an belüfteten Orten verwendet werden. Es muss ein Abluftventilator installiert werden, um sicherzustellen, dass in der Installations- und Betriebsumgebung kein

Dampf und keine verbrannten Gase freigesetzt werden. Es darf nicht in Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen verwendet werden.
- Diese Maschine ist nicht für den Einbau in oder auf Freizeitfahrzeugen und/oder Booten vorgesehen.

3. GEBRAUCH UND PFLEGE

Sicherheitstipps:
- Bitte reinigen Sie die Maschine und entfernen Sie sämtliches Industrieöl vor der Verwendung.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung sämtliche Kunststoffschutzvorrichtungen und Verpackungen entfernt wurden.
- Gehen Sie mit allen Komponenten vorsichtig um, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn die Maschine nicht verwendet wird, schalten Sie sie aus.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche abstellen.
- Bewegen Sie die Maschine niemals, während sie in Betrieb ist oder noch heiß ist.
- Verwenden Sie Grillutensilien mit langen Griffen und Ofenhandschuhe, um Verbrennungen und Spritzer zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Maschine häufig, vorzugsweise nach jedem Grillen.
- Wenn Sie bemerken, dass Fett oder andere heiße Materialien von der Maschine auf das Ventil oder den Regler tropfen, schalten Sie die Gaszufuhr sofort ab. Ermitteln Sie die Ursache, beheben Sie sie und reinigen und überprüfen Sie dann Ventil, Schlauch und Regler, bevor Sie fortfahren. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Zylindergehäuse frei und frei von Schmutz.
- Während des Betriebs kann es sein, dass der Regler ein Summen oder Pfeifgeräusch erzeugt. Die Sicherheit oder Nutzung der Maschine wird hierdurch nicht beeinträchtigt.
- Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Maschine haben, schlagen Sie im Abschnitt zur Fehlerbehebung nach. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

 **WARNUNG**

Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder fern.

TIPPS ZUR MONTAGEANLEITUNG:

 **VORSICHT**

Die Maschine muss nach der Installation in waagerechter Position und ausreichend stabil gehalten werden. Außerdem kann es bei der Verwendung nicht wackeln.
Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie fortfahren. Suchen Sie sich für die Montage Ihrer Maschine einen großen, sauberen Bereich. Bitte beachten Sie bei Bedarf die Montageskizze.
- Die Maschine sollte je nach vorgeschriebenem Umfang allein oder mit anderen Produkten installiert werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass keine Teile locker sind und das Gerät funktionstüchtig ist.
- Achten Sie beim Aufstellen der Maschine darauf, dass ihre Rückseite mindestens 50 cm von der Wand entfernt ist. Am besten stellen Sie die Maschine an einem gut belüfteten Ort auf. Um Brandgefahr zu vermeiden, muss das Gerät an einem gut belüfteten Ort stehen.
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände wie Waschlappen auf die Maschine, da es sonst zu einem Brandunfall kommen kann.

- Um einen Dichtheitstest Ihrer Gasanschlüsse durchzuführen, mischen Sie eine 50/50-Lösung aus Seife und Wasser und bürsten Sie damit den Bereich um den Regler und andere Gasanschlüsse. Treten immer größere Blasen auf, liegt ein Leck vor. Verbindungen nachziehen. Wenn Lecks nicht gestoppt werden können, versuchen Sie nicht, sie zu reparieren.
  BITTE NICHT MIT FLAMME TESTEN!
- Wenn Sie ein Gasleck feststellen, muss das Ventil sofort geschlossen werden. Öffnen Sie außerdem die Fenster, verstärken Sie die Belüftung, schalten Sie den Netzschalter nicht ein und zünden Sie kein Feuer an. Erst nach einer Reparatur kann es wieder in Betrieb genommen werden.
- Wenn Sie fertig sind, schließen Sie das Maschinenventil.



VORSICHT

Wenn die Zündung NICHT innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, schalten Sie die Brennersteuerung AUS, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie den Zündvorgang. Wenn der Brenner bei geöffnetem Ventil nicht zündet, strömt weiterhin Gas aus dem Brenner und kann sich versehentlich entzünden, was zu Verletzungen führen kann.

Ventilprüfung:

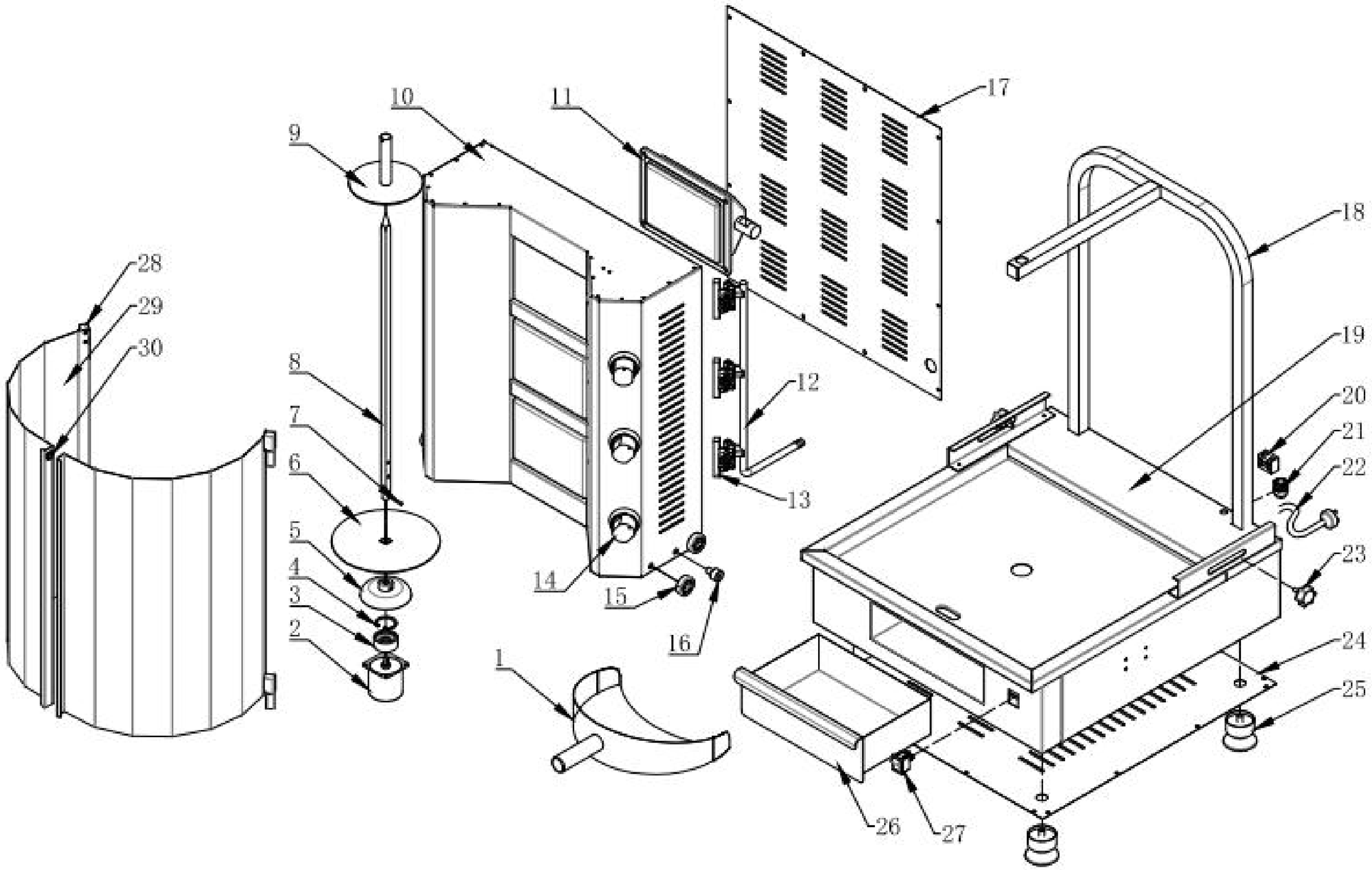
Wichtig: Um das Ventil zu prüfen, drücken Sie zuerst den Knopf hinein und lassen Sie ihn los. Der Knopf sollte zurückspringen. Wenn der Knopf nicht zurückspringt, ersetzen Sie die Ventilbaugruppe, bevor Sie die Maschine verwenden. Drehen Sie den Knopf in die niedrige Position und dann zurück in die Position „AUS“. Das Ventil sollte sich problemlos drehen.

Gasanschluss:

- Beim Anschluss des Gerätes an eine Gasleitung oder Gasflasche muss vor dem Gerät ein Gasabsperrventil angebracht werden, das für den Bediener gut erreichbar ist. Wenn Sie eine Gasflasche verwenden, wählen Sie diese bitte entsprechend dem örtlichen Standard. Der maximale Durchmesser beträgt 40 cm, die maximale Länge 1,2 Meter. Stellen Sie es an einen trockenen, kühlen Ort. Der verwendete Regelventiltyp muss der entsprechenden EN-Norm entsprechen.
- Überprüfen Sie das vor Ort verfügbare Gas und stellen Sie sicher, dass es sich um das gleiche Gas handelt, das auf dem Typenschild angegeben ist.
- Schließen Sie das Gerät mit einem Eisenrohr an eine geeignete Gasquelle an und stellen Sie sicher, dass keine Anzeichen für ein Gasleck vorliegen. Verwenden Sie um die Verbindungsstellen herum ein Rohrdichtmittel.
- Überprüfen Sie nach dem Anschließen mit einer Wasserseifelösung, ob Gas austritt. Wenn Anzeichen für ein Leck vorliegen, tragen Sie rund um die undichte Stelle Rohrdichtungsmittel auf.
- Die Lage des Flexrohres verdrehungsfrei anschließen.
- Informationen zum örtlichen Gasdruck erhalten Sie beim örtlichen Gasversorger. Liegt der Gasdruck um 10 % über oder unter dem Nenngasdruck, muss vor der Anlage ein Gasablassventil angebracht werden, das die Stabilität des Gasdrucks gewährleistet.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Gasdruck dem Typenschild entspricht.
- Achten Sie bei der Installation des Geräts darauf, dass der Gasschlauch nicht länger als 1,5 Meter ist.
- Der verwendete Gasversorgungsschlauch oder -rohr muss in seiner Form den nationalen Anforderungen entsprechen. Der Benutzer sollte den Gasschlauch regelmäßig überprüfen. Tauschen Sie bei Bedarf rechtzeitig den Schlauch oder das Rohr aus.
- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Halten Sie die Zylinder beim Zylinderwechsel von allen Feuerquellen fern.

4. DIAGRAMM

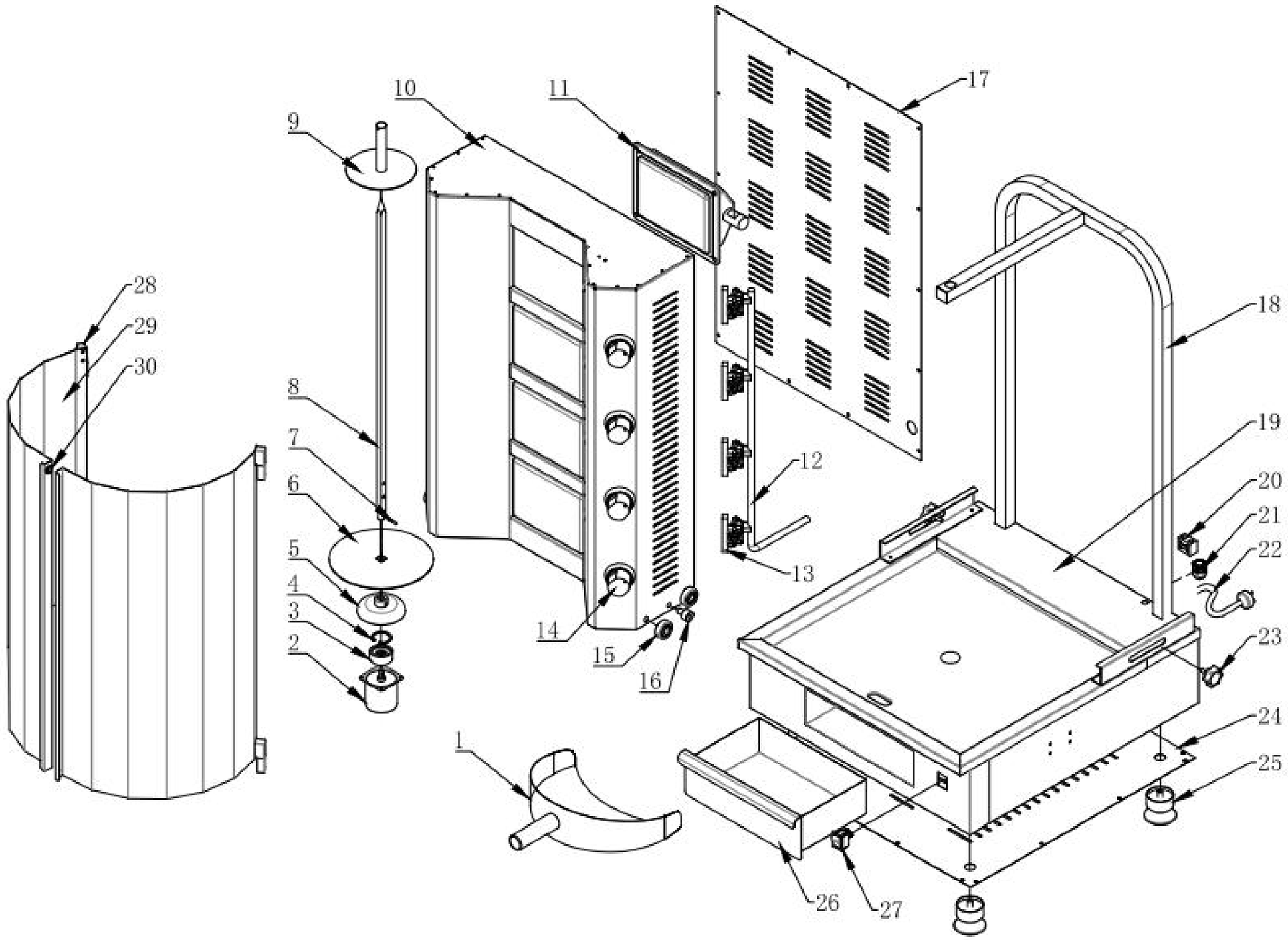
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

NEIN.	Name	Menge
1.	Fleischpfanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sicherungsring	1
5.	Getriebe	1
6.	Untere feste Platte der Fleischstange	1
7.	Stift aus Fleischstange	1
8.	Fleischstange	1
9.	Obere feste Platte der Fleischstange	1
10.	Oberkörper	1
11.	Brenner	3
12.	Gasleitung	1
13.	Ventil	3
14.	Knopf	3
15.	Lager 2	4
16.	Einstellachse	2
17.	Hintere Abdeckplatte des oberen Korpus	1
18.	Tragrahmen	1
19.	Untere Basis	1
20.	Porzellanterminal	1
21.	Kopf des Netzkabels	1
22.	Netzkabel	1
23.	Einstellschraube aus Kunststoff	2
24.	Untere Abdeckplatte	1
25.	Fuß	4
26.	Ölauffangkasten	1
27.	Ein-/Ausschalter	1
28.	Scharnier	4
29.	Tür	2
30.	Magnet	1

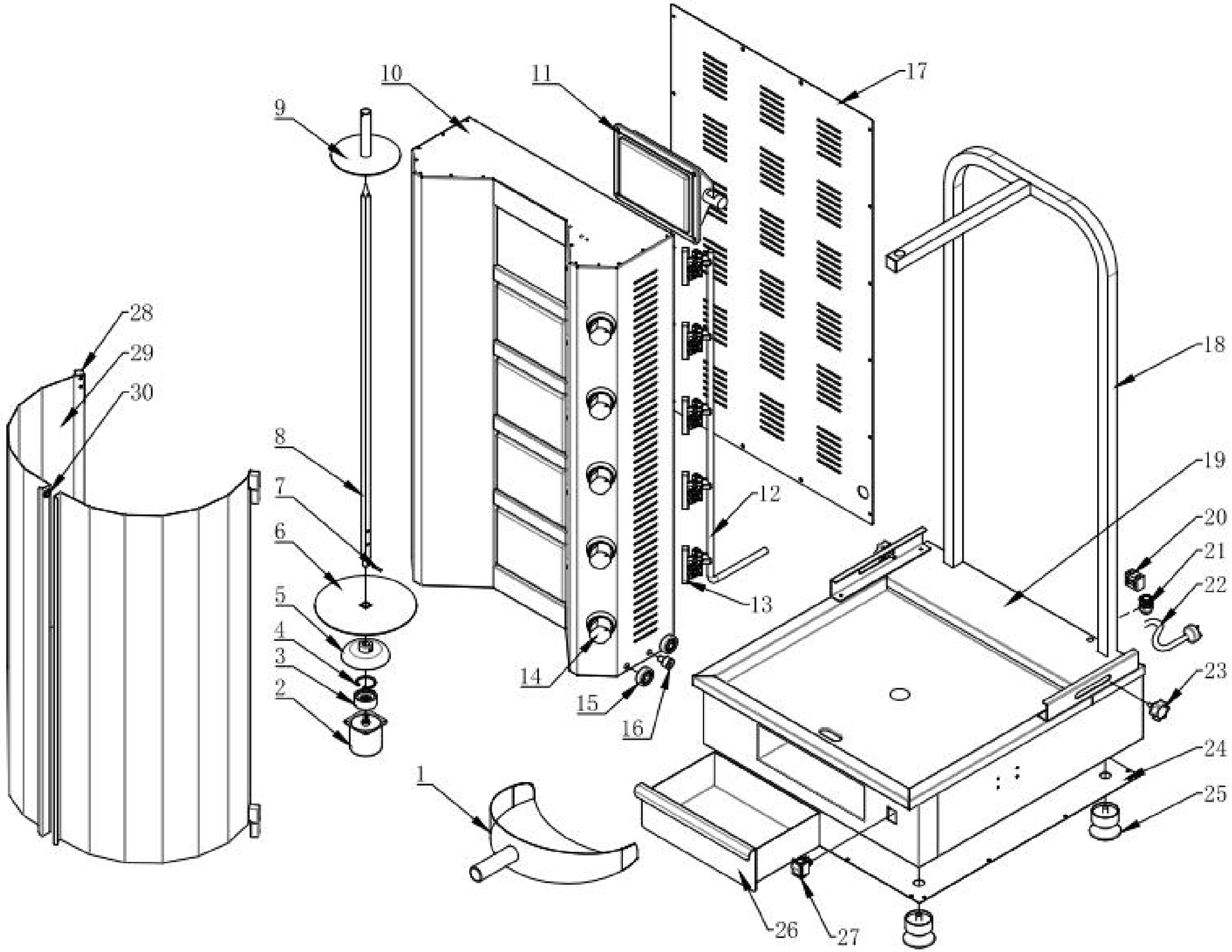
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

NEIN.	Name	Menge
1.	Fleischpfanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sicherungsring	1
5.	Getriebe	1
6.	Untere feste Platte der Fleischstange	1
7.	Stift aus Fleischstange	1
8.	Fleischstange	1
9.	Obere feste Platte der Fleischstange	1
10.	Oberkörper	1
11.	Brenner	4
12.	Gasleitung	1
13.	Ventil	4
14.	Knopf	4
15.	Lager 2	4
16.	Einstellachse	2
17.	Hintere Abdeckplatte des oberen Korpus	1
18.	Tragrahmen	1
19.	Untere Basis	1
20.	Porzellanterminal	1
21.	Kopf des Netzkabels	1
22.	Netzkabel	1
23.	Einstellschraube aus Kunststoff	2
24.	Untere Abdeckplatte	1
25.	Fuß	4
26.	Ölauffangkasten	1
27.	Ein-/Ausschalter	1
28.	Scharnier	4
29.	Tür	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

NEIN.	Name	Menge
1.	Fleischpfanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sicherungsring	1
5.	Getriebe	1
6.	Untere feste Platte der Fleischstange	1
7.	Stift aus Fleischstange	1
8.	Fleischstange	1
9.	Obere feste Platte der Fleischstange	1
10.	Oberkörper	1
11.	Brenner	5
12.	Gasleitung	1
13.	Ventil	5
14.	Knopf	5
15.	Lager 2	4
16.	Einstellachse	2
17.	Hintere Abdeckplatte des oberen Korpus	1
18.	Tragrahmen	1
19.	Untere Basis	1
20.	Porzellanterminal	1
21.	Kopf des Netzkabels	1
22.	Netzkabel	1
23.	Einstellschraube aus Kunststoff	2
24.	Untere Abdeckplatte	1
25.	Fuß	4
26.	Ölauffangkasten	1
27.	Ein-/Ausschalter	1
28.	Scharnier	4
29.	Tür	2
30.	Magnet	1

AUFMERKSAMKEIT:
• Vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelte Teile dürfen nicht vom Benutzer bedient werden.
• Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

5. BETRIEB

Beleuchtung der Maschine:
Beugen Sie sich beim Anzünden nicht über die Maschine. Lesen Sie vor dem Anzünden alle Anweisungen.

(1) Drücken Sie den Knopf und drehen Sie ihn aus der Position „OFF“ gegen den Uhrzeigersinn um etwa 10 Grad. Halten Sie diese Position etwa 10 Sekunden lang (lassen Sie den Knopf nicht los). Drehen Sie dann den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie Pieptöne hören. Danach werden die Brenner gezündet (halten Sie den Knopf in der Zwischenzeit etwa 3 Sekunden lang gedrückt). Wenn es nicht funktioniert, wiederholen Sie die obigen Vorgänge, aber die Dauer des Drückens des Knopfes kann von 10 Sekunden auf 3 Sekunden geändert werden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde oder beim ersten Gebrauch, benötigt es mehr Zeit zum Aufleuchten. Das ist normal.
(2) Wenn eine niedrige Flamme vorhanden ist, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn in die höhere Flammenposition. Wenn eine kleinere Flamme erforderlich ist, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Temperatur auf das gewünschte Niveau ein. Stellen Sie den Ventilknopf entsprechend der Gasqualität ein, bis die Brenner rot leuchten und keine Flamme mehr vorhanden ist.
(3) Drehen Sie den Knopf nach dem Gebrauch von Maximum oder Minimum auf „OFF“.
(4) Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schließen Sie das Gaszufuhrventil.

Bedienung:

(1) Legen Sie das Essen auf den rotierenden Fleischstab und stecken Sie den Fleischstab wieder in die untere feste Platte. Stecken Sie dann das obere Ende des Fleischstabs in die obere feste Platte. Sobald die Position richtig ist, passen Sie sie an und verriegeln Sie sie. Es wird empfohlen, die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht zu überschreiten, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(2) Schließen Sie die Stromversorgung an (die Versorgungsspannung muss mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen und es müssen ein Netzschalter, eine Sicherung und ein Schutzschalter für das Gerät installiert sein). Starten Sie das Gerät gemäß den obigen Schritten. Die Brenner beginnen zu brennen und die Temperatur des Geräts beginnt zu steigen. Schalten Sie den Motorschalter ein. Dann beginnt sich die Stange zu drehen und das Grillgut zu rösten. Während des Bratens mit einem Messer das Bratfleisch an der Oberfläche abschneiden. Wenn das Fleisch fertig ist, kann es dem Kunden serviert werden.
(3) Der Benutzer kann wählen, ob er die Tür benutzen möchte oder nicht. Die Tür lässt sich leicht einbauen und entfernen. Einfach anheben und entfernen.



6. WARTUNG UND FEHLERSUCHE

Transport und Lagerung:

- Beim Transport ist besondere Vorsicht geboten, um starke Erschütterungen zu vermeiden.
- Um die Lebensdauer und den Zustand der Geräte zu verlängern und zu erhalten, empfehlen wir dringend, die verpackten Geräte nicht über längere Zeit im Freien zu lagern. Die Lagerung sollte in trockener und nicht aggressiver Luft erfolgen. Wenn eine Aufstellung im Freien erforderlich ist, sollte es wasserdicht sein.
- Wenn eine Gasflasche an das Gerät angeschlossen ist, lagern Sie das Gerät im Freien an einem gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Gerät NUR im Innenbereich, wenn die Gasflasche verschlossen und abgeklemmt ist. Die Gasflasche sollte immer im Freien, außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen, gut belüfteten Ort, entfernt von Wärme- oder Zündquellen, gelagert werden.
- Decken Sie die Brenner mit Aluminiumfolie ab, um zu verhindern, dass sich Insekten oder andere Ablagerungen in den Brennerlöchern sammeln.
- Es kann nicht auf den Kopf gestellt werden.

Reinigung und Wartung:

- Um Unfälle zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker oder den Netzschalter und unterbrechen Sie die Gaszufuhr, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde. Sämtliche Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sollten nach der Trennung von der Strom- und Gaszufuhr durchgeführt werden. Sollten am Gerät Probleme auftreten, zerlegen Sie es nicht und schicken Sie es nicht zur Reparatur an den Lieferanten.
- Es wird empfohlen, die Metallbefestigungen jährlich zu überprüfen und nachzuziehen.
- Reinigen Sie Ihre Maschine regelmäßig zwischen den Einsätzen und insbesondere nach längerer Lagerzeit.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und verwenden Sie bei Bedarf ein neutrales Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Metallteilen auf der Außenfläche der Kochplatte.
- Restöl unter dem Auffangbehälter sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und seine Komponenten vor der Reinigung ausreichend abgekühlt sind. Berühren Sie heiße Teile nie mit ungeschützten Händen.
- Da das Gerät zu über 90 % aus Metall (Edelstahl, Eisen, Aluminium, verzinktes Blech) besteht, können diese Metalle nach der Aufbereitung in einer speziellen Aufbereitungsanlage wiederverwendet werden.

Fehlerbehebung:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Eine Zündung des Brenners erfolgt nicht über die Piezozündung.	•Defekter Regler. • Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Elektrode ist beschädigt/Zündgerät defekt • Leere LP-Flasche •Lassen Sie den Regler überprüfen oder austauschen.	•Brenner reinigen. •Düsen und Gasschlauch reinigen. • Elektrode und Kabel wechseln oder Zünder wechseln. •Verwenden Sie eine neue Flüssiggasflasche.
Brenner lässt sich mit Streichholz nicht entzünden	•Defekter Regler. • Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Leere LP-Flasche	•Lassen Sie den Regler überprüfen oder austauschen. •Brenner reinigen. •Düsen und Gasschlauch reinigen. •Verwenden Sie eine neue Flüssiggasflasche.
Das Feuer im Brennerrohr hat eine niedrige Flamme oder einen Flammenrückschlag (ein zischendes oder dröhnendes Geräusch kann zu hören sein)	• Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Windige Bedingungen.	•Brenner reinigen. •Düsen und Gasschlauch reinigen. • Verwenden Sie den Grill an einer geschützteren Position.

Die oben genannte Fehlerbehebung dient nur als Referenz. Bei etwaigen Störungen stellen Sie die Nutzung bitte sofort ein und benachrichtigen Sie einen Fachmann zur Inspektion und Wartung. Sicherheit geht vor! Die Wartung muss bei abgeschalteter Gas- und Stromversorgung durchgeführt werden.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Kebab gas grill		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	30	30	60
Dimensions [width x depth x height; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Weight [kg]	30	34.5	39

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU					**expondo.com**
Product Name	Kebab gas grill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Production Year					
Appliance category	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Reference gas	Butane	Propane	Butane, propane and their mixtures		Butane
Gas pressure	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injector size	0.90 mm*3		0.90 mm*3	0.78 mm*3	0.88 mm*3
Nominal heat input of single burner	4.0 kW				
Total nominal heat input	12.0 kW				
Total nominal gas consumption	Butane: 946 g/h; Propane: 932 g/h				
Electricity type	Electric supply 230V~/50Hz 30W				
This appliance shall be installed in conformity with the current regulations and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.					
Appliance category	**Destination countries**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU					**expondo.com**
Product Name	Kebab gas grill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Production Year					
Appliance category	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Reference gas	Butane	Propane	Butane, propane and their mixtures		Butane
Gas pressure	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injector size	0.90 mm*4		0.90 mm*4	0.78 mm*4	0.88 mm*4
Nominal heat input of single burner	4.0 kW				
Total nominal heat input	16.0 kW				
Total nominal gas consumption	Butane: 1261 g/h; Propane: 1242 g/h				
Electricity type	Electric supply 230V~/50Hz 30W				
This appliance shall be installed in conformity with the current regulations and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.					
Appliance category	**Destination countries**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU					**expondo.com**
Product Name	Kebab gas grill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Production Year					
Appliance category	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Reference gas	Butane	Propane	Butane, propane and their mixtures		Butane
Gas pressure	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injector size	0.90 mm*5		0.90 mm*5	0.78 mm*5	0.88 mm*5
Nominal heat input of single burner	4.0 kW				
Total nominal heat input	20.0 kW				
Total nominal gas consumption	Butane: 1576 g/h; Propane: 1553 g/h				
Electricity type	Electric supply 230V~/50Hz 60W				
This appliance shall be installed in conformity with the current regulations and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.					
Appliance category	**Destination countries**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Please read this instruction carefully before installation and using!
To Installer/Assembler:
Leave the instruction with end-user.
To End-User:
This manual is part of the appliance and is to be given to the owner or to the person responsible for training operations of this machine. Keep the manual for future reference.

1. SAFETY SYMBOLS

The symbols and boxes shown below explain what each heading means. Read and follow all the messages found throughout the manual.


DANGER

Danger: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoid, will result in death or serious injury.


WARNING

WARNING: Be alert to the possibility of serious bodily injury if the instructions are not followed. Be sure to read and carefully follow all the messages.


CAUTION

Caution: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

2. FOR YOUR SAFETY

This instruction manual contains important information necessary for the proper assembly and safe use of the machine. Read all warnings and instructions before assembling and using the machine. Follow all warnings and instructions when assembling and using the machine. Failure to follow this instruction could result in fire or explosion which could cause property damage, personal injury, or even death. We are not responsible for any harm or injury caused due to any person's improper or negligent use of this machine. The product shall only be operated by someone over the age of 18, of sound mind, and not under the influence of any drugs or alcohol, who has been trained in the correct operation of this machine. Any modification to the machine voids any warranty and may cause harm to individuals using the machine or in the vicinity of the machine while in operation.


DANGER

If you smell gas:

1. Shut off gas to the machine.
2. Extinguish any open flame.
3. DO NOT try to light any appliance.
4. DO NOT touch any electrical switch.
5. DO NOT use any telephone in your building.

6. If odour continues, keep away from the machine and immediately call your department from a neighbouring location.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion which could cause property damage, personal injury, or even death.

 **WARNING**

Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapours in the vicinity of this or any other machine.

WARNING:

It is the consumer's responsibility to see that the machine is properly assembled, installed, and maintained. Failure to follow the instructions in this manual could result in bodily injury and/or property damage.

PRECAUTIONS:

- To ensure the integrity of machine when remove the packing. If in doubt, please consult expert before using. To avoid danger, please don' put packing materials where children could touch. (Material is plastic bags, nails etc.)
- Do not operate the machine any closer than 50cm from any combustible floor or material.
- Do not use this machine under overhead combustible surfaces.
- Do not leave the machine unattended. Always keep children and pets away from the machine.
- Some parts may contain sharp edges, especially as noted in these instructions. Wear protective gloves if necessary.
- This machine is not intended for and should never be used as a heater.
- This machine will be hot during and after use. Use insulated oven mitts or gloves for protection from hot surfaces or splatter from cooking liquids.
- The use of alcohol, prescription or non-prescription drugs may impair the consumer's ability to properly assemble or safety operating the machine.
- In the event of an oil or grease fire do not attempt to extinguish with water. Immediately call the fire department.
- Perform a visual inspection of the gas path, from the tank connection to the element orifices for any breaks, leaks, cracks or intrusions. Begin at the tank and continue to the gas line connection. Visually inspect the knob mechanism for similar defects. Follow the gas path to the elements. Look for abnormalities or cracks on the element or orifices at the centre of the grill box. Please contact your supplier with any questions or concerns.

 **CAUTION**

- This machine shall be used in ventilated places, and to install exhaust fan, ensure that the environment of installation and operation in the steam and of the burned gases emitted. It shall not be used in garage or any other enclosed area.
- This machine is not intended to be installed in or on recreational vehicles and /or boats.

3. USE AND CARE

Safety Tips:

- Please clean the machine and get rid of all industrial oil before using.
  NOTICE: Make sure all the plastic protection and packaging is removed before using.
- Handle all components with care to avoid accidental injury.

- When the machine is not in use, turn the machine off.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Never move the machine while in operation or still hot.
- Use long-handled barbecue utensils and oven mitts to avoid burns and splatters.
- Clean the machine often, preferably after each cookout.
- If you notice grease or other hot material dripping from the machine onto the valve or regulator, turn off gas supply at once. Determine the cause, correct it, then clean and inspect valve, hose and regulator before continuing. Perform a leak test.
- Keep ventilation openings in cylinder enclosure free and clear of debris.
- The regulator may make a humming or whistling noise during operation. This will not affect safety or use of the machine.
- If you have a problem with your machine refer to the Troubleshooting Section, if you can't resolve the problem, please contact your supplier.

 **WARNING**

Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

ASSEMBLING TIPS:

 **CAUTION**

The machine must be kept in a horizontal position and stable enough after installation. Also, it can't shake when using.

Please read all instructions thoroughly before proceeding. Find a large, clean area in which to assemble your machine. Please refer to the assembly diagram as necessary.

- The machine should be installed alone or with other product according to prescribed scope.
- Check that all the parts are not loose, and that the unit is in working order before operating.
- When placing the machine, the back of the machine should be away from wall 50cm or above, and better place to the good airy place. The unit must be in a well-ventilated location to avoid a fire hazard.
- Do not place the flammability goods on the machine such as washcloth, otherwise it's possible to cause fire accident.
- To perform a leak test of your gas connections, mix a 50/50 solution of soap and water and brush around regulator and other gas connections. If growing bubbles appear, there is a leak. Retighten connections. If leaks cannot be stopped do not try to repair.
  PLEASE DO NOT TEST BY FLAME!
- If found out leak gas, must be shut down the valve at once. And open windows, strengthen ventilation, do not turn on power switch and light fire. Only after repairing it can be put into use again.
- When finished, turn off the machine valve.

 **CAUTION**

If ignition does NOT occur in 5 seconds, turn the burner controls OFF, wait a few seconds and repeat the lighting procedure. If the burner does not ignite with the valve open, gas will continue to flow out of the burner and could accidently ignite with risk of injury.

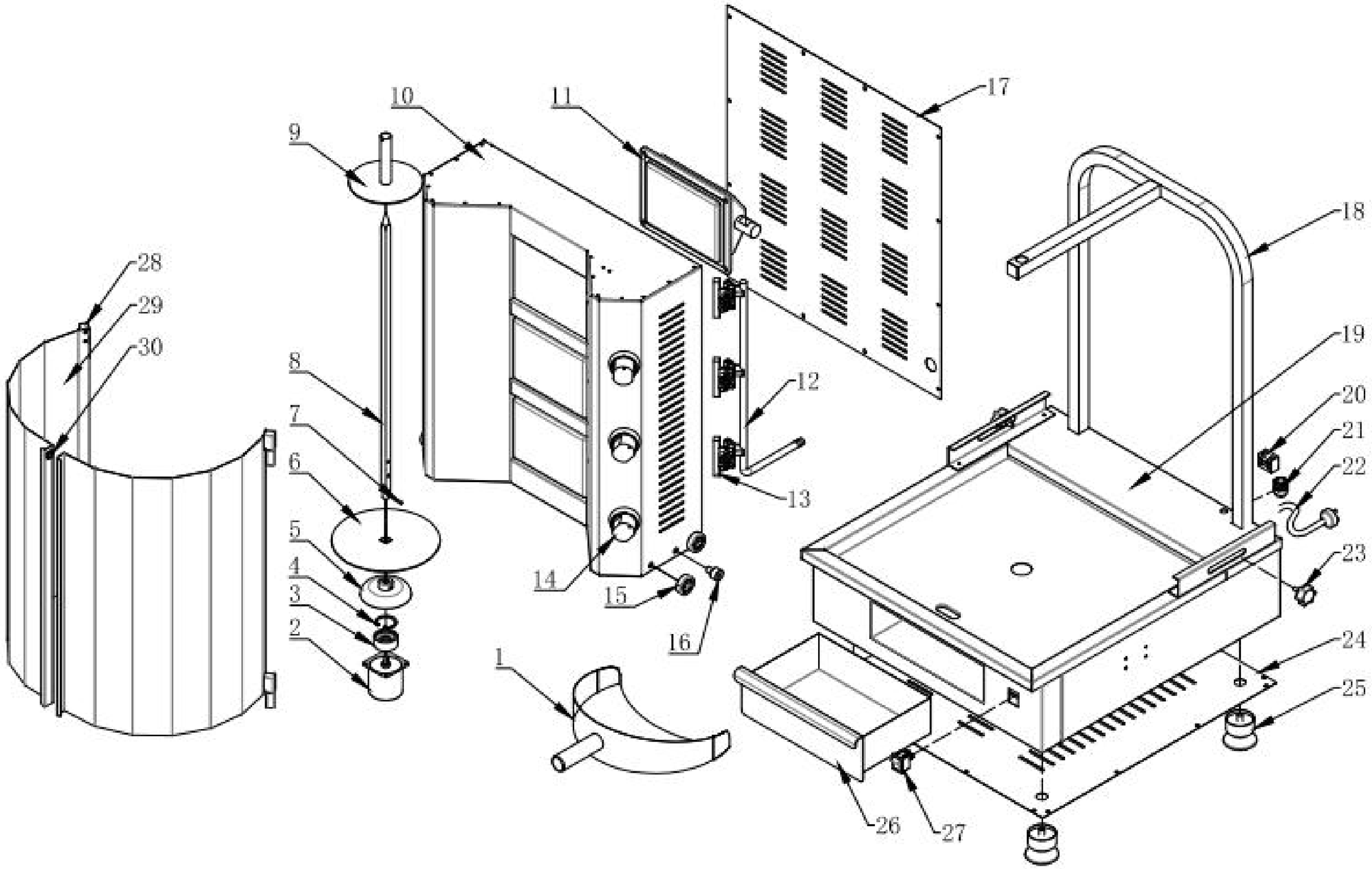
Valve Check:
Important: To check valve, first push in knob and release, knob should spring back. If knob does not spring back, replace valve assembly before using the machine. Turn knob to low position then turn back to OFF position. Valve should turn smoothly.

Gas Connection:

- When connecting the unit to gas supply pipe or gas cylinder, a gas shut-off valve must be fixed upstream of the unit within the easy reach of the operator. If gas cylinder is used, please choose as per local standard. The max diameter is 40cm, the max length is 1.2 meter. Put it in dry cool position. The used type of regulating valve shall comply with the relevant EN standard.
- Verify the local available gas, and make sure the local gas is the same as that indicated on the nameplate.
- Connect the unit to a suitable gas source with an iron pipe, and make sure there is no sign of gas leakage. Use a pipe sealant around the joints.
- After connection, use water soap solution to check gas leakage, if there is a sign of leakage; apply the pipe sealant around the leaking point.
- Connect the position of the flexible pipe so that it is free from torsion.
- Consult the local gas supplier about the local gas pressure. If the gas pressure is higher or lower by 10% of the rated gas pressure, a gas release valve must be fixed upstream of the unit, ensuring the stability of the gas pressure.
- Please make sure the gas pressure conforms to data plate.
- When install the appliance, please make sure the gas flexible hose does not exceed 1.5 meter.
- The used gas supply tube or hose shall comply with the national requirement in form. The user should exam the gas tube periodically. If necessary, replace the tube or hose in time.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- When replacing cylinders, keep them away from all sources of fire.

4. DIAGRAM

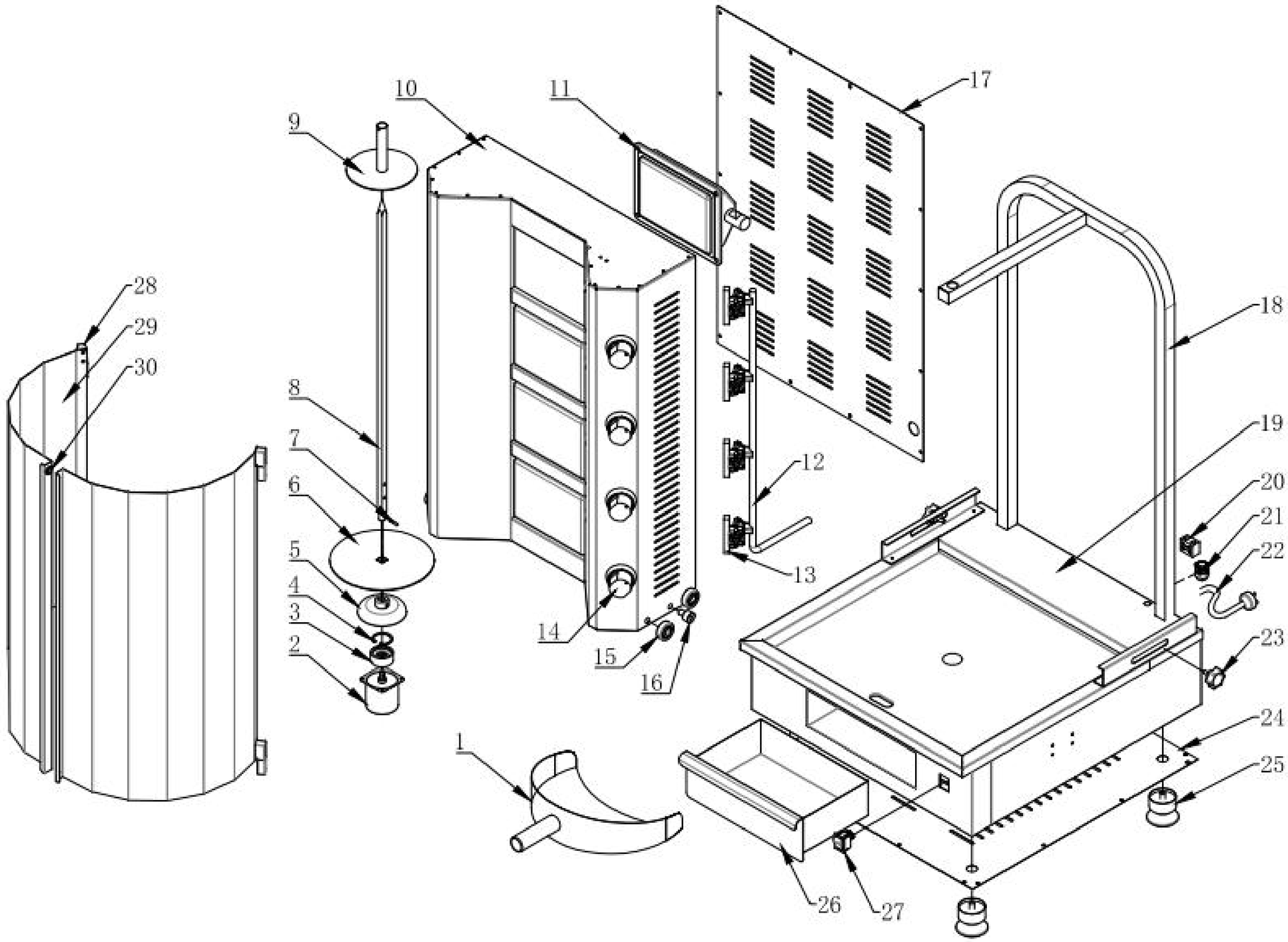
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

No.	Name	Quantity
1.	Meat pan	1
2.	Motor	1
3.	Bearing 1	1
4.	Circlip	1
5.	Transmission Gear	1
6.	Bottom fixed plate of meat pole	1
7.	Pin of meat pole	1
8.	Meat pole	1
9.	Top fixed plate of meat pole	1
10.	Top body	1
11.	Burner	3
12.	Gas pipe	1
13.	Valve	3
14.	Knob	3
15.	Bearing 2	4
16.	Adjusting axle	2
17.	Back cover plate of top body	1
18.	Supporting frame	1
19.	Bottom base	1
20.	Porcelain terminal	1
21.	Head of power cord	1
22.	Power cord	1
23.	Adjusting plastic screw	2
24.	Bottom cover plate	1
25.	Foot	4
26.	Oil receiving box	1
27.	ON/OFF switch	1
28.	Hinge	4
29.	Door	2
30.	Magnet	1

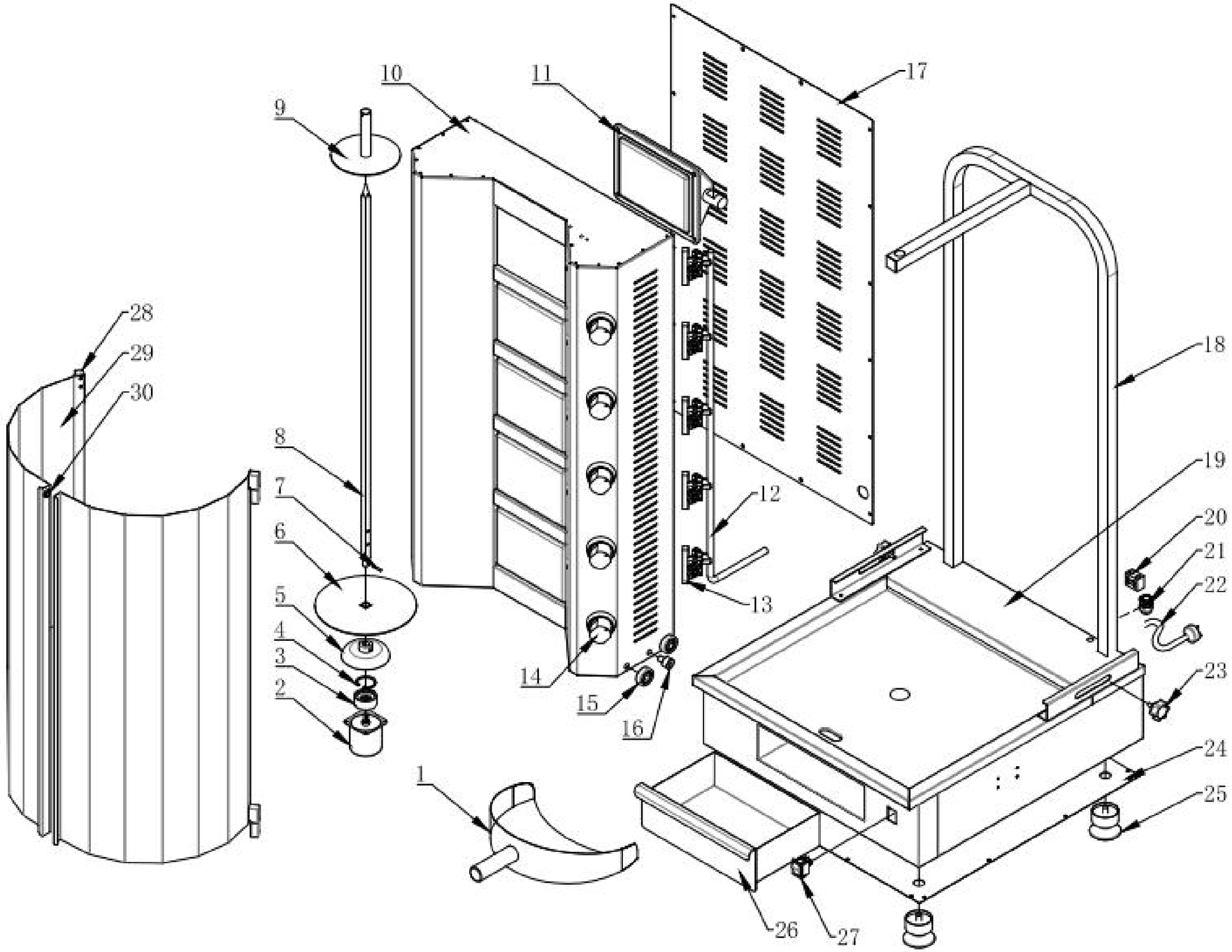
RCGSG-60


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-60

No.	Name	Quantity
1.	Meat pan	1
2.	Motor	1
3.	Bearing 1	1
4.	Circlip	1
5.	Transmission Gear	1
6.	Bottom fixed plate of meat pole	1
7.	Pin of meat pole	1
8.	Meat pole	1
9.	Top fixed plate of meat pole	1
10.	Top body	1
11.	Burner	4
12.	Gas pipe	1
13.	Valve	4
14.	Knob	4
15.	Bearing 2	4
16.	Adjusting axle	2
17.	Back cover plate of top body	1
18.	Supporting frame	1
19.	Bottom base	1
20.	Porcelain terminal	1
21.	Head of power cord	1
22.	Power cord	1
23.	Adjusting plastic screw	2
24.	Bottom cover plate	1
25.	Foot	4
26.	Oil receiving box	1
27.	ON/OFF switch	1
28.	Hinge	4
29.	Door	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

No.	Name	Quantity
1.	Meat pan	1
2.	Motor	1
3.	Bearing 1	1
4.	Circlip	1
5.	Transmission Gear	1
6.	Bottom fixed plate of meat pole	1
7.	Pin of meat pole	1
8.	Meat pole	1
9.	Top fixed plate of meat pole	1
10.	Top body	1
11.	Burner	5
12.	Gas pipe	1
13.	Valve	5
14.	Knob	5
15.	Bearing 2	4
16.	Adjusting axle	2
17.	Back cover plate of top body	1
18.	Supporting frame	1
19.	Bottom base	1
20.	Porcelain terminal	1
21.	Head of power cord	1
22.	Power cord	1
23.	Adjusting plastic screw	2
24.	Bottom cover plate	1
25.	Foot	4
26.	Oil receiving box	1
27.	ON/OFF switch	1
28.	Hinge	4
29.	Door	2
30.	Magnet	1

ATTENTION:
• Parts sealed by the manufacturer or its agent shall not be operated by the user.
• Do not modify the appliance.

5. OPERATION

Lighting the Machine:
Do not lean over the machine while lighting. Read all instructions before lighting.

(1) Press the knob and turn it counterclockwise from the 'OFF' position to approximately 10 degrees. Hold this position for approximately 10 seconds (do not release the knob's depressed state). Then turn the knob counterclockwise until you hear beeps, after which the burners will be lit (in the meantime hold the knob for about 3 seconds). If it does not work, repeat the above operations, but the duration of pressing the knob can be changed from 10 seconds to 3 seconds. If the appliance is not used for a long time or during first use, it will need more time to light up, which is normal.
(2) When a low flame is operating, turn the knob counterclockwise to the higher flame position. If a lower flame is required, turn the knob clockwise. Adjust the temperature to the desired level. Adjust the valve knob according to the gas quality until the burners are red with no flame.
(3) After use, rotate the knob from maximum or minimum to "OFF".
(4) If the appliance is not in use, shut off the gas supply valve.

Operating:

(1) Place the food on the rotating meat pole and insert the meat pole back into the lower fixed plate, then insert the top end of the meat pole into the upper fixed plate. Once correctly positioned, adjust the position and lock it in place. It is recommended not to exceed the maximum load described in the technical data to prevent damage to the appliance.
(2) Connect the power supply (the power supply voltage should be the same as that on the appliance nameplate and a power switch, fuse and circuit breaker for the appliance should be installed). Start the appliance according to the above steps. The burners will start to burn and the temperature of the appliance will start to rise. Turn on the motor switch. The pole will then start to rotate and the food will start to roast. While it is roasting, use a knife to cut off the roasted meat on the surface. When the meat is ready, it can be served to the customer.
(3) The user can choose whether or not to use the door. The door is easy to install and remove. Simply lift it up and remove it.



6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Transportation and Storage:

- Special care should be taken during transport to prevent strong vibrations.
- To extend and maintain the life and condition of the equipment, we strongly recommend that the packaged equipment is not placed in the open air for long periods of time. It should be stored in dry and non-aggressive air. If it is necessary to place it outdoors, it should have waterproof equipment.
- When a gas cylinder is connected to the appliance, store the appliance outside in a well-ventilated area out of the reach of children. Store the appliance indoors ONLY when the gas cylinder is capped and disconnected. The gas cylinder should always be stored outside, out of the reach of children and in a dry, well-ventilated place, away from sources of heat or ignition.
- Cover the burners with aluminium foil in order to prevent insects or other debris from collecting in the burner holes.
- It cannot be put upside-down.

Cleaning and Maintenance:

- To avoid an accident, unplug the power cord or power switch and disconnect the gas supply if the appliance has not been used for a long period of time. All servicing and maintenance should be carried out after disconnecting the power and gas supply. If there are any problems with the appliance, do not dismantle it and send it to the supplier for repair.
- It is recommended that the metal fasteners be checked and tightened annually.
- Regularly clean your machine between uses and especially after extended periods of storage.
- Clean the appliance with a soft cloth and, if necessary, use a neutral cleaning agent, avoiding the use of sharp metal on the outer surface of the hotplate.
- Residual oil under the collection container should be cleaned frequently.
- Ensure that the unit and its components are sufficiently cool before cleaning. Never touch hot parts with unprotected hands.
- More than 90% of the appliance is made of metal (stainless steel, iron, aluminium, galvanised metal plate), so these metals can be reused after treatment at a specific treatment plant.

Troubleshooting:

Problem	Possible Cause	Solution
The burner does not ignite using the piezo ignition system.	•Faulty regulator. •Obstructions in the burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Electrode is damaged/faulty igniter •Empty LP bottle •Have the regulator checked or replaced.	•Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Change electrode and wire or change igniter. •Use a new LP bottle.
Burner will not light with a match	•Faulty regulator. •Obstructions in burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Empty LP bottle	•Have the regulator checked or replaced. •Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Use a new LP bottle.
Fire in burner tube has a low flame or flashback (a hissing or roaring noise may be heard)	•Obstructions in burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Windy conditions.	•Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Use grill in a more sheltered position.

Above trouble shooting is only for reference. Please stop use immediately for any fault, inform professionals to inspect and maintain.
Safety first! The maintenance should be carried out under the condition of cut off gas and electric.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Grill gazowy do kebaba		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	30	30	60
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	Wymiary: 567x615x850	Wymiary: 567x615x1015	570x617x1190
Waga [kg]	30	34,5	39

Producent: Expondo Polska Sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polska, UE					**ekspondo.com**
Nazwa produktu	Grill gazowy do kebaba		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Rok produkcji					
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz odniesienia	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki		Butan
Ciśnienie gazu	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 milibarów	37 milibarów
Rozmiar wtryskiwacza	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nominalne ciepło dopływowe pojedynczego palnika	4,0 kW				
Całkowite nominalne ciepło doprowadzone	12,0 kW				
Całkowite nominalne zużycie gazu	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Rodzaj energii elektrycznej	Zasilanie elektryczne 230V~/50Hz 30W				
Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją .					
Kategoria urządzenia	**Kraje docelowe**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Producent: Expondo Polska Sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polska, UE					**ekspondo.com**
Nazwa produktu	Grill gazowy do kebaba		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Rok produkcji					
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz odniesienia	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki		Butan
Ciśnienie gazu	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 milibarów	37 milibarów
Rozmiar wtryskiwacza	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nominalne ciepło dopływowe pojedynczego palnika	4,0 kW				
Całkowite nominalne ciepło doprowadzone	16,0 kW				
Całkowite nominalne zużycie gazu	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Rodzaj energii elektrycznej	Zasilanie elektryczne 230V~/50Hz 30W				
Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją .					
Kategoria urządzenia	**Kraje docelowe**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Producent: Expondo Polska Sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polska, UE					**ekspondo.com**
Nazwa produktu	Grill gazowy do kebaba		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Rok produkcji					
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz odniesienia	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki		Butan
Ciśnienie gazu	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 milibarów	37 milibarów
Rozmiar wtryskiwacza	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nominalne ciepło dopływowe pojedynczego palnika	4,0 kW				
Całkowite nominalne ciepło doprowadzone	20,0 kW				
Całkowite nominalne zużycie gazu	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Rodzaj energii elektrycznej	Zasilanie elektryczne 230V~/50Hz 60W				
Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją .					
Kategoria urządzenia	**Kraje docelowe**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Przed instalacją i użytkowaniem należy uważnie przeczytać tę instrukcję!
Do instalatora/asemblera:
Instrukcję należy pozostawić użytkownikowi końcowemu.
Do użytkownika końcowego:
Niniejsza instrukcja stanowi część urządzenia i należy ją przekazać właścicielowi lub osobie odpowiedzialnej za przeszkolenie w zakresie obsługi maszyny. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

1. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Symbole i pola pokazane poniżej wyjaśniają znaczenie poszczególnych nagłówków. Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich komunikatów zamieszczonych w podręczniku.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo: Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

 **OSTRZEŻENIE**

OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność, gdyż nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Przeczytaj uważnie wszystkie wiadomości i postępuj zgodnie z nimi.

 **OSTROŻNOŚĆ**

Ostrzeżenie: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

2. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje niezbędne do prawidłowego montażu i bezpiecznego użytkowania maszyny. Przed montażem i użytkowaniem maszyny należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami. Podczas montażu i użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji. Niedostosowanie się do tej instrukcji może skutkować pożarem lub wybuchem, co może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała, a nawet śmierć. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub obrażenia powstałe na skutek niewłaściwego lub niedbałego użytkowania tego urządzenia przez jakąkolwiek osobę. Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osobę powyżej 18 roku życia, przy zdrowych zmysłach, niebędącą pod wpływem narkotyków lub alkoholu oraz przeszkoloną w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia. Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują unieważnienie gwarancji i mogą spowodować szkody u osób korzystających z urządzenia lub znajdujących się w jego pobliżu podczas pracy.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Jeśli poczujesz zapach gazu:

1. Wyłącz dopływ gazu do maszyny.
2. Zgasić otwarty ogień.

3. NIE próbuj zapalać żadnego urządzenia.
4. NIE dotykaj żadnego przełącznika elektrycznego.
5. NIE korzystaj z żadnego telefonu w swoim budynku.
6. Jeżeli zapach nadal będzie wyczuwalny, należy odsunąć się od maszyny i natychmiast skontaktować się z sąsiednim oddziałem.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować pożarem lub wybuchem, co może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała, a nawet śmierć.

 **OSTRZEŻENIE**

Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy lub oparów w pobliżu tej i jakiejkolwiek innej maszyny.

OSTRZEŻENIE:

Konsument jest odpowiedzialny za prawidłowy montaż, instalację i konserwację urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Aby zapewnić integralność maszyny po usunięciu opakowania. W razie wątpliwości przed użyciem należy skonsultować się ze specjalistą. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prosimy nie umieszczać materiałów opakowaniowych w miejscach, których dzieci mogłyby dotknąć. (Materiały takie jak plastikowe torby, gwoździe itp.)
- Nie należy używać urządzenia w odległości mniejszej niż 50 cm od podłogi lub materiału łatwopalnego.
- Nie należy używać urządzenia pod znajdującymi się nad głową materiałami łatwopalnymi.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. Zawsze trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
- Niektóre części mogą mieć ostre krawędzie, szczególnie zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. W razie konieczności należy założyć rękawice ochronne.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku jako grzejnik i nigdy nie powinno być używane jako takie.
- Urządzenie będzie gorące w trakcie i po użyciu. Aby chronić się przed gorącymi powierzchniami i rozpryskami płynów używanych do gotowania, należy używać izolowanych rękawic kuchennych lub rękawic.
- Spożywanie alkoholu, leków na receptę lub bez recepty może mieć negatywny wpływ na zdolność konsumenta do prawidłowego montażu lub bezpiecznej obsługi urządzenia.
- W przypadku pożaru oleju lub smaru nie należy próbować gasić go wodą. Natychmiast zadzwoń po straż pożarną.
- Przeprowadź wizualną kontrolę przepływu gazu, od przyłącza zbiornika do otworów elementu ssącego, pod kątem ewentualnych przerw, nieszczelności, pęknięć lub wtargnięć. Rozpocznij od zbiornika i kontynuuj aż do przyłącza gazowego. Sprawdź wzrokowo mechanizm pokrętła pod kątem podobnych uszkodzeń. Podążaj ścieżką gazu do pierwiastków. Sprawdź, czy na elemencie grzejnym lub otworach w środkowej części obudowy grilla nie ma żadnych nieprawidłowości lub pęknięć. W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z dostawcą.

 **OSTROŻNOŚĆ**

- Urządzenie to należy użytkować w pomieszczeniach wentylowanych, a także zainstalować wentylator wyciągowy, upewnić się, że środowisko instalacji i eksploatacji jest chronione przed parą i spalinami. Nie należy używać go w garażu ani żadnym innym zamkniętym pomieszczeniu.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do montażu w pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.

3. UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed ponownym użyciem należy wyczyścić maszynę i usunąć cały olej przemysłowy.
  UWAGA: Przed użyciem należy upewnić się, że usunięto wszelkie plastikowe zabezpieczenia i opakowania.
- Aby uniknąć przypadkowych obrażeń, należy obchodzić się ostrożnie ze wszystkimi elementami.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć.
- Po użyciu zamknij dopływ gazu do butli z gazem.
- Nigdy nie przesuwaj maszyny, gdy jest włączona lub gdy jest jeszcze gorąca.
- Aby uniknąć oparzeń i rozprysków, należy używać przyborów do grillowania z długimi uchwytami oraz rękawic kuchennych.
- Często czyść maszynę, najlepiej po każdym grillowaniu.
- Jeśli zauważysz, że smar lub inny gorący materiał kapie z urządzenia na zawór lub regulator, natychmiast zamknij dopływ gazu. Określ przyczynę, usuń ją, a następnie wyczyść i sprawdź zawór, wąż i regulator przed kontynuowaniem. Wykonaj test szczelności.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne w obudowie cylindra wolne od zanieczyszczeń.
- Podczas pracy regulator może wydawać brzęczący lub gwiżdżący dźwięk. Nie będzie to miało wpływu na bezpieczeństwo ani użytkowanie urządzenia.
- Jeśli masz problem z urządzeniem, zapoznaj się z sekcją Rozwiązywanie problemów. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

 **OSTRZEŻENIE**

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z daleka.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU:

 **OSTROŻNOŚĆ**

Po zainstalowaniu maszynę należy utrzymywać w pozycji poziomej i zapewnić jej stabilność. Ponadto nie może się trząść podczas użytkowania.

Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Znajdź dużą, czystą przestrzeń, w której złożysz swoją maszynę. W razie potrzeby proszę zapoznać się ze schematem montażu.

- Maszynę należy zainstalować oddzielnie lub razem z innym produktem zgodnie z określonym zakresem.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy wszystkie części nie są poluzowane i czy urządzenie jest sprawne.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby jego tył znajdował się co najmniej 50 cm od ściany, a najlepiej, aby było w nim dużo powietrza. Aby uniknąć ryzyka pożaru, urządzenie musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu materiałów łatwopalnych, np. myjek, gdyż istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

- Aby wykonać test szczelności przyłączy gazowych, należy wymieszać roztwór mydła i wody w proporcjach 50/50 i wyczyścić szczotką reduktor oraz inne przyłącza gazowe. Jeżeli pojawią się rosnące bąbelki, oznacza to, że jest nieszczelność. Dokręć połączenia. Jeżeli nie można zatrzymać przecieku, nie należy podejmować prób jego naprawy.
  PROSZĘ NIE TESTOWAĆ PŁOMIENIEM!
- W przypadku stwierdzenia wycieku gazu należy natychmiast zamknąć zawór. Otwórz okna, wzmocnij wentylację, nie włączaj prądu i nie rozpalaj ognia. Dopiero po naprawie będzie można go ponownie wykorzystać.
- Po zakończeniu zamknij zawór urządzenia.



OSTROŻNOŚĆ

Jeżeli zapłon NIE nastąpi w ciągu 5 sekund, wyłącz sterowanie palnikiem, odczekaj kilka sekund i powtórz procedurę zapłonu. Jeżeli palnik nie zapali się po otwarciu zaworu, gaz będzie nadal wypływał z palnika i może dojść do przypadkowego zapłonu, stwarzającego ryzyko obrażeń.

Kontrola zaworu:

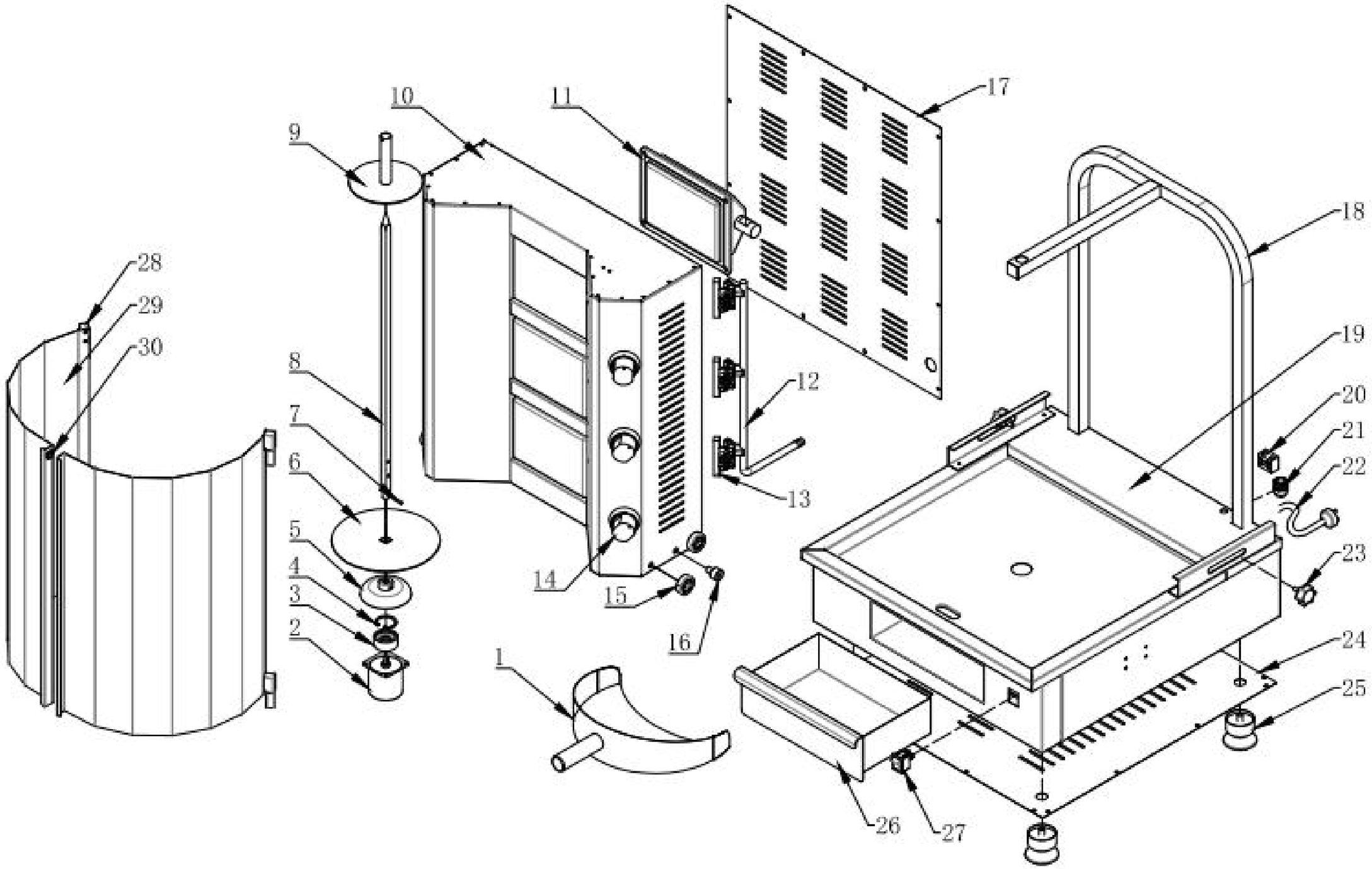
Ważne: Aby sprawdzić zawór, najpierw wciśnij pokrętło i zwolnij je; pokrętło powinno odskoczyć. Jeśli pokrętło nie wraca na swoje miejsce, należy wymienić zespół zaworu przed użyciem urządzenia. Obróć pokrętło do pozycji dolnej, a następnie przekręć z powrotem do pozycji WYŁĄCZONEJ. Zawór powinien obracać się płynnie.

Podłączenie gazu:

- Podłączając urządzenie do rury doprowadzającej gaz lub butli gazowej, należy zamontować zawór odcinający gaz przed urządzeniem, w miejscu łatwo dostępnym dla operatora. W przypadku stosowania butli gazowej prosimy o wybór zgodny z lokalnymi normami. Maksymalna średnica wynosi 40 cm, a maksymalna długość 1,2 metra. Umieścić w suchym i chłodnym miejscu. Zastosowany typ zaworu regulacyjnego musi być zgodny z odpowiednią normą EN.
- Sprawdź dostępność lokalnego gazu i upewnij się, że jest on taki sam, jak podany na tabliczce znamionowej.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła gazu za pomocą rury żeliwnej i upewnij się, że nie ma śladów wycieku gazu. Zastosuj uszczelniacz do rur wokół połączeń.
- Po podłączeniu należy sprawdzić szczelność instalacji gazowej za pomocą wody z mydłem. Jeśli wystąpią oznaki wycieku, należy nałożyć uszczelniacz wokół miejsca nieszczelności.
- Podłącz rurę elastyczną w taki sposób, aby nie była skręcana.
- Skonsultuj się z lokalnym dostawcą gazu w sprawie lokalnego ciśnienia gazu. Jeżeli ciśnienie gazu jest wyższe lub niższe o 10% od ciśnienia znamionowego, przed urządzeniem należy zamontować zawór upustowy gazu, który zapewni stabilność ciśnienia gazu.
- Upewnij się, że ciśnienie gazu jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że długość elastycznego węża gazowego nie przekracza 1,5 metra.
- Zastosowana rura lub wąż doprowadzający gaz musi być zgodny z wymogami krajowymi w formie. Użytkownik powinien okresowo sprawdzać przewód gazowy. W razie konieczności należy wymienić rurkę lub wąż na czas.
- Podczas użytkowania urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych.
- Podczas wymiany butli należy trzymać je z dala od źródeł ognia.

4. DIAGRAM

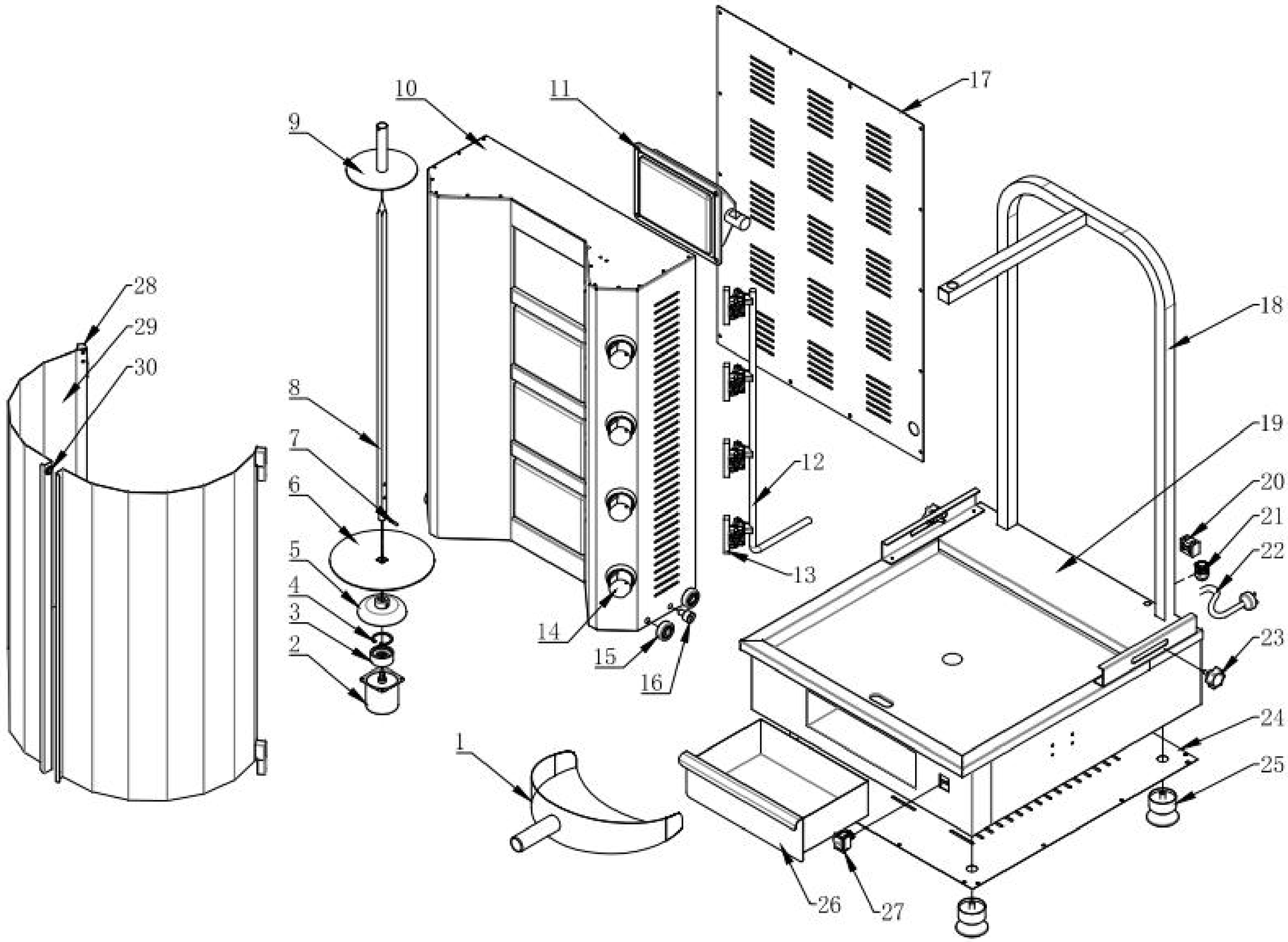
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

NIE.	Nazwa	Ilość
1.	Mięsna patelnia	1
2.	Silnik	1
3.	Łożysko 1	1
4.	Pierścień osadczy	1
5.	Przekładnia	1
6.	Dolna stała płyta słupa mięsnego	1
7.	Szpilka do słupka mięsnego	1
8.	Słup mięsny	1
9.	Górna stała płyta słupka mięsnego	1
10.	Górna część ciała	1
11.	Palnik	3
12.	Rura gazowa	1
13.	Zawór	3
14.	Pokrętło	3
15.	Łożysko 2	4
16.	Regulacja osi	2
17.	Tylna płyta osłonowa górnej części nadwozia	1
18.	Rama nośna	1
19.	Dolna podstawa	1
20.	Końcówka porcelanowa	1
21.	Głowa przewodu zasilającego	1
22.	Przewód zasilający	1
23.	Regulacja plastikowej śruby	2
24.	Dolna płyta osłonowa	1
25.	Stopa	4
26.	Skrzynka odbiorcza oleju	1
27.	Przełącznik WŁ./WYŁ.	1
28.	Zawias	4
29.	Drzwi	2
30.	Magnes	1

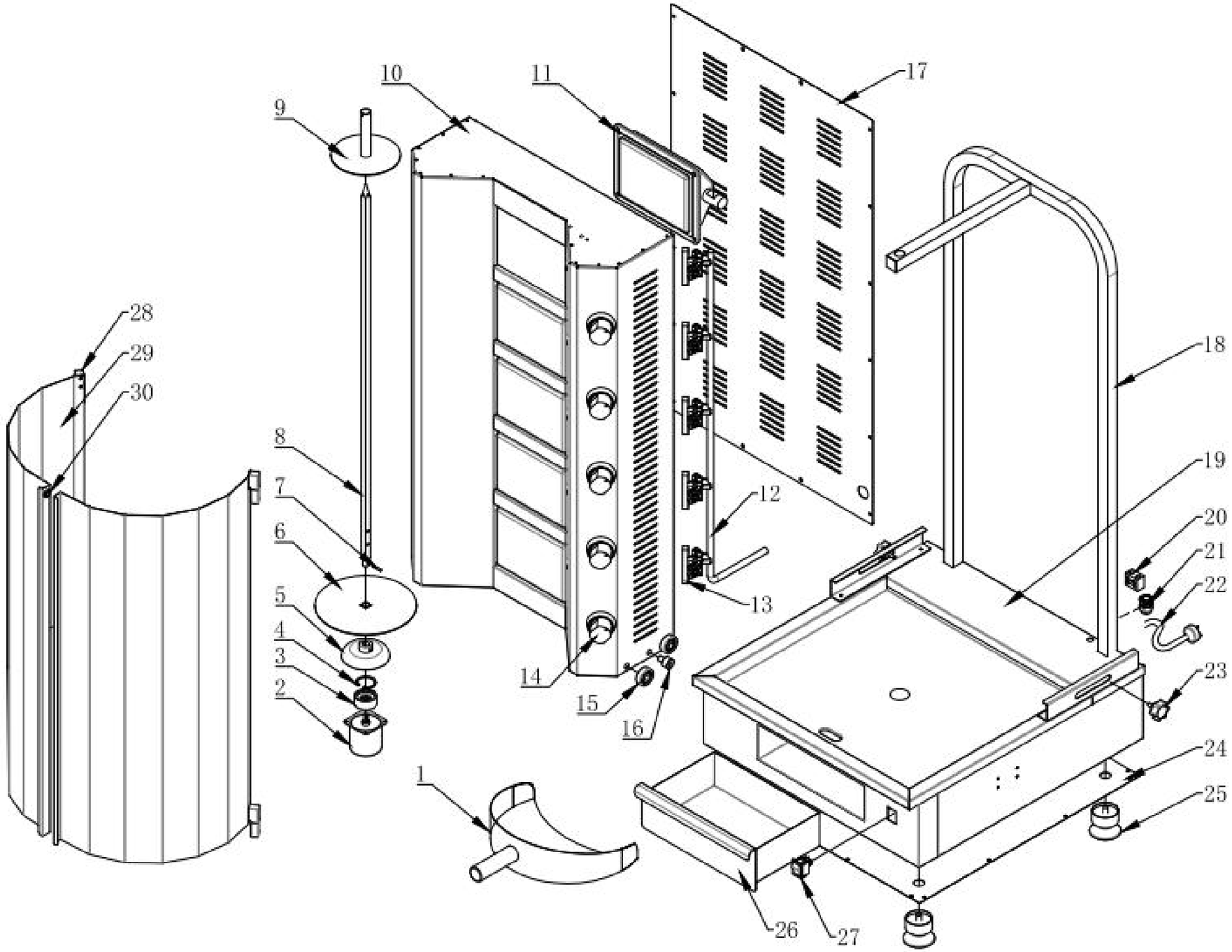
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

NIE.	Nazwa	Ilość
1.	Mięsna patelnia	1
2.	Silnik	1
3.	Łożysko 1	1
4.	Pierścień osadczy	1
5.	Przekładnia	1
6.	Dolna stała płyta słupa mięsnego	1
7.	Szpilka do słupka mięsnego	1
8.	Słup mięsny	1
9.	Górna stała płyta słupka mięsnego	1
10.	Górna część ciała	1
11.	Palnik	4
12.	Rura gazowa	1
13.	Zawór	4
14.	Pokrętło	4
15.	Łożysko 2	4
16.	Regulacja osi	2
17.	Tylna płyta osłonowa górnej części nadwozia	1
18.	Rama nośna	1
19.	Dolna podstawa	1
20.	Końcówka porcelanowa	1
21.	Głowa przewodu zasilającego	1
22.	Przewód zasilający	1
23.	Regulacja plastikowej śruby	2
24.	Dolna płyta osłonowa	1
25.	Stopa	4
26.	Skrzynka odbiorcza oleju	1
27.	Przełącznik WŁ./WYŁ.	1
28.	Zawias	4
29.	Drzwi	2
30.	Magnes	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

NIE.	Nazwa	Ilość
1.	Mięsna patelnia	1
2.	Silnik	1
3.	Łożysko 1	1
4.	Pierścień osadczy	1
5.	Przekładnia	1
6.	Dolna stała płyta słupa mięsnego	1
7.	Szpilka do słupka mięsnego	1
8.	Słup mięsny	1
9.	Górna stała płyta słupka mięsnego	1
10.	Górna część ciała	1
11.	Palnik	5
12.	Rura gazowa	1
13.	Zawór	5
14.	Pokrętło	5
15.	Łożysko 2	4
16.	Regulacja osi	2
17.	Tylna płyta osłonowa górnej części nadwozia	1
18.	Rama nośna	1
19.	Dolna podstawa	1
20.	Końcówka porcelanowa	1
21.	Głowa przewodu zasilającego	1
22.	Przewód zasilający	1
23.	Regulacja plastikowej śruby	2
24.	Dolna płyta osłonowa	1
25.	Stopa	4
26.	Skrzynka odbiorcza oleju	1
27.	Przełącznik WŁ./WYŁ.	1
28.	Zawias	4
29.	Drzwi	2
30.	Magnes	1

UWAGA:
• Części zapieczętowane przez producenta lub jego przedstawiciela nie powinny być używane przez użytkownika.
• Nie modyfikuj urządzenia.

5. DZIAŁANIE

Rozpalanie maszyny:
Nie pochylaj się nad maszyną podczas odpalania. Przed zapaleniem należy przeczytać wszystkie instrukcje.

(1) Naciśnij pokrętło i przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z pozycji „WYŁ." o około 10 stopni. Utrzymaj tę pozycję przez około 10 sekund (nie zwalniaj wciśniętego pokrętła). Następnie przekręć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, po czym palniki się zapalą (w międzyczasie przytrzymaj pokrętło przez około 3 sekundy). Jeżeli to nie pomoże, powtórz powyższe czynności, ale czas naciśnięcia pokrętła możesz zmienić z 10 sekund na 3 sekundy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas lub zostanie użyte po raz pierwszy, będzie potrzebowało więcej czasu, aby się zapalić, co jest normalne.
(2) Gdy płomień jest niski, należy przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję większego płomienia. Jeśli wymagany jest mniejszy płomień, należy przekręcić pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ustaw temperaturę na pożądanym poziomie. Wyreguluj pokrętło zaworu zgodnie z jakością gazu, aż palniki będą czerwone i nie będzie płomienia.
(3) Po użyciu należy przekręcić pokrętło z ustawienia maksymalnego lub minimalnego na „OFF".
(4) Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy zamknąć zawór dopływu gazu.

Operacyjny:

(1) Umieść żywność na obrotowym stojaku na mięso i włóż stojak na mięso z powrotem do dolnej, stałej płyty, a następnie włóż górny koniec stojaka na mięso do górnej, stałej płyty. Po znalezieniu właściwego ustawienia, dopasuj je i zablokuj. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, zaleca się nieprzekraczanie maksymalnego obciążenia podanego w danych technicznych.
(2) Podłącz zasilanie (napięcie zasilania powinno być takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej urządzenia, a urządzenie powinno mieć zainstalowany wyłącznik zasilania, bezpiecznik i wyłącznik automatyczny). Uruchom urządzenie postępując zgodnie z powyższymi krokami. Palniki zaczną się palić, a temperatura urządzenia zacznie rosnąć. Włącz przełącznik silnika. Następnie drążek zacznie się obracać, a jedzenie zacznie się piec. Podczas pieczenia odetnij nożem wierzchnią warstwę pieczonego mięsa. Gdy mięso jest gotowe, można je podać klientowi.
(3) Użytkownik może wybrać, czy chce skorzystać z drzwi. Drzwi są łatwe w montażu i demontażu. Wystarczy podnieść i wyjąć.



6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Transport i magazynowanie:

- Podczas transportu należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec silnym wibracjom.
- Aby przedłużyć i utrzymać żywotność oraz dobry stan sprzętu, stanowczo zalecamy, aby nie pozostawiać zapakowanego sprzętu na wolnym powietrzu przez dłuższy czas. Należy przechowywać w suchym i nieagresywnym powietrzu. Jeżeli konieczne będzie umieszczenie go na zewnątrz, powinien być wyposażony w sprzęt wodoodporny.
- Jeśli do urządzenia podłączona jest butla z gazem, przechowuj urządzenie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu TYLKO z zamkniętą i odłączoną butlą gazową. Butlę z gazem należy zawsze przechowywać na zewnątrz, poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i zapłonu.
- Przykryj palniki folią aluminiową, aby zapobiec gromadzeniu się owadów i innych zanieczyszczeń w otworach palnika.
- Nie można go odwrócić do góry nogami.

Czyszczenie i konserwacja:

- Aby uniknąć wypadku, odłącz przewód zasilający lub wyłącz wyłącznik zasilania oraz odłącz dopływ gazu, jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas. Wszelkie prace serwisowe i konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu zasilania elektrycznego i gazowego. Jeżeli wystąpią jakiekolwiek problemy z urządzeniem, nie należy go rozbierać na części, lecz przesłać do dostawcy w celu naprawy.
- Zaleca się coroczną kontrolę i dokręcanie elementów mocujących.
- Regularnie czyść urządzenie pomiędzy kolejnymi użyciami, a w szczególności po dłuższym okresie przechowywania.
- Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką, a w razie konieczności stosować neutralny środek czyszczący, unikając stosowania ostrych przedmiotów metalowych na zewnętrznej powierzchni płyty grzewczej.
- Pozostałości oleju pod pojemnikiem zbiorczym należy często usuwać.
- Przed czyszczeniem należy upewnić się, że urządzenie i jego podzespoły są odpowiednio chłodne. Nigdy nie dotykaj gorących części gołymi rękami.
- Ponad 90% konstrukcji urządzenia wykonane jest z metalu (stali nierdzewnej, żelaza, aluminium, ocynkowanej blachy), co oznacza, że metale te można ponownie wykorzystać po oczyszczeniu w specjalnej oczyszczalni.

Rozwiązywanie problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zapłon palnika nie odbywa się za pomocą układu zapłonowego piezoelektrycznego.	•Uszkodzony regulator. •Przeszkody w palniku. •Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Elektroda jest uszkodzona/niesprawny zapłonnik •Pusta butelka po LP •Sprawdź lub wymień regulator.	•Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Wymień elektrodę i przewód lub wymień zapłonnik. •Użyj nowej butelki LP.
Palnik nie zapali się zapałką	•Uszkodzony regulator. •Przeszkody w palniku. • Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Pusta butelka po LP	•Sprawdź lub wymień regulator. •Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Użyj nowej butelki LP.
Ogień w rurze palnika ma słaby płomień lub cofa się (może być słyszalny syczący lub ryczący dźwięk)	•Przeszkody w palniku. • Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Wietrzne warunki.	•Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Używaj grilla w bardziej osłoniętym miejscu.

Powyższe wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów mają jedynie charakter informacyjny. W przypadku jakichkolwiek usterek należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia i powiadomić fachowców w celu przeprowadzenia kontroli i konserwacji.
Bezpieczeństwo przede wszystkim! Prace konserwacyjne należy wykonywać przy odciętym dopływie gazu i energii elektrycznej.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézku	Kebab plynový gril		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	30	30	60
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Hmotnost [kg]	30	34,5	39

Výrobce: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polsko, EU					**expondo.com**
Název produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Rok výroby					
Kategorie spotřebičů	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenční plyn	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi		Butan
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost vstřikovače	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Jmenovitý tepelný příkon jednoho hořáku	4,0 kW				
Celkový jmenovitý tepelný příkon	12,0 kW				
Celková jmenovitá spotřeba plynu	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Typ elektřiny	Elektrické napájení 230V~/50Hz 30W				
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny .					
Kategorie spotřebičů	**Cílové země**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Výrobce: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polsko, EU					**expondo.com**
Název produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Rok výroby					
Kategorie spotřebičů	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenční plyn	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi		Butan
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost vstřikovače	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Jmenovitý tepelný příkon jednoho hořáku	4,0 kW				
Celkový jmenovitý tepelný příkon	16,0 kW				
Celková jmenovitá spotřeba plynu	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Typ elektřiny	Elektrické napájení 230V~/50Hz 30W				
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny .					
Kategorie spotřebičů	**Cílové země**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Výrobce: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polsko, EU					**expondo.com**
Název produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Rok výroby					
Kategorie spotřebičů	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenční plyn	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi		Butan
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost vstřikovače	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Jmenovitý tepelný příkon jednoho hořáku	4,0 kW				
Celkový jmenovitý tepelný příkon	20,0 kW				
Celková jmenovitá spotřeba plynu	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Typ elektřiny	Elektrické napájení 230V~/50Hz 60W				
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a používáním tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny .					
Kategorie spotřebičů	**Cílové země**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Před instalací a použitím si pozorně přečtěte tento návod!
K instalačnímu/assemblerovi:
Nechte pokyny u koncového uživatele.
Pro koncového uživatele:
Tato příručka je součástí zařízení a je třeba ji předat majiteli nebo osobě odpovědné za zaškolení obsluhy tohoto stroje. Návod uschovejte pro budoucí použití.

1. BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Níže uvedené symboly a rámečky vysvětlují, co jednotlivé nadpisy znamenají. Přečtěte si a dodržujte všechny zprávy uvedené v příručce.


NEBEZPEČÍ

Nebezpečí: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.


VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na možnost vážného zranění, pokud nebudou dodržovány pokyny. Nezapomeňte si přečíst a pečlivě sledovat všechny zprávy.


POZOR

Upozornění: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

2. PRO VAŠI BEZPEČNOST

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace nezbytné pro správnou montáž a bezpečné používání stroje. Před sestavením a použitím stroje si přečtěte všechna varování a pokyny. Při sestavování a používání stroje dodržujte všechna varování a pokyny. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo výbuch, který může způsobit poškození majetku, zranění osob nebo dokonce smrt. Neneseme odpovědnost za žádné škody nebo zranění způsobené nesprávným nebo nedbalým používáním tohoto stroje jakoukoli osobou. Výrobek smí obsluhovat pouze osoba starší 18 let, zdravé mysli a ne pod vlivem žádných drog nebo alkoholu, která byla proškolena ve správné obsluze tohoto stroje. Jakákoli úprava stroje ruší jakoukoli záruku a může způsobit újmu jednotlivcům používajícím stroj nebo v blízkosti stroje během provozu.


NEBEZPEČÍ

Pokud cítíte plyn:

1. Vypněte plyn do stroje.
2. Uhaste jakýkoli otevřený plamen.
3. NEPOKOUŠEJTE se zapálit žádný spotřebič.
4. NEDOTÝKEJTE se žádného elektrického spínače.
5. NEPOUŽÍVEJTE ve své budově žádný telefon.

6. Pokud zápach přetrvává, držte se dále od stroje a okamžitě zavolejte své oddělení ze sousedního místa.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek požár nebo výbuch, který může způsobit poškození majetku, zranění osob nebo dokonce smrt.

 **VAROVÁNÍ**

Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny nebo páry v blízkosti tohoto nebo jakéhokoli jiného stroje.

VAROVÁNÍ:

Spotřebitel je odpovědný za to, aby dohlédl na to, že je stroj správně smontován, nainstalován a udržován. Nedodržení pokynů v tomto návodu může mít za následek zranění a/nebo poškození majetku.

OPATŘENÍ:

- Aby byla zajištěna integrita stroje při odstraňování obalu. V případě pochybností se před použitím poraďte s odborníkem. Abyste se vyhnuli nebezpečí, neumisťujte obalové materiály tak, aby se jich mohly dotýkat děti. (Materiálem jsou plastové sáčky, hřebíky atd.)
- Neprovozujte stroj blíže než 50 cm od jakékoli hořlavé podlahy nebo materiálu.
- Nepoužívejte tento stroj pod hořlavými povrchy nad hlavou.
- Nenechávejte stroj bez dozoru. Vždy udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah stroje.
- Některé části mohou obsahovat ostré hrany, zejména jak je uvedeno v těchto pokynech. V případě potřeby používejte ochranné rukavice.
- Tento stroj není určen a nikdy by neměl být používán jako ohřívač.
- Tento stroj bude během a po použití horký. Používejte izolované chňapky nebo rukavice na ochranu před horkými povrchy nebo postříkáním tekutinami z vaření.
- Užívání alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může zhoršit schopnost spotřebitele správně sestavit nebo zajistit bezpečný provoz stroje.
- V případě požáru oleje nebo tuku se nepokoušejte hasit vodou. Okamžitě volejte hasiče.
- Proveďte vizuální kontrolu plynové cesty, od připojení nádrže k otvorům prvku, zda nedošlo k prasklinám, netěsnostem, prasklinám nebo průnikům. Začněte u nádrže a pokračujte k přípojce plynového potrubí. Vizuálně zkontrolujte, zda mechanismus knoflíku nevykazuje podobné závady. Sledujte cestu plynu k živlům. Hledejte abnormality nebo praskliny na prvku nebo otvorech ve středu grilovacího boxu. S jakýmikoli dotazy nebo obavami se prosím obraťte na svého dodavatele.

 **POZOR**

- Tento stroj by měl být používán ve větraných prostorách a pro instalaci odsávacího ventilátoru zajistěte, aby prostředí instalace a provozu bylo v páře a vypouštěných spalinách. Nesmí se používat v garáži ani v jiném uzavřeném prostoru.
- Tento stroj není určen k instalaci do nebo na rekreační vozidla a/nebo čluny.

3. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

Bezpečnostní tipy:

- Před použitím stroj vyčistěte a zbavte ho veškerého průmyslového oleje.
  UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou odstraněny všechny plastové kryty a obaly.
- Se všemi součástmi zacházejte opatrně, aby nedošlo k náhodnému zranění.

- Když stroj nepoužíváte, vypněte jej.
- Po použití vypněte přívod plynu na plynové láhvi.
- Nikdy nepřemísťujte stroj, pokud je v provozu nebo je ještě horký.
- Používejte grilovací náčiní a chňapky s dlouhou rukojetí, abyste se nepopálili a nepostříkali.
- Stroj často čistěte, nejlépe po každém vaření.
- Pokud si všimnete, že ze stroje kape tuk nebo jiný horký materiál na ventil nebo regulátor, okamžitě vypněte přívod plynu. Před pokračováním zjistěte příčinu, opravte ji, vyčistěte a zkontrolujte ventil, hadici a regulátor. Proveďte zkoušku těsnosti.
- Udržujte ventilační otvory v krytu láhve volné a bez nečistot.
- Regulátor může během provozu vydávat hučení nebo pískání. To neovlivní bezpečnost ani použití stroje.
- Máte-li problém se zařízením, podívejte se do části Odstraňování problémů, pokud problém nemůžete vyřešit, obraťte se na svého dodavatele.

 **VAROVÁNÍ**

Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah.

TIPY NA MONTÁŽ:

 **POZOR**

Stroj musí být po instalaci udržován ve vodorovné poloze a dostatečně stabilní. Také se při používání nemůže třást.

Než budete pokračovat, přečtěte si pečlivě všechny pokyny. Najděte si velkou, čistou plochu, ve které svůj stroj sestavíte. V případě potřeby se podívejte na montážní schéma.

- Stroj by měl být instalován samostatně nebo s jiným výrobkem podle předepsaného rozsahu.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou všechny součásti uvolněné a zda je jednotka v provozuschopném stavu.
- Při umisťování stroje by měla být zadní část stroje vzdálena od stěny 50 cm nebo více a měla by být umístěna na dobře vzdušném místě. Jednotka musí být na dobře větraném místě, aby se zabránilo nebezpečí požáru.
- Na stroj nepokládejte hořlavé předměty, jako je žínka, jinak může dojít k požáru.
- Chcete-li provést test těsnosti vašich plynových spojů, smíchejte 50/50 roztok mýdla a vody a kartáč kolem regulátoru a dalších plynových spojů. Pokud se objeví rostoucí bubliny, dochází k úniku. Znovu utáhněte spoje. Pokud netěsnosti nelze zastavit, nepokoušejte se je opravit. **PROSÍM, NEZKOUŠEJTE PLAMENEM!**
- Pokud se zjistí únik plynu, musí být ventil okamžitě uzavřen. A otevírat okna, posilovat ventilaci, nezapínat vypínač a zapalovat oheň. Teprve po opravě může být znovu uveden do provozu.
- Po dokončení vypněte ventil stroje.

 **POZOR**

Pokud se zapálení NEDOSTANE do 5 sekund, vypněte ovládání hořáku, počkejte několik sekund a zopakujte postup zapalování. Pokud se hořák nezapálí s otevřeným ventilem, plyn bude dále vytékat z hořáku a mohl by se náhodně vznítit s nebezpečím zranění.

Kontrola ventilů:

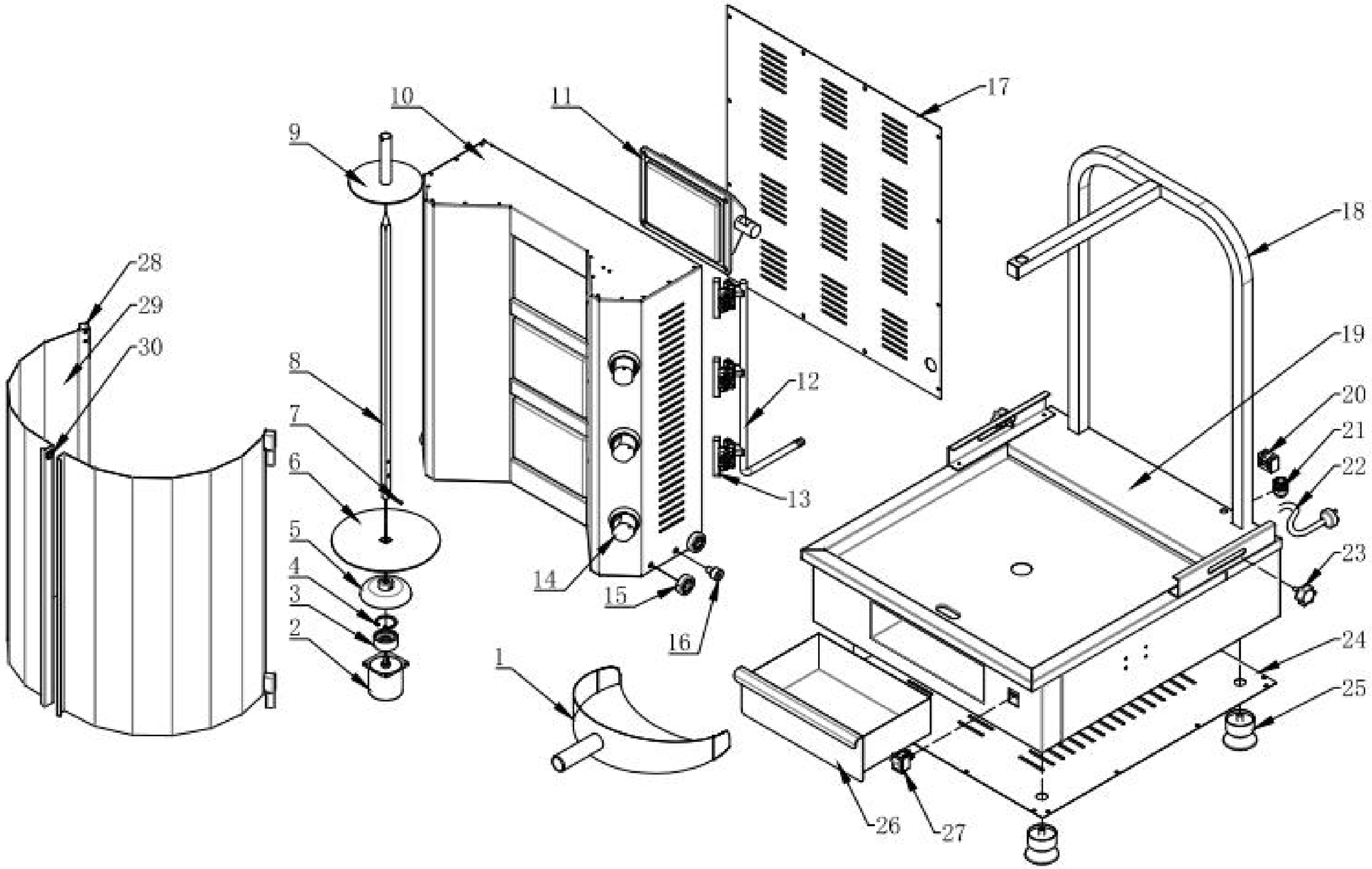
Důležité: Chcete-li zkontrolovat ventil, nejprve zatlačte na knoflík a uvolněte jej, knoflík by měl zaskočit zpět. Pokud knoflík nepruží, vyměňte sestavu ventilu před použitím stroje. Otočte knoflík do nízké polohy a poté otočte zpět do polohy OFF. Ventil by se měl otáčet hladce.

Připojení plynu:

- Při připojování jednotky k přívodnímu plynovému potrubí nebo plynové láhvi musí být před jednotkou umístěn uzavírací ventil plynu tak, aby byl snadno dostupný pro obsluhu. Pokud používáte plynovou láhev, vyberte prosím podle místní normy. Maximální průměr je 40 cm, maximální délka je 1,2 metru. Umístěte jej do suché chladné polohy. Použitý typ regulačního ventilu musí odpovídat příslušné normě EN.
- Ověřte místní dostupný plyn a ujistěte se, že místní plyn je stejný jako ten, který je uveden na typovém štítku.
- Připojte jednotku k vhodnému zdroji plynu pomocí železné trubky a ujistěte se, že nejeví žádné známky úniku plynu. Kolem spojů použijte tmel na potrubí.
- Po připojení použijte mýdlový roztok ke kontrole úniku plynu, pokud se objeví známky úniku; naneste tmel na potrubí kolem místa úniku.
- Umístěte ohebnou trubku tak, aby nebyla zkroucená.
- O místním tlaku plynu se poraďte s místním dodavatelem plynu. Je-li tlak plynu vyšší nebo nižší o 10 % jmenovitého tlaku plynu, musí být před jednotkou upevněn vypouštěcí ventil plynu, který zajistí stabilitu tlaku plynu.
- Ujistěte se, že tlak plynu odpovídá datovému štítku.
- Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že pružná plynová hadice nepřesahuje 1,5 metru.
- Použitá přívodní plynová hadice nebo hadice musí odpovídat národním požadavkům ve formě. Uživatel by měl pravidelně kontrolovat plynovou trubici. V případě potřeby včas vyměňte hadici nebo hadici.
- Tento spotřebič musí být během používání držen mimo dosah hořlavých materiálů.
- Při výměně lahví udržujte je mimo všechny zdroje ohně.

4. DIAGRAM

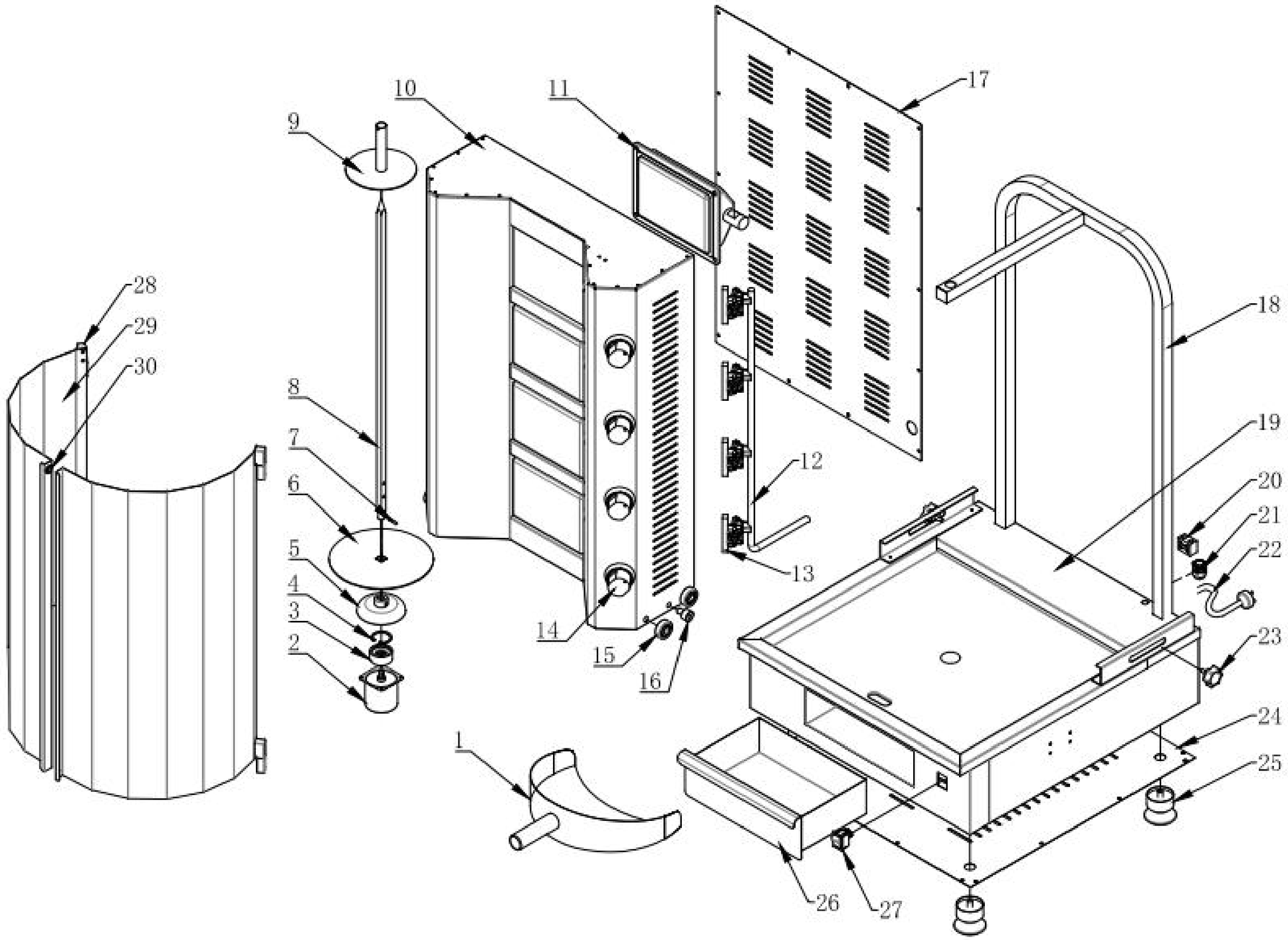
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Žádný.	Jméno	Množství
1.	Pánev na maso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Pojistný kroužek	1
5.	Převodovka	1
6.	Spodní pevná deska masové tyče	1
7.	Pin masové tyče	1
8.	Hůl na maso	1
9.	Horní pevná deska masové tyče	1
10.	Horní část těla	1
11.	Hořák	3
12.	Plynové potrubí	1
13.	Ventil	3
14.	Knoflík	3
15.	Ložisko 2	4
16.	Seřizovací náprava	2
17.	Zadní krycí deska horního těla	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodní základna	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájecího kabelu	1
22.	Napájecí kabel	1
23.	Nastavovací plastový šroub	2
24.	Spodní krycí deska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na příjem oleje	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Závěs	4
29.	Dveře	2
30.	Magnet	1

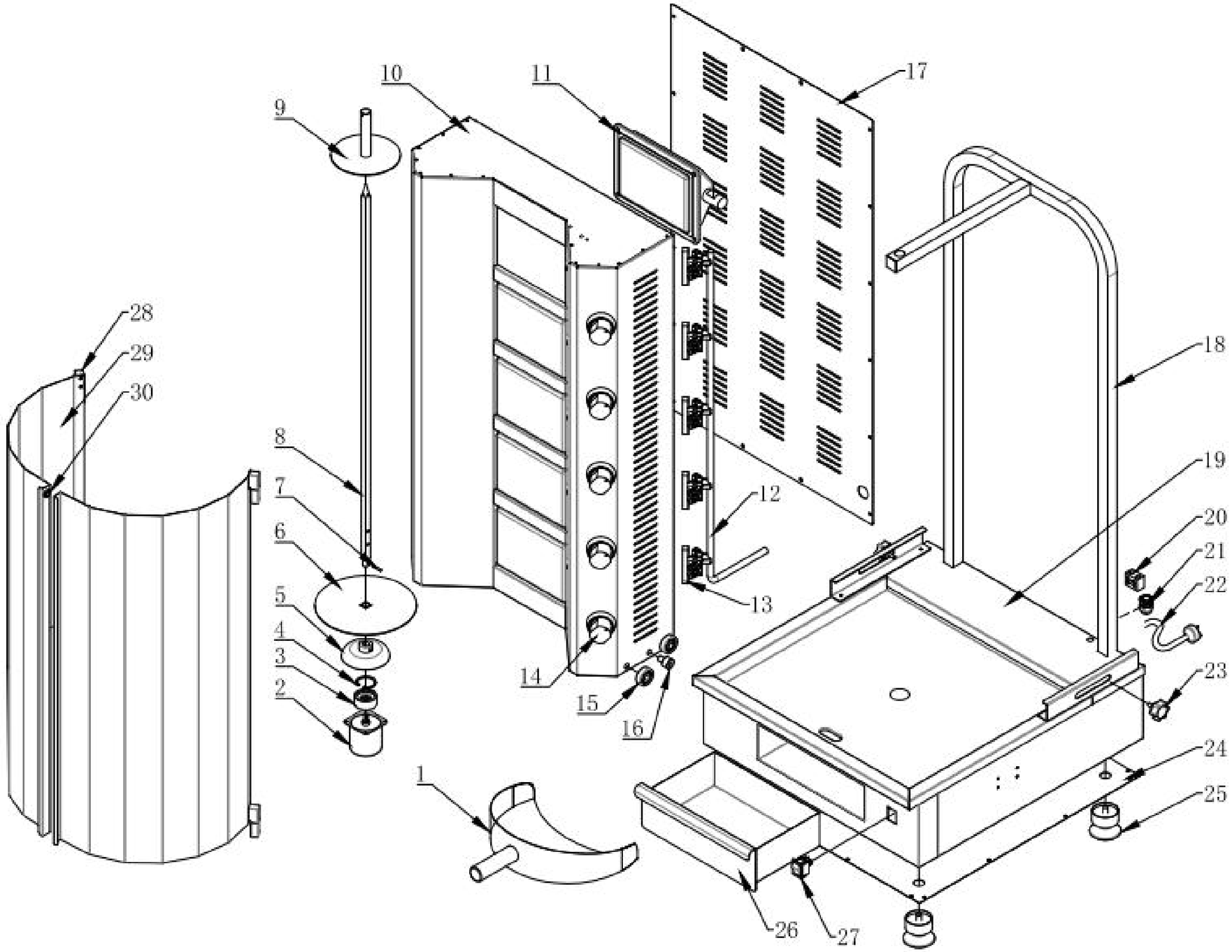
RCGSG-60


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-60

Žádný.	Jméno	Množství
1.	Pánev na maso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Pojistný kroužek	1
5.	Převodovka	1
6.	Spodní pevná deska masové tyče	1
7.	Pin masové tyče	1
8.	Hůl na maso	1
9.	Horní pevná deska masové tyče	1
10.	Horní část těla	1
11.	Hořák	4
12.	Plynové potrubí	1
13.	Ventil	4
14.	Knoflík	4
15.	Ložisko 2	4
16.	Seřizovací náprava	2
17.	Zadní krycí deska horního těla	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodní základna	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájecího kabelu	1
22.	Napájecí kabel	1
23.	Nastavovací plastový šroub	2
24.	Spodní krycí deska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na příjem oleje	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Závěs	4
29.	Dveře	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

Žádný.	Jméno	Množství
1.	Pánev na maso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Pojistný kroužek	1
5.	Převodovka	1
6.	Spodní pevná deska masové tyče	1
7.	Pin masové tyče	1
8.	Hůl na maso	1
9.	Horní pevná deska masové tyče	1
10.	Horní část těla	1
11.	Hořák	5
12.	Plynové potrubí	1
13.	Ventil	5
14.	Knoflík	5
15.	Ložisko 2	4
16.	Seřizovací náprava	2
17.	Zadní krycí deska horního těla	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodní základna	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájecího kabelu	1
22.	Napájecí kabel	1
23.	Nastavovací plastový šroub	2
24.	Spodní krycí deska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na příjem oleje	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Závěs	4
29.	Dveře	2
30.	Magnet	1

POZOR:
• Díly zaplombované výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel obsluhovat.
• Neupravujte spotřebič.

5. OPERACE

Osvětlení stroje:
Při zapalování se nenaklánějte nad stroj. Před zapálením si přečtěte všechny pokyny.

(1) Stiskněte knoflík a otočte jím proti směru hodinových ručiček z polohy „OFF“ přibližně o 10 stupňů. Držte tuto pozici přibližně 10 sekund (neuvolňujte stisknutý knoflík). Poté otáčejte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte pípnutí, po kterém se zapálí hořáky (mezitím podržte knoflík asi 3 sekundy). Pokud to nefunguje, opakujte výše uvedené operace, ale dobu stisknutí knoflíku lze změnit z 10 sekund na 3 sekundy. Pokud se spotřebič delší dobu nebo při prvním použití nepoužívá, bude potřebovat delší dobu, než se rozsvítí, což je normální.
(2) Když je v provozu nízký plamen, otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček do polohy vyššího plamene. Pokud požadujete nižší plamen, otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček. Nastavte teplotu na požadovanou úroveň. Nastavte knoflík ventilu podle kvality plynu, dokud hořáky nebudou červené bez plamene.
(3) Po použití otočte knoflíkem z maxima nebo minima do polohy „OFF“.
(4) Pokud spotřebič nepoužíváte, uzavřete ventil přívodu plynu.

Provozní:

(1) Umístěte jídlo na otočnou tyč na maso a vložte tyč na maso zpět do spodního pevného talíře, poté vložte horní konec tyče na maso do horního pevného talíře. Po správném umístění upravte polohu a zajistěte ji na místě. Doporučuje se nepřekračovat maximální náplň popsanou v technických údajích, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
(2) Připojte zdroj napájení (napětí zdroje by mělo být stejné jako na typovém štítku spotřebiče a měl by být nainstalován síťový vypínač, pojistka a jistič spotřebiče). Spusťte spotřebič podle výše uvedených kroků. Hořáky začnou hořet a teplota spotřebiče se začne zvyšovat. Zapněte spínač motoru. Tyč se pak začne otáčet a jídlo se začne opékat. Zatímco se opéká, nožem opečené maso na povrchu odřízneme. Když je maso hotové, může se podávat zákazníkovi.
(3) Uživatel si může vybrat, zda bude dveře používat či nikoliv. Dveře se snadno instalují a demontují. Jednoduše jej zvedněte a vyjměte.



6. ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Doprava a skladování:

- Při přepravě je třeba věnovat zvláštní pozornost, aby se zabránilo silným vibracím.

- Pro prodloužení a udržení životnosti a stavu zařízení důrazně doporučujeme, aby zabalené zařízení nebylo po delší dobu umístěno na čerstvém vzduchu. Měl by být skladován na suchém a neagresivním vzduchu. Pokud je nutné jej umístit venku, měl by mít vodotěsné vybavení.
- Když je ke spotřebiči připojena plynová láhev, skladujte spotřebič venku na dobře větraném místě mimo dosah dětí. Spotřebič skladujte uvnitř POUZE, když je plynová láhev uzavřena a odpojena. Plynová láhev by měla být vždy skladována venku, mimo dosah dětí a na suchém, dobře větraném místě, mimo zdroje tepla nebo vznícení.
- Hořáky zakryjte hliníkovou fólií, aby se v otvorech hořáku nehromadil hmyz nebo jiné nečistoty.
- Nelze jej postavit vzhůru nohama.

Čištění a údržba:

- Abyste předešli nehodě, odpojte napájecí kabel nebo síťový vypínač a odpojte přívod plynu, pokud nebyl spotřebič delší dobu používán. Veškerý servis a údržba by měla být prováděna po odpojení napájení a přívodu plynu. V případě jakýchkoli problémů se spotřebičem jej nerozebírejte a zašlete jej k opravě dodavateli.
- Kovové upevňovací prvky se doporučuje kontrolovat a utahovat ročně.
- Pravidelně stroj čistěte mezi jednotlivými použitími a zejména po delším skladování.
- Spotřebič čistěte měkkým hadříkem a v případě potřeby použijte neutrální čisticí prostředek, vyhněte se použití ostrého kovu na vnější povrch plotýnky.
- Zbytkový olej pod sběrnou nádobou je třeba často čistit.
- Před čištěním se ujistěte, že jednotka a její součásti jsou dostatečně vychladlé. Nikdy se nedotýkejte horkých částí nechráněnýma rukama.
- Více než 90 % spotřebiče je vyrobeno z kovu (nerez, železo, hliník, pozinkovaný plech), takže tyto kovy lze po úpravě v konkrétní úpravně znovu použít.

Odstraňování problémů:

Problém	**Možná příčina**	**Řešení**
Hořák se nezapaluje pomocí piezo zapalovacího systému.	•Vadný regulátor. •Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynových hadicích. •Elektroda je poškozená/vadný zapalovač •Prázdná LP láhev •Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit.	• Vyčistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Vyměňte elektrodu a vodič nebo vyměňte zapalovač. •Použijte novou LP láhev.
Hořák se nezapálí zápalkou	•Vadný regulátor. •Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynových hadicích. •Prázdná LP láhev	•Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit. • Vyčistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Použijte novou LP láhev.
Oheň v trubici hořáku má nízký plamen nebo zpětný vzplanutí (může být slyšet syčení nebo hučení)	•Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynových hadicích. •Větrné podmínky.	• Vyčistěte hořák. •Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Používejte gril ve více chráněné poloze.

Výše uvedené odstraňování problémů je pouze orientační. Při jakékoli závadě prosím okamžitě přestaňte používat, informujte odborníky, aby provedli kontrolu a údržbu.
Bezpečnost především! Údržba by měla být prováděna za podmínek odpojení plynu a elektřiny.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Barbecue à gaz pour kebab		
Modèle	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	30	30	60
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Poids [kg]	30	34,5	39

Fabricant: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Pologne, UE					**expondo.com**
Nom du produit	Barbecue à gaz pour kebab		CE 2806 23		
Modèle	RCGSG-40				
Année de production					
Catégorie d'appareil	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz de référence	Butane	Propane	Butane, propane et leurs mélanges		Butane
Pression du gaz	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Taille de l'injecteur	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Débit calorifique nominal d'un seul brûleur	4,0 kW				
Débit thermique nominal total	12,0 kW				
Consommation nominale totale de gaz	Butane : 946 g/h ; Propane : 932 g/h				
Type d'électricité	Alimentation électrique 230V~/50Hz 30W				
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil .					
Catégorie d'appareil	**Pays de destination**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabricant: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Pologne, UE					**expondo.com**
Nom du produit	Barbecue à gaz pour kebab		CE 2806 23		
Modèle	RCGSG-60				
Année de production					
Catégorie d'appareil	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz de référence	Butane	Propane	Butane, propane et leurs mélanges		Butane
Pression du gaz	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Taille de l'injecteur	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Débit calorifique nominal d'un seul brûleur	4,0 kW				
Débit thermique nominal total	16,0 kW				
Consommation nominale totale de gaz	Butane : 1261 g/h; Propane : 1242 g/h				
Type d'électricité	Alimentation électrique 230V~/50Hz 30W				
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil .					
Catégorie d'appareil	**Pays de destination**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabricant: expondo Polska sp. z oo sp. k. rue. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Pologne, UE					**expondo.com**
Nom du produit	Barbecue à gaz pour kebab		CE 2806 23		
Modèle	RCGSG-80				
Année de production					
Catégorie d'appareil	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz de référence	Butane	Propane	Butane, propane et leurs mélanges		Butane
Pression du gaz	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Taille de l'injecteur	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Débit calorifique nominal d'un seul brûleur	4,0 kW				
Débit thermique nominal total	20,0 kW				
Consommation nominale totale de gaz	Butane : 1576 g/h; Propane : 1553 g/h				
Type d'électricité	Alimentation électrique 230V~/50Hz 60W				
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil .					
Catégorie d'appareil	**Pays de destination**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation et l'utilisation !
À l'installateur/assembleur :
Laissez les instructions à l'utilisateur final.
À l'utilisateur final :
Ce manuel fait partie de l'appareil et doit être remis au propriétaire ou à la personne responsable de la formation à l'utilisation de cette machine. Conservez le manuel pour référence ultérieure.

1. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles et les cases ci-dessous expliquent la signification de chaque titre. Lisez et suivez tous les messages trouvés dans le manuel.

 **DANGER**

Danger : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT : Soyez attentif au risque de blessures corporelles graves si les instructions ne sont pas suivies. Assurez-vous de lire et de suivre attentivement tous les messages.

 **PRUDENCE**

Attention : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes nécessaires au montage correct et à l'utilisation sûre de la machine. Lisez tous les avertissements et instructions avant d'assembler et d'utiliser la machine. Suivez tous les avertissements et instructions lors de l'assemblage et de l'utilisation de la machine. Le non-respect de cette instruction pourrait entraîner un incendie ou une explosion pouvant causer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort. Nous ne sommes pas responsables de tout préjudice ou blessure causé par une utilisation inappropriée ou négligente de cette machine par une personne. Le produit ne doit être utilisé que par une personne âgée de plus de 18 ans, saine d'esprit, non sous l'influence de drogues ou d'alcool, et ayant été formée au bon fonctionnement de cette machine. Toute modification apportée à la machine annule toute garantie et peut causer des dommages aux personnes utilisant la machine ou à proximité de la machine pendant son fonctionnement.

 **DANGER**

Si vous sentez une odeur de gaz :

1. Coupez le gaz de la machine.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. N'essayez PAS d'allumer un appareil.

4. NE TOUCHEZ AUCUN interrupteur électrique.
5. N'utilisez AUCUN téléphone dans votre immeuble.
6. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de la machine et appelez immédiatement votre service depuis un endroit voisin.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie ou une explosion pouvant causer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort.

 **AVERTISSEMENT**

Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cette machine ou de toute autre machine.

AVERTISSEMENT:

Il est de la responsabilité du consommateur de veiller à ce que la machine soit correctement assemblée, installée et entretenue. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

PRÉCAUTIONS:

- Pour assurer l'intégrité de la machine lors du retrait de l'emballage. En cas de doute, veuillez consulter un expert avant utilisation. Pour éviter tout danger, ne placez pas les matériaux d'emballage à un endroit où les enfants pourraient les toucher. (Les matériaux peuvent être des sacs en plastique, des clous, etc.)
- N'utilisez pas la machine à moins de 50 cm de tout sol ou matériau combustible.
- N'utilisez pas cette machine sous des surfaces combustibles suspendues.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance. Gardez toujours les enfants et les animaux domestiques éloignés de la machine.
- Certaines pièces peuvent contenir des bords tranchants, notamment comme indiqué dans ces instructions. Portez des gants de protection si nécessaire.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée comme appareil de chauffage et ne doit jamais l'être.
- Cette machine sera chaude pendant et après utilisation. Utilisez des gants de cuisine isolants pour vous protéger des surfaces chaudes ou des éclaboussures de liquides de cuisson.
- L'utilisation d'alcool, de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut nuire à la capacité du consommateur à assembler correctement ou à utiliser la machine en toute sécurité.
- En cas d'incendie d'huile ou de graisse, n'essayez pas d'éteindre avec de l'eau. Appelez immédiatement les pompiers.
- Effectuer une inspection visuelle du trajet du gaz, depuis le raccordement du réservoir jusqu'aux orifices des éléments, pour détecter toute rupture, fuite, fissure ou intrusion. Commencez au niveau du réservoir et continuez jusqu'au raccordement de la conduite de gaz. Inspectez visuellement le mécanisme du bouton pour détecter des défauts similaires. Suivez le chemin du gaz vers les éléments. Recherchez des anomalies ou des fissures sur l'élément ou les orifices au centre du boîtier du gril. Veuillez contacter votre fournisseur pour toute question ou préoccupation.

 **PRUDENCE**

- Cette machine doit être utilisée dans des endroits ventilés et pour installer un ventilateur d'extraction, assurez-vous que l'environnement d'installation et de fonctionnement dans la vapeur et les gaz brûlés émis. Il ne doit pas être utilisé dans un garage ou tout autre espace clos.

- Cette machine n'est pas destinée à être installée dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.

3. UTILISATION ET ENTRETIEN

Conseils de sécurité :

- Veuillez nettoyer la machine et éliminer toute huile industrielle avant utilisation.
  AVIS : Assurez-vous que toutes les protections et emballages en plastique sont retirés avant utilisation.
- Manipulez tous les composants avec précaution pour éviter toute blessure accidentelle.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteignez-la.
- Coupez l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz après utilisation.
- Ne déplacez jamais la machine lorsqu'elle est en fonctionnement ou encore chaude.
- Utilisez des ustensiles de barbecue à long manche et des gants de cuisine pour éviter les brûlures et les éclaboussures.
- Nettoyez souvent la machine, de préférence après chaque cuisson.
- Si vous remarquez que de la graisse ou d'autres matières chaudes s'égouttent de la machine sur la vanne ou le régulateur, coupez immédiatement l'alimentation en gaz. Déterminez la cause, corrigez-la, puis nettoyez et inspectez la vanne, le tuyau et le régulateur avant de continuer. Effectuer un test d'étanchéité.
- Maintenez les ouvertures de ventilation dans l'enceinte du cylindre libres et exemptes de débris.
- Le régulateur peut émettre un bourdonnement ou un sifflement pendant son fonctionnement. Cela n'affectera pas la sécurité ou l'utilisation de la machine.
- Si vous rencontrez un problème avec votre machine, reportez-vous à la section Dépannage. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter votre fournisseur.

 **AVERTISSEMENT**

Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les jeunes enfants à l'écart.

CONSEILS D'ASSEMBLAGE :

 **PRUDENCE**

La machine doit être maintenue en position horizontale et suffisamment stable après l'installation. De plus, il ne peut pas trembler lors de son utilisation.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de continuer. Trouvez un espace grand et propre dans lequel assembler votre machine. Veuillez vous référer au schéma de montage si nécessaire.

- La machine doit être installée seule ou avec d'autres produits selon la portée prescrite.
- Vérifiez que toutes les pièces ne sont pas desserrées et que l'appareil est en état de marche avant de l'utiliser.
- Lors du placement de la machine, l'arrière de la machine doit être éloigné du mur de 50 cm ou plus et mieux placé dans un endroit bien aéré. L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne placez pas d'objets inflammables tels que des gants de toilette sur la machine, sinon vous risquez de provoquer un incendie.
- Pour effectuer un test d'étanchéité de vos connexions de gaz, mélangez une solution 50/50 d'eau et de savon et brossez autour du régulateur et des autres connexions de gaz. Si des bulles

apparaissent, il y a une fuite. Resserrer les connexions. Si les fuites ne peuvent pas être arrêtées, n’essayez pas de les réparer.

VEUILLEZ NE PAS TESTER AVEC LA FLAMME !

- En cas de fuite de gaz, la vanne doit être fermée immédiatement. Ouvrez les fenêtres, renforcez la ventilation, n'allumez pas l'interrupteur et n'allumez pas de feu. Ce n'est qu'après réparation qu'il peut être remis en service.
- Une fois terminé, fermez le robinet de la machine.

 **PRUDENCE**

Si l'allumage ne se produit PAS dans les 5 secondes, éteignez les commandes du brûleur, attendez quelques secondes et répétez la procédure d'allumage. Si le brûleur ne s'allume pas avec la vanne ouverte, le gaz continuera à sortir du brûleur et pourrait s'enflammer accidentellement avec risque de blessure.

Vérification des soupapes :

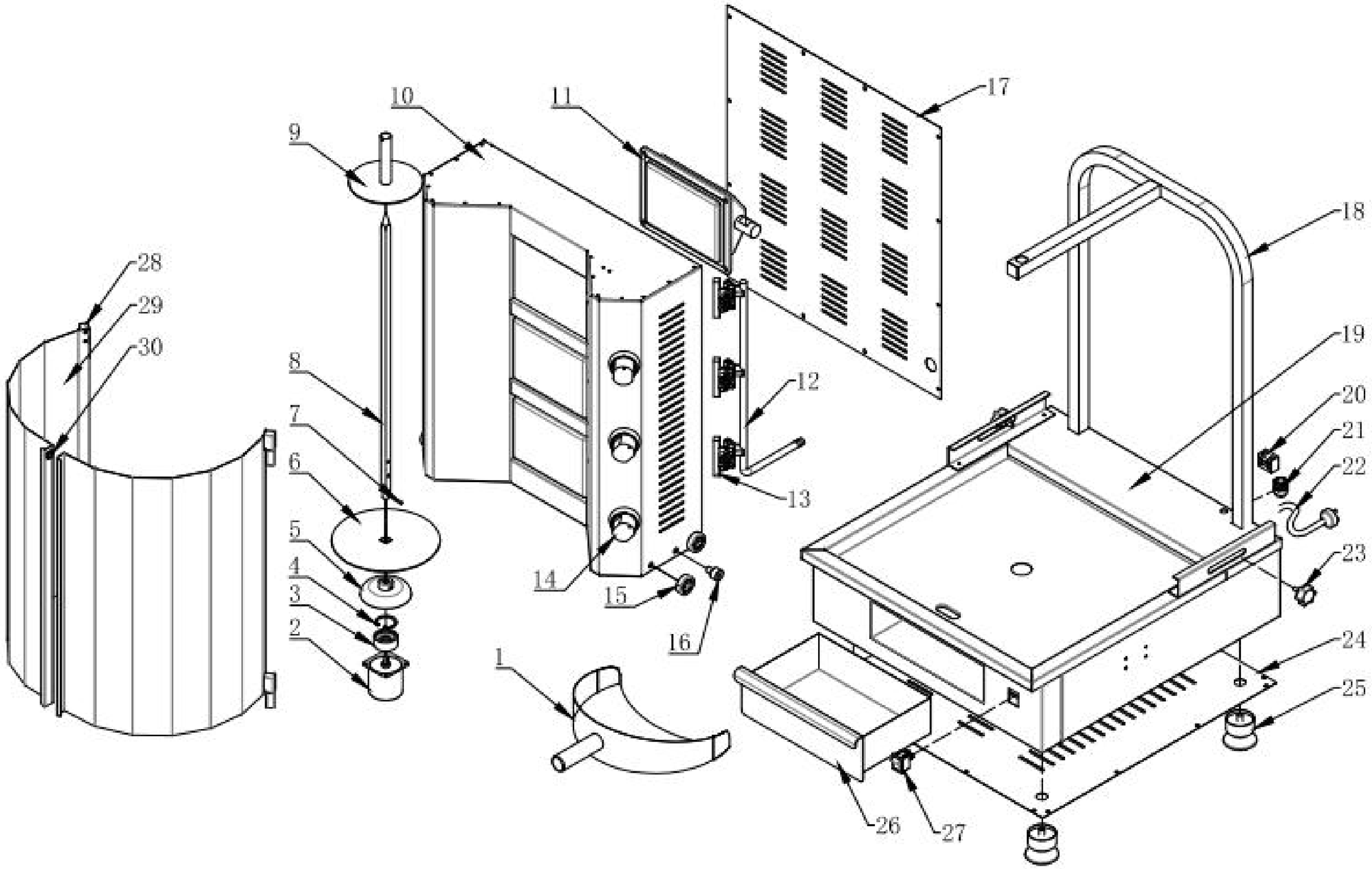
Important : pour vérifier la soupape, appuyez d'abord sur le bouton et relâchez-le ; le bouton doit revenir à son état initial. Si le bouton ne revient pas à sa position initiale, remplacez l'ensemble de soupape avant d'utiliser la machine. Tournez le bouton en position basse puis remettez-le en position OFF. La valve doit tourner en douceur.

Raccordement au gaz :

- Lors du raccordement de l'appareil à une conduite d'alimentation en gaz ou à une bouteille de gaz, une vanne d'arrêt de gaz doit être fixée en amont de l'appareil à portée de main de l'opérateur. Si une bouteille de gaz est utilisée, veuillez choisir selon la norme locale. Le diamètre maximum est de 40 cm, la longueur maximale est de 1,2 mètre. Mettez-le dans un endroit frais et sec. Le type de vanne de régulation utilisé doit être conforme à la norme EN applicable.
- Vérifiez le gaz local disponible et assurez-vous que le gaz local est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Connectez l’appareil à une source de gaz appropriée avec un tuyau en fer et assurez-vous qu’il n’y a aucun signe de fuite de gaz. Utilisez un produit d’étanchéité pour tuyaux autour des joints.
- Après le raccordement, utilisez une solution d'eau savonneuse pour vérifier les fuites de gaz. S'il y a un signe de fuite, appliquez le produit d'étanchéité pour tuyau autour du point de fuite.
- Raccordez la position du tuyau flexible de manière à ce qu'il soit exempt de torsion.
- Consultez le fournisseur de gaz local pour connaître la pression de gaz locale. Si la pression du gaz est supérieure ou inférieure de 10 % à la pression nominale du gaz, une soupape de décharge de gaz doit être fixée en amont de l'appareil, assurant la stabilité de la pression du gaz.
- Veuillez vous assurer que la pression du gaz est conforme à la plaque signalétique.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le tuyau flexible de gaz ne dépasse pas 1,5 mètre.
- Le tube ou le tuyau d'alimentation en gaz utilisé doit être conforme aux exigences nationales en matière de forme. L’utilisateur doit examiner le tube à gaz périodiquement. Si nécessaire, remplacez le tube ou le tuyau à temps.
- Cet appareil doit être tenu à l’écart de matériaux inflammables pendant son utilisation.
- Lors du remplacement des cylindres, éloignez-les de toute source d’incendie.

4. DIAGRAMME

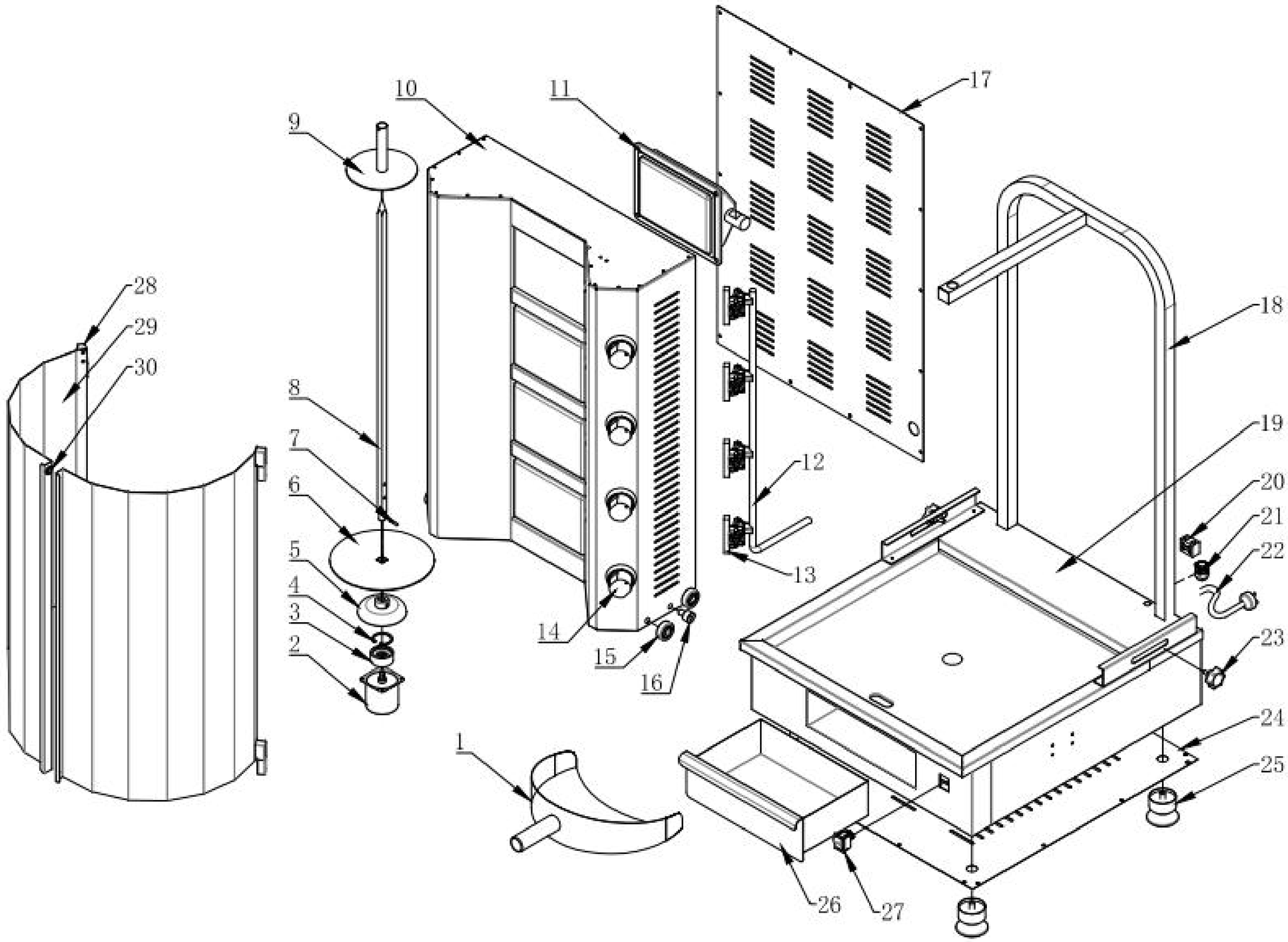
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Non.	Nom	Quantité
1.	Poêle à viande	1
2.	Moteur	1
3.	Roulement 1	1
4.	Circlip	1
5.	Engrenage de transmission	1
6.	Plaque inférieure fixe du poteau à viande	1
7.	Broche de poteau de viande	1
8.	Poteau à viande	1
9.	Plaque supérieure fixe du poteau à viande	1
10.	Haut du corps	1
11.	Brûleur	3
12.	Conduite de gaz	1
13.	Soupape	3
14.	Bouton	3
15.	Roulement 2	4
16.	Réglage de l'essieu	2
17.	Plaque de recouvrement arrière du corps supérieur	1
18.	Cadre de support	1
19.	Base inférieure	1
20.	Borne en porcelaine	1
21.	Tête de cordon d'alimentation	1
22.	Cordon d'alimentation	1
23.	Vis de réglage en plastique	2
24.	Plaque de recouvrement inférieure	1
25.	Pied	4
26.	Boîte de réception d'huile	1
27.	Interrupteur marche/arrêt	1
28.	Charnière	4
29.	Porte	2
30.	Aimant	1

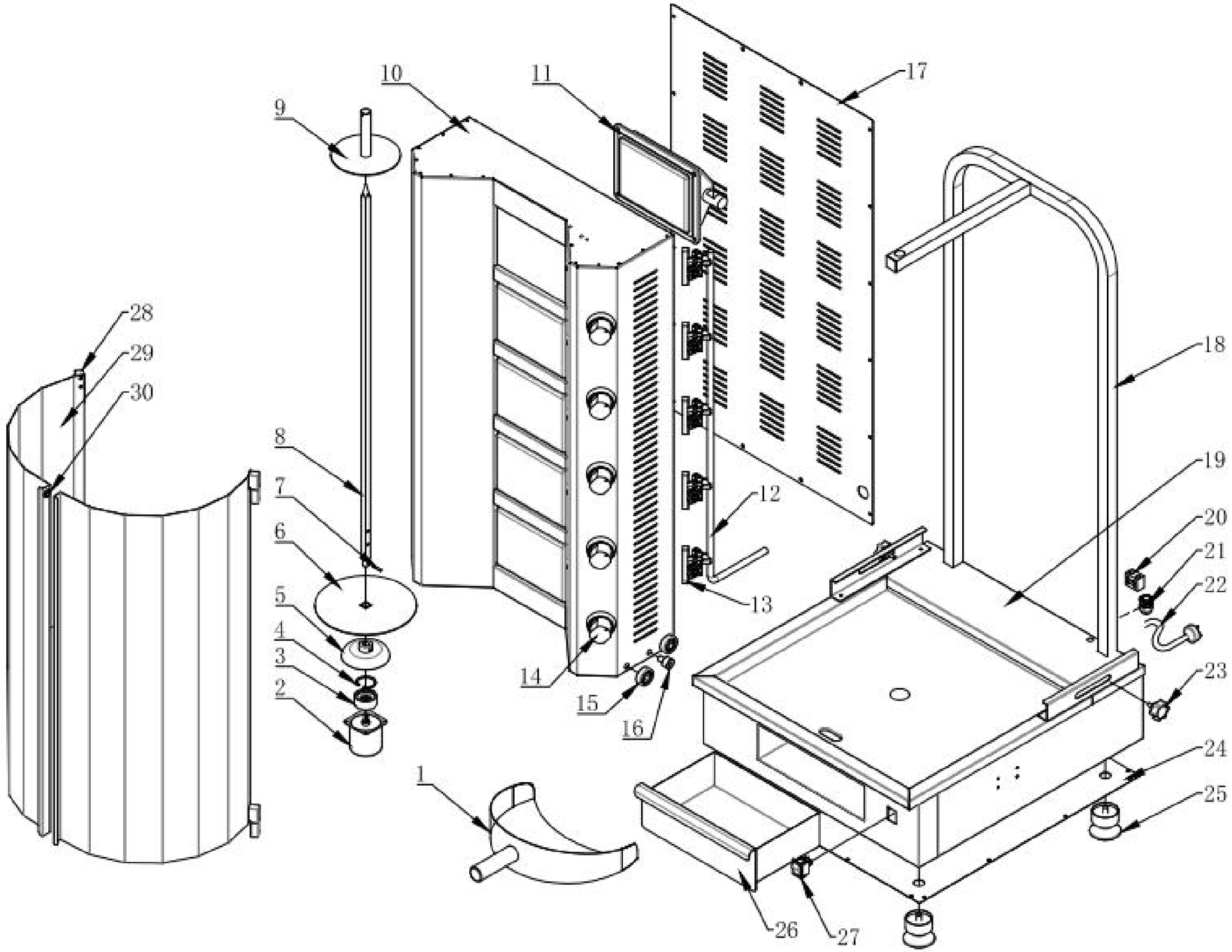
RCGSG-60


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
12
13
20
21
22
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Non.	Nom	Quantité
1.	Poêle à viande	1
2.	Moteur	1
3.	Roulement 1	1
4.	Circlip	1
5.	Engrenage de transmission	1
6.	Plaque inférieure fixe du poteau à viande	1
7.	Broche de poteau de viande	1
8.	Poteau à viande	1
9.	Plaque supérieure fixe du poteau à viande	1
10.	Haut du corps	1
11.	Brûleur	4
12.	Conduite de gaz	1
13.	Soupape	4
14.	Bouton	4
15.	Roulement 2	4
16.	Réglage de l'essieu	2
17.	Plaque de recouvrement arrière du corps supérieur	1
18.	Cadre de support	1
19.	Base inférieure	1
20.	Borne en porcelaine	1
21.	Tête de cordon d'alimentation	1
22.	Cordon d'alimentation	1
23.	Vis de réglage en plastique	2
24.	Plaque de recouvrement inférieure	1
25.	Pied	4
26.	Boîte de réception d'huile	1
27.	Interrupteur marche/arrêt	1
28.	Charnière	4
29.	Porte	2
30.	Aimant	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Non.	Nom	Quantité
1.	Poêle à viande	1
2.	Moteur	1
3.	Roulement 1	1
4.	Circlip	1
5.	Engrenage de transmission	1
6.	Plaque inférieure fixe du poteau à viande	1
7.	Broche de poteau de viande	1
8.	Poteau à viande	1
9.	Plaque supérieure fixe du poteau à viande	1
10.	Haut du corps	1
11.	Brûleur	5
12.	Conduite de gaz	1
13.	Soupape	5
14.	Bouton	5
15.	Roulement 2	4
16.	Réglage de l'essieu	2
17.	Plaque de recouvrement arrière du corps supérieur	1
18.	Cadre de support	1
19.	Base inférieure	1
20.	Borne en porcelaine	1
21.	Tête de cordon d'alimentation	1
22.	Cordon d'alimentation	1
23.	Vis de réglage en plastique	2
24.	Plaque de recouvrement inférieure	1
25.	Pied	4
26.	Boîte de réception d'huile	1
27.	Interrupteur marche/arrêt	1
28.	Charnière	4
29.	Porte	2
30.	Aimant	1

ATTENTION:
• Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être utilisées par l'utilisateur.
• Ne pas modifier l'appareil.

5. OPÉRATION

Allumer la machine :
Ne vous penchez pas au-dessus de la machine pendant l'allumage. Lisez toutes les instructions avant d'allumer.

(1) Appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position « OFF » jusqu'à environ 10 degrés. Maintenez cette position pendant environ 10 secondes (ne relâchez pas la position enfoncée du bouton). Tournez ensuite le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez des bips, après quoi les brûleurs s'allumeront (en attendant, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes). Si cela ne fonctionne pas, répétez les opérations ci-dessus, mais la durée d'appui sur le bouton peut être modifiée de 10 secondes à 3 secondes. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ou lors de la première utilisation, il aura besoin de plus de temps pour s'allumer, ce qui est normal.
(2) Lorsqu'une flamme basse fonctionne, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de flamme la plus élevée. Si une flamme plus faible est requise, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez la température au niveau souhaité. Réglez le bouton de la valve en fonction de la qualité du gaz jusqu'à ce que les brûleurs soient rouges sans flamme.
(3) Après utilisation, tournez le bouton du maximum ou du minimum sur « OFF ».
(4) Si l'appareil n'est pas utilisé, fermez le robinet d'alimentation en gaz.

Fonctionnement :

(1) Placez les aliments sur le poteau à viande rotatif et réinsérez le poteau à viande dans la plaque fixe inférieure, puis insérez l'extrémité supérieure du poteau à viande dans la plaque fixe supérieure. Une fois correctement positionné, ajustez la position et verrouillez-le en place. Il est recommandé de ne pas dépasser la charge maximale décrite dans les données techniques afin d'éviter d'endommager l'appareil.
(2) Connectez l'alimentation électrique (la tension d'alimentation doit être la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et un interrupteur d'alimentation, un fusible et un disjoncteur pour l'appareil doivent être installés). Démarrez l'appareil en suivant les étapes ci-dessus. Les brûleurs commenceront à brûler et la température de l'appareil commencera à augmenter. Allumez l'interrupteur du moteur. Le poteau commencera alors à tourner et les aliments commenceront à rôtir. Pendant la cuisson, utilisez un couteau pour couper la viande rôtie en surface. Lorsque la viande est prête, elle peut être servie au client.
(3) L'utilisateur peut choisir d'utiliser ou non la porte. La porte est facile à installer et à retirer. Il suffit de le soulever et de le retirer.



6. ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

Transport et stockage :

- Des précautions particulières doivent être prises lors du transport pour éviter de fortes vibrations.
- Afin de prolonger et de maintenir la durée de vie et l'état de l'équipement, nous recommandons fortement de ne pas placer l'équipement emballé à l'air libre pendant de longues périodes. Il doit être conservé dans un endroit sec et non agressif. S'il est nécessaire de le placer à l'extérieur, il doit être doté d'un équipement étanche.
- Lorsqu'une bouteille de gaz est raccordée à l'appareil, stockez l'appareil à l'extérieur dans un endroit bien ventilé, hors de portée des enfants. Rangez l'appareil à l'intérieur UNIQUEMENT lorsque la bouteille de gaz est bouchée et débranchée. La bouteille de gaz doit toujours être stockée à l'extérieur, hors de portée des enfants et dans un endroit sec et bien aéré, loin de toute source de chaleur ou d'inflammation.
- Couvrez les brûleurs avec du papier aluminium afin d'éviter que des insectes ou d'autres débris ne s'accumulent dans les trous des brûleurs.
- On ne peut pas le mettre à l'envers.

Nettoyage et entretien :

- Pour éviter tout accident, débranchez le cordon d'alimentation ou l'interrupteur d'alimentation et coupez l'alimentation en gaz si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période. Tous les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués après avoir débranché l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz. En cas de problème avec l'appareil, ne le démontez pas et envoyez-le au fournisseur pour réparation.
- Il est recommandé de vérifier et de resserrer les fixations métalliques chaque année.
- Nettoyez régulièrement votre machine entre chaque utilisation et surtout après de longues périodes de stockage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et, si nécessaire, utilisez un produit de nettoyage neutre, en évitant l'utilisation de métal tranchant sur la surface extérieure de la plaque chauffante.
- L'huile résiduelle sous le récipient collecteur doit être nettoyée fréquemment.
- Assurez-vous que l'appareil et ses composants sont suffisamment refroidis avant le nettoyage. Ne touchez jamais les pièces chaudes avec les mains non protégées.
- Plus de 90 % de l'appareil est constitué de métal (acier inoxydable, fer, aluminium, tôle galvanisée), ces métaux peuvent donc être réutilisés après traitement dans une station d'épuration spécifique.

Dépannage :

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur ne s'allume pas avec le système d'allumage piézo.	•Régulateur défectueux. •Obstructions dans le brûleur. •Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. • L'électrode est endommagée/l'allumeur est défectueux •Bouteille de GPL vide •Faites vérifier ou remplacer le régulateur.	•Nettoyer le brûleur. •Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. • Changer l'électrode et le fil ou changer l'allumeur. •Utilisez une nouvelle bouteille de GPL.
Le brûleur ne s'allume pas avec une allumette	•Régulateur défectueux. •Obstructions dans le brûleur. •Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. •Bouteille de GPL vide	•Faites vérifier ou remplacer le régulateur. •Nettoyer le brûleur. •Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. •Utilisez une nouvelle bouteille de GPL.
Le feu dans le tube du brûleur a une flamme faible ou un retour de flamme (un sifflement ou un rugissement peut être entendu)	•Obstructions dans le brûleur. •Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. •Conditions venteuses.	•Nettoyer le brûleur. •Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. •Utilisez le gril dans un endroit plus abrité.

Le dépannage ci-dessus est uniquement fourni à titre de référence. Veuillez cesser immédiatement l'utilisation en cas de défaut, informez-en des professionnels pour inspection et entretien.
La sécurité avant tout ! L'entretien doit être effectué dans des conditions de coupure de gaz et d'électricité.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Griglia a gas per kebab		
Modello	Modello RCGSG-40	Modello RCGSG-60	Modello RCGSG-80
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	30	30	60
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 567 x 615 x 850	Dimensioni: 567 x 615 x 1015	Dimensioni: 570 x 617 x 1190
Peso [kg]	30	34,5	39

Produttore: Expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polonia, UE					**expondo.com**
Nome del prodotto	Griglia a gas per kebab		CE 2806 23		
Modello	Modello RCGSG-40				
Anno di produzione					
Categoria dell'elettrodomestico	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gas di riferimento	Butano	Propano	Butano, propano e loro miscele		Butano
Pressione del gas	28-30 bar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 bar
Dimensioni dell'iniettore	0,90 millimetri*3		0,90 millimetri*3	0,78 millimetri*3	0,88 millimetri*3
Potenza termica nominale del singolo bruciatore	4,0 kW				
Apporto termico nominale totale	12,0 kW				
Consumo nominale totale di gas	Butano: 946 g/h; Propano: 932 g/h				
Tipo di elettricità	Alimentazione elettrica 230V~/50Hz 30W				
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio .					
Categoria dell'elettrodomestico	**Paesi di destinazione**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

<table>
<tr><td colspan="3">Produttore: Expondo Polska sp. z oo sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Polonia, UE</td><td colspan="3">expondo.com</td></tr>
<tr><td>Nome del prodotto</td><td colspan="2">Griglia a gas per kebab</td><td colspan="3" rowspan="3">CE 2806 23</td></tr>
<tr><td>Modello</td><td colspan="2">Modello RCGSG-60</td></tr>
<tr><td>Anno di produzione</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Categoria dell'elettrodomestico</td><td colspan="2">I3+(28-30/37)</td><td>I3B/P(30)</td><td>I3B/P(50)</td><td>I3B/P(37)</td></tr>
<tr><td>Gas di riferimento</td><td>Butano</td><td>Propano</td><td colspan="2">Butano, propano e loro miscele</td><td>Butano</td></tr>
<tr><td>Pressione del gas</td><td>28-30 bar</td><td>37mbar</td><td>29 mbar</td><td>50 mbar</td><td>37 bar</td></tr>
<tr><td>Dimensioni dell'iniettore</td><td colspan="2">0,90 millimetri*4</td><td>0,90 millimetri*4</td><td>0,78 millimetri*4</td><td>0,88 millimetri*4</td></tr>
<tr><td>Potenza termica nominale del singolo bruciatore</td><td colspan="5">4,0 kW</td></tr>
<tr><td>Apporto termico nominale totale</td><td colspan="5">16,0 kW</td></tr>
<tr><td>Consumo nominale totale di gas</td><td colspan="5">Butano: 1261 g/h; Propano: 1242 g/h</td></tr>
<tr><td>Tipo di elettricità</td><td colspan="5">Alimentazione elettrica 230V~/50Hz 30W</td></tr>
<tr><td colspan="6">Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio .</td></tr>
<tr><td>Categoria dell'elettrodomestico</td><td colspan="5">Paesi di destinazione</td></tr>
<tr><td>I3+(28-30/37)</td><td colspan="5">BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR</td></tr>
<tr><td>I3B/P(30)</td><td colspan="5">AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA</td></tr>
<tr><td>I3B/P(50)</td><td colspan="5">AT, CH, CZ, DE, SK</td></tr>
<tr><td>I3P/P(37)</td><td colspan="5">PL</td></tr>
</table>

Produttore: Expondo Polska sp. z oo sp. k. via Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polonia, UE					**expondo.com**
Nome del prodotto	Griglia a gas per kebab		CE 2806 23		
Modello	Modello RCGSG-80				
Anno di produzione					
Categoria dell'elettrodomestico	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gas di riferimento	Butano	Propano	Butano, propano e loro miscele		Butano
Pressione del gas	28-30 bar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 bar
Dimensioni dell'iniettore	0,90 millimetri*5		0,90 millimetri*5	0,78 millimetri*5	0,88 millimetri*5
Potenza termica nominale del singolo bruciatore	4,0 kW				
Apporto termico nominale totale	20,0 kW				
Consumo nominale totale di gas	Butano: 1576 g/h; Propano: 1553 g/h				
Tipo di elettricità	Alimentazione elettrica 230V~/50Hz 60W				
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio .					
Categoria dell'elettrodomestico	**Paesi di destinazione**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e dell'uso!
Per l'installatore/assemblatore:
Lasciare le istruzioni all'utente finale.
All'utente finale:
Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio e deve essere consegnato al proprietario o alla persona responsabile della formazione sul funzionamento di questa macchina. Conservare il manuale per riferimento futuro.

1. SIMBOLI DI SICUREZZA

I simboli e le caselle mostrati di seguito spiegano il significato di ciascuna intestazione. Leggere e seguire tutti i messaggi presenti nel manuale.



PERICOLO

Pericolo: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.



AVVERTIMENTO

ATTENZIONE: fare attenzione al rischio di gravi lesioni personali se non si seguono le istruzioni. Assicuratevi di leggere e seguire attentamente tutti i messaggi.

 **ATTENZIONE**

Attenzione: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.

2. PER LA TUA SICUREZZA

Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni importanti, necessarie per il corretto montaggio e l'uso sicuro della macchina. Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima di montare e utilizzare la macchina. Durante il montaggio e l'uso della macchina, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incendi o esplosioni, con conseguenti danni alla proprietà, lesioni personali o addirittura la morte. Non siamo responsabili per eventuali danni o lesioni causati dall'uso improprio o negligente di questa macchina da parte di qualsiasi persona. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone di età superiore ai 18 anni, sane di mente, non sotto l'effetto di droghe o alcol e che siano state istruite sul corretto utilizzo di questa macchina. Qualsiasi modifica apportata alla macchina annulla la garanzia e può causare danni alle persone che utilizzano la macchina o che si trovano nelle vicinanze della stessa durante il funzionamento.

 **PERICOLO**

Se senti odore di gas:

1. Chiudere il gas della macchina.
2. Spegnere ogni fiamma libera.
3. NON tentare di accendere alcun apparecchio.
4. NON toccare nessun interruttore elettrico.
5. NON utilizzare alcun telefono nel tuo edificio.
6. Se l'odore persiste, allontanarsi dalla macchina e chiamare immediatamente il reparto più vicino.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incendi o esplosioni, con conseguenti danni alla proprietà, lesioni personali o addirittura la morte.

 **AVVERTIMENTO**

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questa o di qualsiasi altra macchina.

AVVERTIMENTO:

È responsabilità del consumatore assicurarsi che la macchina sia correttamente assemblata, installata e sottoposta a manutenzione. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.

PRECAUZIONI:

- Per garantire l'integrità della macchina quando si rimuove l'imballaggio. In caso di dubbi, consultare un esperto prima dell'uso. Per evitare pericoli, si prega di non lasciare materiali d'imballaggio dove i bambini potrebbero toccarli. (I materiali utilizzati sono sacchetti di plastica, chiodi, ecc.)

- Non utilizzare la macchina a una distanza inferiore a 50 cm da pavimenti o materiali infiammabili.
- Non utilizzare questa macchina sotto superfici infiammabili.
- Non lasciare la macchina incustodita. Tenere sempre bambini e animali domestici lontani dalla macchina.
- Alcune parti potrebbero contenere spigoli vivi, come indicato in queste istruzioni. Se necessario, indossare guanti protettivi.
- Questa macchina non è progettata e non deve mai essere utilizzata come riscaldatore.
- Questa macchina sarà calda durante e dopo l'uso. Utilizzare guanti o presine isolanti per proteggersi dalle superfici calde o dagli schizzi dei liquidi di cottura.
- L'uso di alcol, farmaci da prescrizione o da banco può compromettere la capacità del consumatore di montare correttamente la macchina o di utilizzarla in modo sicuro.
- In caso di incendio causato da olio o grasso non tentare di spegnerlo con acqua. Chiamare immediatamente i vigili del fuoco.
- Eseguire un'ispezione visiva del percorso del gas, dal collegamento del serbatoio agli orifizi dell'elemento, per verificare eventuali rotture, perdite, crepe o intrusioni. Iniziare dal serbatoio e continuare fino al collegamento della linea del gas. Ispezionare visivamente il meccanismo della manopola per individuare eventuali difetti simili. Segui il percorso del gas fino agli elementi. Controllare che non vi siano anomalie o crepe sull'elemento o sugli orifizi al centro della griglia. Per qualsiasi domanda o dubbio, contattare il proprio fornitore.

 **ATTENZIONE**

- Questa macchina deve essere utilizzata in luoghi ventilati e, in caso di installazione di un ventilatore di scarico, assicurarsi che l'ambiente di installazione e funzionamento sia privo di vapore e gas combusti emessi. Non deve essere utilizzato in garage o in altri spazi chiusi.
- Questa macchina non è destinata all'installazione su veicoli ricreativi e/o imbarcazioni.

3. USO E CURA

Suggerimenti per la sicurezza:

- Si prega di pulire la macchina e di eliminare tutto l'olio industriale prima dell'uso.
  AVVISO: assicurarsi che tutte le protezioni in plastica e l'imballaggio siano stati rimossi prima dell'uso.
- Maneggiare tutti i componenti con cura per evitare lesioni accidentali.
- Quando la macchina non è in uso, spegnerla.
- Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas dalla bombola.
- Non spostare mai la macchina mentre è in funzione o è ancora calda.
- Utilizzare utensili da barbecue con manico lungo e guanti da forno per evitare ustioni e schizzi.
- Pulire spesso la macchina, preferibilmente dopo ogni cottura.
- Se si nota che grasso o altro materiale caldo gocciola dalla macchina sulla valvola o sul regolatore, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas. Determinare la causa, correggerla, quindi pulire e ispezionare la valvola, il tubo flessibile e il regolatore prima di continuare. Eseguire un test di tenuta.
- Mantenere libere e libere da detriti le aperture di ventilazione nel contenitore del cilindro.
- Durante il funzionamento, il regolatore potrebbe emettere un ronzio o un fischio. Ciò non comprometterà la sicurezza o l'utilizzo della macchina.
- In caso di problemi con la macchina, consultare la sezione Risoluzione dei problemi; se non si riesce a risolvere il problema, contattare il fornitore.

**AVVERTIMENTO**
Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.

SUGGERIMENTI PER IL MONTAGGIO:

**ATTENZIONE**
Dopo l'installazione, la macchina deve essere mantenuta in posizione orizzontale e sufficientemente stabile. Inoltre, non può tremare durante l'uso.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere. Trova un'area ampia e pulita in cui assemblare la tua macchina. Se necessario, fare riferimento allo schema di montaggio.

- La macchina deve essere installata da sola o insieme ad altri prodotti, secondo l'ambito prescritto.
- Prima di utilizzare l'unità, verificare che tutte le parti non siano allentate e che sia in buone condizioni di funzionamento.
- Quando si posiziona la macchina, la parte posteriore della stessa deve essere distante dalla parete almeno 50 cm, ed è preferibile posizionarla in un luogo ben areato. Per evitare rischi di incendio, l'unità deve essere posizionata in un luogo ben ventilato.
- Non collocare sulla macchina oggetti infiammabili, come strofinacci, altrimenti si potrebbe verificare un incendio.
- Per eseguire un test di tenuta dei collegamenti del gas, mescola una soluzione 50/50 di acqua e sapone e spazzola attorno al regolatore e agli altri collegamenti del gas. Se si formano delle bolle, c'è una perdita. Stringere nuovamente i collegamenti. Se non è possibile fermare le perdite, non tentare di ripararle.
  PER FAVORE NON ESEGUIRE IL TEST CON LA FIAMMA!
- Se si riscontra una perdita di gas, occorre chiudere immediatamente la valvola. E aprite le finestre, rafforzate la ventilazione, non accendete l'interruttore della corrente e non accendete il fuoco. Solo dopo la riparazione potrà essere riutilizzato.
- Una volta terminato, chiudere la valvola della macchina.

**ATTENZIONE**
Se l'accensione NON avviene entro 5 secondi, spegnere i comandi del bruciatore, attendere qualche secondo e ripetere la procedura di accensione. Se il bruciatore non si accende con la valvola aperta, il gas continuerà a fuoriuscire dal bruciatore e potrebbe incendiarsi accidentalmente, con rischio di lesioni.

Controllo valvola:
Importante: per controllare la valvola, prima premere la manopola e rilasciarla; la manopola dovrebbe tornare indietro. Se la manopola non torna indietro, sostituire il gruppo valvola prima di utilizzare la macchina. Ruotare la manopola in posizione bassa, quindi riportarla in posizione OFF. La valvola dovrebbe girare senza problemi.

Collegamento gas:

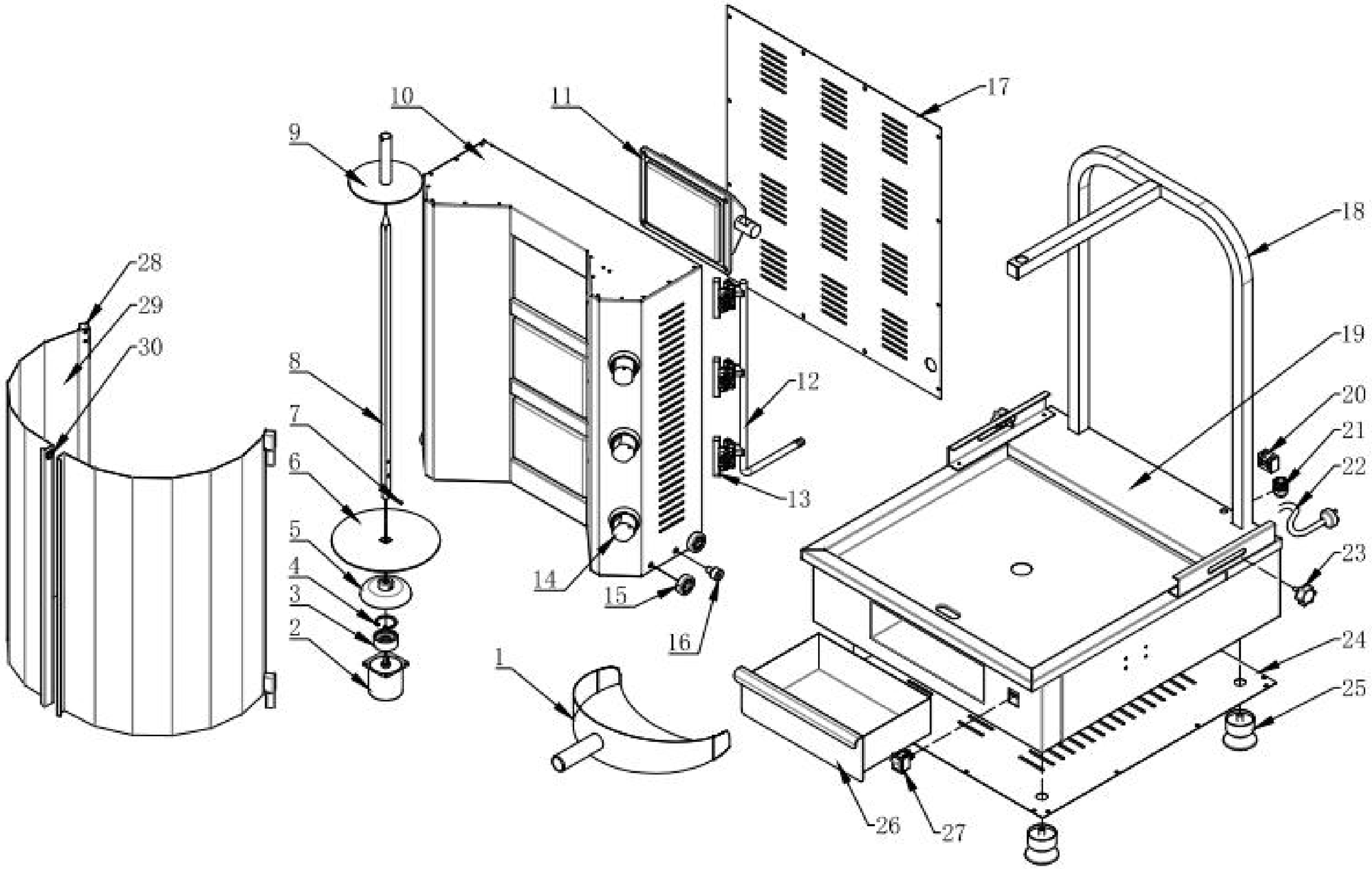
- Quando si collega l'unità alla tubazione di alimentazione del gas o alla bombola del gas, è necessario installare una valvola di intercettazione del gas a monte dell'unità, in posizione facilmente raggiungibile dall'operatore. Se si utilizza una bombola di gas, scegliere quella in base alla norma locale. Il diametro massimo è 40 cm, la lunghezza massima è 1,2 metri. Riporlo in un

luogo fresco e asciutto. Il tipo di valvola di regolazione utilizzata deve essere conforme alla norma EN pertinente.

- Verificare il gas disponibile localmente e assicurarsi che il gas locale sia lo stesso indicato sulla targhetta.
- Collegare l'unità a una fonte di gas idonea tramite un tubo di ferro e assicurarsi che non vi siano segni di perdite di gas. Utilizzare un sigillante per tubi attorno ai giunti.
- Dopo il collegamento, utilizzare una soluzione di acqua e sapone per verificare la perdita di gas; se si riscontrano segni di perdita, applicare il sigillante per tubi attorno al punto di perdita.
- Collegare il tubo flessibile in modo che sia privo di torsione.
- Per informazioni sulla pressione del gas locale, rivolgersi al fornitore locale del gas. Se la pressione del gas è superiore o inferiore del 10% rispetto alla pressione nominale del gas, è necessario installare una valvola di rilascio del gas a monte dell'unità, per garantire la stabilità della pressione del gas.
- Assicurarsi che la pressione del gas corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati.
- Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il tubo flessibile del gas non superi 1,5 metri.
- Il tubo o il flessibile di alimentazione del gas utilizzato deve essere conforme ai requisiti nazionali nella forma. L'utente deve esaminare periodicamente il tubo del gas. Se necessario, sostituire tempestivamente il tubo o il flessibile.
- Durante l'uso, tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.
- Quando si sostituiscono le bombole, tenerle lontane da qualsiasi fonte di fuoco.

4. DIAGRAMMA

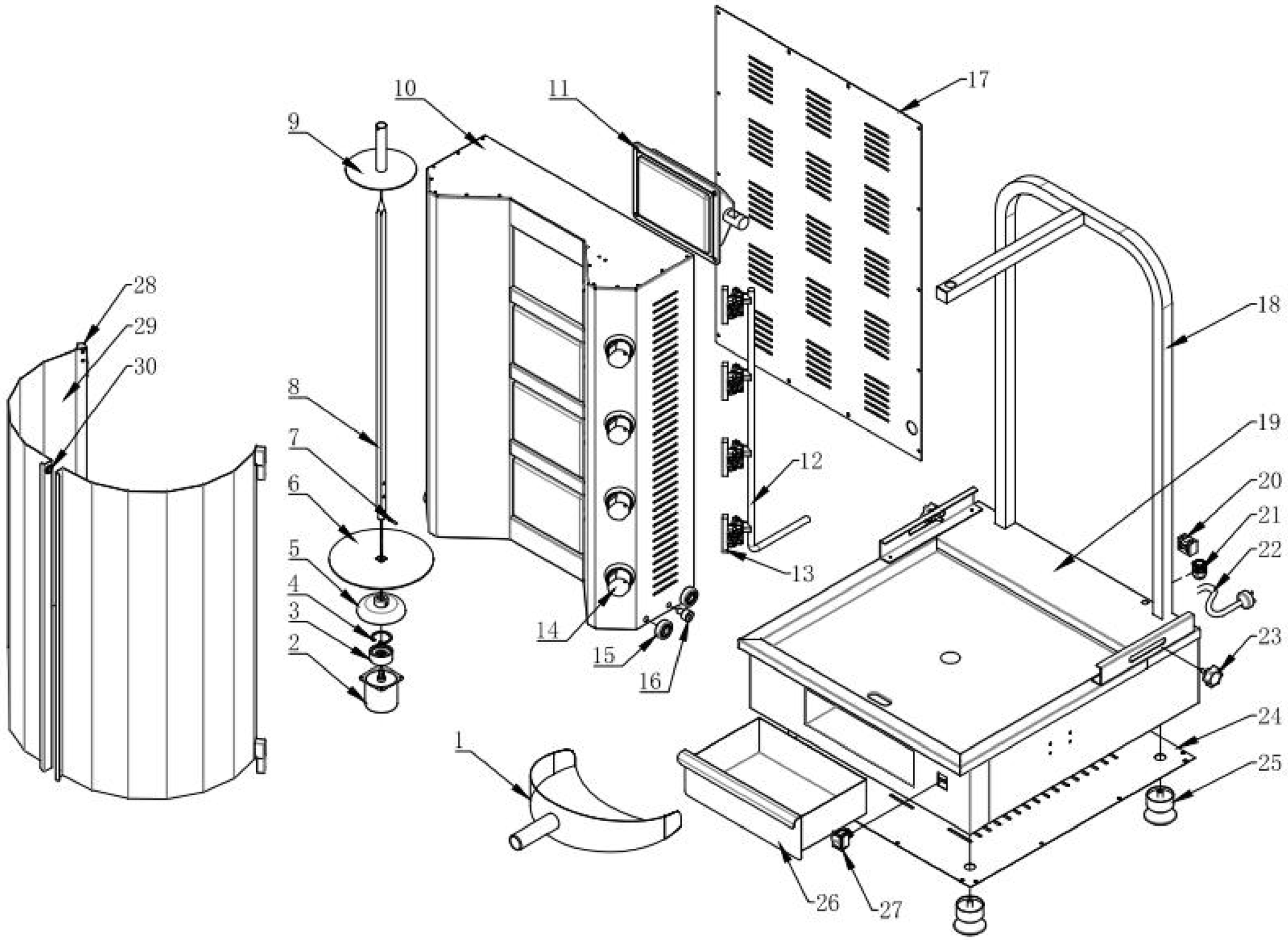
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

NO.	Nome	Quantità
1.	Padella per carne	1
2.	Motore	1
3.	Cuscinetto 1	1
4.	Anello elastico	1
5.	Ingranaggio di trasmissione	1
6.	Piastra fissa inferiore del palo della carne	1
7.	Perno di palo di carne	1
8.	Palo di carne	1
9.	Piastra fissa superiore del palo della carne	1
10.	Parte superiore del corpo	1
11.	Bruciatore	3
12.	Tubo del gas	1
13.	Valvola	3
14.	Manopola	3
15.	Cuscinetto 2	4
16.	Regolazione dell'asse	2
17.	Piastra di copertura posteriore della parte superiore del corpo	1
18.	Telaio di supporto	1
19.	Base inferiore	1
20.	Terminale in porcellana	1
21.	Testa del cavo di alimentazione	1
22.	Cavo di alimentazione	1
23.	Vite di regolazione in plastica	2
24.	Piastra di copertura inferiore	1
25.	Piede	4
26.	Scatola di ricezione dell'olio	1
27.	Interruttore ON/OFF	1
28.	Cerniera	4
29.	Porta	2
30.	Magnete	1

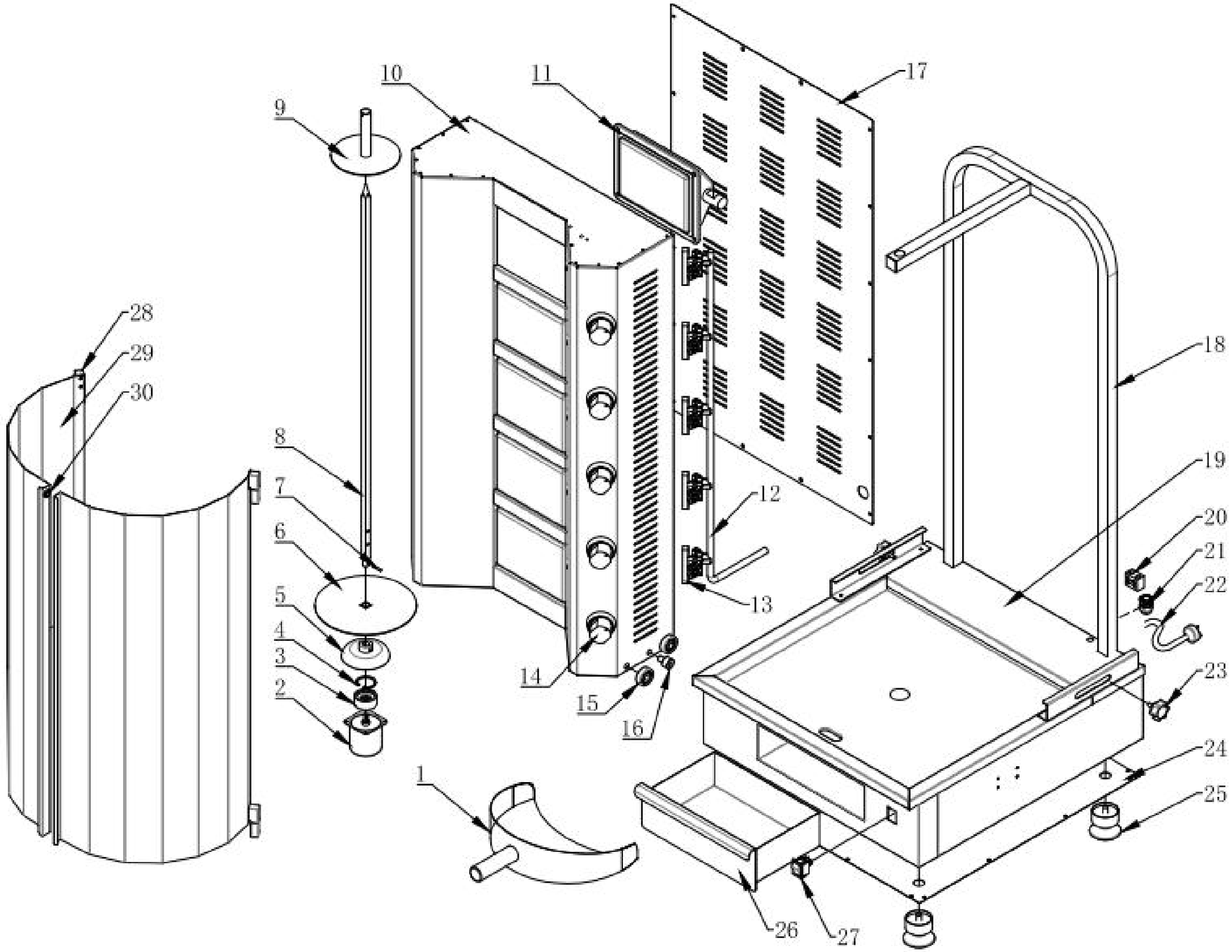
RCGSG-60


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-60

NO.	Nome	Quantità
1.	Padella per carne	1
2.	Motore	1
3.	Cuscinetto 1	1
4.	Anello elastico	1
5.	Ingranaggio di trasmissione	1
6.	Piastra fissa inferiore del palo della carne	1
7.	Perno di palo di carne	1
8.	Palo di carne	1
9.	Piastra fissa superiore del palo della carne	1
10.	Parte superiore del corpo	1
11.	Bruciatore	4
12.	Tubo del gas	1
13.	Valvola	4
14.	Manopola	4
15.	Cuscinetto 2	4
16.	Regolazione dell'asse	2
17.	Piastra di copertura posteriore della parte superiore del corpo	1
18.	Telaio di supporto	1
19.	Base inferiore	1
20.	Terminale in porcellana	1
21.	Testa del cavo di alimentazione	1
22.	Cavo di alimentazione	1
23.	Vite di regolazione in plastica	2
24.	Piastra di copertura inferiore	1
25.	Piede	4
26.	Scatola di ricezione dell'olio	1
27.	Interruttore ON/OFF	1
28.	Cerniera	4
29.	Porta	2
30.	Magnete	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

NO.	Nome	Quantità
1.	Padella per carne	1
2.	Motore	1
3.	Cuscinetto 1	1
4.	Anello elastico	1
5.	Ingranaggio di trasmissione	1
6.	Piastra fissa inferiore del palo della carne	1
7.	Perno di palo di carne	1
8.	Palo di carne	1
9.	Piastra fissa superiore del palo della carne	1
10.	Parte superiore del corpo	1
11.	Bruciatore	5
12.	Tubo del gas	1
13.	Valvola	5
14.	Manopola	5
15.	Cuscinetto 2	4
16.	Regolazione dell'asse	2
17.	Piastra di copertura posteriore della parte superiore del corpo	1
18.	Telaio di supporto	1
19.	Base inferiore	1
20.	Terminale in porcellana	1
21.	Testa del cavo di alimentazione	1
22.	Cavo di alimentazione	1
23.	Vite di regolazione in plastica	2
24.	Piastra di copertura inferiore	1
25.	Piede	4
26.	Scatola di ricezione dell'olio	1
27.	Interruttore ON/OFF	1
28.	Cerniera	4
29.	Porta	2
30.	Magnete	1

ATTENZIONE:
• Le parti sigillate dal produttore o dal suo agente non devono essere utilizzate dall'utente.
• Non modificare l'apparecchio.

5. OPERAZIONE

Accensione della macchina:
Non sporgersi sulla macchina durante l'accensione. Leggere tutte le istruzioni prima di accendere.

(1) Premere la manopola e ruotarla in senso antiorario dalla posizione "OFF" di circa 10 gradi. Mantenere questa posizione per circa 10 secondi (non rilasciare la manopola). Quindi ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire un segnale acustico, dopodiché i bruciatori si accenderanno (nel frattempo tenere premuta la manopola per circa 3 secondi). Se non funziona, ripetere le operazioni sopra descritte, ma la durata della pressione sulla manopola può essere modificata da 10 secondi a 3 secondi. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o al primo utilizzo, ci vorrà più tempo prima che si accenda, il che è normale.
(2) Quando è in funzione una fiamma bassa, ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione della fiamma più alta. Se si desidera una fiamma più bassa, ruotare la manopola in senso orario. Regolare la temperatura al livello desiderato. Regolare la manopola della valvola in base alla qualità del gas finché i bruciatori non diventano rossi senza fiamma.
(3) Dopo l'uso, ruotare la manopola dal massimo o dal minimo a "OFF".
(4) Se l'apparecchio non è in uso, chiudere la valvola di alimentazione del gas.

Operativo:

(1) Posizionare il cibo sul palo rotante per carne e reinserire il palo nella piastra fissa inferiore, quindi inserire l'estremità superiore del palo per carne nella piastra fissa superiore. Una volta posizionato correttamente, regolarne la posizione e bloccarlo in posizione. Si raccomanda di non superare il carico massimo descritto nei dati tecnici per evitare danni all'apparecchio.
(2) Collegare l'alimentazione elettrica (la tensione di alimentazione deve essere la stessa indicata sulla targhetta dell'apparecchio e devono essere installati un interruttore di alimentazione, un fusibile e un interruttore automatico per l'apparecchio). Avviare l'apparecchio seguendo i passaggi sopra descritti. I bruciatori inizieranno a bruciare e la temperatura dell'apparecchio inizierà a salire. Accendere l'interruttore del motore. Il palo inizierà quindi a ruotare e il cibo inizierà a tostarsi. Mentre cuoce, utilizzare un coltello per tagliare la carne arrostita in superficie. Quando la carne è pronta, può essere servita al cliente.
(3) L'utente può scegliere se utilizzare o meno la porta. La porta è facile da installare e rimuovere. Basta sollevarlo e rimuoverlo.



6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Trasporto e stoccaggio:

- Durante il trasporto occorre prestare particolare attenzione per evitare forti vibrazioni.
- Per prolungare e preservare la durata e le condizioni dell'attrezzatura, si consiglia vivamente di non esporre l'attrezzatura imballata all'aria aperta per lunghi periodi di tempo. Deve essere conservato in aria asciutta e non aggressiva. Se fosse necessario posizionarlo all'esterno, dovrebbe essere dotato di un'attrezzatura impermeabile.
- Quando una bombola di gas è collegata all'apparecchio, riporre l'apparecchio all'esterno, in un luogo ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'apparecchio al chiuso SOLO con la bombola del gas tappata e scollegata. La bombola del gas deve essere sempre conservata all'esterno, fuori dalla portata dei bambini e in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano da fonti di calore o di accensione.
- Coprire i bruciatori con un foglio di alluminio per evitare che insetti o altri detriti si accumulino nei fori dei bruciatori.
- Non può essere capovolto.

Pulizia e manutenzione:

- Per evitare incidenti, scollegare il cavo di alimentazione o l'interruttore di alimentazione e interrompere l'erogazione del gas se l'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo. Ogni intervento di assistenza e manutenzione deve essere eseguito dopo aver scollegato l'alimentazione elettrica e del gas. In caso di problemi con l'apparecchio, non smontarlo e non inviarlo al fornitore per la riparazione.
- Si raccomanda di controllare e serrare annualmente gli elementi di fissaggio metallici.
- Pulire regolarmente la macchina tra un utilizzo e l'altro, soprattutto dopo un lungo periodo di inutilizzo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e, se necessario, utilizzare un detergente neutro, evitando di utilizzare oggetti metallici taglienti sulla superficie esterna della piastra riscaldante.
- L'olio residuo sotto il contenitore di raccolta deve essere pulito frequentemente.
- Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'unità e i suoi componenti siano sufficientemente freddi. Non toccare mai le parti calde con le mani non protette.
- Oltre il 90% dell'elettrodomestico è costituito da metallo (acciaio inox, ferro, alluminio, lamiera zincata), pertanto questi metalli possono essere riutilizzati dopo il trattamento in un apposito impianto di trattamento.

Risoluzione dei problemi:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il bruciatore non si accende tramite il sistema di accensione piezoelettrica.	•Regolatore difettoso. •Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. •L'elettrodo è danneggiato/accenditore difettoso •Bombola di LP vuota •Far controllare o sostituire il regolatore.	•Pulire il bruciatore. •Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Sostituire l'elettrodo e il filo oppure sostituire l'accenditore. •Utilizzare una nuova bombola di GPL.
Il bruciatore non si accende con un fiammifero	•Regolatore difettoso. •Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas.	•Far controllare o sostituire il regolatore. •Pulire il bruciatore.

	•Bombola di LP vuota	•Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Utilizzare una nuova bombola di GPL.
L'incendio nel tubo del bruciatore presenta una fiamma bassa o un ritorno di fiamma (si potrebbe udire un sibilo o un rumore ruggente)	•Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. •Condizioni ventose.	•Pulire il bruciatore. •Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Utilizzare la griglia in una posizione più riparata.

Le soluzioni ai problemi sopra riportate servono solo come riferimento. In caso di guasti, interrompere immediatamente l'uso e informare i professionisti affinché provvedano all'ispezione e alla manutenzione.

La sicurezza prima di tutto! La manutenzione deve essere eseguita in condizioni di interruzione del gas e dell'elettricità.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Parrilla de gas para kebab		
Modelo	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	30	30	60
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Peso [kg]	30	34,5	39

Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polonia, UE					**expondo.com**
Nombre del producto	Parrilla de gas para kebab		CE 2806 23		
Modelo	RCGSG-40				
Año de producción					
Categoría de electrodomésticos	Yo3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gas de referencia	Butano	Propano	Butano, propano y sus mezclas		Butano
Presión de gas	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Tamaño del inyector	0,90 mm x 3		0,90 mm x 3	0,78 mm x 3	0,88 mm x 3
Consumo térmico nominal de un solo quemador	4,0 kW				
Entrada de calor nominal total	12,0 kW				
Consumo nominal total de gas	Butano: 946 g/h; Propano: 932 g/h				
Tipo de electricidad	Alimentación eléctrica 230V~/50Hz 30W				
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato .					
Categoría de electrodomésticos	**Países de destino**				
Yo3+(28-30/37)	Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, SK				
Yo3P/P(37)	ES				

<table>
<tr><td colspan="4">Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Polonia, UE</td><td colspan="3">expondo.com</td></tr>
<tr><td>Nombre del producto</td><td colspan="2">Parrilla de gas para kebab</td><td colspan="3" rowspan="3">CE 2806 23</td></tr>
<tr><td>Modelo</td><td colspan="2">RCGSG-60</td></tr>
<tr><td>Año de producción</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Categoría de electrodomésticos</td><td colspan="2">Yo3+(28-30/37)</td><td>I3B/P(30)</td><td>I3B/P(50)</td><td>I3B/P(37)</td></tr>
<tr><td>Gas de referencia</td><td>Butano</td><td>Propano</td><td colspan="2">Butano, propano y sus mezclas</td><td>Butano</td></tr>
<tr><td>Presión de gas</td><td>28-30 mbar</td><td>37 mbar</td><td>29 mbar</td><td>50 mbar</td><td>37 mbar</td></tr>
<tr><td>Tamaño del inyector</td><td colspan="2">0,90 mm x 4</td><td>0,90 mm x 4</td><td>0,78 mm x 4</td><td>0,88 mm x 4</td></tr>
<tr><td>Consumo térmico nominal de un solo quemador</td><td colspan="5">4,0 kW</td></tr>
<tr><td>Entrada de calor nominal total</td><td colspan="5">16,0 kW</td></tr>
<tr><td>Consumo nominal total de gas</td><td colspan="5">Butano: 1261 g/h; Propano: 1242 g/h</td></tr>
<tr><td>Tipo de electricidad</td><td colspan="5">Alimentación eléctrica 230V~/50Hz 30W</td></tr>
<tr><td colspan="6">Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato .</td></tr>
<tr><td>Categoría de electrodomésticos</td><td colspan="5">Países de destino</td></tr>
<tr><td>Yo3+(28-30/37)</td><td colspan="5">Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.</td></tr>
<tr><td>I3B/P(30)</td><td colspan="5">AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA</td></tr>
<tr><td>I3B/P(50)</td><td colspan="5">ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, SK</td></tr>
<tr><td>Yo3P/P(37)</td><td colspan="5">ES</td></tr>
</table>

Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polonia, UE					**expondo.com**
Nombre del producto	Parrilla de gas para kebab		CE 2806 23		
Modelo	RCGSG-80				
Año de producción					
Categoría de electrodomésticos	Yo3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gas de referencia	Butano	Propano	Butano, propano y sus mezclas		Butano
Presión de gas	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Tamaño del inyector	0,90 mm x 5		0,90 mm x 5	0,78 mm x 5	0,88 mm x 5
Consumo térmico nominal de un solo quemador	4,0 kW				
Entrada de calor nominal total	20,0 kW				
Consumo nominal total de gas	Butano: 1576 g/h; Propano: 1553 g/h				
Tipo de electricidad	Alimentación eléctrica 230V~/50Hz 60W				
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato .					
Categoría de electrodomésticos	**Países de destino**				
Yo3+(28-30/37)	Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, SK				
Yo3P/P(37)	ES				

¡Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y el uso!
Para instalador/ensamblador:
Deje las instrucciones con el usuario final.
Para el usuario final:
Este manual es parte del aparato y debe entregarse al propietario o a la persona responsable de la capacitación sobre las operaciones de esta máquina. Conserve el manual para futuras consultas.

1. SIMBOLOS DE SEGURIDAD

Los símbolos y cuadros que se muestran a continuación explican lo que significa cada encabezado. Lea y siga todos los mensajes que se encuentran a lo largo del manual.



PELIGRO

Peligro: Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA: Esté alerta ante la posibilidad de sufrir lesiones corporales graves si no se siguen las instrucciones. Asegúrese de leer y seguir cuidadosamente todos los mensajes.

 **PRECAUCIÓN**

Precaución: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

2. PARA SU SEGURIDAD

Este manual de instrucciones contiene información importante necesaria para el correcto montaje y uso seguro de la máquina. Lea todas las advertencias e instrucciones antes de ensamblar y utilizar la máquina. Siga todas las advertencias e instrucciones al montar y utilizar la máquina. El incumplimiento de esta instrucción podría provocar un incendio o una explosión que podrían causar daños a la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte. No seremos responsables de ningún daño o lesión ocasionada por el uso indebido o negligente de esta máquina por parte de cualquier persona. El producto sólo podrá ser utilizado por personas mayores de 18 años, en pleno uso de sus facultades mentales, que no se encuentren bajo la influencia de drogas o alcohol y que hayan recibido formación sobre el funcionamiento correcto de esta máquina. Cualquier modificación a la máquina anula cualquier garantía y puede causar daños a las personas que utilicen la máquina o que se encuentren en las proximidades de la misma mientras esté en funcionamiento.

 **PELIGRO**

Si huele gas:

1. Cierre el suministro de gas a la máquina.
2. Extinguir cualquier llama abierta.
3. NO intente encender ningún aparato.
4. NO toque ningún interruptor eléctrico.
5. NO utilice ningún teléfono en su edificio.
6. Si el olor persiste, aléjese de la máquina y llame inmediatamente a su departamento desde una ubicación cercana.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un incendio o una explosión que podrían causar daños a la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA**

No almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de esta o cualquier otra máquina.

ADVERTENCIA:

Es responsabilidad del consumidor asegurarse de que la máquina esté correctamente ensamblada, instalada y mantenida. El incumplimiento de las instrucciones de este manual podría provocar lesiones corporales y/o daños a la propiedad.

PRECAUCIONES:

- Para garantizar la integridad de la máquina al retirar el embalaje. En caso de duda, consulte a un experto antes de usar. Para evitar peligros, no coloque los materiales de embalaje en un lugar al que los niños puedan acceder (bolsas de plástico, clavos, etc.).
- No opere la máquina a menos de 50 cm de ningún piso o material combustible.
- No utilice esta máquina debajo de superficies combustibles elevadas.
- No deje la máquina desatendida. Mantenga siempre a los niños y a las mascotas alejados de la máquina.
- Algunas piezas pueden contener bordes afilados, especialmente como se indica en estas instrucciones. Utilice guantes protectores si es necesario.
- Esta máquina no está diseñada para usarse como calentador y nunca debe utilizarse como tal.
- Esta máquina estará caliente durante y después de su uso. Utilice guantes o manoplas aislantes para horno para protegerse de las superficies calientes o de las salpicaduras de líquidos de cocción.
- El uso de alcohol, medicamentos recetados o de venta libre puede afectar la capacidad del consumidor para ensamblar correctamente o operar la máquina de manera segura.
- En caso de incendio de aceite o grasa, no intente apagarlo con agua. Llamar inmediatamente a los bomberos.
- Realice una inspección visual de la ruta del gas, desde la conexión del tanque hasta los orificios del elemento, para detectar roturas, fugas, grietas o intrusiones. Comience en el tanque y continúe hasta la conexión de la línea de gas. Inspeccione visualmente el mecanismo de la perilla para detectar defectos similares. Sigue la ruta del gas hasta los elementos. Busque anomalías o grietas en el elemento o en los orificios en el centro de la caja de la parrilla. Comuníquese con su proveedor si tiene alguna pregunta o inquietud.

 **PRECAUCIÓN**

- Esta máquina debe utilizarse en lugares ventilados y se debe instalar un ventilador de escape para garantizar que el entorno de instalación y funcionamiento sea seguro y libre de vapor y de gases quemados. No se debe utilizar en garajes ni en ningún otro espacio cerrado.
- Esta máquina no está diseñada para instalarse en vehículos recreativos y/o embarcaciones.

3. USO Y CUIDADO

Consejos de seguridad:

- Limpie la máquina y elimine todo el aceite industrial antes de usarla.
  AVISO: Asegúrese de quitar toda la protección plástica y el embalaje antes de usar.
- Manipule todos los componentes con cuidado para evitar lesiones accidentales.
- Cuando la máquina no esté en uso, apáguela.
- Cierre el suministro de gas en el cilindro de gas después de su uso.
- Nunca mueva la máquina mientras esté en funcionamiento o aún caliente.
- Utilice utensilios de barbacoa con mango largo y guantes de horno para evitar quemaduras y salpicaduras.
- Limpie la máquina con frecuencia, preferiblemente después de cada comida.
- Si nota que gotea grasa u otro material caliente de la máquina sobre la válvula o el regulador, cierre el suministro de gas de inmediato. Determine la causa, corríjala, luego limpie e inspeccione la válvula, la manguera y el regulador antes de continuar. Realizar una prueba de fugas.
- Mantenga las aberturas de ventilación en el recinto del cilindro libres y limpias de residuos.
- El regulador puede emitir un zumbido o silbido durante el funcionamiento. Esto no afectará la seguridad ni el uso de la máquina.

- Si tiene un problema con su máquina, consulte la Sección de Solución de problemas. Si no puede resolver el problema, comuníquese con su proveedor.

 **ADVERTENCIA**
Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños pequeños alejados.

CONSEJOS DE MONTAJE:

 **PRECAUCIÓN**
La máquina debe mantenerse en posición horizontal y lo suficientemente estable después de la instalación. Además, no puede temblar durante su uso.

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de continuar. Busque un área grande y limpia donde pueda montar su máquina. Consulte el diagrama de montaje según sea necesario.

- La máquina debe instalarse sola o con otro producto según el alcance prescrito.
- Compruebe que todas las piezas no estén sueltas y que la unidad esté funcionando correctamente antes de ponerla en funcionamiento.
- Al colocar la máquina, la parte posterior de la misma debe estar alejada de la pared 50 cm o más, y es mejor ubicarla en un lugar bien ventilado. La unidad debe estar en un lugar bien ventilado para evitar peligro de incendio.
- No coloque productos inflamables sobre la máquina, como toallitas, ya que podrían provocar un incendio.
- Para realizar una prueba de fugas en sus conexiones de gas, mezcle una solución 50/50 de agua y jabón y cepille alrededor del regulador y otras conexiones de gas. Si aparecen burbujas crecientes, hay una fuga. Vuelva a apretar las conexiones. Si no se pueden detener las fugas, no intente repararlas.
  ¡POR FAVOR NO PRUEBE CON LLAMA!
- Si se detecta una fuga de gas, se debe cerrar la válvula inmediatamente. Y abra las ventanas, fortalezca la ventilación, no encienda el interruptor de alimentación ni encienda el fuego. Sólo después de la reparación se podrá volver a utilizar.
- Cuando haya terminado, cierre la válvula de la máquina.

 **PRECAUCIÓN**
Si el encendido NO ocurre en 5 segundos, apague los controles del quemador, espere unos segundos y repita el procedimiento de encendido. Si el quemador no se enciende con la válvula abierta, el gas continuará saliendo del quemador y podría encenderse accidentalmente con riesgo de lesiones.

Comprobación de válvulas:
Importante: Para verificar la válvula, primero presione la perilla y suéltela; la perilla debe volver a su posición original. Si la perilla no regresa a su posición original, reemplace el conjunto de la válvula antes de usar la máquina. Gire la perilla a la posición baja y luego gírela nuevamente a la posición APAGADO. La válvula debe girar suavemente.

Conexión de gas:

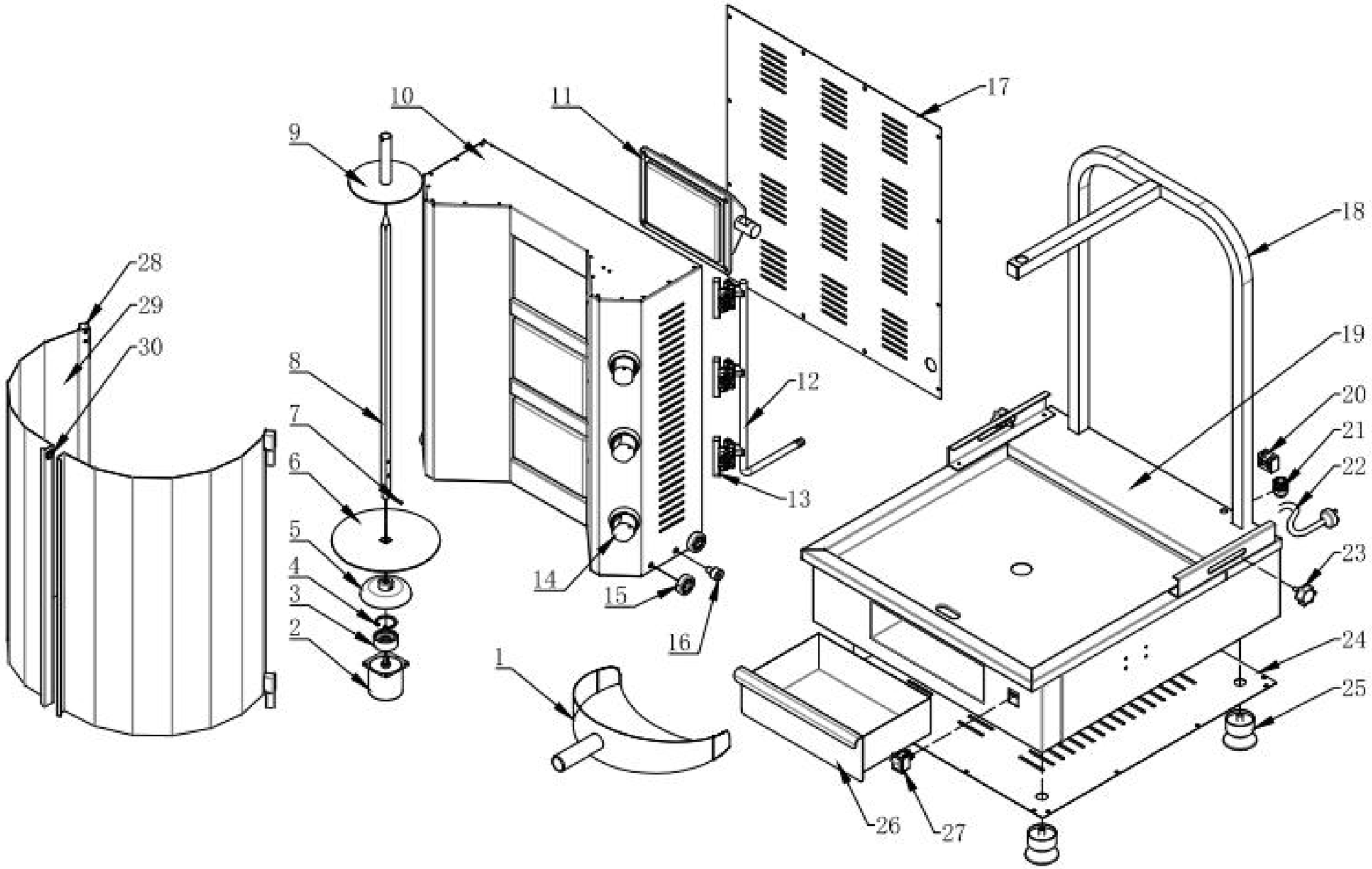
- Al conectar la unidad a una tubería de suministro de gas o a un cilindro de gas, se debe fijar una válvula de cierre de gas aguas arriba de la unidad, al alcance del operador. Si se utiliza un cilindro de gas, selecciónelo según el estándar local. El diámetro máximo es de 40 cm, la longitud máxima

es de 1,2 metros. Colóquelo en un lugar fresco y seco. El tipo de válvula reguladora utilizada deberá cumplir con la norma EN correspondiente.

- Verifique el gas local disponible y asegúrese de que el gas local sea el mismo que el indicado en la placa de identificación.
- Conecte la unidad a una fuente de gas adecuada con un tubo de hierro y asegúrese de que no haya señales de fuga de gas. Utilice un sellador de tuberías alrededor de las juntas.
- Después de la conexión, use una solución de agua y jabón para verificar si hay fugas de gas. Si hay señales de fuga, aplique el sellador de tuberías alrededor del punto de fuga.
- Conecte la posición del tubo flexible de manera que quede libre de torsión.
- Consulte con el proveedor de gas local sobre la presión de gas local. Si la presión del gas es superior o inferior en un 10% a la presión de gas nominal, se debe fijar una válvula de liberación de gas antes de la unidad, asegurando la estabilidad de la presión del gas.
- Asegúrese de que la presión del gas coincida con la placa de datos.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que la manguera flexible de gas no supere los 1,5 metros.
- El tubo o manguera de suministro de gas utilizado deberá cumplir con el requisito nacional en el formulario. El usuario debe examinar el tubo de gas periódicamente. Si es necesario, reemplace el tubo o la manguera a tiempo.
- Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante su uso.
- Al reemplazar los cilindros, manténgalos alejados de toda fuente de fuego.

4. DIAGRAMA

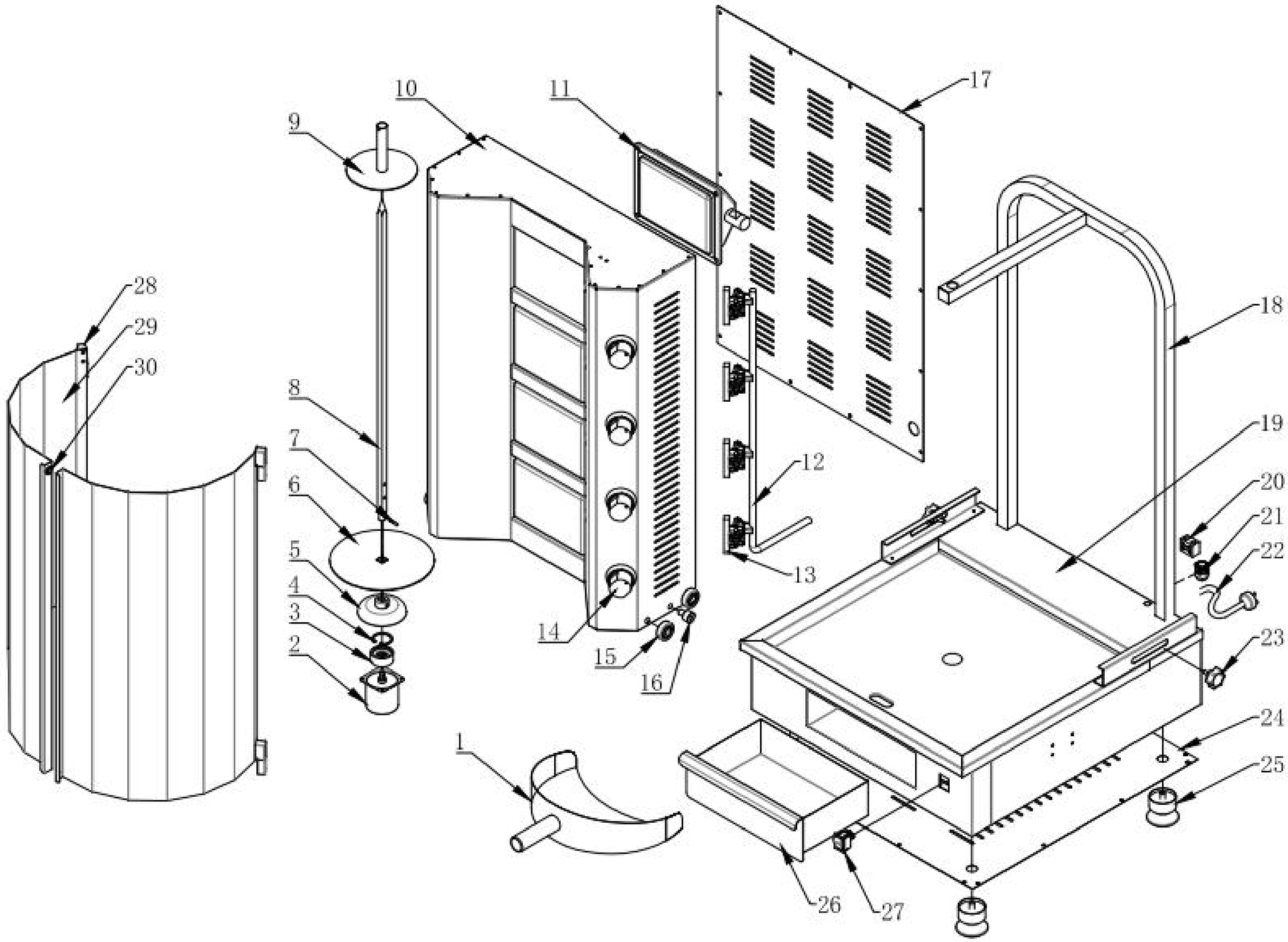
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

No.	Nombre	Cantidad
1.	Sartén para carne	1
2.	Motor	1
3.	Cojinete 1	1
4.	Anillo de seguridad	1
5.	Engranaje de transmisión	1
6.	Placa fija inferior del poste de carne	1
7.	Alfiler de poste de carne	1
8.	Poste de carne	1
9.	Placa fija superior de poste de carne	1
10.	Parte superior del cuerpo	1
11.	Quemador	3
12.	Tubería de gas	1
13.	Válvula	3
14.	Perilla	3
15.	Cojinete 2	4
16.	Ajuste del eje	2
17.	Placa de cubierta posterior del cuerpo superior	1
18.	Marco de soporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabezal del cable de alimentación	1
22.	Cable de alimentación	1
23.	Tornillo de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cubierta inferior	1
25.	Pie	4
26.	Caja receptora de aceite	1
27.	Interruptor de encendido y apagado	1
28.	Bisagra	4
29.	Puerta	2
30.	Imán	1

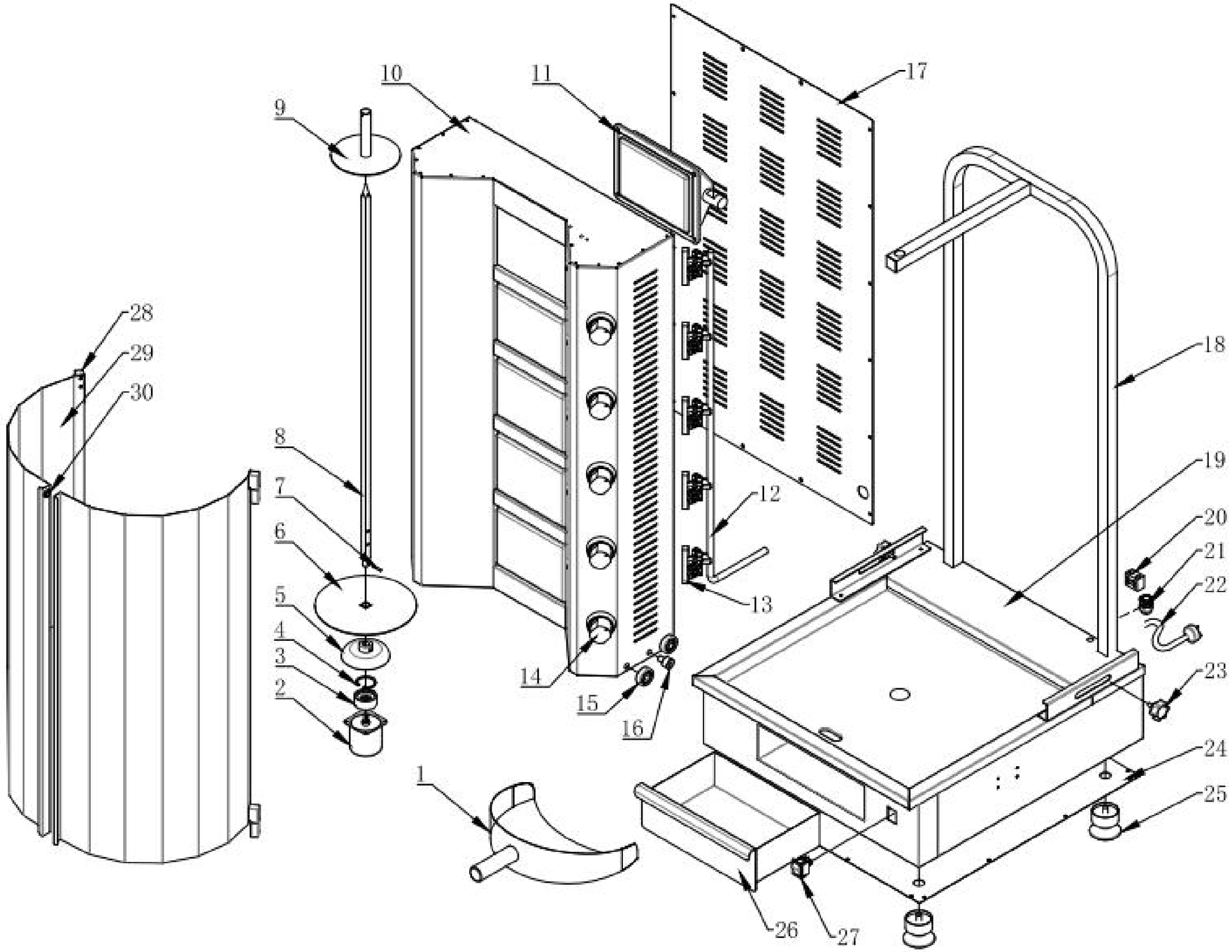
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

No.	Nombre	Cantidad
1.	Sartén para carne	1
2.	Motor	1
3.	Cojinete 1	1
4.	Anillo de seguridad	1
5.	Engranaje de transmisión	1
6.	Placa fija inferior del poste de carne	1
7.	Alfiler de poste de carne	1
8.	Poste de carne	1
9.	Placa fija superior de poste de carne	1
10.	Parte superior del cuerpo	1
11.	Quemador	4
12.	Tubería de gas	1
13.	Válvula	4
14.	Perilla	4
15.	Cojinete 2	4
16.	Ajuste del eje	2
17.	Placa de cubierta posterior del cuerpo superior	1
18.	Marco de soporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabezal del cable de alimentación	1
22.	Cable de alimentación	1
23.	Tornillo de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cubierta inferior	1
25.	Pie	4
26.	Caja receptora de aceite	1
27.	Interruptor de encendido y apagado	1
28.	Bisagra	4
29.	Puerta	2
30.	Imán	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

No.	Nombre	Cantidad
1.	Sartén para carne	1
2.	Motor	1
3.	Cojinete 1	1
4.	Anillo de seguridad	1
5.	Engranaje de transmisión	1
6.	Placa fija inferior del poste de carne	1
7.	Alfiler de poste de carne	1
8.	Poste de carne	1
9.	Placa fija superior de poste de carne	1
10.	Parte superior del cuerpo	1
11.	Quemador	5
12.	Tubería de gas	1
13.	Válvula	5
14.	Perilla	5
15.	Cojinete 2	4
16.	Ajuste del eje	2
17.	Placa de cubierta posterior del cuerpo superior	1
18.	Marco de soporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabezal del cable de alimentación	1
22.	Cable de alimentación	1
23.	Tornillo de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cubierta inferior	1
25.	Pie	4
26.	Caja receptora de aceite	1
27.	Interruptor de encendido y apagado	1
28.	Bisagra	4
29.	Puerta	2
30.	Imán	1

ATENCIÓN:
• Las piezas selladas por el fabricante o su agente no deben ser operadas por el usuario.
• No modifique el aparato.

5. OPERACIÓN

Encendiendo la máquina:
No se incline sobre la máquina mientras la enciende. Lea todas las instrucciones antes de encender.

(1) Presione la perilla y gírela en sentido antihorario desde la posición "APAGADO" hasta aproximadamente 10 grados. Mantenga esta posición durante aproximadamente 10 segundos (no suelte la perilla). Luego gire la perilla en sentido antihorario hasta escuchar pitidos, después de lo cual se encenderán los quemadores (mientras tanto mantenga la perilla durante aproximadamente 3 segundos). Si no funciona, repita las operaciones anteriores, pero la duración de pulsación del mando se puede cambiar de 10 segundos a 3 segundos. Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado o durante el primer uso, necesitará más tiempo para encenderse, lo cual es normal.
(2) Cuando funcione con una llama baja, gire la perilla en sentido antihorario hasta la posición de llama más alta. Si se requiere una llama más baja, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste la temperatura al nivel deseado. Ajuste la perilla de la válvula según la calidad del gas hasta que los quemadores estén rojos sin llama.
(3) Después de su uso, gire la perilla desde máximo o mínimo a “OFF”.
(4) Si el aparato no está en uso, cierre la válvula de suministro de gas.

Operante:

(1) Coloque la comida en el poste giratorio para carne e inserte el poste para carne nuevamente en la placa fija inferior, luego inserte el extremo superior del poste para carne en la placa fija superior. Una vez colocado correctamente, ajuste la posición y bloquéelo en su lugar. Se recomienda no exceder la carga máxima descrita en los datos técnicos para evitar daños en el aparato.
(2) Conecte la fuente de alimentación (el voltaje de la fuente de alimentación debe ser el mismo que el que figura en la placa de identificación del aparato y se debe instalar un interruptor de alimentación, un fusible y un disyuntor para el aparato). Ponga en marcha el aparato siguiendo los pasos anteriores. Los quemadores comenzarán a arder y la temperatura del aparato comenzará a subir. Encienda el interruptor del motor. Luego el poste comenzará a girar y la comida empezará a asarse. Mientras se asa, utilice un cuchillo para cortar la carne asada en la superficie. Cuando la carne esté lista se puede servir al cliente.
(3) El usuario puede elegir si desea utilizar la puerta o no. La puerta es fácil de instalar y quitar. Simplemente levántelo y retírelo.



6. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Transporte y almacenamiento:

- Se debe tener especial cuidado durante el transporte para evitar vibraciones fuertes.
- Para prolongar y mantener la vida útil y el estado del equipo, recomendamos encarecidamente que el equipo embalado no se coloque al aire libre durante largos períodos de tiempo. Debe almacenarse en aire seco y no agresivo. Si es necesario colocarlo en exterior deberá contar con equipo impermeable.
- Cuando se conecta un cilindro de gas al aparato, guarde el aparato al aire libre en un área bien ventilada, fuera del alcance de los niños. Guarde el aparato en interiores SOLAMENTE cuando el cilindro de gas esté tapado y desconectado. La bombona de gas debe almacenarse siempre al aire libre, fuera del alcance de los niños y en un lugar seco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor o ignición.
- Cubra los quemadores con papel de aluminio para evitar que se acumulen insectos u otros residuos en los orificios de los quemadores.
- No se puede poner al revés.

Limpieza y mantenimiento:

- Para evitar accidentes, desenchufe el cable de alimentación o el interruptor de encendido y desconecte el suministro de gas si el aparato no se ha utilizado durante un largo período de tiempo. Todos los servicios y mantenimientos deben realizarse después de desconectar el suministro de energía y gas. Si hay algún problema con el aparato, no lo desmonte y envíelo al proveedor para su reparación.
- Se recomienda que los sujetadores metálicos se revisen y ajusten anualmente.
- Limpie periódicamente su máquina entre usos y especialmente después de períodos prolongados de almacenamiento.
- Limpie el aparato con un paño suave y, si es necesario, utilice un agente de limpieza neutro, evitando el uso de metales punzantes en la superficie exterior de la placa.
- El aceite residual debajo del recipiente recolector debe limpiarse con frecuencia.
- Asegúrese de que la unidad y sus componentes estén lo suficientemente fríos antes de limpiarlos. Nunca toque piezas calientes con las manos desprotegidas.
- Más del 90% del aparato está fabricado en metal (acero inoxidable, hierro, aluminio, chapa galvanizada), por lo que estos metales pueden reutilizarse tras su tratamiento en una planta de tratamiento específica.

Solución de problemas:

Problema	Posible causa	Solución
El quemador no se enciende mediante el sistema de encendido piezoeléctrico.	•Regulador defectuoso. •Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •El electrodo está dañado/encendedor defectuoso •Botella de LP vacía •Haga revisar o reemplazar el regulador.	•Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. •Cambie el electrodo y el cable o cambie el encendedor. • Utilice una botella de LP nueva.
El quemador no se enciende con un fósforo	•Regulador defectuoso.	•Haga revisar o reemplazar el regulador.

	•Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •Botella de LP vacía	•Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. • Utilice una botella de LP nueva.
El fuego en el tubo del quemador tiene una llama baja o retroceso (se puede escuchar un silbido o un rugido)	•Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •Condiciones de viento.	•Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. •Utilice la parrilla en un lugar más protegido.

La resolución de problemas anterior es solo una referencia. Deje de usarlo inmediatamente ante cualquier falla e informe a profesionales para que lo inspeccionen y realicen mantenimiento. ¡Seguridad ante todo! El mantenimiento debe realizarse bajo la condición de corte de gas y electricidad.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kebab gázgrill		
Modell	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	30	30	60
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Súly [kg]	30	34,5	39

Gyártó: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lengyelország, EU					**expondo.com**
Termék neve	Kebab gáz grill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-40				
Gyártási év					
Készülék kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencia gáz	Bután	Propán	Bután, propán és ezek keverékei		Bután
Gáznyomás	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor mérete	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Egyégő névleges hőbevitele	4,0 kW				
Teljes névleges hőbevitel	12,0 kW				
Teljes névleges gázfogyasztás	Bután: 946 g/óra; Propán: 932 g/h				
Elektromos áram típusa	Áramellátás 230V~/50Hz 30W				
Ezt a készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően kell felszerelni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék üzembe helyezése és használata előtt olvassa el az utasításokat .					
Készülék kategória	**Célországok**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Gyártó: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lengyelország, EU					**expondo.com**
Termék neve	Kebab gáz grill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-60				
Gyártási év					
Készülék kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencia gáz	Bután	Propán	Bután, propán és ezek keverékei		Bután
Gáznyomás	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor mérete	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Egyégő névleges hőbevitele	4,0 kW				
Teljes névleges hőbevitel	16,0 kW				
Teljes névleges gázfogyasztás	Bután: 1261 g/óra; Propán: 1242 g/óra				
Elektromos áram típusa	Áramellátás 230V~/50Hz 30W				
Ezt a készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően kell felszerelni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék üzembe helyezése és használata előtt olvassa el az utasításokat .					
Készülék kategória	**Célországok**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Gyártó: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lengyelország, EU					**expondo.com**
Termék neve	Kebab gáz grill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-80				
Gyártási év					
Készülék kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencia gáz	Bután	Propán	Bután, propán és ezek keverékei		Bután
Gáznyomás	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor mérete	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Egyégő névleges hőbevitele	4,0 kW				
Teljes névleges hőbevitel	20,0 kW				
Teljes névleges gázfogyasztás	Bután: 1576 g/óra; Propán: 1553 g/h				
Elektromos áram típusa	Áramellátás 230V~/50Hz 60W				
Ezt a készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően kell felszerelni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék üzembe helyezése és használata előtt olvassa el az utasításokat .					
Készülék kategória	**Célországok**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Kérjük, a telepítés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót!
Telepítőhöz/összeszerelőhöz:
Hagyja az utasítást a végfelhasználóra.
Végfelhasználónak:
Ez a kézikönyv a készülék részét képezi, és át kell adni a tulajdonosnak vagy a gép használatáért felelős személynek. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra.

1. BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Az alább látható szimbólumok és dobozok elmagyarázzák, mit jelentenek az egyes címsorok. Olvassa el és kövesse a kézikönyvben található összes üzenetet.

 **VESZÉLY**

Veszély: Közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

 **FIGYELMEZTETÉS**

FIGYELMEZTETÉS: Figyeljen a súlyos testi sérülés lehetőségére, ha nem követi az utasításokat. Feltétlenül olvassa el és figyelmesen kövesse az összes üzenetet.

 **VIGYÁZAT**

Figyelem: Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

2. AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a gép megfelelő összeszereléséhez és biztonságos használatához. A gép összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A gép összeszerelése és használata során kövesse az összes figyelmeztetést és utasítást. Az utasítás be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat, ami anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat. Nem vállalunk felelősséget a gép nem megfelelő vagy hanyag használatából eredő károkért vagy sérülésekért. A terméket csak olyan 18 éven felüli, józan gondolkodású, kábítószer vagy alkohol hatása alatt álló személy kezelheti, akit a gép helyes használatára betanítottak. A gépen végzett bármilyen módosítás érvénytelenít minden garanciát, és kárt okozhat a gépet használó vagy a gép közelében tartózkodó személyeknek működés közben.

 **VESZÉLY**

Ha gázszagot érez:

1. Zárja el a gázt a gépben.
2. Oltsa el a nyílt lángot.
3. NE próbálja meggyújtani semmilyen készüléket.
4. NE érintse meg semmilyen elektromos kapcsolót.
5. NE használjon telefont az épületben.

6. Ha a szag továbbra is érezhető, tartsa távol a gépet, és azonnal hívja az osztályt a szomszédos helyről.

Ezen utasítások be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat, ami anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat.

 **FIGYELMEZTETÉS**

Ne tároljon és ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot vagy gőzt sem ennek, sem más gépnek a közelében.

FIGYELMEZTETÉS:

A fogyasztó felelőssége annak biztosítása, hogy a gépet megfelelően összeszerelték, telepítették és karbantartják. A kézikönyv utasításainak be nem tartása testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- A gép épségének biztosítása a csomagolás eltávolításakor. Ha kétségei vannak, használat előtt konzultáljon szakértővel. A veszély elkerülése érdekében kérjük, ne helyezzen olyan csomagolóanyagot, ahol gyerekek megérinthetik. (Anyaga műanyag zacskók, szögek stb.)
- Ne működtesse a gépet éghető padlótól vagy anyagtól 50 cm-nél közelebb.
- Ne használja a gépet éghető felületek alatt.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet. A gyerekeket és háziállatokat mindig tartsa távol a géptől.
- Egyes alkatrészek éles széleket tartalmazhatnak, különösen, ahogyan ez az útmutatóban is szerepel. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt.
- Ezt a gépet nem fűtőberendezésre tervezték, és soha nem szabad használni.
- Ez a gép használat közben és után forró lesz. Használjon szigetelt sütőkesztyűt vagy kesztyűt, hogy megvédje magát a forró felületektől vagy a főzőfolyadék fröccsenésétől.
- Az alkohol, a vényköteles vagy nem vényköteles gyógyszerek használata ronthatja a fogyasztó azon képességét, hogy megfelelően összeszerelje vagy biztonságosan kezelje a gépet.
- Olaj- vagy zsírtűz esetén ne próbálja meg vízzel oltani. Azonnal hívja a tűzoltókat.
- Végezze el a gázút szemrevételezéses ellenőrzését a tartály csatlakozásától az elemnyílásokig, hogy nincs-e törés, szivárgás, repedés vagy behatolás. Kezdje a tartálynál, és folytassa a gázvezeték csatlakozásáig. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gombmechanizmust, hogy vannak-e hasonló hibák. Kövesse a gáz utat az elemekhez. Keressen rendellenességeket vagy repedéseket az elemen vagy a nyílásokon a grilldoboz közepén. Bármilyen kérdésével vagy aggályával forduljon a szállítójához.

 **VIGYÁZAT**

- Ezt a gépet szellőztetett helyeken kell használni, és az elszívó ventilátor felszereléséhez biztosítani kell, hogy a telepítési és működési környezet a gőzben és a kibocsátott égett gázokban legyen. Nem használható garázsban vagy más zárt területen.
- Ezt a gépet nem szabad szabadidős járművekbe és/vagy hajókra szerelni.

3. HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS

Biztonsági tippek:

- Kérjük, használat előtt tisztítsa meg a gépet és távolítsa el az összes ipari olajat.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden műanyag védőburkolatot és csomagolást eltávolított.

- A véletlen sérülések elkerülése érdekében minden alkatrészt óvatosan kezeljen.

- Ha a gép nincs használatban, kapcsolja ki a gépet.
- Használat után kapcsolja ki a gázellátást a gázpalacknál.
- Soha ne mozgassa a gépet működés közben vagy még forrón.
- Használjon hosszú nyelű grilleszközöket és sütőkesztyűket, hogy elkerülje az égési sérüléseket és a kifröccsenést.
- Tisztítsa meg gyakran a gépet, lehetőleg minden főzés után.
- Ha azt észleli, hogy zsír vagy más forró anyag csöpög a gépből a szelepre vagy a szabályozóra, azonnal kapcsolja ki a gázellátást. Határozza meg az okot, javítsa ki, majd a folytatás előtt tisztítsa meg és ellenőrizze a szelepet, a tömlőt és a szabályozót. Végezzen szivárgástesztet.
- A hengerházban lévő szellőzőnyílásokat tartsa tisztán és szennyeződésektől mentesen.
- Működés közben a szabályozó zümmögő vagy sípoló hangot hallathat. Ez nem befolyásolja a gép biztonságát vagy használatát.
- Ha problémája van a készülékkel, olvassa el a Hibaelhárítás részt, ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon a szállítójához.

 **FIGYELMEZTETÉS**

A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermekeket.

ÖSSZESZERELÉSI TIPPEK:

 **VIGYÁZAT**

A gépet beszerelés után vízszintes helyzetben és kellően stabilan kell tartani. Ezenkívül használat közben nem rázódhat meg.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az összes utasítást, mielőtt továbblép. Keressen egy nagy, tiszta helyet a gép összeállításához. Szükség esetén nézze meg az összeszerelési rajzot.

- A gépet önmagában vagy más termékkel együtt kell felszerelni az előírt terjedelemnek megfelelően.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrész nem laza-e, és hogy az egység működőképes-e.
- A gép elhelyezésekor a gép hátuljának legalább 50 cm-rel távol kell lennie a faltól, és jobb helyen kell lennie a jó szellős helynek. A tűzveszély elkerülése érdekében az egységet jól szellőző helyen kell elhelyezni.
- Ne helyezzen gyúlékony anyagokat, például mosogatórongyot a gépre, különben tűzbalesetet okozhat.
- A gázcsatlakozások szivárgástesztjének elvégzéséhez keverjen össze 50/50 arányú szappan és víz oldatot, és kefével kefével körbeveszi a szabályozót és más gázcsatlakozásokat. Ha növekvő buborékok jelennek meg, szivárgás van. Húzza meg újra a csatlakozásokat. Ha a szivárgást nem lehet megállítani, ne próbálja megjavítani.
  KÉRJÜK, NE TESZTELJÜK LÁNGAL!
- Ha gázszivárgást észlel, azonnal el kell zárni a szelepet. És nyissa ki az ablakokat, erősítse meg a szellőzést, ne kapcsolja be a főkapcsolót és ne gyújtson tüzet. Csak javítás után lehet újra használatba venni.
- Ha végzett, zárja el a gép szelepét.

 **VIGYÁZAT**

Ha 5 másodpercen belül NEM történik gyújtás, kapcsolja KI az égővezérlőket, várjon néhány másodpercet, és ismételje meg a gyújtási eljárást. Ha az égő nem gyullad be nyitott szelep mellett, a gáz továbbra is kiáramlik az égőből, és véletlenül meggyulladhat, sérülésveszélyt okozva.

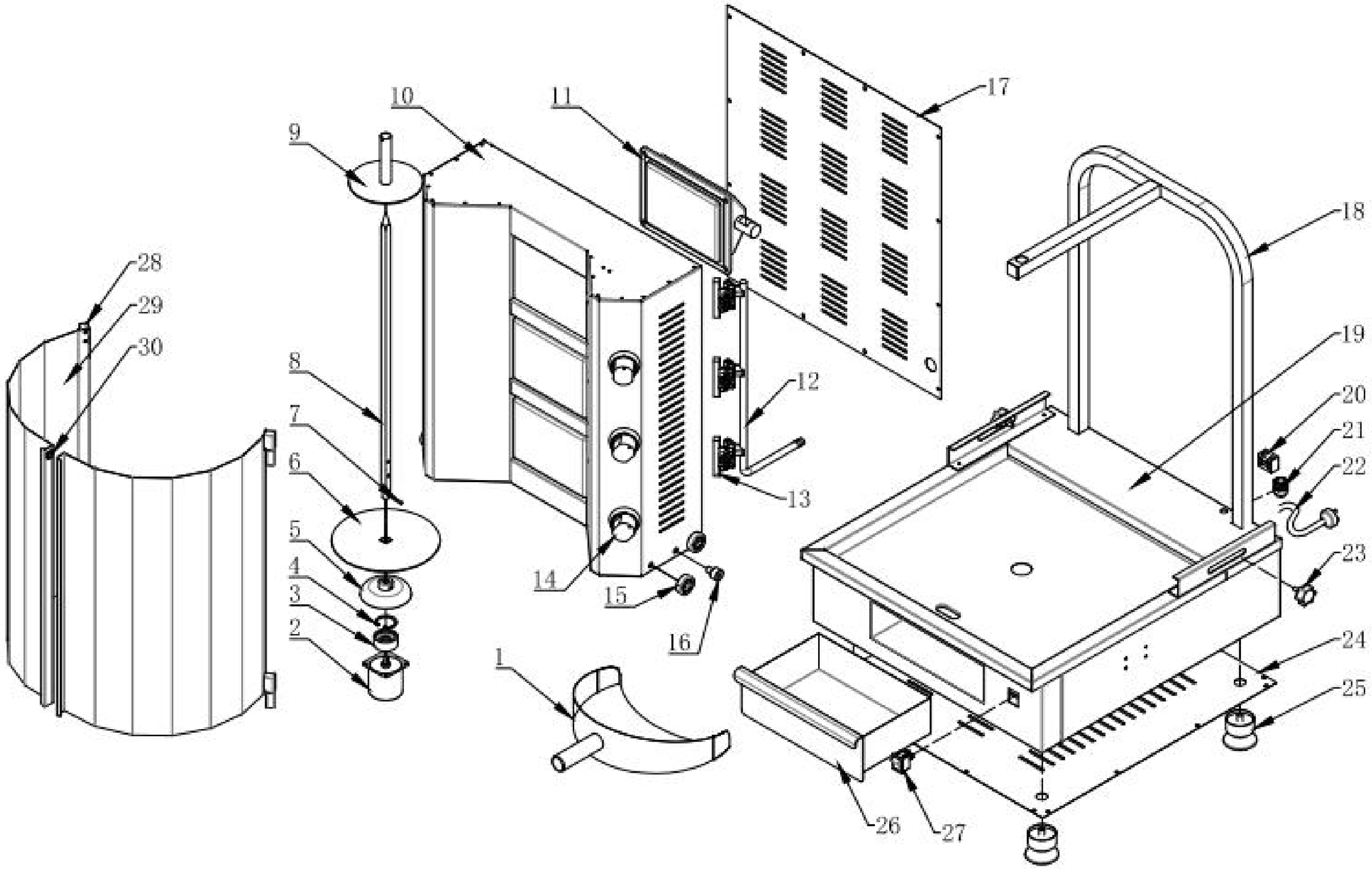
Szelep ellenőrzése:
Fontos: A szelep ellenőrzéséhez először nyomja be a gombot, majd engedje el, a gombnak vissza kell ugrania. Ha a gomb nem rugózik vissza, cserélje ki a szelepegységet a gép használata előtt. Fordítsa a gombot alacsony helyzetbe, majd fordítsa vissza OFF helyzetbe. A szelepnek simán kell forognia.

Gáz csatlakozás:

- Amikor az egységet gázellátó csőhöz vagy gázpalackhoz csatlakoztatja, egy gázelzáró szelepet kell rögzíteni az egység előtt, a kezelő számára könnyen elérhető helyen. Ha gázpalackot használ, kérjük, válasszon a helyi szabvány szerint. Maximális átmérője 40 cm, maximális hossza 1,2 méter. Tedd száraz, hűvös helyzetbe. A használt szabályozószelep típusnak meg kell felelnie a vonatkozó EN szabványnak.
- Ellenőrizze a helyi elérhető gáz mennyiségét, és győződjön meg arról, hogy a helyi gáz megegyezik az adattáblán jelzettel.
- Csatlakoztassa az egységet egy megfelelő gázforráshoz egy vascsővel, és ellenőrizze, hogy nincs-e jele gázszivárgásnak. Használjon csőtömítő anyagot az illesztések körül.
- Csatlakoztatás után vizes szappanos oldattal ellenőrizze a gázszivárgást, ha szivárgásra utaló jelek vannak; vigye fel a csőtömítő anyagot a szivárgási hely köré.
- Csatlakoztassa a flexibilis cső helyzetét úgy, hogy csavarodásmentes legyen.
- A helyi gáznyomásról érdeklődjön a helyi gázszolgáltatónál. Ha a gáznyomás a névleges gáznyomás 10%-ával magasabb vagy alacsonyabb, akkor a berendezés elé egy gázkioldó szelepet kell rögzíteni, amely biztosítja a gáznyomás stabilitását.
- Győződjön meg arról, hogy a gáznyomás megfelel az adattáblának.
- A készülék üzembe helyezésekor ügyeljen arra, hogy a rugalmas gáztömlő ne haladja meg az 1,5 métert.
- A használt gázellátó csőnek vagy tömlőnek formailag meg kell felelnie a nemzeti követelménynek. A felhasználónak rendszeresen meg kell vizsgálnia a gázcsövet. Ha szükséges, időben cserélje ki a csövet vagy tömlőt.
- Ezt a készüléket használat közben gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.
- A hengerek cseréjekor tartsa távol azokat minden tűzforrástól.

4. DIAGRAM

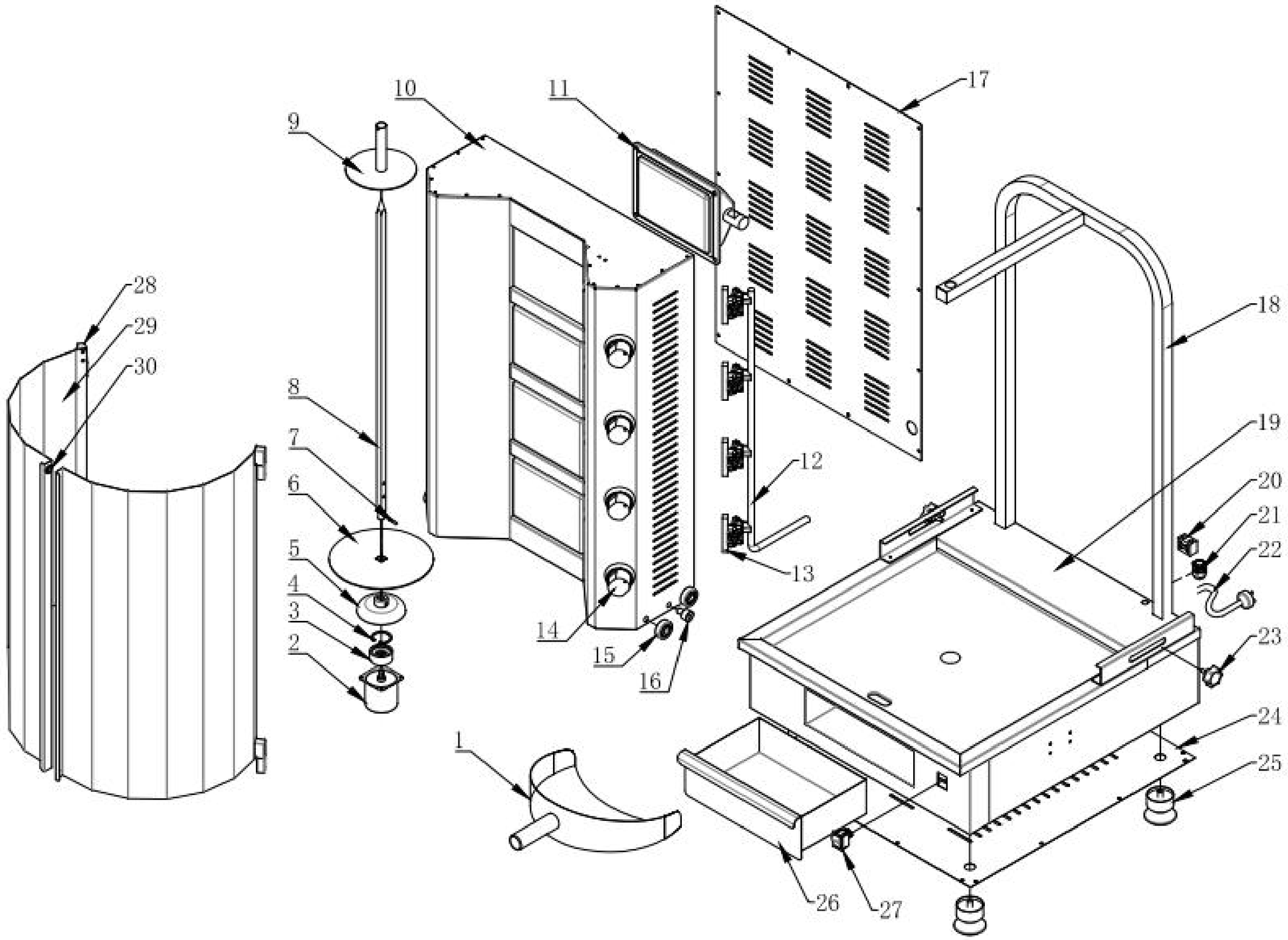
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Nem.	Név	Mennyiség
1.	Húsos serpenyő	1
2.	Motor	1
3.	Csapágy 1	1
4.	Circlip	1
5.	Sebességváltó	1
6.	Alsó rögzített tányér húsoszlop	1
7.	A húsoszlop tűje	1
8.	Húsoszlop	1
9.	Felső rögzített tányér húsrúd	1
10.	Vezető testület	1
11.	Égő	3
12.	Gázcső	1
13.	Szelep	3
14.	Gomb	3
15.	csapágy 2	4
16.	Beállító tengely	2
17.	A felső test hátsó borítólemeze	1
18.	Tartó keret	1
19.	Alsó alap	1
20.	Porcelán terminál	1
21.	A tápkábel feje	1
22.	Tápkábel	1
23.	Műanyag beállító csavar	2
24.	Alsó fedőlemez	1
25.	Láb	4
26.	Olaj fogadó doboz	1
27.	BE/KI kapcsoló	1
28.	Zsanér	4
29.	Ajtó	2
30.	Mágnes	1

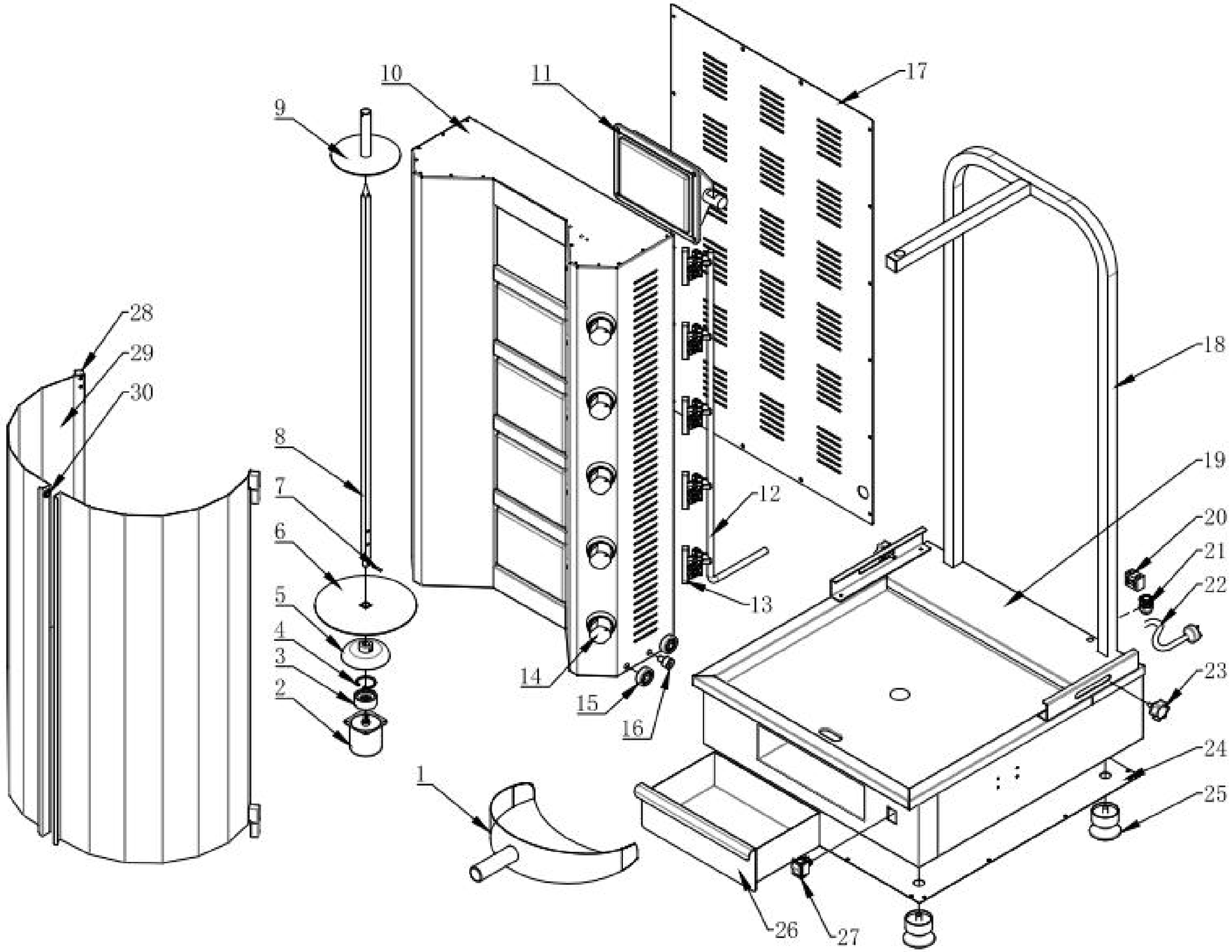
RCGSG-60


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-60

Nem.	Név	Mennyiség
1.	Húsos serpenyő	1
2.	Motor	1
3.	Csapágy 1	1
4.	Circlip	1
5.	Sebességváltó	1
6.	Alsó rögzített tányér húsoszlop	1
7.	A húsoszlop tűje	1
8.	Húsoszlop	1
9.	Felső rögzített tányér húsrúd	1
10.	Vezető testület	1
11.	Égő	4
12.	Gázcső	1
13.	Szelep	4
14.	Gomb	4
15.	csapágy 2	4
16.	Beállító tengely	2
17.	A felső test hátsó borítólemeze	1
18.	Tartó keret	1
19.	Alsó alap	1
20.	Porcelán terminál	1
21.	A tápkábel feje	1
22.	Tápkábel	1
23.	Műanyag beállító csavar	2
24.	Alsó fedőlemez	1
25.	Láb	4
26.	Olaj fogadó doboz	1
27.	BE/KI kapcsoló	1
28.	Zsanér	4
29.	Ajtó	2
30.	Mágnes	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
1
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
26
27

RCGSG-80

Nem.	Név	Mennyiség
1.	Húsos serpenyő	1
2.	Motor	1
3.	Csapágy 1	1
4.	Circlip	1
5.	Sebességváltó	1
6.	Alsó rögzített tányér húsoszlop	1
7.	A húsoszlop tűje	1
8.	Húsoszlop	1
9.	Felső rögzített tányér húsrúd	1
10.	Vezető testület	1
11.	Égő	5
12.	Gázcső	1
13.	Szelep	5
14.	Gomb	5
15.	csapágy 2	4
16.	Beállító tengely	2
17.	A felső test hátsó borítólemeze	1
18.	Tartó keret	1
19.	Alsó alap	1
20.	Porcelán terminál	1
21.	A tápkábel feje	1
22.	Tápkábel	1
23.	Műanyag beállító csavar	2
24.	Alsó fedőlemez	1
25.	Láb	4
26.	Olaj fogadó doboz	1
27.	BE/KI kapcsoló	1
28.	Zsanér	4
29.	Ajtó	2
30.	Mágnes	1

FIGYELEM:
• A gyártó vagy képviselője által lezárt alkatrészeket a felhasználó nem üzemeltetheti.
• Ne módosítsa a készüléket.

5. MŰVELET

A gép világítása:
Világítás közben ne hajoljon a gép fölé. A begyújtás előtt olvassa el az összes utasítást.

(1) Nyomja meg a gombot, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba az „OFF” állásból körülbelül 10 fokkal. Tartsa ezt a pozíciót körülbelül 10 másodpercig (ne engedje el a gomb lenyomott állapotát). Ezután forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg hangjelzést nem hall, ami után az égők begyújtanak (közben tartsa lenyomva a gombot kb. 3 másodpercig). Ha nem működik, ismételje meg a fenti műveleteket, de a gomb lenyomásának időtartama 10 másodpercről 3 másodpercre módosítható. Ha a készüléket hosszabb ideig vagy az első használat során nem használja, több időre lesz szüksége, hogy világítson, ami normális.
(2) Alacsony lángnál forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a magasabb láng állásba. Ha kisebb lángra van szükség, forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Állítsa be a hőmérsékletet a kívánt szintre. Állítsa be a szelepgombot a gáz minőségének megfelelően, amíg az égők vörösre nem váltanak láng nélkül.
(3) Használat után forgassa el a gombot maximumról vagy minimumról „OFF” állásba.
(4) Ha a készüléket nem használja, zárja el a gázellátó szelepet.

Üzemeltetési:

(1) Helyezze az ételt a forgó húsrúdra, és helyezze vissza a húsrudat az alsó rögzített tányérba, majd helyezze be a húsrúd felső végét a felső rögzített tányérba. A helyes elhelyezés után állítsa be a pozíciót, és rögzítse a helyére. Javasoljuk, hogy ne lépje túl a műszaki adatokban leírt maximális terhelést, hogy elkerülje a készülék károsodását.
(2) Csatlakoztassa a tápegységet (a tápfeszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján szereplővel, és fel kell szerelni egy tápkapcsolót, biztosítékot és megszakítót a készülékhez). Indítsa el a készüléket a fenti lépések szerint. Az égők égni kezdenek, és a készülék hőmérséklete emelkedni kezd. Kapcsolja be a motorkapcsolót. Ezután a rúd forogni kezd, és az étel elkezd sülni. Amíg sül, egy késsel vágja le a megsült húst a felületén. Ha kész a hús, tálalhatjuk a vásárlónak.
(3) A felhasználó választhat, hogy használja-e az ajtót vagy sem. Az ajtót könnyű felszerelni és eltávolítani. Egyszerűen emelje fel és távolítsa el.



6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Szállítás és tárolás:

- Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani az erős rezgések elkerülésére.
- A berendezés élettartamának és állapotának meghosszabbítása és fenntartása érdekében nyomatékosan javasoljuk, hogy a becsomagolt berendezést ne helyezze hosszú ideig a szabadba. Száraz és nem agresszív levegőn kell tárolni. Ha a szabadban kell elhelyezni, legyen vízálló felszerelése.
- Ha a készülékhez gázpalack van csatlakoztatva, a készüléket kint, jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja. A készüléket CSAK zárt és leválasztott gázpalack esetén tárolja zárt térben. A gázpalackot mindig szabadban, gyermekektől elzárva, száraz, jól szellőző helyen, hő- vagy gyújtóforrástól távol kell tárolni.
- Fedje le az égőket alufóliával, hogy megakadályozza, hogy rovarok vagy egyéb törmelék gyűljenek össze az égőnyílásokban.
- Nem lehet fejjel lefelé tenni.

Tisztítás és karbantartás:

- A balesetek elkerülése érdekében húzza ki a tápkábelt vagy a hálózati kapcsolót, és válassza le a gázellátást, ha a készüléket hosszabb ideig nem használta. Minden karbantartást és karbantartást az áram- és gázellátás leválasztása után kell elvégezni. Ha bármilyen probléma van a készülékkel, ne szerelje szét, és küldje el javításra a szállítóhoz.
- Javasoljuk, hogy a fém kötőelemeket évente ellenőrizze és meghúzza.
- Rendszeresen tisztítsa meg a gépet a használatok között, és különösen hosszabb tárolás után.
- Puha ronggyal tisztítsa meg a készüléket, és ha szükséges, használjon semleges tisztítószert, kerülje el, hogy éles fémet használjon a főzőlap külső felületére.
- A gyűjtőtartály alatti olajmaradékot gyakran meg kell tisztítani.
- Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy az egység és alkatrészei kellően lehűlnek. Soha ne érintse meg a forró részeket védtelen kézzel.
- A készülék több mint 90%-a fémből készül (rozsdamentes acél, vas, alumínium, horganyzott fémlemez), így ezek a fémek egy adott tisztítótelepen végzett kezelés után újra felhasználhatók.

Hibaelhárítás:

Probléma	**Lehetséges ok**	**Megoldás**
Az égő nem gyullad be a piezo gyújtórendszerrel.	• Hibás szabályozó. •Akadályok az égőben. •A gázfúvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok. •Az elektróda sérült/hibás a gyújtó • Üres LP palack • Ellenőriztesse vagy cseréltesse ki a szabályozót.	• Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fúvókákat és a gáztömlőt. •Cserélje ki az elektródát és a vezetéket, vagy cserélje ki a gyújtót. • Használjon új LP-palackot.
Az égő nem gyullad be gyufával	• Hibás szabályozó. •Akadályok az égőben. •A gázfúvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok. • Üres LP palack	• Ellenőriztesse vagy cseréltesse ki a szabályozót. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fúvókákat és a gáztömlőt. • Használjon új LP-palackot.
Az égőcsőben lévő tűz alacsony lánggal vagy visszavillanással	•Akadályok az égőben. •A gázfúvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok.	• Tisztítsa meg az égőt. •Tisztítsa meg a fúvókákat és a gáztömlőt.

rendelkezik (sziszegő vagy üvöltő zaj hallható)	• Szeles körülmények.	• A grillsütőt védettebb helyen használja.

A fenti hibaelhárítás csak tájékoztató jellegű. Kérjük, azonnal hagyja abba a használatát bármilyen meghibásodás esetén, tájékoztassa a szakembereket, hogy ellenőrizzék és karbantartsák.
Első a biztonság! A karbantartást gáz- és elektromos áramszünet mellett kell elvégezni.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Kebab-gasgrill		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	30	30	60
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Vægt [kg]	30	34,5	39

Fabrikant: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencegas	Butan	Propan	Butan, propan og blandinger deraf		Butan
Gastryk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor størrelse	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nominel varmetilførsel af enkeltbrænder	4,0 kW				
Samlet nominel varmetilførsel	12,0 kW				
Samlet nominelt gasforbrug	Butan: 946 g/t; Propan: 932 g/t				
Elektricitetstype	Elforsyning 230V~/50Hz 30W				
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Se instruktionerne før installation og brug af dette apparat .					
Apparatkategori	**Destinationslande**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabrikant: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencegas	Butan	Propan	Butan, propan og blandinger deraf		Butan
Gastryk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor størrelse	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nominel varmetilførsel af enkeltbrænder	4,0 kW				
Samlet nominel varmetilførsel	16,0 kW				
Samlet nominelt gasforbrug	Butan: 1261 g/t; Propan: 1242 g/t				
Elektricitetstype	Elforsyning 230V~/50Hz 30W				
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Se instruktionerne før installation og brug af dette apparat .					
Apparatkategori	**Destinationslande**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabrikant: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referencegas	Butan	Propan	Butan, propan og blandinger deraf		Butan
Gastryk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektor størrelse	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nominel varmetilførsel af enkeltbrænder	4,0 kW				
Samlet nominel varmetilførsel	20,0 kW				
Samlet nominelt gasforbrug	Butan: 1576 g/t; Propan: 1553 g/t				
Elektricitetstype	Elforsyning 230V~/50Hz 60W				
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Se instruktionerne før installation og brug af dette apparat .					
Apparatkategori	**Destinationslande**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Læs venligst denne vejledning omhyggeligt før installation og brug!
Til installatør/montør:
Overlad instruktionen til slutbrugeren.
Til slutbruger:
Denne vejledning er en del af apparatet og skal gives til ejeren eller den person, der er ansvarlig for træning af denne maskine. Gem manualen til fremtidig reference.

1. SIKKERHEDSSYMBOLER

Symbolerne og boksene vist nedenfor forklarer, hvad hver overskrift betyder. Læs og følg alle de meddelelser, der findes i vejledningen.


FARE

Fare: Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.


ADVARSEL

ADVARSEL: Vær opmærksom på muligheden for alvorlig legemsbeskadigelse, hvis instruktionerne ikke følges. Sørg for at læse og omhyggeligt følge alle beskederne.


FORSIGTIGHED

Forsigtig: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

2. FOR DIN SIKKERHED

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger, der er nødvendige for korrekt montering og sikker brug af maskinen. Læs alle advarsler og instruktioner før montering og brug af maskinen. Følg alle advarsler og instruktioner, når du samler og bruger maskinen. Manglende overholdelse af denne instruktion kan resultere i brand eller eksplosion, som kan forårsage skade på ejendom, personskade eller endda død. Vi er ikke ansvarlige for nogen skade eller personskade forårsaget af nogen persons forkerte eller uagtsomme brug af denne maskine. Produktet må kun betjenes af en person over 18 år, sundt sind og ikke under påvirkning af stoffer eller alkohol, som er blevet trænet i den korrekte betjening af denne maskine. Enhver ændring af maskinen ugyldiggør enhver garanti og kan forårsage skade på personer, der bruger maskinen eller i nærheden af maskinen, mens den er i drift.


FARE

Hvis du lugter gas:

1. Sluk for gas til maskinen.
2. Sluk enhver åben ild.
3. Forsøg IKKE at tænde noget apparat.
4. RØR IKKE ved nogen elektrisk kontakt.
5. Brug IKKE nogen telefon i din bygning.

6. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra maskinen og straks ringe til din afdeling fra et nærliggende sted.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brand eller eksplosion, som kan forårsage skade på ejendom, personskade eller endda død.

 **ADVARSEL**

Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare væsker eller dampe i nærheden af denne eller nogen anden maskine.

ADVARSEL:

Det er forbrugerens ansvar at sørge for, at maskinen er korrekt samlet, installeret og vedligeholdt. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke følges, kan det resultere i personskade og/eller ejendomsskade.

FORHOLDSREGLER:

- For at sikre maskinens integritet, når pakningen fjernes. Hvis du er i tvivl, kontakt venligst en ekspert før brug. For at undgå fare skal du ikke placere emballage, hvor børn kan røre ved. (Materialet er plastikposer, søm osv.)
- Betjen ikke maskinen nærmere end 50 cm fra brændbart gulv eller materiale.
- Brug ikke denne maskine under overliggende brændbare overflader.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn. Hold altid børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Nogle dele kan indeholde skarpe kanter, især som angivet i denne vejledning. Bær om nødvendigt beskyttelseshandsker.
- Denne maskine er ikke beregnet til og bør aldrig bruges som varmelegeme.
- Denne maskine vil være varm under og efter brug. Brug isolerede ovnluffer eller handsker til beskyttelse mod varme overflader eller stænk fra madlavningsvæsker.
- Brugen af alkohol, receptpligtig eller ikke-receptpligtig medicin kan forringe forbrugerens evne til korrekt at samle eller sikre betjening af maskinen.
- I tilfælde af olie- eller fedtbrand, forsøg ikke at slukke med vand. Ring straks til brandvæsenet.
- Udfør en visuel inspektion af gasbanen fra tankforbindelsen til elementåbningerne for eventuelle brud, utætheder, revner eller indtrængen. Begynd ved tanken og fortsæt til gasledningstilslutningen. Undersøg visuelt knopmekanismen for lignende defekter. Følg gasvejen til elementerne. Se efter abnormiteter eller revner på elementet eller åbningerne i midten af grillboksen. Kontakt venligst din leverandør med spørgsmål eller bekymringer.

 **FORSIGTIGHED**

- Denne maskine skal bruges på ventilerede steder, og til at installere udsugningsventilator, sikre, at miljøet for installation og drift i dampen og af de brændte gasser, der udsendes. Det må ikke bruges i garagen eller andre lukkede områder.
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive installeret i eller på fritidskøretøjer og/eller både.

3. BRUG OG PLEJE

Sikkerhedstips:

- Rengør venligst maskinen og fjern al industriel olie før brug.
  BEMÆRK: Sørg for, at al plastikbeskyttelse og emballage er fjernet før brug.
- Håndter alle komponenter forsigtigt for at undgå utilsigtet skade.
- Når maskinen ikke er i brug, skal du slukke for maskinen.

- Sluk for gastilførslen ved gasflasken efter brug.
- Flyt aldrig maskinen, mens den er i drift eller stadig er varm.
- Brug grillredskaber med lange skafter og ovnluffer for at undgå forbrændinger og sprøjt.
- Rengør maskinen ofte, helst efter hver tilberedning.
- Hvis du bemærker, at fedt eller andet varmt materiale drypper fra maskinen på ventilen eller regulatoren, skal du straks slukke for gastilførslen. Find årsagen, ret den, rengør og inspicér derefter ventil, slange og regulator, før du fortsætter. Udfør en tæthedstest.
- Hold ventilationsåbningerne i cylinderkabinettet fri og fri for snavs.
- Regulatoren kan lave en brummende eller fløjtende lyd under drift. Dette vil ikke påvirke sikkerheden eller brugen af maskinen.
- Hvis du har et problem med din maskine, se afsnittet om fejlfinding, hvis du ikke kan løse problemet, bedes du kontakte din leverandør.

 **ADVARSEL**

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk.

SAMLINGSTIP:

 **FORSIGTIGHED**

Maskinen skal holdes i vandret position og stabil nok efter installationen. Desuden kan den ikke ryste ved brug.

Læs venligst alle instruktioner grundigt, før du fortsætter. Find et stort, rent område, hvor du kan samle din maskine. Se venligst montagediagrammet efter behov.

- Maskinen skal installeres alene eller sammen med andre produkter i henhold til det foreskrevne omfang.
- Kontroller, at alle dele ikke er løse, og at enheden er i funktionsdygtig stand, før den tages i brug.
- Når du placerer maskinen, skal bagsiden af maskinen være væk fra væggen 50 cm eller derover, og bedre sted til det gode luftige sted. Enheden skal være på et godt ventileret sted for at undgå brandfare.
- Anbring ikke brændbare varer på maskinen, såsom vaskeklud, ellers er det muligt at forårsage brandulykke.
- For at udføre en lækagetest af dine gasforbindelser skal du blande en 50/50 opløsning af sæbe og vand og børste rundt om regulator og andre gasforbindelser. Hvis der opstår voksende bobler, er der en lækage. Efterspænd forbindelserne. Hvis utætheder ikke kan stoppes, skal du ikke forsøge at reparere.
  TEST IKKE MED FLAMME!
- Hvis der konstateres lækage gas, skal ventilen lukkes med det samme. Og åbne vinduer, forstærk ventilationen, tænd ikke for strømafbryderen og tænd ild. Først efter reparation kan den tages i brug igen.
- Når du er færdig, skal du slukke for maskinens ventil.

 **FORSIGTIGHED**

Hvis der IKKE opstår tænding inden for 5 sekunder, skal du slukke for brænderen, vente et par sekunder og gentage tændingsproceduren. Hvis brænderen ikke tænder med åben ventil, vil gas fortsætte med at strømme ud af brænderen og kan ved et uheld antændes med risiko for skade.

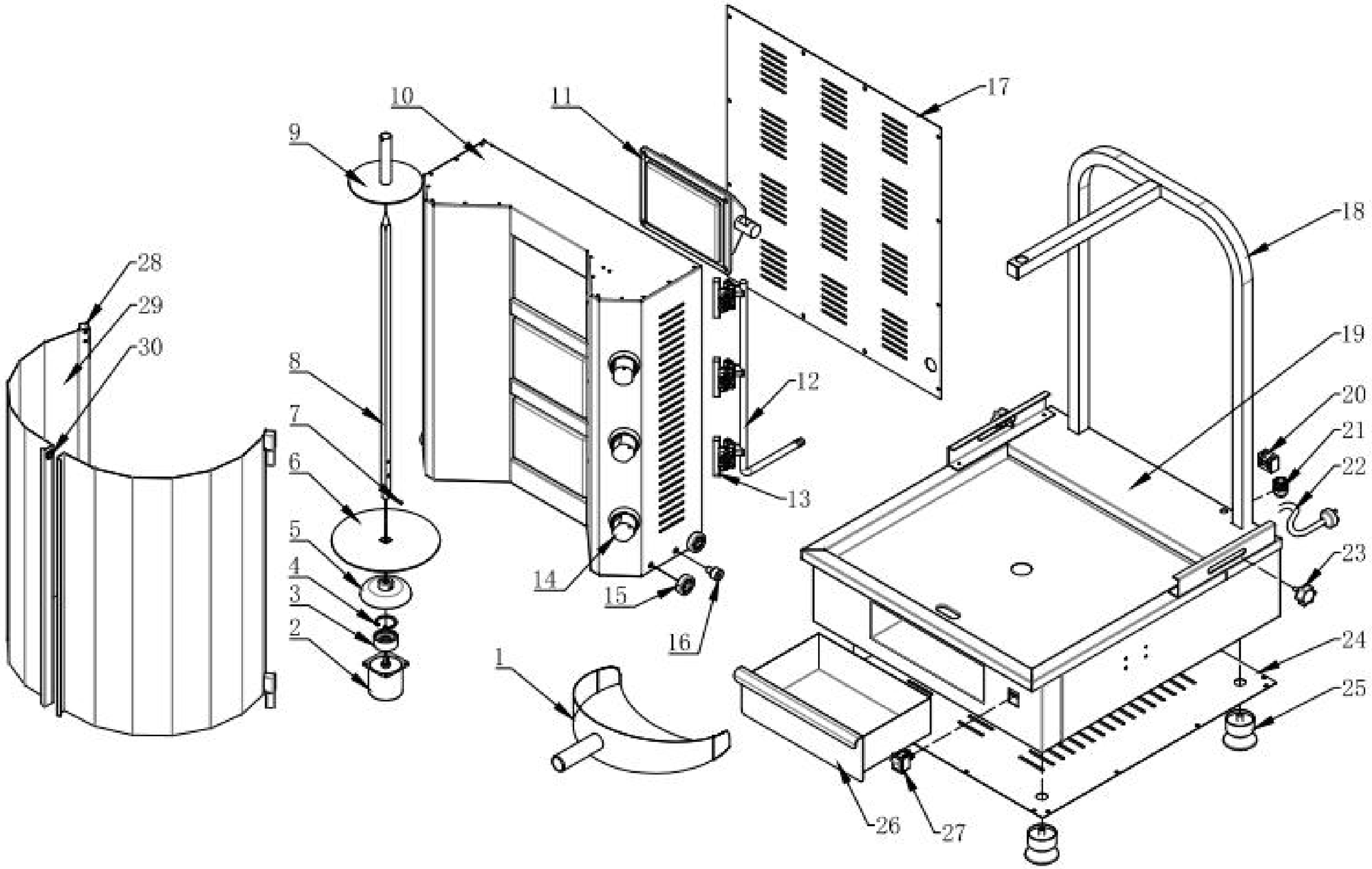
Ventilkontrol:
Vigtigt: For at kontrollere ventilen skal du først trykke knappen ind og slippe, knappen skal springe tilbage. Hvis knappen ikke springer tilbage, skal ventilenheden udskiftes, før maskinen tages i brug. Drej knappen til lav position og drej derefter tilbage til positionen OFF. Ventilen skal dreje jævnt.

Gasforbindelse:

- Når enheden tilsluttes til gasforsyningsrøret eller gasflasken, skal en gasafspærringsventil fastgøres opstrøms for enheden inden for operatørens rækkevidde. Hvis der bruges gasflaske, vælg venligst i henhold til lokal standard. Den maksimale diameter er 40 cm, den maksimale længde er 1,2 meter. Sæt den i tør kølig stilling. Den anvendte type reguleringsventil skal overholde den relevante EN-standard.
- Bekræft den lokale tilgængelige gas, og sørg for, at den lokale gas er den samme som den, der er angivet på typeskiltet.
- Tilslut enheden til en passende gaskilde med et jernrør, og sørg for, at der ikke er tegn på gaslækage. Brug en rørtætningsmasse rundt om samlingerne.
- Efter tilslutning skal du bruge vandsæbeopløsning til at kontrollere gaslækage, hvis der er tegn på lækage; påfør rørtætningsmidlet rundt om lækpunktet.
- Forbind det fleksible rørs position, så det er fri for vridning.
- Kontakt den lokale gasleverandør om det lokale gastryk. Hvis gastrykket er højere eller lavere med 10 % af det nominelle gastryk, skal en gasudløsningsventil fastgøres opstrøms for enheden, hvilket sikrer stabiliteten af gastrykket.
- Sørg for, at gastrykket stemmer overens med typeskiltet.
- Når du installerer apparatet, skal du sørge for, at den fleksible gasslange ikke overstiger 1,5 meter.
- Det brugte gasforsyningsrør eller -slange skal opfylde det nationale krav i form. Brugeren bør undersøge gasslangen med jævne mellemrum. Udskift om nødvendigt røret eller slangen i tide.
- Dette apparat skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Når du udskifter cylindre, skal du holde dem væk fra alle brandkilder.

4. DIAGRAM

RCGSG-40

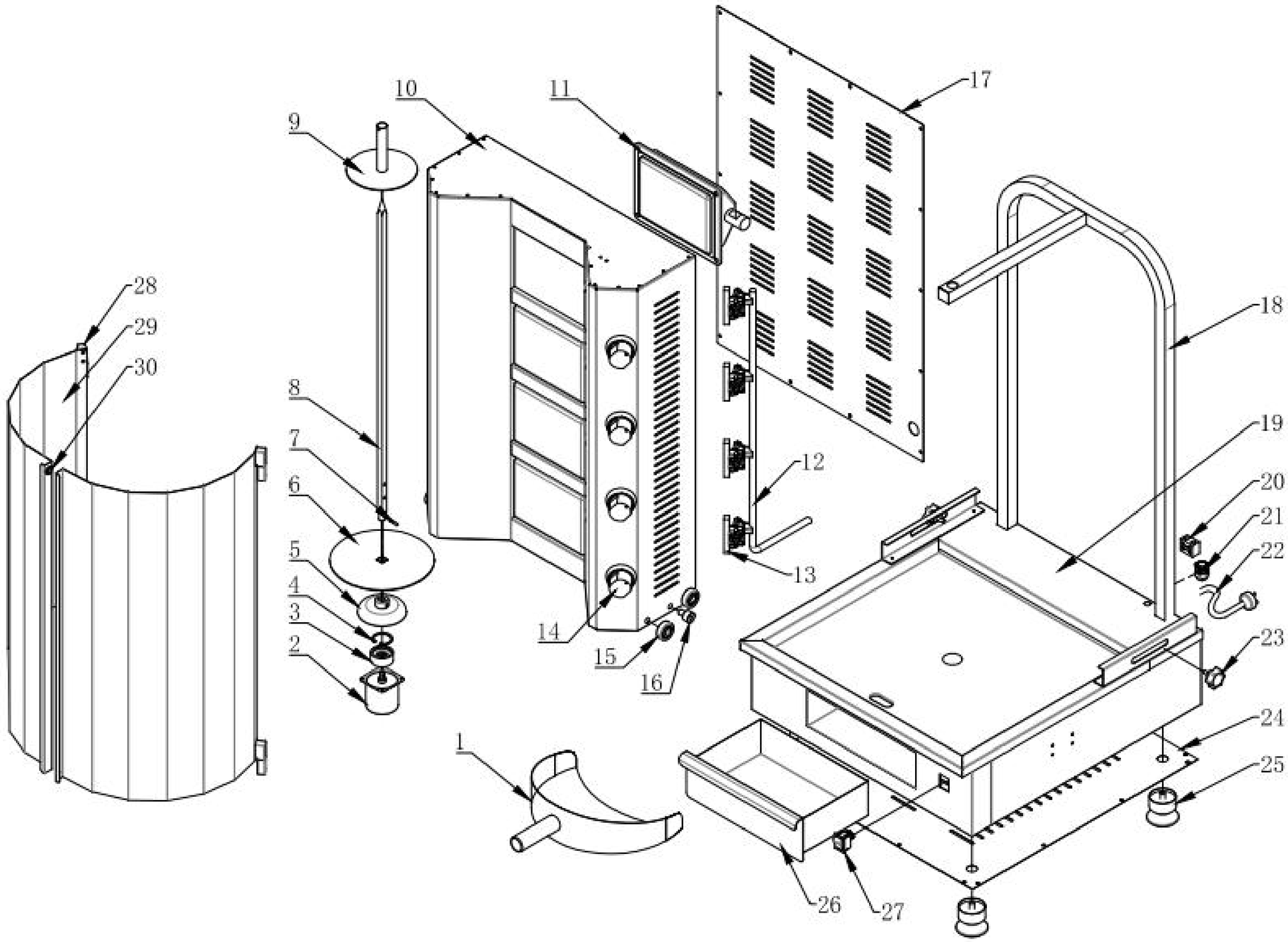

28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Ingen.	Navn	Mængde
1.	Kødpande	1
2.	Motor	1
3.	Leje 1	1
4.	Ringring	1
5.	Gear gear	1
6.	Bund fast plade af kødstang	1
7.	Pin af kødstang	1
8.	Kødstang	1
9.	Top fast plade af kødstang	1
10.	Top krop	1
11.	Brænder	3
12.	Gasrør	1
13.	Ventil	3
14.	Knop	3
15.	Leje 2	4
16.	Justering af aksel	2
17.	Bagplade af topkrop	1
18.	Understøttende ramme	1
19.	Nederste bund	1
20.	Porcelæn terminal	1
21.	Ledningshoved	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bund dækplade	1
25.	Fod	4
26.	Olie modtageboks	1
27.	ON/OFF kontakt	1
28.	Hængsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

DA

RCGSG-60

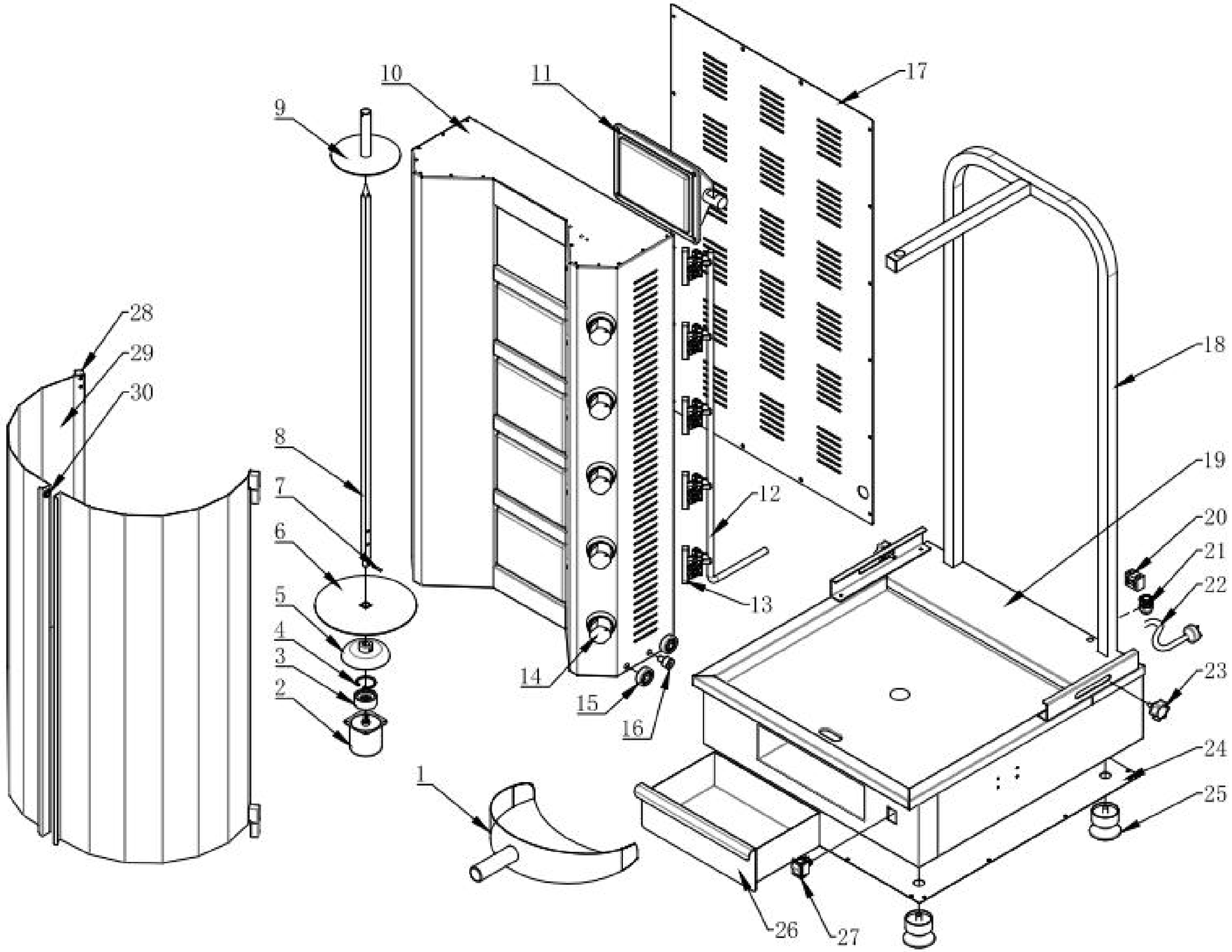

28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
19
12
20
21
22
13
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Ingen.	Navn	Mængde
1.	Kødpande	1
2.	Motor	1
3.	Leje 1	1
4.	Ringring	1
5.	Gear gear	1
6.	Bund fast plade af kødstang	1
7.	Pin af kødstang	1
8.	Kødstang	1
9.	Top fast plade af kødstang	1
10.	Top krop	1
11.	Brænder	4
12.	Gasrør	1
13.	Ventil	4
14.	Knop	4
15.	Leje 2	4
16.	Justering af aksel	2
17.	Bagplade af topkrop	1
18.	Understøttende ramme	1
19.	Nederste bund	1
20.	Porcelæn terminal	1
21.	Ledningshoved	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bund dækplade	1
25.	Fod	4
26.	Olie modtageboks	1
27.	ON/OFF kontakt	1
28.	Hængsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

DA

RCGSG-80


28
29
30
10
11
17
9
8
7
6
5
4
3
2
18
19
12
20
21
22
13
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-80

Ingen.	Navn	Mængde
1.	Kødpande	1
2.	Motor	1
3.	Leje 1	1
4.	Ringring	1
5.	Gear gear	1
6.	Bund fast plade af kødstang	1
7.	Pin af kødstang	1
8.	Kødstang	1
9.	Top fast plade af kødstang	1
10.	Top krop	1
11.	Brænder	5
12.	Gasrør	1
13.	Ventil	5
14.	Knop	5
15.	Leje 2	4
16.	Justering af aksel	2
17.	Bagplade af topkrop	1
18.	Understøttende ramme	1
19.	Nederste bund	1
20.	Porcelæn terminal	1
21.	Ledningshoved	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bund dækplade	1
25.	Fod	4
26.	Olie modtageboks	1
27.	ON/OFF kontakt	1
28.	Hængsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

OPMÆRKSOMHED:
• Dele forseglet af producenten eller dennes agent må ikke betjenes af brugeren.
• Undlad at ændre på apparatet.

5. OPERATION

Belysning af maskinen:
Læn dig ikke ind over maskinen, mens du tænder. Læs alle instruktioner før tænding.

(1) Tryk på knappen og drej den mod uret fra 'OFF'-positionen til cirka 10 grader. Hold denne position i cirka 10 sekunder (slip ikke knappens nedtrykte tilstand). Drej derefter knappen mod uret, indtil du hører bip, hvorefter brænderne tændes (imens holdes knappen nede i ca. 3 sekunder). Hvis det ikke virker, gentag ovenstående handlinger, men varigheden af at trykke på knappen kan ændres fra 10 sekunder til 3 sekunder. Hvis apparatet ikke bruges i længere tid eller ved første brug, skal det bruge længere tid på at lyse op, hvilket er normalt.
(2) Når en lav flamme er i drift, drejes knappen mod uret til den højere flammeposition. Hvis en lavere flamme er påkrævet, drej knappen med uret. Juster temperaturen til det ønskede niveau. Juster ventilknappen i henhold til gaskvaliteten, indtil brænderne er røde uden flamme.
(3) Efter brug drejes knappen fra maksimum eller minimum til "OFF".
(4) Hvis apparatet ikke er i brug, skal du lukke for gastilførselsventilen.

Drift:

(1) Læg maden på den roterende kødstang og sæt kødstangen tilbage i den nederste faste tallerken, og sæt derefter den øverste ende af kødstangen ind i den øverste faste tallerken. Når den er korrekt placeret, skal du justere positionen og låse den på plads. Det anbefales ikke at overskride den maksimale belastning, der er beskrevet i de tekniske data, for at forhindre beskadigelse af apparatet.
(2) Tilslut strømforsyningen (strømforsyningsspændingen skal være den samme som på apparatets typeskilt, og der skal installeres en strømafbryder, sikring og afbryder til apparatet). Start apparatet i henhold til ovenstående trin. Brænderne begynder at brænde, og apparatets temperatur vil begynde at stige. Tænd for motorkontakten. Stangen vil så begynde at rotere, og maden begynder at stege. Mens den steger, skal du bruge en kniv til at skære det stegte kød af på overfladen. Når kødet er færdigt, kan det serveres for kunden.
(3) Brugeren kan vælge, om døren skal bruges eller ej. Døren er nem at installere og fjerne. Du skal blot løfte den op og fjerne den.



6. VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING

Transport og opbevaring:

- Særlig forsigtighed bør udvises under transport for at forhindre kraftige vibrationer.
- For at forlænge og vedligeholde udstyrets levetid og tilstand anbefaler vi kraftigt, at det pakkede udstyr ikke placeres i det fri i længere tid ad gangen. Det skal opbevares i tør og ikke-aggressiv luft. Hvis det er nødvendigt at placere det udendørs, bør det have vandtæt udstyr.
- Når en gasflaske er tilsluttet apparatet, skal apparatet opbevares udendørs i et godt ventileret område uden for børns rækkevidde. Opbevar KUN apparatet indendørs, når gasflasken er lukket og frakoblet. Gasflasken skal altid opbevares udenfor, utilgængeligt for børn og på et tørt, godt ventileret sted, væk fra varme- eller antændelseskilder.
- Dæk brænderne med aluminiumsfolie for at forhindre, at insekter eller andet affald samler sig i brænderhullerne.
- Det kan ikke sættes på hovedet.

Rengøring og vedligeholdelse:

- For at undgå en ulykke skal du trække stikket eller strømafbryderen ud og afbryde gasforsyningen, hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid. Al service og vedligeholdelse skal udføres efter afbrydelse af strøm- og gasforsyningen. Hvis der er problemer med apparatet, må det ikke skilles ad og sendes til leverandøren til reparation.
- Det anbefales, at metalbefæstelserne kontrolleres og spændes årligt.
- Rengør din maskine regelmæssigt mellem brug og især efter længere tids opbevaring.
- Rengør apparatet med en blød klud og brug om nødvendigt et neutralt rengøringsmiddel, og undgå brug af skarpt metal på den ydre overflade af kogepladen.
- Resterende olie under opsamlingsbeholderen bør rengøres ofte.
- Sørg for, at enheden og dens komponenter er tilstrækkeligt afkølet før rengøring. Rør aldrig ved varme dele med ubeskyttede hænder.
- Mere end 90 % af apparatet er lavet af metal (rustfrit stål, jern, aluminium, galvaniseret metalplade), så disse metaller kan genbruges efter behandling på et specifikt renseanlæg.

Fejlfinding:

Problem	**Mulig årsag**	**Løsning**
Brænderen antændes ikke ved hjælp af piezotændingssystemet.	•Defekt regulator. •Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdyser eller gasslange. •Elektrode er beskadiget/defekt tænder •Tom LP-flaske •Få regulatoren efterset eller udskiftet.	•Ren brænderen. •Rengør dyser og gasslange. •Skift elektrode og ledning eller skift tænder. •Brug en ny LP-flaske.
Brænderen tændes ikke med en tændstik	•Defekt regulator. •Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdyser eller gasslange. •Tom LP-flaske	•Få regulatoren efterset eller udskiftet. •Ren brænderen. •Rengør dyser og gasslange. •Brug en ny LP-flaske.
Ild i brænderrør har en lav flamme eller flashback (en hvæsende eller brølende lyd kan høres)	•Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdyser eller gasslange. •Blæsende forhold.	•Ren brænderen. •Rengør dyser og gasslange. •Brug grillen i en mere beskyttet position.

Ovenstående fejlfinding er kun til reference. Stop brugen øjeblikkeligt for enhver fejl, informer fagfolk om at inspicere og vedligeholde.
Sikkerhed først! Vedligeholdelsen skal udføres under forudsætning af afbrudt gas og el.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Kebab kaasugrilli		
Malli	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	30	30	60
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Paino [kg]	30	34,5	39

Valmistaja: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Puola, EU					**expondo.com**
Tuotteen nimi	Kebab kaasugrilli		CE 2806 23		
Malli	RCGSG-40				
Tuotantovuosi					
Laiteluokka	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Vertailukaasu	Butaani	Propaani	Butaani, propaani ja niiden seokset		Butaani
Kaasun paine	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorin koko	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Yhden polttimen nimellislämmönsyöttö	4,0 kW				
Nimellinen kokonaislämpöteho	12,0 kW				
Kaasun kokonaiskulutus	Butaani: 946 g/h; Propaani: 932 g/h				
Sähkötyyppi	Sähkönsyöttö 230V~/50Hz 30W				
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä .					
Laiteluokka	**Kohdemaat**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Valmistaja: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Puola, EU					**expondo.com**
Tuotteen nimi	Kebab kaasugrilli		CE 2806 23		
Malli	RCGSG-60				
Tuotantovuosi					
Laiteluokka	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Vertailukaasu	Butaani	Propaani	Butaani, propaani ja niiden seokset		Butaani
Kaasun paine	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorin koko	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Yhden polttimen nimellislämmönsyöttö	4,0 kW				
Nimellinen kokonaislämpöteho	16,0 kW				
Kaasun kokonaiskulutus	Butaani: 1261 g/h; Propaani: 1242 g/h				
Sähkötyyppi	Sähkönsyöttö 230V~/50Hz 30W				
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä .					
Laiteluokka	**Kohdemaat**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Valmistaja: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Puola, EU					**expondo.com**
Tuotteen nimi	Kebab kaasugrilli		CE 2806 23		
Malli	RCGSG-80				
Tuotantovuosi					
Laiteluokka	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Vertailukaasu	Butaani	Propaani	Butaani, propaani ja niiden seokset		Butaani
Kaasun paine	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorin koko	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Yhden polttimen nimellislämmönsyöttö	4,0 kW				
Nimellinen kokonaislämpöteho	20,0 kW				
Kaasun kokonaiskulutus	Butaani: 1576 g/h; Propaani: 1553 g/h				
Sähkötyyppi	Sähkönsyöttö 230V~/50Hz 60W				
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä .					
Laiteluokka	**Kohdemaat**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Lue tämä ohje huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä!
Asentajalle/asentajalle:
Jätä ohjeet loppukäyttäjälle.
Loppukäyttäjälle:
Tämä käsikirja on osa laitetta ja se tulee antaa omistajalle tai tämän koneen koulutuksesta vastaavalle henkilölle. Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

1. TURVALLISUUSSYMBOLIT

Alla näkyvät symbolit ja laatikot kertovat, mitä kukin otsikko tarkoittaa. Lue ja noudata kaikkia oppaassa olevia viestejä.


VAARA
Vaara: Ilmaisee välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.


VAROITUS
VAROITUS: Ole varovainen vakavan ruumiinvamman mahdollisuudesta, jos ohjeita ei noudateta. Muista lukea kaikki viestit ja seurata niitä huolellisesti.


VAROITUS
Varoitus: Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

2. TURVALLISUUTESI

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja, joita tarvitaan koneen oikean kokoamisen ja turvallisen käytön kannalta. Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen koneen kokoamista ja käyttöä. Noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita koneen kokoamisen ja käytön aikana. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai jopa kuoleman. Emme ole vastuussa mistään vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat kenenkään henkilön epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä tätä konetta. Tuotetta saa käyttää vain yli 18-vuotias terve ihminen, joka ei ole huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen ja joka on koulutettu käyttämään tätä konetta oikein. Kaikki koneeseen tehdyt muutokset mitätöivät takuun ja voivat aiheuttaa vahinkoa konetta käyttäville tai sen läheisyydessä oleville henkilöille käytön aikana.


VAARA
Jos haistat kaasua:

1. Sulje koneen kaasu.
2. Sammuta kaikki avoimet liekit.
3. ÄLÄ yritä sytyttää mitään laitetta.
4. ÄLÄ koske mihinkään sähkökytkimeen.
5. ÄLÄ käytä puhelinta rakennuksessasi.

6. Jos haju jatkuu, pysy kaukana koneesta ja soita välittömästi osastollesi naapuripaikasta.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai jopa kuoleman.

 **VAROITUS**

Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä tämän tai minkään muun koneen läheisyydessä.

VAROITUS:

Kuluttajan vastuulla on varmistaa, että kone on oikein koottu, asennettu ja huollettu. Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ruumiinvamman ja/tai omaisuusvahinkoja.

VAROTOIMENPITEET:

- Varmistaaksesi koneen eheyden, kun pakkaus poistetaan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä asiantuntijaan ennen käyttöä. Vaaran välttämiseksi älä laita pakkausmateriaaleja sellaisiin paikkoihin, joissa lapset voivat koskea niihin. (Materiaalina muovipussit, naulat jne.)
- Älä käytä konetta lähempänä kuin 50 cm palavasta lattiasta tai materiaalista.
- Älä käytä tätä konetta yläpuolella olevien syttyvien pintojen alla.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa. Pidä lapset ja lemmikkieläimet aina poissa koneen läheltä.
- Joissakin osissa voi olla teräviä reunoja, erityisesti kuten näissä ohjeissa mainitaan. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu lämmittimeksi eikä sitä saa koskaan käyttää lämmittimenä.
- Tämä kone on kuuma käytön aikana ja sen jälkeen. Käytä eristettyjä uunikintaita tai käsineitä suojautuaksesi kuumilta pinnoilta tai ruoanlaittonesteiden roiskeilta.
- Alkoholin, reseptilääkkeiden tai reseptivapaiden lääkkeiden käyttö voi heikentää kuluttajan kykyä koota oikein tai turvallista käyttää konetta.
- Öljy- tai rasvapalon sattuessa älä yritä sammuttaa vedellä. Soita välittömästi palokuntaan.
- Suorita kaasureitin silmämääräinen tarkastus säiliöliitännästä elementin aukkoihin mahdollisten rikkoutumisten, vuotojen, halkeamien tai tunkeutumisten varalta. Aloita säiliöstä ja jatka kaasulinjan liitäntään. Tarkista silmämääräisesti, ettei nuppimekanismissa ole samanlaisia vikoja. Seuraa kaasupolkua elementteihin. Etsi poikkeavuuksia tai halkeamia elementissä tai aukoissa grillilaatikon keskellä. Ota yhteyttä toimittajaasi, jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita.

 **VAROITUS**

- Tätä konetta tulee käyttää tuuletetuissa paikoissa, ja poistopuhaltimen asennuksessa on varmistettava, että asennus- ja käyttöympäristö höyryssä ja palaneissa kaasuissa vapautuu. Sitä ei saa käyttää autotallissa tai missään muussa suljetussa tilassa.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin ja/tai veneisiin tai niiden päälle.

3. KÄYTTÖ JA HOITO

Turvallisuusvinkkejä:

- Puhdista kone ja poista kaikki teollisuusöljyt ennen käyttöä.
  HUOMAUTUS: Varmista, että kaikki muovisuojat ja pakkaukset on poistettu ennen käyttöä.
- Käsittele kaikkia osia varoen tapaturmien välttämiseksi.
- Kun kone ei ole käytössä, sammuta se.
- Katkaise kaasunsyöttö kaasupullosta käytön jälkeen.

- Älä koskaan siirrä konetta sen ollessa käytössä tai kuumana.
- Käytä pitkävartisia grillausvälineitä ja uunikintaita välttääksesi palovammoja ja roiskeita.
- Puhdista kone usein, mieluiten jokaisen kypsennyksen jälkeen.
- Jos huomaat koneesta tippuvan rasvaa tai muuta kuumaa materiaalia venttiilille tai säätimelle, katkaise kaasun syöttö välittömästi. Selvitä syy, korjaa se ja puhdista ja tarkasta sitten venttiili, letku ja säädin ennen kuin jatkat. Suorita vuototesti.
- Pidä sylinterikotelon tuuletusaukot vapaina ja puhtaina roskista.
- Säätimestä voi kuulua huminaa tai viheltävää ääntä käytön aikana. Tämä ei vaikuta turvallisuuteen tai koneen käyttöön.
- Jos sinulla on ongelmia koneen kanssa, katso Vianetsintä-osio. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan.


VAROITUS

Esillä olevat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset loitolla.

KOKOAMINEN VINKKEJÄ:


VAROITUS

Kone on pidettävä vaakasuorassa asennossa ja riittävän vakaana asennuksen jälkeen. Se ei myöskään voi täristä käytön aikana.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen kuin jatkat. Etsi suuri, puhdas alue, johon voit koota koneesi. Katso tarvittaessa asennuskaaviota.

- Kone tulee asentaa yksinään tai yhdessä muun tuotteen kanssa määrätyn laajuuden mukaisesti.
- Tarkista ennen käyttöä, etteivät kaikki osat ole löysällä ja että laite on toimintakunnossa.
- Konetta asetettaessa koneen takaosan tulee olla vähintään 50 cm:n päässä seinästä ja paremmasta paikasta ilmavaan paikkaan. Yksikön tulee olla hyvin tuuletetussa paikassa tulipalon välttämiseksi.
- Älä aseta koneen päälle syttyviä aineita, kuten pesulappua, sillä muuten on mahdollista aiheuttaa tulipalo.
- Suorita kaasuliitosten vuototesti sekoittamalla 50/50 saippuaa ja vettä ja harjaa säätimen ja muiden kaasuliitäntöjen ympärille. Jos ilmaantuu kasvavia kuplia, kyseessä on vuoto. Kiristä liitokset uudelleen. Jos vuotoja ei voida pysäyttää, älä yritä korjata.
  ÄLÄ TESTAA TUKELLA!
- Jos havaitaan kaasuvuotoa, venttiili on suljettava välittömästi. Ja avaa ikkunat, vahvista ilmanvaihtoa, älä kytke virtakytkintä päälle ja sytytä tulta. Vasta korjauksen jälkeen se voidaan ottaa uudelleen käyttöön.
- Kun olet valmis, sulje koneen venttiili.


VAROITUS

Jos sytytys EI tapahdu 5 sekunnissa, sammuta polttimen säätimet, odota muutama sekunti ja toista sytytys. Jos poltin ei syty venttiilin ollessa auki, kaasu virtaa edelleen ulos polttimesta ja voi syttyä vahingossa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Venttiilin tarkistus:

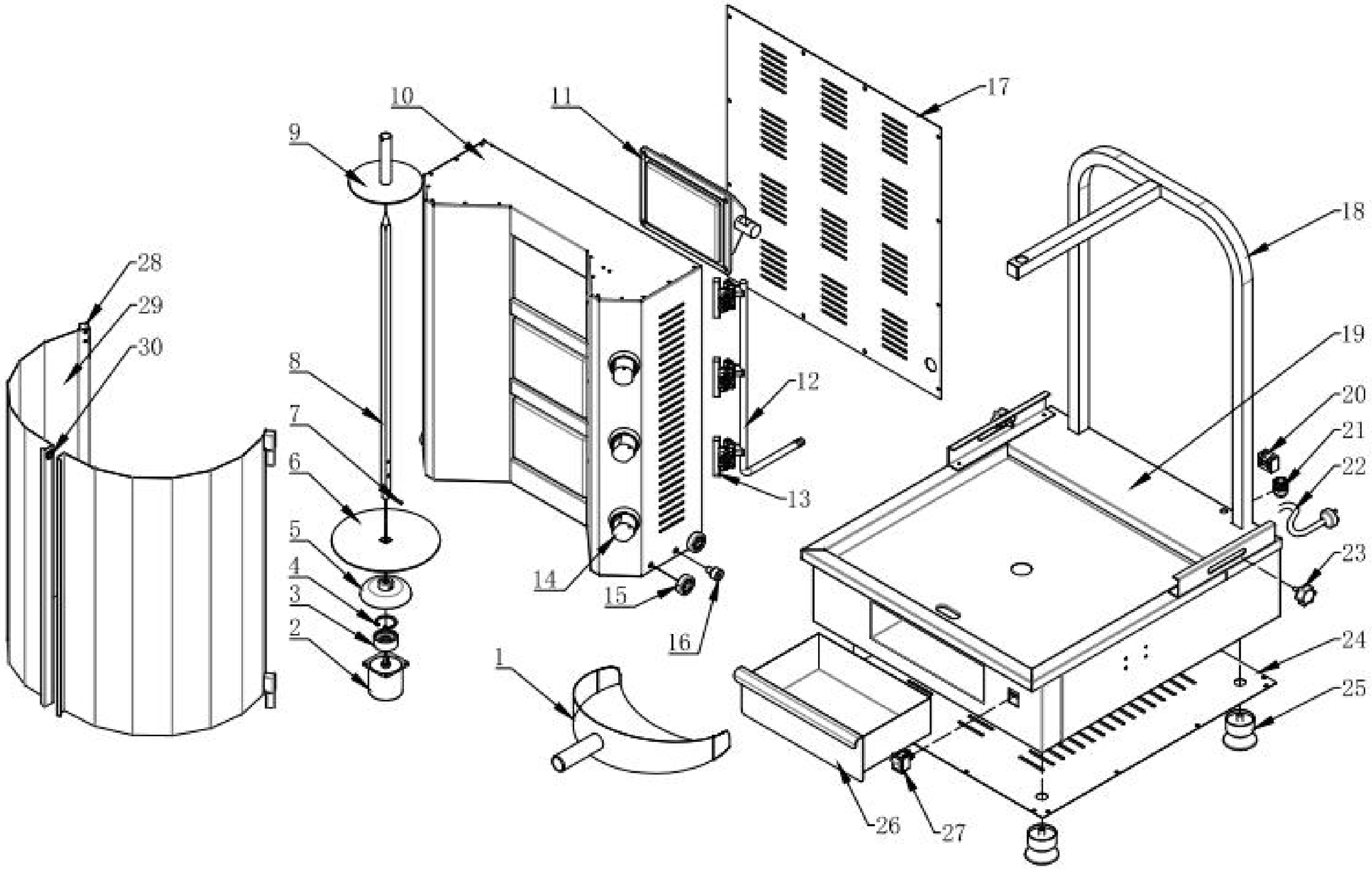
Tärkeää: Tarkista venttiili painamalla ensin nuppi sisään ja vapauttamalla, nupin tulee ponnahtaa takaisin. Jos nuppi ei ponnahda takaisin, vaihda venttiilikokoonpano ennen koneen käyttöä. Käännä nuppi ala-asentoon ja käännä sitten takaisin OFF-asentoon. Venttiilin tulee pyöriä tasaisesti.

Kaasuliitäntä:

- Kun yksikkö kytketään kaasun syöttöputkeen tai kaasupulloon, kaasusulkuventtiili on asennettava ennen yksikköä käyttäjän helposti ulottuville. Jos käytät kaasupulloa, valitse paikallisten standardien mukaan. Suurin halkaisija on 40 cm, enimmäispituus 1,2 metriä. Aseta se kuivaan viileään asentoon. Käytettävän säätöventtiilityypin on oltava asiaankuuluvan EN-standardin mukainen.
- Tarkista paikallisesti saatavilla oleva kaasu ja varmista, että paikallinen kaasu on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu.
- Liitä laite sopivaan kaasulähteeseen rautaputkella ja varmista, ettei kaasuvuodosta ole merkkejä. Käytä liitosten ympärillä putkitiivistettä.
- Käytä liitännän jälkeen vesisaippualiuosta kaasuvuodon tarkistamiseen, jos vuodosta on merkkejä; levitä putken tiivistettä vuotokohdan ympärille.
- Liitä taipuisan putken asento siten, että siinä ei ole vääntöä.
- Ota yhteyttä paikalliseen kaasuntoimittajaan paikallisesta kaasunpaineesta. Jos kaasun paine on suurempi tai pienempi 10 % nimelliskaasun paineesta, yksikön eteen on asennettava kaasunpoistoventtiili, joka varmistaa kaasunpaineen vakauden.
- Varmista, että kaasun paine on arvokilven mukainen.
- Kun asennat laitetta, varmista, että kaasuletkun pituus ei ylitä 1,5 metriä.
- Käytetyn kaasunsyöttöputken tai -letkun on oltava muodoltaan kansallisen vaatimuksen mukainen. Käyttäjän tulee tutkia kaasuputki säännöllisesti. Vaihda putki tai letku tarvittaessa ajoissa.
- Tämä laite on pidettävä loitolla syttyvistä materiaaleista käytön aikana.
- Kun vaihdat sylintereitä, pidä ne poissa kaikista tulenlähteistä.

4. KAAVIO

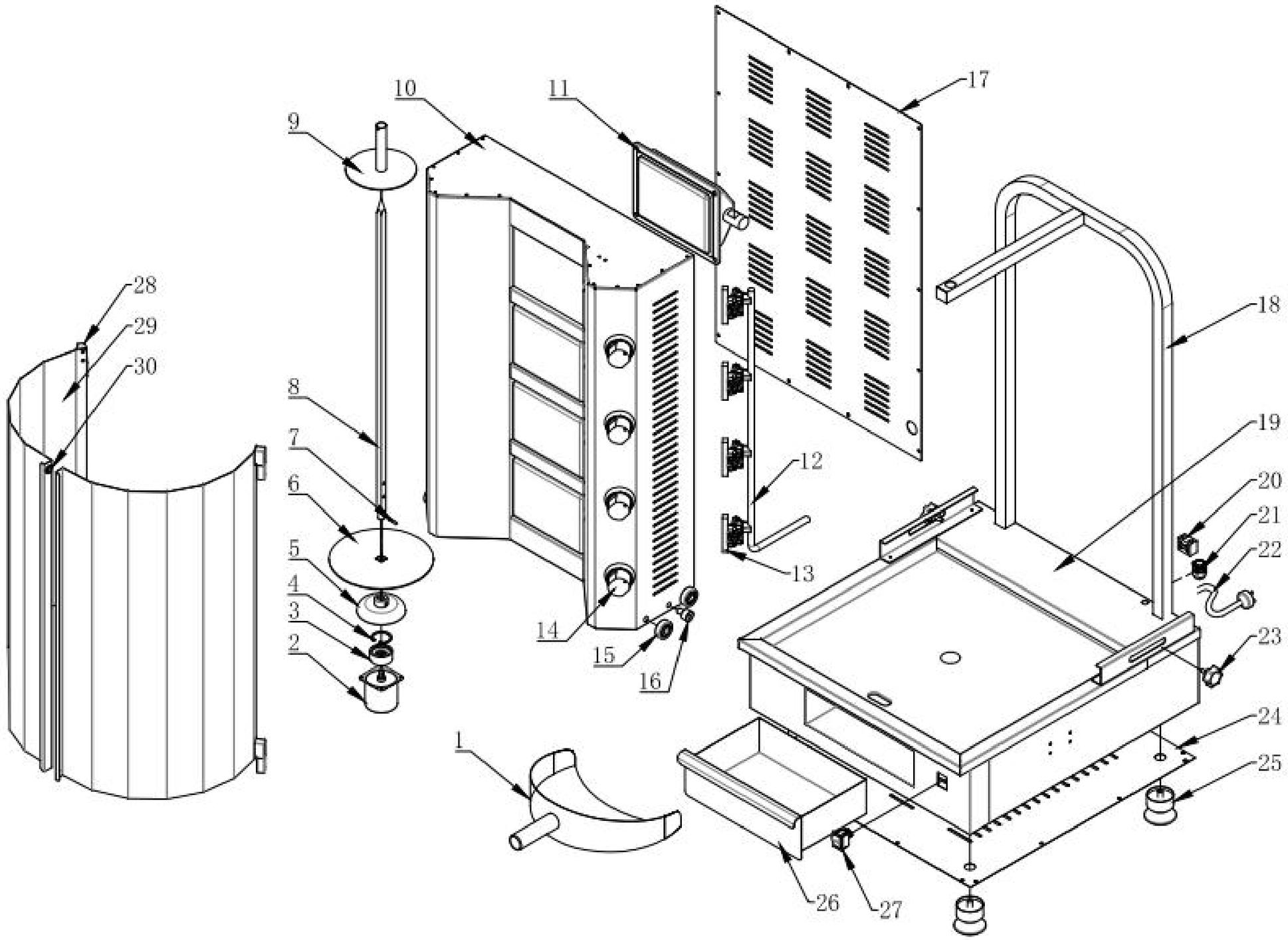
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Ei.	Nimi	Määrä
1.	Lihapannu	1
2.	Moottori	1
3.	Laakeri 1	1
4.	Kierre	1
5.	Vaihteisto	1
6.	Lihavarren kiinteä pohjalevy	1
7.	Lihatangon tappi	1
8.	Lihavarsi	1
9.	Yläosa kiinteä lihatangon lautanen	1
10.	Ylärunko	1
11.	Poltin	3
12.	Kaasuputki	1
13.	Venttiili	3
14.	Nuppi	3
15.	Laakeri 2	4
16.	Säädettävä akseli	2
17.	Ylärungon takapeitelevy	1
18.	Tukikehys	1
19.	Pohjapohja	1
20.	Posliiniterminaali	1
21.	Virtajohdon pää	1
22.	Virtajohto	1
23.	Muovinen säätöruuvi	2
24.	Pohja kansilevy	1
25.	Jalka	4
26.	Öljyn vastaanottolaatikko	1
27.	ON/OFF-kytkin	1
28.	Sarana	4
29.	Ovi	2
30.	Magneetti	1

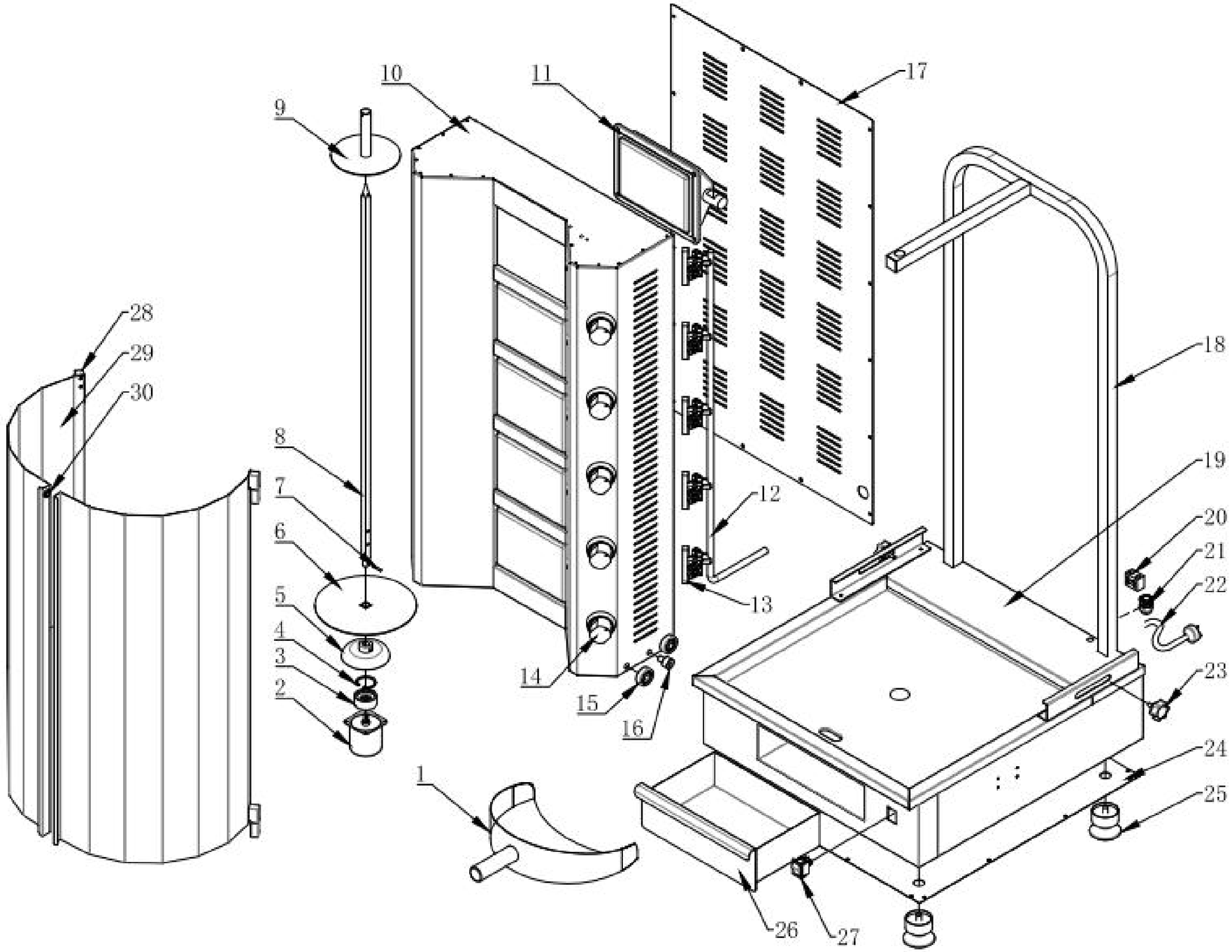
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Ei.	Nimi	Määrä
1.	Lihapannu	1
2.	Moottori	1
3.	Laakeri 1	1
4.	Kierre	1
5.	Vaihteisto	1
6.	Lihavarren kiinteä pohjalevy	1
7.	Lihatangon tappi	1
8.	Lihavarsi	1
9.	Yläosa kiinteä lihatangon lautanen	1
10.	Ylärunko	1
11.	Poltin	4
12.	Kaasuputki	1
13.	Venttiili	4
14.	Nuppi	4
15.	Laakeri 2	4
16.	Säädettävä akseli	2
17.	Ylärungon takapeitelevy	1
18.	Tukikehys	1
19.	Pohjapohja	1
20.	Posliiniterminaali	1
21.	Virtajohdon pää	1
22.	Virtajohto	1
23.	Muovinen säätöruuvi	2
24.	Pohja kansilevy	1
25.	Jalka	4
26.	Öljyn vastaanottolaatikko	1
27.	ON/OFF-kytkin	1
28.	Sarana	4
29.	Ovi	2
30.	Magneetti	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

Ei.	Nimi	Määrä
1.	Lihapannu	1
2.	Moottori	1
3.	Laakeri 1	1
4.	Kierre	1
5.	Vaihteisto	1
6.	Lihavarren kiinteä pohjalevy	1
7.	Lihatangon tappi	1
8.	Lihavarsi	1
9.	Yläosa kiinteä lihatangon lautanen	1
10.	Ylärunko	1
11.	Poltin	5
12.	Kaasuputki	1
13.	Venttiili	5
14.	Nuppi	5
15.	Laakeri 2	4
16.	Säädettävä akseli	2
17.	Ylärungon takapeitelevy	1
18.	Tukikehys	1
19.	Pohjapohja	1
20.	Posliiniterminaali	1
21.	Virtajohdon pää	1
22.	Virtajohto	1
23.	Muovinen säätöruuvi	2
24.	Pohja kansilevy	1
25.	Jalka	4
26.	Öljyn vastaanottolaatikko	1
27.	ON/OFF-kytkin	1
28.	Sarana	4
29.	Ovi	2
30.	Magneetti	1

HUOMIO:
• Käyttäjä ei saa käyttää valmistajan tai sen edustajan sulkemia osia.
• Älä tee muutoksia laitteeseen.

5. KÄYTTÖ

Koneen sytyttäminen:
Älä nojaa koneen päälle valaistuksen aikana. Lue kaikki ohjeet ennen sytyttämistä.

(1) Paina nuppia ja käännä sitä vastapäivään OFF-asennosta noin 10 asteeseen. Pysy tässä asennossa noin 10 sekuntia (älä vapauta nupin painettua tilaa). Käännä sitten nuppia vastapäivään, kunnes kuulet äänimerkin, jonka jälkeen polttimet syttyvät (sillä välin pidä nuppia painettuna noin 3 sekuntia). Jos se ei auta, toista yllä olevat toimenpiteet, mutta nupin painalluksen kestoa voidaan muuttaa 10 sekunnista 3 sekuntiin. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai ensimmäisen käyttökerran aikana, se tarvitsee enemmän aikaa syttyäkseen, mikä on normaalia.
(2) Kun matala liekki toimii, käännä nuppia vastapäivään korkeampaan liekin asentoon. Jos tarvitaan pienempi liekki, käännä nuppia myötäpäivään. Säädä lämpötila halutulle tasolle. Säädä venttiilin nuppia kaasun laadun mukaan, kunnes polttimet ovat punaisia ilman liekkejä.
(3) Käytön jälkeen käännä nuppi maksimista tai minimistä asentoon "OFF".
(4) Jos laitetta ei käytetä, sulje kaasun syöttöventtiili.

Toiminta:

(1) Aseta ruoka pyörivälle lihatangolle ja työnnä lihatanko takaisin alempaan kiinteään lautaseen ja aseta sitten lihatangon yläpää ylempään kiinteään lautaseen. Kun se on asetettu oikein, säädä asentoa ja lukitse se paikalleen. Ei suositella teknisissä tiedoissa kuvattua enimmäiskuormitusta ylittämättä, jotta laite ei vahingoitu.
(2) Kytke virtalähde (virtalähteen jännitteen tulee olla sama kuin laitteen tyyppikilvessä ja laitteessa tulee olla virtakytkin, sulake ja katkaisija). Käynnistä laite yllä olevien vaiheiden mukaisesti. Polttimet alkavat palaa ja laitteen lämpötila alkaa nousta. Kytke moottorin kytkin päälle. Tanko alkaa sitten pyöriä ja ruoka alkaa paistaa. Leikkaa paahdetun lihan pinta veitsellä paahtamisen aikana. Kun liha on valmis, se voidaan tarjoilla asiakkaalle.
(3) Käyttäjä voi valita, käyttääkö ovea vai ei. Ovi on helppo asentaa ja irrottaa. Nosta se vain ylös ja poista se.



6. HUOLTO JA VIANETSINTÄ

Kuljetus ja varastointi:

- Kuljetuksen aikana tulee olla erityisen varovainen voimakkaan tärinän estämiseksi.

- Laitteen käyttöiän ja kunnon pidentämiseksi ja ylläpitämiseksi suosittelemme, että pakattua laitetta ei pidetä ulkona pitkiä aikoja. Se on säilytettävä kuivassa ja ei-aggressiivisessa ilmassa. Jos se on tarpeen sijoittaa ulos, siinä tulee olla vedenpitävät varusteet.
- Kun laitteeseen on kytketty kaasupullo, säilytä laitetta ulkona hyvin tuuletetussa tilassa lasten ulottumattomissa. Säilytä laitetta sisätiloissa VAIN, kun kaasupullo on suljettu ja irrotettu. Kaasupullo tulee aina säilyttää ulkona, poissa lasten ulottuvilta ja kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa, erillään lämmön- tai sytytyslähteistä.
- Peitä polttimet alumiinifoliolla estääksesi hyönteisten tai muiden roskien kerääntymisen polttimen reikiin.
- Sitä ei voi laittaa ylösalaisin.

Puhdistus ja huolto:

- Onnettomuuden välttämiseksi irrota virtajohto tai virtakytkin ja katkaise kaasunsyöttö, jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan. Kaikki huolto- ja kunnossapitotoimenpiteet on suoritettava sen jälkeen, kun virta ja kaasunsyöttö on irrotettu. Jos laitteessa ilmenee ongelmia, älä pura sitä ja lähetä se toimittajalle korjattavaksi.
- On suositeltavaa, että metallikiinnikkeet tarkistetaan ja kiristetään vuosittain.
- Puhdista koneesi säännöllisesti käyttökertojen välillä ja erityisesti pitkän varastoinnin jälkeen.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla ja käytä tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta välttäen terävän metallin käyttöä keittolevyn ulkopinnalla.
- Keräyssäiliön alla jäänyt öljy tulee puhdistaa usein.
- Varmista, että laite ja sen osat ovat riittävän jäähtyneet ennen puhdistamista. Älä koskaan koske kuumiin osiin suojaamattomilla käsillä.
- Yli 90 % laitteesta on metallia (ruostumaton teräs, rauta, alumiini, galvanoitu metallilevy), joten nämä metallit voidaan käyttää uudelleen käsittelyn jälkeen tietyssä käsittelylaitoksessa.

Vianetsintä:

Ongelma	**Mahdollinen syy**	**Ratkaisu**
Poltin ei syty käyttämällä pietsosytytysjärjestelmää.	• Viallinen säädin. •Esteitä polttimessa. •Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. •Elektrodi on vaurioitunut/sytytin viallinen •Tyhjä LP-pullo •Tarkista tai vaihda säädin.	•Puhdista poltin. •Puhdista suuttimet ja kaasuletku. •Vaihda elektrodi ja johto tai vaihda sytytin. •Käytä uutta LP-pulloa.
Poltin ei syty tulitikulla	• Viallinen säädin. •Esteitä polttimessa. •Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. •Tyhjä LP-pullo	•Tarkista tai vaihda säädin. •Puhdista poltin. •Puhdista suuttimet ja kaasuletku. •Käytä uutta LP-pulloa.
Poltinputken tulipalossa on matala liekki tai takaisku (suhinaa tai karjuvaa ääntä saattaa kuulua)	•Esteitä polttimessa. •Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. • Tuuliset olosuhteet.	•Puhdista poltin. •Puhdista suuttimet ja kaasuletku. •Käytä grilliä suojaisemmassa paikassa.

Yllä oleva vianetsintä on vain viitteellistä. Lopeta käyttö välittömästi mahdollisten vikojen varalta, ilmoita asiasta ammattilaisille tarkastusta ja huoltoa varten.
Turvallisuus ennen kaikkea! Huolto tulee suorittaa kaasun ja sähkön ollessa katkaistu.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Kebab gasgrill		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	30	30	60
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	567x615x850	567x615x1015	570x617x1190
Gewicht [kg]	30	34,5	39

Fabrikant: Expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Productnaam	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Productiejaar					
Apparaatcategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentiegas	Butaan	Propaan	Butaan, propaan en hun mengsels		Butaan
Gasdruk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injectorgrootte	0,90mm*3		0,90mm*3	0,78mm*3	0,88mm*3
Nominale warmte-input van een enkele brander	4,0 kW				
Totale nominale warmte-input	12,0 kW				
Totaal nominaal gasverbruik	Butaan: 946 g/u; Propaan: 932 g/u				
Elektriciteitstype	Elektrische voeding 230V~/50Hz 30W				
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt .					
Apparaatcategorie	**Bestemmingslanden**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabrikant: Expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Productnaam	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Productiejaar					
Apparaatcategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentiegas	Butaan	Propaan	Butaan, propaan en hun mengsels		Butaan
Gasdruk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injectorgrootte	0,90mm*4		0,90mm*4	0,78mm*4	0,88mm*4
Nominale warmte-input van een enkele brander	4,0 kW				
Totale nominale warmte-input	16,0 kW				
Totaal nominaal gasverbruik	Butaan: 1261 g/u; Propaan: 1242 g/u				
Elektriciteitstype	Elektrische voeding 230V~/50Hz 30W				
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt .					
Apparaatcategorie	**Bestemmingslanden**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Fabrikant: Expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Productnaam	Kebab gasgrill		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Productiejaar					
Apparaatcategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentiegas	Butaan	Propaan	Butaan, propaan en hun mengsels		Butaan
Gasdruk	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injectorgrootte	0,90mm*5		0,90mm*5	0,78mm*5	0,88mm*5
Nominale warmte-input van een enkele brander	4,0 kW				
Totale nominale warmte-input	20,0 kW				
Totaal nominaal gasverbruik	Butaan: 1576 g/u; Propaan: 1553 g/u				
Elektriciteitstype	Elektrische voeding 230V~/50Hz 60W				
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt .					
Apparaatcategorie	**Bestemmingslanden**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt!
Aan installateur/monteur:
Laat de instructies bij de eindgebruiker.
Aan de eindgebruiker:
Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat en moet aan de eigenaar of aan de persoon die verantwoordelijk is voor de training in de bediening van het apparaat, worden overhandigd.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

1. VEILIGHEIDSSYMBOLEN

De symbolen en vakken hieronder leggen uit wat elke kop betekent. Lees en volg alle berichten in de handleiding.

 **GEVAAR**

Gevaar: Geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.

 **WAARSCHUWING**

WAARSCHUWING: Wees alert op het risico op ernstig lichamelijk letsel als de instructies niet worden opgevolgd. Zorg ervoor dat u alle berichten leest en zorgvuldig opvolgt.

 **VOORZICHTIGHEID**

Let op: Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel.

2. VOOR UW VEILIGHEID

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die nodig is voor de juiste montage en het veilige gebruik van de machine. Lees alle waarschuwingen en instructies voordat u de machine monteert en gebruikt. Volg alle waarschuwingen en instructies op bij het monteren en gebruiken van de machine. Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand of een explosie, wat materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade of letsel die ontstaat als gevolg van onjuist of nalatig gebruik van deze machine door iemand. Het product mag uitsluitend worden bediend door personen die ouder zijn dan 18 jaar, die geestelijk gezond zijn, niet onder invloed zijn van drugs of alcohol en die getraind zijn in de juiste bediening van dit apparaat. Elke wijziging aan de machine leidt tot het vervallen van de garantie en kan schade toebrengen aan personen die de machine gebruiken of zich in de buurt van de machine bevinden terwijl deze in werking is.

 **GEVAAR**

Als u gas ruikt:

1. Sluit de gastoevoer naar de machine af.
2. Doof eventuele open vlammen.
3. Probeer NIET een apparaat aan te steken.

4. Raak GEEN enkele elektrische schakelaar aan.
5. GEBRUIK GEEN enkele telefoon in uw gebouw.
6. Als de geur blijft aanhouden, blijf dan uit de buurt van de machine en bel onmiddellijk uw afdeling vanaf een naburige locatie.

Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand of een explosie, wat materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

 **WAARSCHUWING**

Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of dampen in de buurt van deze of andere machines.

WAARSCHUWING:

Het is de verantwoordelijkheid van de consument om ervoor te zorgen dat de machine op de juiste wijze wordt gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden. Als u de instructies in deze handleiding niet opvolgt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Om de integriteit van de machine te garanderen wanneer de verpakking wordt verwijderd. Indien u twijfelt, raadpleeg dan een deskundige voordat u het product gebruikt. Om gevaar te voorkomen, plaats geen verpakkingsmateriaal op een plek waar kinderen het kunnen aanraken. (Materiaal is plastic zakken, spijkers etc.)
- Gebruik de machine niet op een afstand van minder dan 50 cm van een brandbare vloer of brandbaar materiaal.
- Gebruik dit apparaat niet onder brandbare oppervlakken.
- Laat de machine niet onbeheerd achter. Houd kinderen en huisdieren altijd uit de buurt van het apparaat.
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben, met name zoals aangegeven in deze instructies. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld als verwarming en mag nooit als verwarming worden gebruikt.
- Dit apparaat wordt heet tijdens en na gebruik. Gebruik geïsoleerde ovenwanten of handschoenen ter bescherming tegen hete oppervlakken of spetters van kookvloeistoffen.
- Het gebruik van alcohol, voorgeschreven of niet-voorgeschreven medicijnen kan het vermogen van de consument om de machine op de juiste manier te monteren of veilig te bedienen, negatief beïnvloeden.
- Probeer bij een olie- of vetbrand niet om de brand met water te blussen. Bel onmiddellijk de brandweer.
- Voer een visuele inspectie uit van het gaspad, van de tankaansluiting tot de elementopeningen, op breuken, lekken, scheuren of indringingen. Begin bij de tank en ga door tot aan de aansluiting van de gasleiding. Controleer het knopmechanisme visueel op soortgelijke defecten. Volg het gaspad naar de elementen. Controleer of er afwijkingen of scheuren zitten in het element of in de openingen in het midden van de grillbox. Neem contact op met uw leverancier als u vragen of opmerkingen heeft.

 **VOORZICHTIGHEID**

- Deze machine moet worden gebruikt in geventileerde ruimtes en bij het installeren van een afzuigventilator moet ervoor worden gezorgd dat de omgeving waarin de machine wordt geïnstalleerd en gebruikt, geschikt is voor de stoom en de verbrande gassen die vrijkomen. Het mag niet in een garage of een andere afgesloten ruimte worden gebruikt.

- Deze machine is niet bedoeld voor installatie in of op recreatievoertuigen en/of boten.

3. GEBRUIK EN ZORG

Veiligheidstips:

- Maak de machine schoon en verwijder alle industriële olie voordat u hem gebruikt.
  LET OP: Zorg ervoor dat alle plastic bescherming en verpakkingsmaterialen verwijderd zijn voordat u het product gebruikt.
- Ga voorzichtig om met alle onderdelen om onbedoeld letsel te voorkomen.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, schakelt u het apparaat uit.
- Draai na gebruik de gastoevoer bij de gasfles dicht.
- Verplaats het apparaat nooit terwijl het in werking is of nog heet is.
- Gebruik barbecuegerei met een lange steel en ovenwanten om brandwonden en spatten te voorkomen.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, bij voorkeur na elke barbecue.
- Als u merkt dat er vet of ander heet materiaal uit het apparaat op de klep of regelaar druppelt, dient u onmiddellijk de gastoevoer uit te schakelen. Bepaal de oorzaak, verhelp het probleem en reinig en inspecteer de klep, de slang en de regelaar voordat u verdergaat. Voer een lektest uit.
- Houd de ventilatieopeningen in de cilinderbehuizing vrij en vrij van vuil.
- Tijdens de werking kan de regelaar een zoemend of fluitend geluid maken. Dit heeft geen invloed op de veiligheid of het gebruik van de machine.
- Als u een probleem met uw apparaat hebt, raadpleeg dan het gedeelte Problemen oplossen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier.

 **WAARSCHUWING**

Bereikbare delen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.

MONTAGETIPS:

 **VOORZICHTIGHEID**

Na installatie moet de machine horizontaal en stabiel genoeg worden bewaard. Bovendien kan het niet schudden tijdens gebruik.

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u verdergaat. Zoek een grote, schone plek waar u uw machine kunt monteren. Raadpleeg indien nodig het montageschema.

- De machine moet alleen of samen met andere producten worden geïnstalleerd, afhankelijk van de voorgeschreven reikwijdte.
- Controleer of alle onderdelen loszitten en of het apparaat naar behoren functioneert voordat u het gebruikt.
- Plaats de machine op een afstand van minimaal 50 cm van de muur. Het beste is om de machine op een goed geventileerde plaats te plaatsen. Het apparaat moet op een goed geventileerde locatie worden geplaatst om brandgevaar te voorkomen.
- Plaats geen brandbare voorwerpen, zoals washandjes, op het apparaat. Dit kan brand veroorzaken.
- Om een lektest uit te voeren op uw gasaansluitingen, mengt u een 50/50-oplossing van zeep en water en borstelt u hiermee rond de regelaar en andere gasaansluitingen. Als er groeiende bellen ontstaan, is er sprake van een lek. Verbindingen opnieuw vastdraaien. Als het lek niet gedicht kan worden, probeer het dan niet te repareren.

NIET TESTEN MET EEN VLAM!

- Als er een gaslek wordt ontdekt, moet de kraan onmiddellijk worden dichtgedraaid. En open ramen, versterk de ventilatie, zet de aan-/uitschakelaar niet aan en maak geen vuur. Pas na reparatie kan het weer in gebruik worden genomen.
- Wanneer u klaar bent, draait u de kraan van de machine dicht.



VOORZICHTIGHEID

Als er binnen 5 seconden GEEN ontsteking plaatsvindt, zet u de branderbediening op UIT, wacht u enkele seconden en herhaalt u de ontstekingsprocedure. Als de brander niet ontsteekt terwijl de klep open staat, blijft er gas uit de brander stromen. Dit kan onbedoeld ontbranden, met risico op letsel.

Klepcontrole:

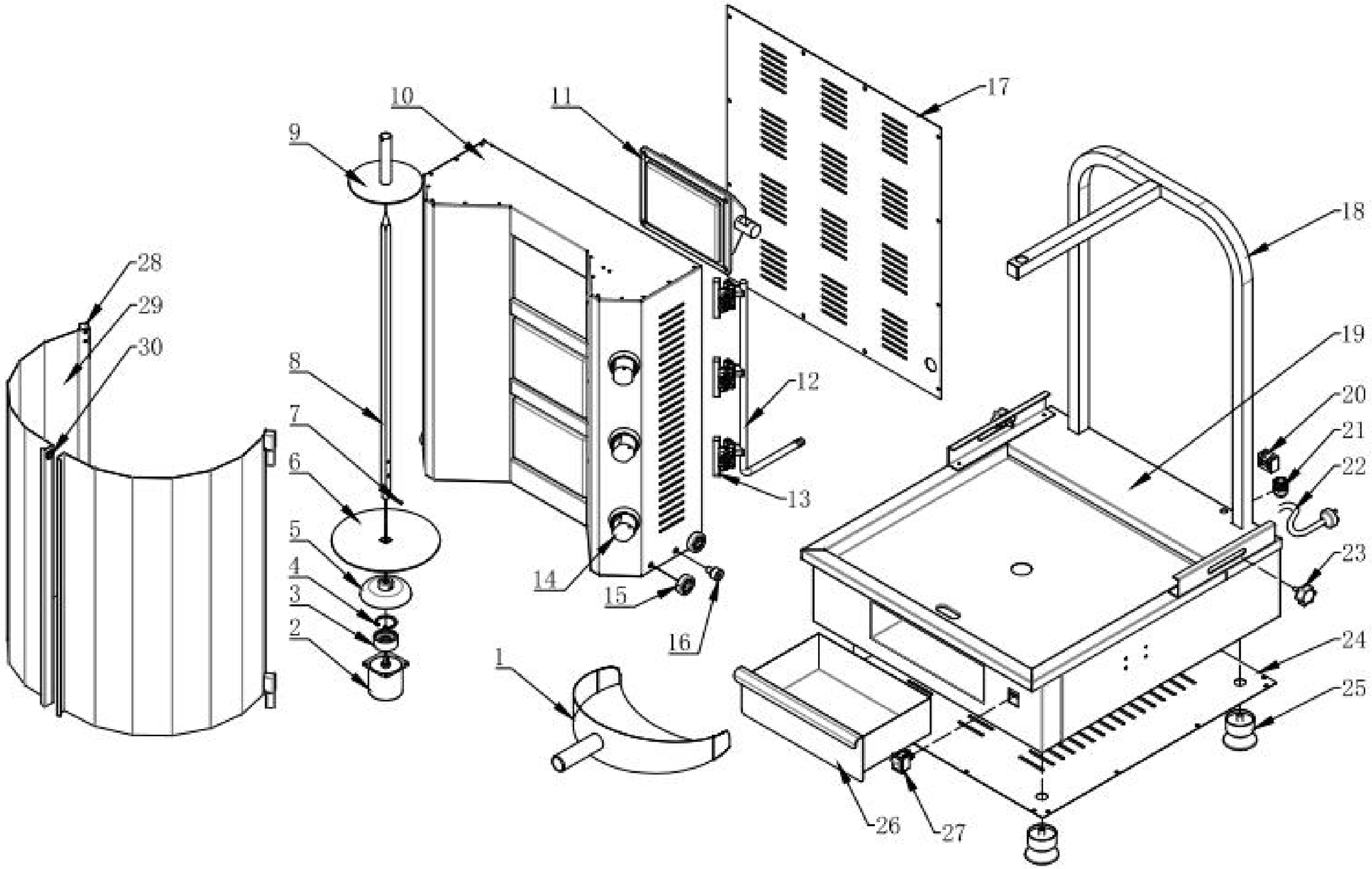
Belangrijk: Om de klep te controleren, drukt u eerst de knop in en laat u deze los. De knop moet dan terugveren. Als de knop niet terugveert, vervangt u de klep voordat u de machine gebruikt. Draai de knop naar de laagste stand en draai hem daarna terug naar de UIT-stand. De klep moet soepel draaien.

Gasaansluiting:

- Wanneer het apparaat wordt aangesloten op een gastoevoerleiding of gasfles, moet er vóór het apparaat een gasafsluiter worden gemonteerd, zodat deze gemakkelijk bereikbaar is voor de gebruiker. Indien u een gasfles gebruikt, kies dan volgens de lokale norm. De maximale diameter is 40 cm, de maximale lengte is 1,2 meter. Zet het op een droge, koele plaats. Het gebruikte type regelklep moet voldoen aan de relevante EN-norm.
- Controleer het lokaal beschikbare gas en zorg ervoor dat het lokale gas overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat met een ijzeren leiding aan op een geschikte gasbron en controleer of er geen gaslekken zijn. Gebruik een pijpafdichtingsmiddel rond de verbindingen.
- Controleer na het aansluiten op gaslekken met een oplossing van water en zeep. Als er tekenen van lekkage zijn, breng dan leidingafdichtingsmiddel aan rond het lekpunt.
- Sluit de flexibele buis zodanig aan dat deze vrij is van torsie.
- Informeer bij uw lokale gasleverancier naar de lokale gasdruk. Indien de gasdruk 10% hoger of lager is dan de nominale gasdruk, dient er vóór het toestel een gasaflaatventiel te worden gemonteerd, zodat de gasdruk stabiel blijft.
- Zorg ervoor dat de gasdruk overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Zorg er bij de installatie van het apparaat voor dat de gasslang niet langer is dan 1,5 meter.
- De gebruikte gastoevoerleiding of -slang moet qua vorm voldoen aan de nationale eisen. De gebruiker moet de gasslang regelmatig controleren. Vervang indien nodig tijdig de buis of slang.
- Tijdens gebruik moet dit apparaat uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.
- Wanneer u de cilinders vervangt, dient u deze uit de buurt van brandbronnen te houden.

4. DIAGRAM

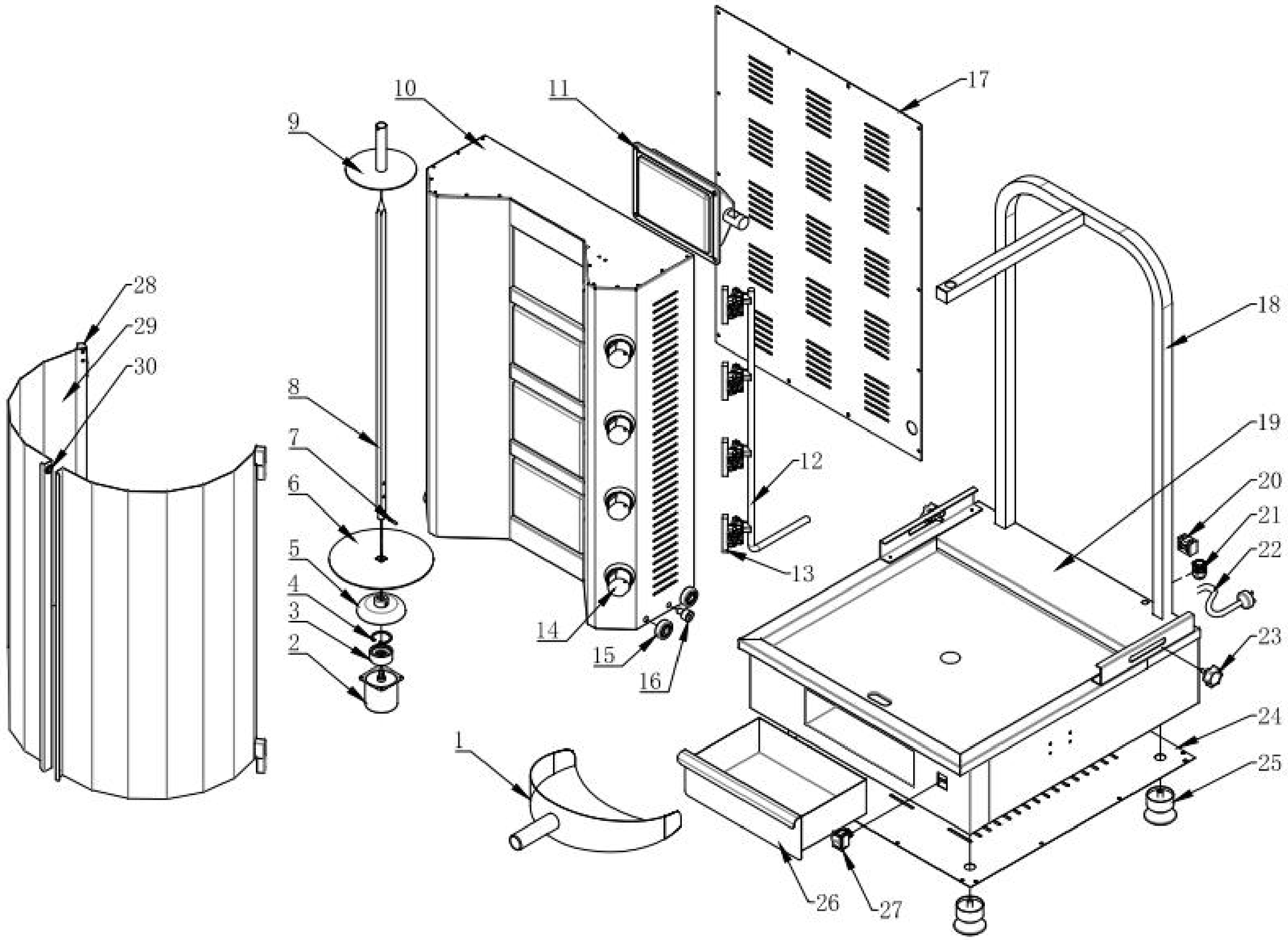
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Nee.	Naam	Hoeveelheid
1.	Vlees pan	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Borgring	1
5.	Transmissie tandwiel	1
6.	Onderste vaste plaat van vleespaal	1
7.	Pin van vleesstok	1
8.	Vleespaal	1
9.	Bovenste vaste plaat van vleespaal	1
10.	Bovenlichaam	1
11.	Brander	3
12.	Gasleiding	1
13.	Ventiel	3
14.	Knop	3
15.	Lager 2	4
16.	As afstellen	2
17.	Achterste afdekplaat van bovenlichaam	1
18.	Ondersteunend frame	1
19.	Onderste basis	1
20.	Porseleinen terminal	1
21.	Hoofd van het netsnoer	1
22.	Stroomkabel	1
23.	Afstelschroef van kunststof	2
24.	Onderste afdekplaat	1
25.	Voet	4
26.	Olie-ontvangstdoos	1
27.	AAN/UIT-schakelaar	1
28.	Scharnier	4
29.	Deur	2
30.	Magneet	1

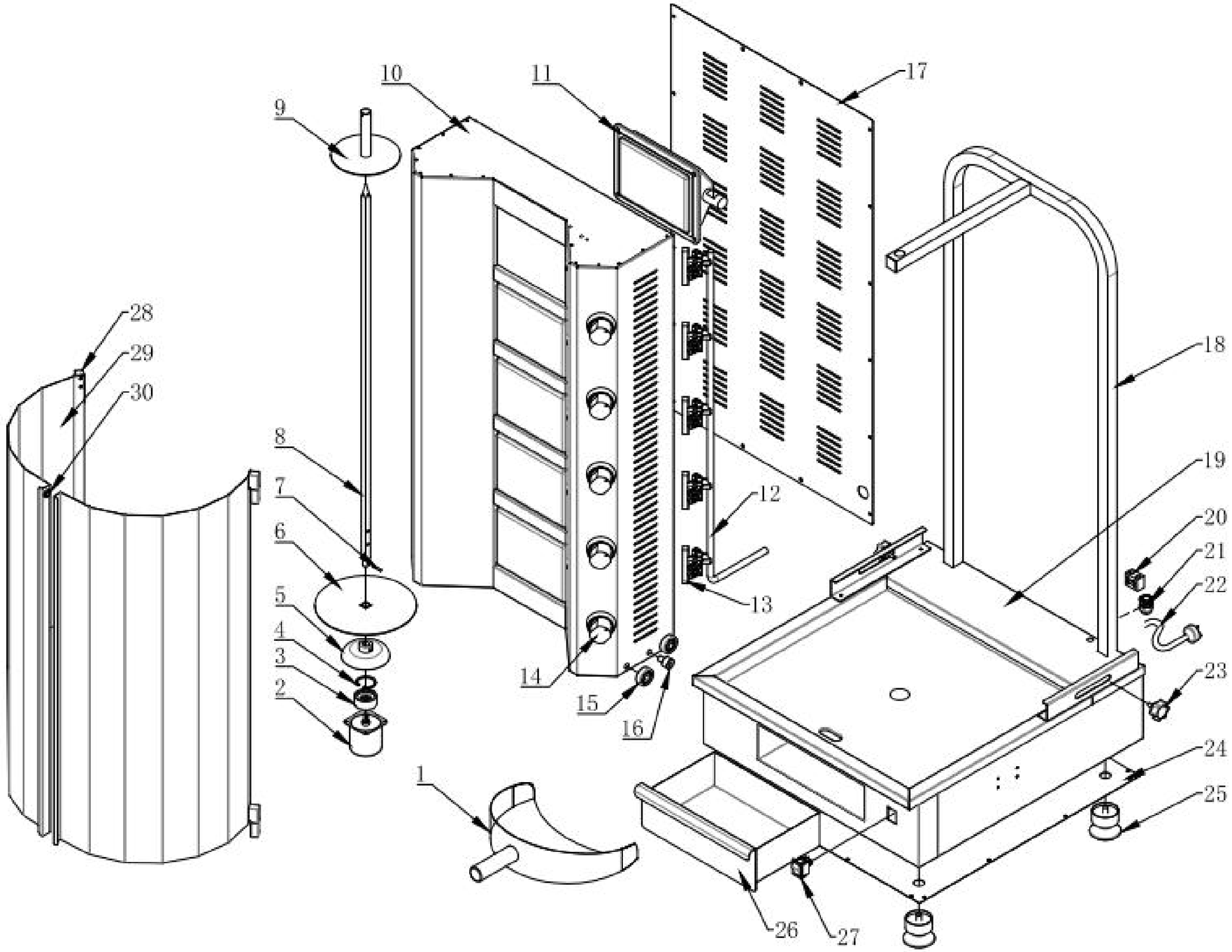
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
19
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Nee.	Naam	Hoeveelheid
1.	Vlees pan	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Borgring	1
5.	Transmissie tandwiel	1
6.	Onderste vaste plaat van vleespaal	1
7.	Pin van vleesstok	1
8.	Vleespaal	1
9.	Bovenste vaste plaat van vleespaal	1
10.	Bovenlichaam	1
11.	Brander	4
12.	Gasleiding	1
13.	Ventiel	4
14.	Knop	4
15.	Lager 2	4
16.	As afstellen	2
17.	Achterste afdekplaat van bovenlichaam	1
18.	Ondersteunend frame	1
19.	Onderste basis	1
20.	Porseleinen terminal	1
21.	Hoofd van het netsnoer	1
22.	Stroomkabel	1
23.	Afstelschroef van kunststof	2
24.	Onderste afdekplaat	1
25.	Voet	4
26.	Olie-ontvangstdoos	1
27.	AAN/UIT-schakelaar	1
28.	Scharnier	4
29.	Deur	2
30.	Magneet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Nee.	Naam	Hoeveelheid
1.	Vlees pan	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Borgring	1
5.	Transmissie tandwiel	1
6.	Onderste vaste plaat van vleespaal	1
7.	Pin van vleesstok	1
8.	Vleespaal	1
9.	Bovenste vaste plaat van vleespaal	1
10.	Bovenlichaam	1
11.	Brander	5
12.	Gasleiding	1
13.	Ventiel	5
14.	Knop	5
15.	Lager 2	4
16.	As afstellen	2
17.	Achterste afdekplaat van bovenlichaam	1
18.	Ondersteunend frame	1
19.	Onderste basis	1
20.	Porseleinen terminal	1
21.	Hoofd van het netsnoer	1
22.	Stroomkabel	1
23.	Afstelschroef van kunststof	2
24.	Onderste afdekplaat	1
25.	Voet	4
26.	Olie-ontvangstdoos	1
27.	AAN/UIT-schakelaar	1
28.	Scharnier	4
29.	Deur	2
30.	Magneet	1

AANDACHT:
• Onderdelen die door de fabrikant of diens vertegenwoordiger zijn verzegeld, mogen niet door de gebruiker worden bediend.
• Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

5. WERKING

Het apparaat aansteken:
Leun niet over de machine heen tijdens het aansteken. Lees alle instructies voordat u het apparaat aansteekt.

(1) Druk op de knop en draai deze tegen de klok in vanuit de 'UIT'-positie tot ongeveer 10 graden. Houd deze positie ongeveer 10 seconden vast (laat de knop niet los). Draai vervolgens de knop tegen de klok in totdat u pieptonen hoort. Hierna gaan de branders branden (houd intussen de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt). Als dit niet werkt, herhaalt u de bovenstaande handelingen, maar kunt u de duur van het indrukken van de knop wijzigen van 10 seconden naar 3 seconden. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt of bij het eerste gebruik, duurt het langer voordat het oplicht. Dit is normaal.
(2) Wanneer er een lage vlam brandt, draait u de knop tegen de klok in naar de hogere vlamstand. Als u een lagere vlam wenst, draait u de knop met de klok mee. Stel de temperatuur in op het gewenste niveau. Draai de klepknop naar gelang de gaskwaliteit totdat de branders rood zijn en er geen vlam meer is.
(3) Draai na gebruik de knop van maximum of minimum naar “UIT”.
(4) Als het apparaat niet in gebruik is, sluit dan de gaskraan.

Bediening:

(1) Plaats het voedsel op de draaiende vleesstang en plaats de vleesstang terug in de onderste vaste plaat. Plaats vervolgens het bovenste uiteinde van de vleesstang in de bovenste vaste plaat. Zodra de positie correct is, past u deze aan en vergrendelt u deze. Het wordt aanbevolen om de maximale belasting zoals beschreven in de technische gegevens niet te overschrijden om schade aan het apparaat te voorkomen.
(2) Sluit de voeding aan (de voedingsspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van het apparaat en er moet een aan/uit-schakelaar, zekering en stroomonderbreker voor het apparaat worden geïnstalleerd). Start het apparaat volgens de bovenstaande stappen. De branders gaan branden en de temperatuur van het apparaat begint te stijgen. Zet de motorschakelaar aan. Vervolgens begint de paal te draaien en begint het eten te roosteren. Terwijl het vlees braadt, snijdt u met een mes het geroosterde vlees aan de oppervlakte af. Als het vlees klaar is, kan het aan de klant worden geserveerd.
(3) De gebruiker kan kiezen of hij de deur wel of niet wil gebruiken. De deur is eenvoudig te installeren en te verwijderen. Til het eenvoudig op en verwijder het.



6. ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

Transport en opslag:

- Tijdens het transport dient u extra voorzichtig te zijn om sterke trillingen te voorkomen.
- Om de levensduur en de conditie van de apparatuur te verlengen en te behouden, raden wij u ten zeerste aan de verpakte apparatuur niet gedurende langere tijd in de open lucht te plaatsen. Het moet worden opgeslagen in droge en niet-agressieve lucht. Als het nodig is om het buiten te plaatsen, moet het waterdicht zijn.
- Wanneer er een gasfles op het apparaat is aangesloten, bewaar het apparaat dan buiten op een goed geventileerde plaats, buiten bereik van kinderen. Berg het apparaat ALLEEN binnenshuis op als de gasfles is afgesloten en losgekoppeld. De gasfles moet altijd buiten worden bewaard, buiten het bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plaats, uit de buurt van warmte- of ontstekingsbronnen.
- Bedek de branders met aluminiumfolie om te voorkomen dat er insecten of ander vuil in de brandergaatjes terechtkomt.
- Je kunt het niet op zijn kop zetten.

Reiniging en onderhoud:

- Om ongelukken te voorkomen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen, de schakelaar uit te schakelen en de gastoevoer af te sluiten als het apparaat gedurende een langere periode niet is gebruikt. Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd nadat de stroom- en gastoevoer is afgesloten. Als er problemen zijn met het apparaat, haal het dan niet uit elkaar, maar stuur het ter reparatie naar de leverancier.
- Het wordt aanbevolen om de metalen bevestigingsmiddelen jaarlijks te controleren en vast te draaien.
- Maak uw apparaat regelmatig schoon tussen gebruik door en vooral na een langere periode van opslag.
- Maak het apparaat schoon met een zachte doek en gebruik indien nodig een neutraal reinigingsmiddel. Vermijd het gebruik van scherpe metalen voorwerpen op de buitenkant van de kookplaat.
- Resterende olie onder de opvangbak moet regelmatig worden schoongemaakt.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de onderdelen ervan voldoende zijn afgekoeld voordat u ze schoonmaakt. Raak nooit hete onderdelen aan met onbeschermde handen.
- Meer dan 90% van het apparaat bestaat uit metaal (roestvrij staal, ijzer, aluminium, gegalvaniseerde metaalplaat), waardoor deze metalen na behandeling in een specifieke zuiveringsinstallatie opnieuw kunnen worden gebruikt.

Probleemoplossing:

Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
De brander ontsteekt niet via het piëzo-ontstekingssysteem.	•Defecte regelaar. •Obstructies in de brander. •Obstakels in gasstralen of gasslang. •Elektrode is beschadigd/defecte ontsteker •Lege LP-fles •Laat de regelaar controleren of vervangen.	•Maak de brander schoon. •Maak de sproeiers en de gasslang schoon. • Vervang de elektrode en de draad of vervang de ontsteker. •Gebruik een nieuwe LP-fles.
Brander gaat niet aan met lucifer	•Defecte regelaar. •Obstakels in de brander.	•Laat de regelaar controleren of vervangen.

	•Obstakels in gasstralen of gasslang. •Lege LP-fles	•Maak de brander schoon. •Maak de sproeiers en de gasslang schoon. •Gebruik een nieuwe LP-fles.
Brand in de branderbuis heeft een lage vlam of terugslag (er kan een sissend of brullend geluid te horen zijn)	•Obstakels in de brander. •Obstakels in gasstralen of gasslang. • Winderige omstandigheden.	•Maak de brander schoon. •Maak de sproeiers en de gasslang schoon. •Gebruik de grill op een meer beschutte plaats.

De bovenstaande probleemoplossing is alleen ter referentie. Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als er sprake is van een defect. Laat het apparaat door een professional inspecteren en onderhouden.

Veiligheid voorop! Het onderhoud moet worden uitgevoerd terwijl de gas- en elektriciteitstoevoer is afgesloten.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kebab gassgrill		
Modell	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	30	30	60
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Vekt [kg]	30	34.5	39

Produsent: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gassgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-40				
Produksjonsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referansegass	Butan	Propan	Butan, propan og deres blandinger		Butan
Gasstrykk	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstørrelse	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nominell varmetilførsel av enkeltbrenner	4,0 kW				
Total nominell varmetilførsel	12,0 kW				
Totalt nominelt gassforbruk	Butan: 946 g/t; Propan: 932 g/t				
Elektrisitetstype	Elektrisk forsyning 230V~/50Hz 30W				
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende forskrifter og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet .					
Apparatkategori	**Destinasjonsland**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Produsent: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gassgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-60				
Produksjonsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referansegass	Butan	Propan	Butan, propan og deres blandinger		Butan
Gasstrykk	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstørrelse	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nominell varmetilførsel av enkeltbrenner	4,0 kW				
Total nominell varmetilførsel	16,0 kW				
Totalt nominelt gassforbruk	Butan: 1261 g/t; Propan: 1242 g/t				
Elektrisitetstype	Elektrisk forsyning 230V~/50Hz 30W				
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende forskrifter og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet .					
Apparatkategori	**Destinasjonsland**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Produsent: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnavn	Kebab gassgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-80				
Produksjonsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referansegass	Butan	Propan	Butan, propan og deres blandinger		Butan
Gasstrykk	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstørrelse	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nominell varmetilførsel av enkeltbrenner	4,0 kW				
Total nominell varmetilførsel	20,0 kW				
Totalt nominelt gassforbruk	Butan: 1576 g/t; Propan: 1553 g/t				
Elektrisitetstype	Elektrisk forsyning 230V~/50Hz 60W				
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende forskrifter og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet .					
Apparatkategori	**Destinasjonsland**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Vennligst les denne instruksjonen nøye før installasjon og bruk!
Til installatør/montør:
Overlat instruksjonen til sluttbrukeren.
Til sluttbruker:
Denne bruksanvisningen er en del av apparatet og skal gis til eieren eller personen som er ansvarlig for opplæring av denne maskinen. Ta vare på håndboken for fremtidig referanse.

1. SIKKERHETSSYMBOLER

Symbolene og boksene nedenfor forklarer hva hver overskrift betyr. Les og følg alle meldingene som finnes i manualen.


FARE

Fare: Indikerer en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig skade.


ADVARSEL

ADVARSEL: Vær oppmerksom på muligheten for alvorlig kroppsskade hvis instruksjonene ikke følges. Sørg for å lese og følge alle meldingene nøye.


FORSIKTIGHET

Forsiktig: Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

2. FOR DIN SIKKERHET

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon som er nødvendig for riktig montering og sikker bruk av maskinen. Les alle advarsler og instruksjoner før du monterer og bruker maskinen. Følg alle advarsler og instruksjoner når du monterer og bruker maskinen. Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan føre til brann eller eksplosjon som kan føre til skade på eiendom, personskade eller til og med død. Vi er ikke ansvarlige for skade eller skade forårsaket av noen persons feilaktige eller uaktsomme bruk av denne maskinen. Produktet skal kun betjenes av noen over 18 år, med sunn sinn og ikke under påvirkning av narkotika eller alkohol, som har fått opplæring i riktig bruk av denne maskinen. Enhver modifikasjon av maskinen opphever enhver garanti og kan forårsake skade på personer som bruker maskinen eller i nærheten av maskinen mens den er i drift.


FARE

Hvis du lukter gass:

1. Slå av gassen til maskinen.
2. Slukk enhver åpen ild.
3. IKKE prøv å tenne på noe apparat.
4. IKKE berør noen elektrisk bryter.
5. IKKE bruk noen telefon i bygningen din.

6. Hvis lukten fortsetter, hold deg unna maskinen og ring umiddelbart avdelingen fra et nærliggende sted.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til brann eller eksplosjon som kan føre til skade på eiendom, personskade eller til og med død.

 **ADVARSEL**

Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brennbare væsker eller damper i nærheten av denne eller andre maskiner.

ADVARSEL:

Det er forbrukerens ansvar å se til at maskinen er riktig montert, installert og vedlikeholdt. Unnlatelse av å følge instruksjonene i denne håndboken kan føre til personskade og/eller skade på eiendom.

FORHOLDSREGLER:

- For å sikre integriteten til maskinen når du fjerner pakningen. Hvis du er i tvil, vennligst kontakt en ekspert før bruk. For å unngå fare, vennligst ikke plasser emballasjemateriale der barn kan berøre. (Materialet er plastposer, spiker etc.)
- Ikke bruk maskinen nærmere enn 50 cm fra brennbart gulv eller materiale.
- Ikke bruk denne maskinen under brennbare overflater.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn. Hold alltid barn og kjæledyr unna maskinen.
- Noen deler kan inneholde skarpe kanter, spesielt som nevnt i disse instruksjonene. Bruk vernehansker om nødvendig.
- Denne maskinen er ikke beregnet på og skal aldri brukes som varmeovn.
- Denne maskinen vil være varm under og etter bruk. Bruk isolerte ovnsvotter eller hansker for beskyttelse mot varme overflater eller sprut fra matlagingsvæsker.
- Bruk av alkohol, reseptbelagte eller reseptfrie legemidler kan svekke forbrukerens evne til å montere eller bruke maskinen på en sikker måte.
- I tilfelle olje- eller fettbrann må du ikke forsøke å slukke med vann. Ring brannvesenet umiddelbart.
- Utfør en visuell inspeksjon av gassbanen, fra tanktilkoblingen til elementåpningene for eventuelle brudd, lekkasjer, sprekker eller inntrenging. Begynn ved tanken og fortsett til gassledningen. Inspiser knottmekanismen visuelt for lignende defekter. Følg gassveien til elementene. Se etter avvik eller sprekker på elementet eller åpningene i midten av grillboksen. Ta kontakt med leverandøren din hvis du har spørsmål eller bekymringer.

 **FORSIKTIGHET**

- Denne maskinen skal brukes på ventilerte steder, og for å installere avtrekksvifte, sikre at miljøet for installasjon og drift i dampen og av de brente gassene som slippes ut. Den skal ikke brukes i garasje eller andre lukkede områder.
- Denne maskinen er ikke beregnet på å installeres i eller på fritidskjøretøyer og/eller båter.

3. BRUK OG PLEIE

Sikkerhetstips:

- Rengjør maskinen og kvitt deg med all industriolje før bruk.
  MERKNAD: Sørg for at all plastbeskyttelse og emballasje er fjernet før bruk.
- Håndter alle komponenter med forsiktighet for å unngå utilsiktet skade.

- Slå av maskinen når maskinen ikke er i bruk.
- Slå av gasstilførselen ved gassflasken etter bruk.
- Flytt aldri maskinen mens den er i drift eller fortsatt er varm.
- Bruk langskaftet grillutstyr og ovnsvotter for å unngå brannskader og sprut.
- Rengjør maskinen ofte, helst etter hver tilberedning.
- Hvis du merker at fett eller annet varmt materiale drypper fra maskinen på ventilen eller regulatoren, må du slå av gasstilførselen med en gang. Finn årsaken, korriger den, rengjør og inspiser ventil, slange og regulator før du fortsetter. Utfør en lekkasjetest.
- Hold ventilasjonsåpningene i sylinderkabinettet fri og fri for rusk.
- Regulatoren kan lage en summende eller plystrelyd under drift. Dette vil ikke påvirke sikkerheten eller bruken av maskinen.
- Hvis du har et problem med maskinen din, se feilsøkingsdelen, hvis du ikke kan løse problemet, vennligst kontakt leverandøren din.

 **ADVARSEL**

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn unna.

MONTERINGSTIPS:

 **FORSIKTIGHET**

Maskinen må holdes i horisontal stilling og stabil nok etter installasjon. Dessuten kan den ikke riste ved bruk.

Les alle instruksjonene grundig før du fortsetter. Finn et stort, rent område der du kan montere maskinen din. Vennligst se monteringsskjemaet etter behov.

- Maskinen skal installeres alene eller sammen med andre produkter i henhold til foreskrevet omfang.
- Kontroller at alle delene ikke er løse, og at enheten er i brukbar stand før bruk.
- Når du plasserer maskinen, bør baksiden av maskinen være borte fra veggen 50cm eller over, og bedre plass til det gode luftige stedet. Enheten må stå på et godt ventilert sted for å unngå brannfare.
- Ikke plasser brennbare varer på maskinen, for eksempel vaskeklut, ellers er det mulig å forårsake brannuhell.
- For å utføre en lekkasjetest av gasstilkoblingene, bland en 50/50 løsning av såpe og vann og børst rundt regulatoren og andre gasstilkoblinger. Hvis det oppstår voksende bobler, er det en lekkasje. Stram koblingene igjen. Hvis lekkasjer ikke kan stoppes, må du ikke prøve å reparere. **VENNLIGST IKKE TEST MED FLAMME!**
- Hvis det oppdages gasslekkasje, må ventilen slås av med en gang. Og åpne vinduer, styrk ventilasjonen, ikke slå på strømbryteren og tenn brann. Først etter reparasjon kan den tas i bruk igjen.
- Når du er ferdig, slå av maskinventilen.

 **FORSIKTIGHET**

Hvis tenning IKKE skjer innen 5 sekunder, slå av brennerkontrollene, vent noen sekunder og gjenta tenningsprosedyren. Hvis brenneren ikke tenner med ventilen åpen, vil gass fortsette å strømme ut av brenneren og kan antennes ved et uhell med fare for skade.

Ventilsjekk:
Viktig: For å kontrollere ventilen, trykk først inn knappen og slipp den, knappen skal springe tilbake. Hvis knotten ikke fjærer tilbake, skift ventilenheten før du bruker maskinen. Vri knappen til lav posisjon og deretter tilbake til AV-posisjon. Ventilen skal dreie jevnt.

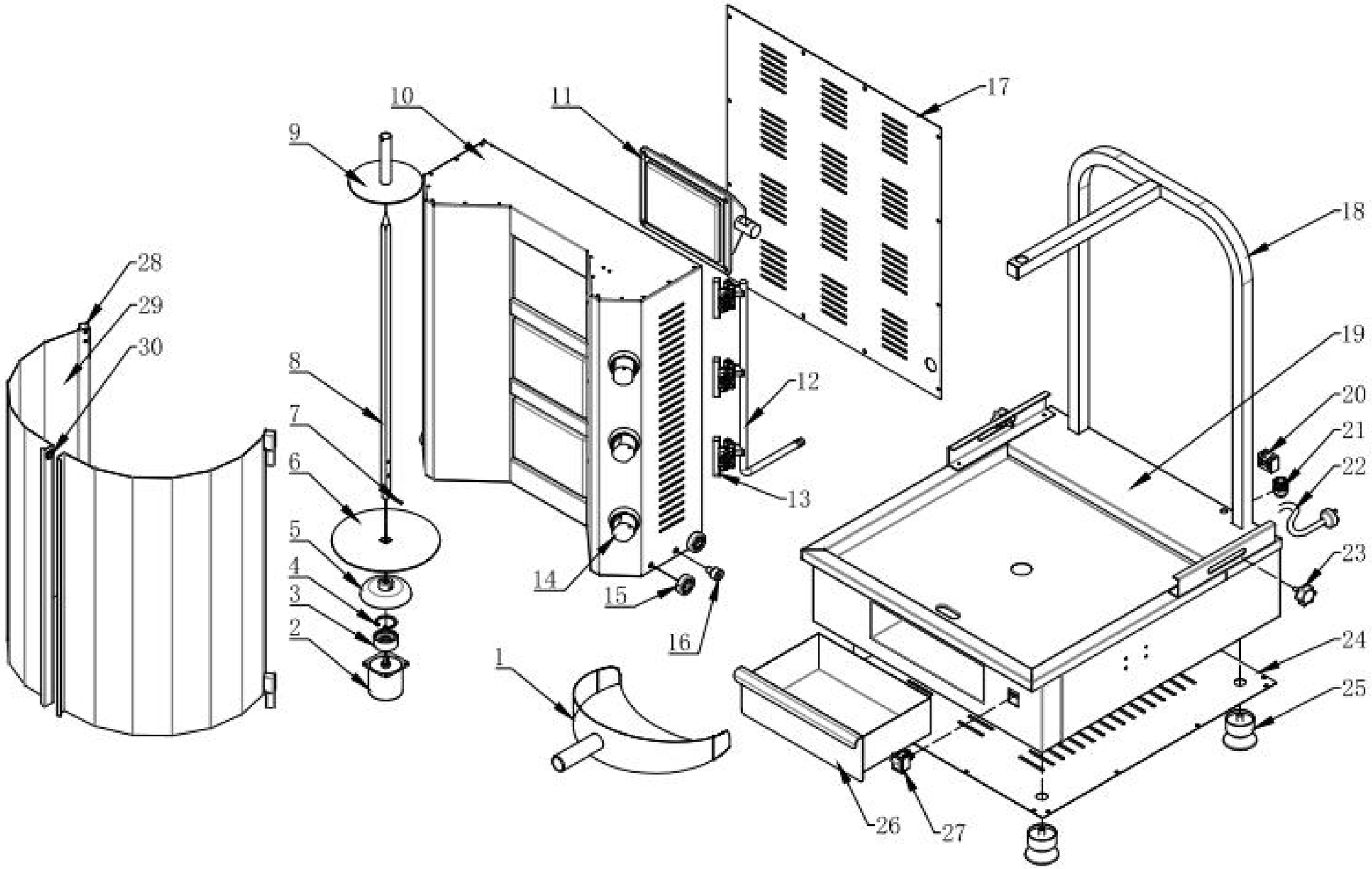
Gasstilkobling:

- Når enheten kobles til gasstilførselsrøret eller gassflasken, må en gassavstengningsventil festes oppstrøms for enheten innen lett rekkevidde for operatøren. Hvis det brukes gassflaske, velg i henhold til lokal standard. Maks diameter er 40 cm, maks lengde er 1,2 meter. Sett den i tørr kjølig stilling. Den brukte typen reguleringsventil skal være i samsvar med den relevante EN-standarden.
- Kontroller den lokale tilgjengelige gassen, og sørg for at den lokale gassen er den samme som er angitt på navneskiltet.
- Koble enheten til en passende gasskilde med et jernrør, og sørg for at det ikke er tegn til gasslekkasje. Bruk rørtetningsmasse rundt skjøtene.
- Etter tilkobling, bruk vannsåpeoppløsning for å kontrollere gasslekkasje, hvis det er tegn på lekkasje; påfør rørtetningsmassen rundt lekkasjepunktet.
- Koble posisjonen til det fleksible røret slik at det er fri for vridning.
- Rådfør deg med den lokale gassleverandøren om det lokale gasstrykket. Hvis gasstrykket er høyere eller lavere med 10 % av det nominelle gasstrykket, må en gassutløsningsventil festes oppstrøms for enheten, for å sikre stabiliteten til gasstrykket.
- Sørg for at gasstrykket samsvarer med typeskiltet.
- Når du installerer apparatet, sørg for at den fleksible gassslangen ikke overstiger 1,5 meter.
- Det brukte gasstilførselsrøret eller -slangen skal være i samsvar med det nasjonale kravet i form. Brukeren bør undersøke gassrøret med jevne mellomrom. Bytt om nødvendig røret eller slangen i tide.
- Dette apparatet må holdes unna brennbare materialer under bruk.
- Når du bytter ut sylindere, hold dem unna alle brannkilder.

4. DIAGRAM

NO

RCGSG-40

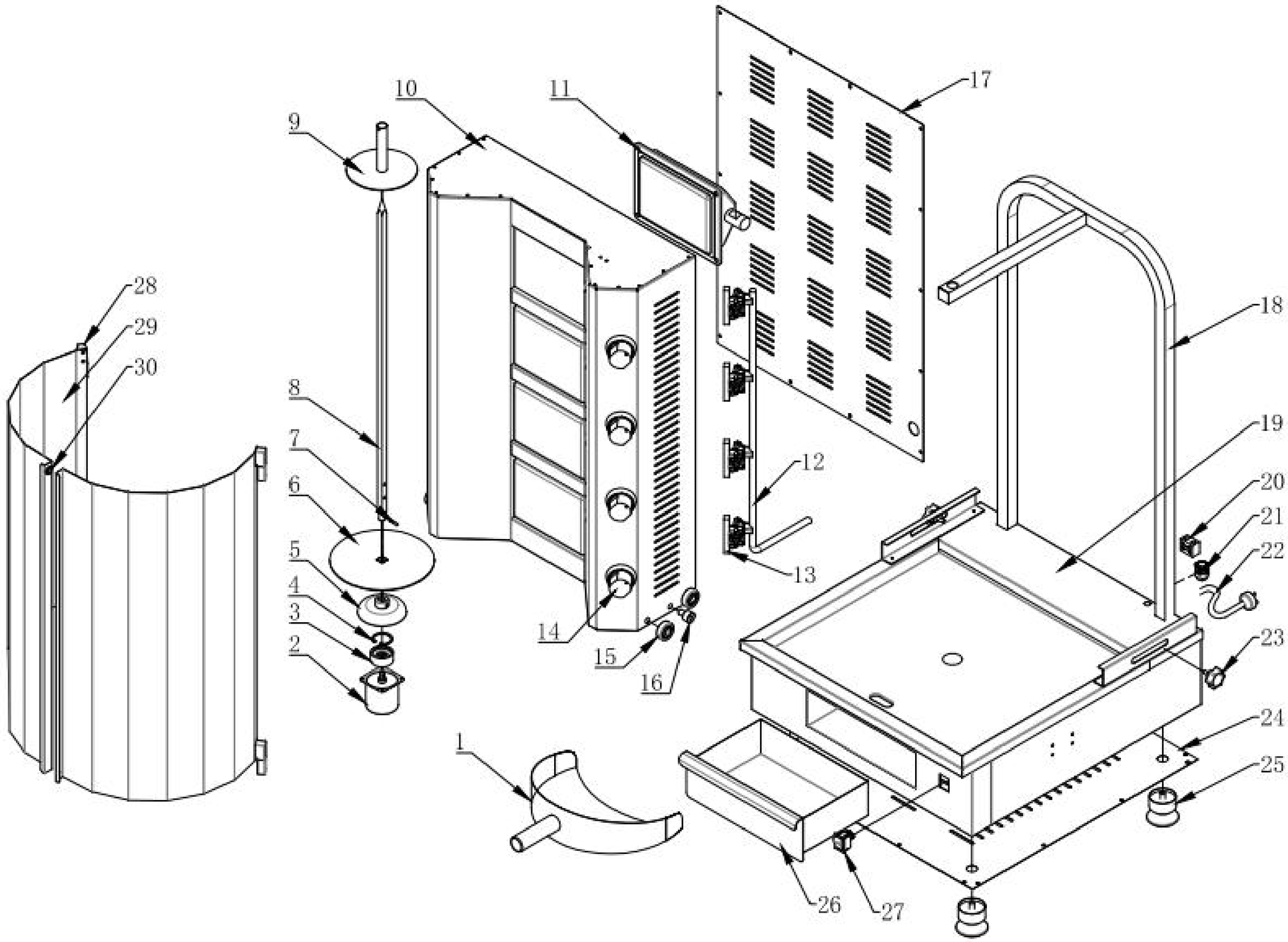

28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Ingen.	Navn	Mengde
1.	Kjøttpanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sikring	1
5.	girkasse	1
6.	Bunn fast plate av kjøttstang	1
7.	Pin av kjøttstang	1
8.	Kjøttstang	1
9.	Topp fast plate av kjøttstang	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brenner	3
12.	Gassrør	1
13.	Ventil	3
14.	Knott	3
15.	Lager 2	4
16.	Juster aksel	2
17.	Bakdekselplate av toppkropp	1
18.	Støtteramme	1
19.	Bunn base	1
20.	Porselensterminal	1
21.	Ledningshode	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bunn dekkplate	1
25.	Fot	4
26.	Olje mottaksboks	1
27.	PÅ/AV bryter	1
28.	Hengsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

NO

RCGSG-60

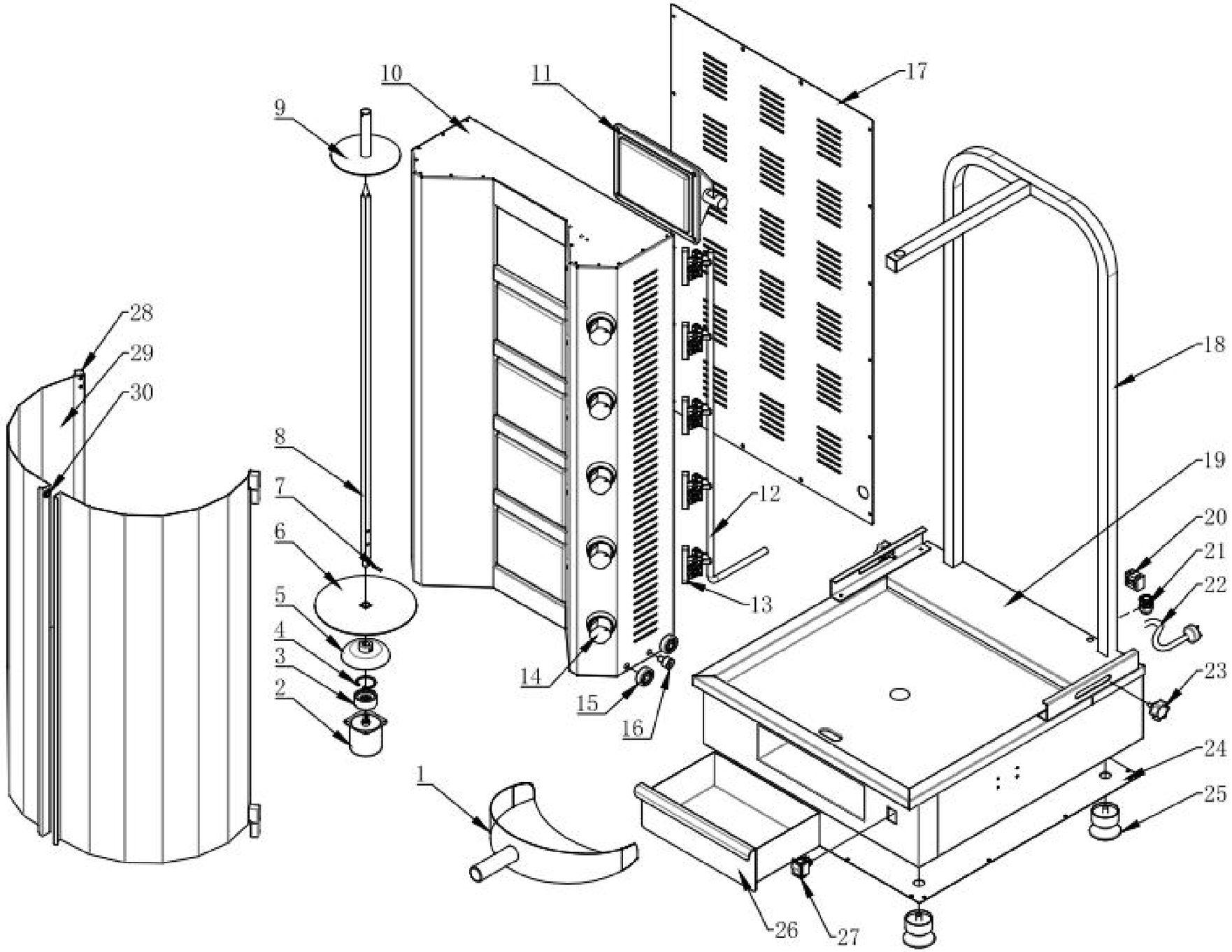

28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
19
12
20
21
22
13
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Ingen.	Navn	Mengde
1.	Kjøttpanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sikring	1
5.	girkasse	1
6.	Bunn fast plate av kjøttstang	1
7.	Pin av kjøttstang	1
8.	Kjøttstang	1
9.	Topp fast plate av kjøttstang	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brenner	4
12.	Gassrør	1
13.	Ventil	4
14.	Knott	4
15.	Lager 2	4
16.	Juster aksel	2
17.	Bakdekselplate av toppkropp	1
18.	Støtteramme	1
19.	Bunn base	1
20.	Porselensterminal	1
21.	Ledningshode	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bunn dekkplate	1
25.	Fot	4
26.	Olje mottaksboks	1
27.	PÅ/AV bryter	1
28.	Hengsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

NO

RCGSG-80


28
29
30
10
11
17
9
8
7
6
5
4
3
2
18
19
12
20
21
22
13
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-80

Ingen.	Navn	Mengde
1.	Kjøttpanne	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Sikring	1
5.	girkasse	1
6.	Bunn fast plate av kjøttstang	1
7.	Pin av kjøttstang	1
8.	Kjøttstang	1
9.	Topp fast plate av kjøttstang	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brenner	5
12.	Gassrør	1
13.	Ventil	5
14.	Knott	5
15.	Lager 2	4
16.	Juster aksel	2
17.	Bakdekselplate av toppkropp	1
18.	Støtteramme	1
19.	Bunn base	1
20.	Porselensterminal	1
21.	Ledningshode	1
22.	Strømledning	1
23.	Justerende plastskrue	2
24.	Bunn dekkplate	1
25.	Fot	4
26.	Olje mottaksboks	1
27.	PÅ/AV bryter	1
28.	Hengsel	4
29.	Dør	2
30.	Magnet	1

OPPMERKSOMHET:
• Deler som er forseglet av produsenten eller dennes agent skal ikke betjenes av brukeren.
• Ikke modifiser apparatet.

5. OPERASJON

Tenning av maskinen:
Ikke len deg over maskinen mens den tennes. Les alle instruksjoner før tenning.

(1) Trykk på knappen og vri den mot klokken fra 'AV'-posisjonen til omtrent 10 grader. Hold denne posisjonen i ca. 10 sekunder (ikke slipp knappens nedtrykket tilstand). Vri deretter knotten mot klokken til du hører pip, hvoretter brennerne vil tennes (i mellomtiden holder knotten i ca. 3 sekunder). Hvis det ikke fungerer, gjenta operasjonene ovenfor, men varigheten av å trykke på knappen kan endres fra 10 sekunder til 3 sekunder. Hvis apparatet ikke brukes på lang tid eller ved første gangs bruk, vil det trenge lengre tid på å lyse opp, noe som er normalt.
(2) Når en lav flamme er i drift, drei knappen mot klokken til den høyeste flammeposisjonen. Hvis en lavere flamme er nødvendig, drei knappen med klokken. Juster temperaturen til ønsket nivå. Juster ventilknappen i henhold til gasskvaliteten til brennerne er røde uten flamme.
(3) Etter bruk, drei knappen fra maksimum eller minimum til "OFF".
(4) Hvis apparatet ikke er i bruk, steng gasstilførselsventilen.

Drift:

(1) Plasser maten på den roterende kjøttstangen og sett kjøttstangen tilbake i den nedre faste platen, og sett deretter den øvre enden av kjøttstangen inn i den øvre faste platen. Når den er riktig plassert, juster posisjonen og lås den på plass. Det anbefales ikke å overskride den maksimale belastningen som er beskrevet i de tekniske dataene for å unngå skade på apparatet.
(2) Koble til strømforsyningen (strømforsyningsspenningen skal være den samme som på apparatets navneskilt og en strømbryter, sikring og strømbryter for apparatet skal være installert). Start apparatet i henhold til trinnene ovenfor. Brennerne vil begynne å brenne og temperaturen på apparatet vil begynne å stige. Slå på motorbryteren. Stangen vil da begynne å rotere og maten begynner å steke. Mens det stekes, bruk en kniv til å skjære av det stekte kjøttet på overflaten. Når kjøttet er klart kan det serveres til kunden.
(3) Brukeren kan velge om døren skal brukes eller ikke. Døren er enkel å installere og fjerne. Bare løft den opp og fjern den.



6. VEDLIKEHOLD OG FEILSØKING

Transport og lagring:

- Spesiell forsiktighet bør utvises under transport for å forhindre sterke vibrasjoner.
- For å forlenge og opprettholde levetiden og tilstanden til utstyret, anbefaler vi på det sterkeste at det pakkede utstyret ikke plasseres i friluft over lengre perioder. Den bør oppbevares i tørr og ikke-aggressiv luft. Hvis det er nødvendig å plassere den utendørs, bør den ha vanntett utstyr.
- Når en gassflaske er koblet til apparatet, oppbevar apparatet ute i et godt ventilert område utilgjengelig for barn. Oppbevar apparatet innendørs KUN når gassflasken er lokk og frakoblet. Gassflasken skal alltid oppbevares utendørs, utilgjengelig for barn og på et tørt, godt ventilert sted, vekk fra varme- eller antennelseskilder.
- Dekk brennerne med aluminiumsfolie for å forhindre at insekter eller annet rusk samler seg i brennerhullene.
- Den kan ikke settes opp-ned.

Rengjøring og vedlikehold:

- For å unngå en ulykke, trekk ut strømledningen eller strømbryteren og koble fra gasstilførselen hvis apparatet ikke har vært brukt på en lengre periode. All service og vedlikehold skal utføres etter at strøm- og gasstilførselen er koblet fra. Hvis det er problemer med apparatet, ikke demonter det og send det til leverandøren for reparasjon.
- Det anbefales at metallfestene kontrolleres og strammes årlig.
- Rengjør maskinen regelmessig mellom bruk og spesielt etter lengre perioder med lagring.
- Rengjør apparatet med en myk klut og bruk om nødvendig et nøytralt rengjøringsmiddel, og unngå bruk av skarpt metall på utsiden av kokeplaten.
- Rester av olje under oppsamlingsbeholderen bør rengjøres ofte.
- Sørg for at enheten og dens komponenter er tilstrekkelig avkjølte før rengjøring. Berør aldri varme deler med ubeskyttede hender.
- Mer enn 90 % av apparatet er laget av metall (rustfritt stål, jern, aluminium, galvanisert metallplate), så disse metallene kan gjenbrukes etter behandling på et spesifikt renseanlegg.

Feilsøking:

Problem	**Mulig årsak**	**Løsning**
Brenneren tenner ikke ved hjelp av piezotenningssystemet.	•Defekt regulator. •Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Elektrode er skadet/defekt tenner •Tom LP-flaske •Få regulatoren kontrollert eller skiftet ut.	•Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bytt elektrode og ledning eller bytt tenner. •Bruk en ny LP-flaske.
Brenneren tennes ikke med en fyrstikk	•Defekt regulator. •Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Tom LP-flaske	•Få regulatoren kontrollert eller skiftet ut. •Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bruk en ny LP-flaske.
Brann i brennerrøret har lav flamme eller tilbakeslag (en susende eller brølende lyd kan høres)	•Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Vindfulle forhold.	•Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bruk grillen i en mer skjermet posisjon.

Feilsøking ovenfor er kun for referanse. Vennligst stopp bruken umiddelbart for eventuelle feil, informer fagfolk om å inspisere og vedlikeholde.
Sikkerhet først! Vedlikeholdet skal utføres under forutsetning av avstengt gass og elektrisk.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Kebab gasolgrill		
Modell	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	30	30	60
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Vikt [kg]	30	34,5	39

Tillverkare: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnamn	Kebab gasolgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-40				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referensgas	Butan	Propan	Butan, propan och deras blandningar		Butan
Gastryck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstorlek	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nominell värmetillförsel av enkelbrännare	4,0 kW				
Total nominell värmetillförsel	12,0 kW				
Total nominell gasförbrukning	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Typ av el	Elförsörjning 230V~/50Hz 30W				
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande bestämmelser och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat .					
Apparatkategori	**Destinationsländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Tillverkare: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnamn	Kebab gasolgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-60				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referensgas	Butan	Propan	Butan, propan och deras blandningar		Butan
Gastryck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstorlek	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nominell värmetillförsel av enkelbrännare	4,0 kW				
Total nominell värmetillförsel	16,0 kW				
Total nominell gasförbrukning	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Typ av el	Elförsörjning 230V~/50Hz 30W				
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande bestämmelser och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat .					
Apparatkategori	**Destinationsländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Tillverkare: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polen, EU					**expondo.com**
Produktnamn	Kebab gasolgrill		CE 2806 23		
Modell	RCGSG-80				
Produktionsår					
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referensgas	Butan	Propan	Butan, propan och deras blandningar		Butan
Gastryck	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektorstorlek	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nominell värmetillförsel av enkelbrännare	4,0 kW				
Total nominell värmetillförsel	20,0 kW				
Total nominell gasförbrukning	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Typ av el	Elförsörjning 230V~/50Hz 60W				
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande bestämmelser och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat .					
Apparatkategori	**Destinationsländer**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Läs denna bruksanvisning noggrant före installation och användning!
Till installatör/montör:
Lämna instruktionen till slutanvändaren.
Till slutanvändare:
Denna bruksanvisning är en del av apparaten och ska ges till ägaren eller till den person som är ansvarig för att träna maskinen. Spara manualen för framtida referens.

1. SÄKERHETSSYMBOLER

Symbolerna och rutorna nedan förklarar vad varje rubrik betyder. Läs och följ alla meddelanden som finns i manualen.

 **FARA**

Fara: Indikerar en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

 **VARNING**

VARNING: Var uppmärksam på risken för allvarliga kroppsskador om instruktionerna inte följs. Se till att läsa och noggrant följa alla meddelanden.

 **FÖRSIKTIGHET**

Varning: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.

2. FÖR DIN SÄKERHET

Denna bruksanvisning innehåller viktig information som är nödvändig för korrekt montering och säker användning av maskinen. Läs alla varningar och instruktioner innan du monterar och använder maskinen. Följ alla varningar och instruktioner när du monterar och använder maskinen. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till brand eller explosion som kan orsaka skador på egendom, personskador eller till och med dödsfall. Vi är inte ansvariga för någon skada som orsakats av någon persons felaktiga eller försumliga användning av denna maskin. Produkten får endast användas av någon över 18 år, med sunt förnuft och inte påverkad av droger eller alkohol, som har utbildats i korrekt användning av denna maskin. Varje modifiering av maskinen ogiltigförklarar all garanti och kan skada personer som använder maskinen eller i närheten av maskinen under drift.

 **FARA**

Om du luktar gas:

1. Stäng av gasen till maskinen.
2. Släck eventuell öppen låga.
3. Försök INTE att tända någon apparat.
4. RÖR INTE någon elektrisk strömbrytare.
5. ANVÄND INTE någon telefon i din byggnad.

6. Om lukten fortsätter, håll dig borta från maskinen och ring omedelbart din avdelning från en närliggande plats.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till brand eller explosion som kan orsaka skador på egendom, personskador eller till och med dödsfall.

 **VARNING**

Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller någon annan maskin.

VARNING:

Det är konsumentens ansvar att se till att maskinen är korrekt monterad, installerad och underhållen. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok kan resultera i kroppsskada och/eller egendomsskada.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För att säkerställa maskinens integritet när förpackningen tas bort. Om du är osäker, vänligen rådfråga en expert innan du använder den. För att undvika fara, lägg inte förpackningsmaterial där barn kan röra vid. (Materialet är plastpåsar, spikar etc.)
- Använd inte maskinen närmare än 50 cm från något brännbart golv eller material.
- Använd inte denna maskin under överliggande brännbara ytor.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt. Håll alltid barn och husdjur borta från maskinen.
- Vissa delar kan innehålla vassa kanter, särskilt som anges i dessa instruktioner. Använd skyddshandskar vid behov.
- Denna maskin är inte avsedd för och bör aldrig användas som värmare.
- Denna maskin kommer att vara varm under och efter användning. Använd isolerade ugnsvantar eller handskar för att skydda mot heta ytor eller stänk från matlagningsvätskor.
- Användning av alkohol, receptbelagda eller receptfria läkemedel kan försämra konsumentens förmåga att korrekt montera eller säker användning av maskinen.
- Försök inte släcka med vatten i händelse av olje- eller fettbrand. Ring omedelbart brandkåren.
- Utför en visuell inspektion av gasbanan, från tankanslutningen till elementöppningarna för eventuella brott, läckor, sprickor eller intrång. Börja vid tanken och fortsätt till gasledningsanslutningen. Inspektera rattmekanismen visuellt för liknande defekter. Följ gasvägen till elementen. Leta efter avvikelser eller sprickor på elementet eller öppningarna i mitten av grilllådan. Kontakta din leverantör om du har frågor eller funderingar.

 **FÖRSIKTIGHET**

- Denna maskin ska användas på ventilerade platser, och för att installera frånluftsfläkt, se till att miljön för installation och drift i ångan och av de brända gaserna som avges. Den får inte användas i garage eller något annat slutet område.
- Denna maskin är inte avsedd att installeras i eller på fritidsfordon och/eller båtar.

3. ANVÄND OCH SKÖTSEL

Säkerhetstips:

- Rengör maskinen och bli av med all industriolja innan du använder den.
  ANMÄRKNING: Se till att alla plastskydd och förpackningar är borttagna före användning.
- Hantera alla komponenter varsamt för att undvika oavsiktlig skada.
- Stäng av maskinen när maskinen inte används.

- Stäng av gastillförseln vid gasflaskan efter användning.
- Flytta aldrig maskinen medan den är i drift eller fortfarande är varm.
- Använd grillredskap och ugnsvantar med långa skaft för att undvika brännskador och stänk.
- Rengör maskinen ofta, helst efter varje tillagning.
- Om du märker att fett eller annat hett material droppar från maskinen på ventilen eller regulatorn, stäng av gastillförseln genast. Fastställ orsaken, korrigera den, rengör och inspektera sedan ventil, slang och regulator innan du fortsätter. Utför ett läckagetest.
- Håll ventilationsöppningarna i cylinderhöljet fria och fria från skräp.
- Regulatorn kan avge ett surrande eller visslande ljud under drift. Detta påverkar inte säkerheten eller användningen av maskinen.
- Om du har problem med din maskin, se avsnittet Felsökning, om du inte kan lösa problemet, kontakta din leverantör.

 **VARNING**

Tillgängliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta.

MONTERINGSTIPS:

 **FÖRSIKTIGHET**

Maskinen måste hållas i horisontellt läge och tillräckligt stabil efter installationen. Dessutom kan den inte skaka vid användning.

Vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du fortsätter. Hitta ett stort, rent område där du kan montera din maskin. Se monteringsschemat vid behov.

- Maskinen bör installeras ensam eller med annan produkt enligt föreskriven omfattning.
- Kontrollera att alla delar inte är lösa och att enheten är i fungerande skick innan du använder den.
- När du placerar maskinen, bör baksidan av maskinen vara borta från väggen 50cm eller högre, och bättre plats till den bra luftiga platsen. Enheten måste stå på en väl ventilerad plats för att undvika brandrisk.
- Placera inte brandfarliga varor på maskinen såsom tvättlapp, annars är det möjligt att orsaka brandolycka.
- För att utföra ett läckagetest av dina gasanslutningar, blanda en 50/50 lösning av tvål och vatten och borsta runt regulator och andra gasanslutningar. Om det dyker upp växande bubblor finns det en läcka. Dra åt anslutningarna igen. Om läckor inte kan stoppas, försök inte reparera. **TEST INTE MED LÅGA!**
- Om upptäcks läckage gas, måste stängas av ventilen på en gång. Och öppna fönster, stärk ventilationen, slå inte på strömbrytaren och tänd eld. Först efter reparation kan den tas i bruk igen.
- När du är klar, stäng av maskinens ventil.

 **FÖRSIKTIGHET**

Om antändning INTE sker inom 5 sekunder, stäng av brännarkontrollerna, vänta några sekunder och upprepa tändningsproceduren. Om brännaren inte tänds med ventilen öppen fortsätter gasen att strömma ut ur brännaren och kan antändas av misstag med risk för skador.

Ventilkontroll:

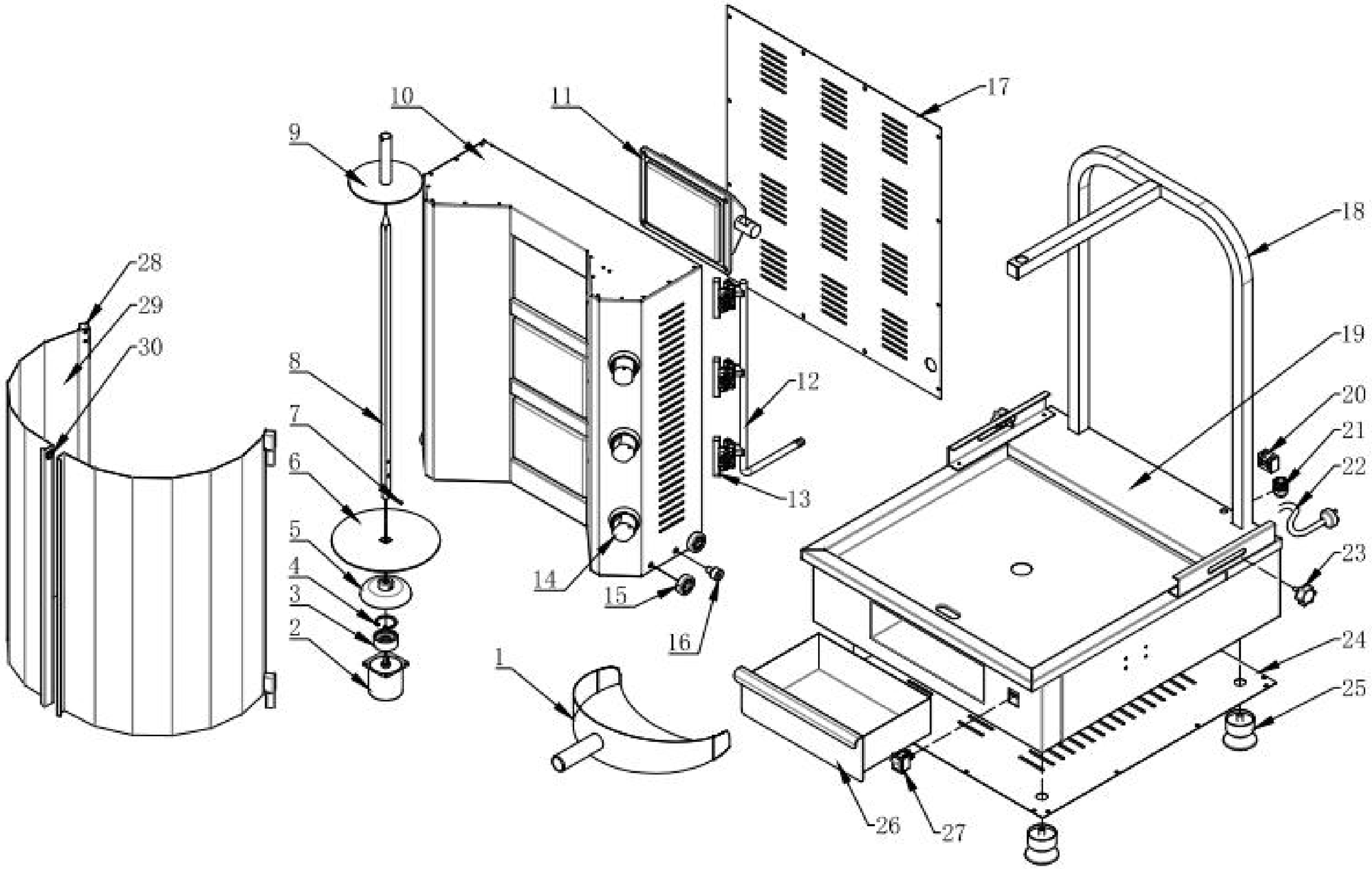
Viktigt: För att backa ventilen, tryck först in knappen och släpp, knappen ska fjädra tillbaka. Om vredet inte fjädrar tillbaka, byt ut ventilenheten innan du använder maskinen. Vrid vredet till lågt läge och vrid sedan tillbaka till läget AV. Ventilen ska vridas mjukt.

Gasanslutning:

- När enheten ansluts till gasförsörjningsröret eller gasflaskan måste en gasavstängningsventil monteras uppströms enheten inom räckhåll för operatören. Om gasflaska används, välj enligt lokal standard. Max diameter är 40 cm, max längd är 1,2 meter. Sätt den i torrt och kallt läge. Den typ av reglerventil som används ska överensstämma med relevant EN-standard.
- Verifiera den lokala gasen och se till att den lokala gasen är densamma som den som anges på märkskylten.
- Anslut enheten till en lämplig gaskälla med ett järnrör och se till att det inte finns några tecken på gasläckage. Använd en rörtätning runt skarvarna.
- Efter anslutning, använd vattentvållösning för att kontrollera gasläckage, om det finns tecken på läckage; applicera rörtätningen runt läckpunkten.
- Anslut det flexibla rörets läge så att det är fritt från vridning.
- Rådfråga den lokala gasleverantören om det lokala gastrycket. Om gastrycket är högre eller lägre med 10 % av det nominella gastrycket, måste en gasutlösningsventil monteras uppströms om enheten, vilket säkerställer gastryckets stabilitet.
- Se till att gastrycket överensstämmer med typskylten.
- När du installerar apparaten, se till att den flexibla gasslangen inte överstiger 1,5 meter.
- Det använda gasförsörjningsröret eller -slangen ska uppfylla de nationella kraven i form. Användaren bör undersöka gasslangen med jämna mellanrum. Byt ut röret eller slangen vid behov i tid.
- Denna apparat måste hållas borta från brandfarliga material under användning.
- Vid byte av cylindrar, håll dem borta från alla brandkällor.

4. DIAGRAM

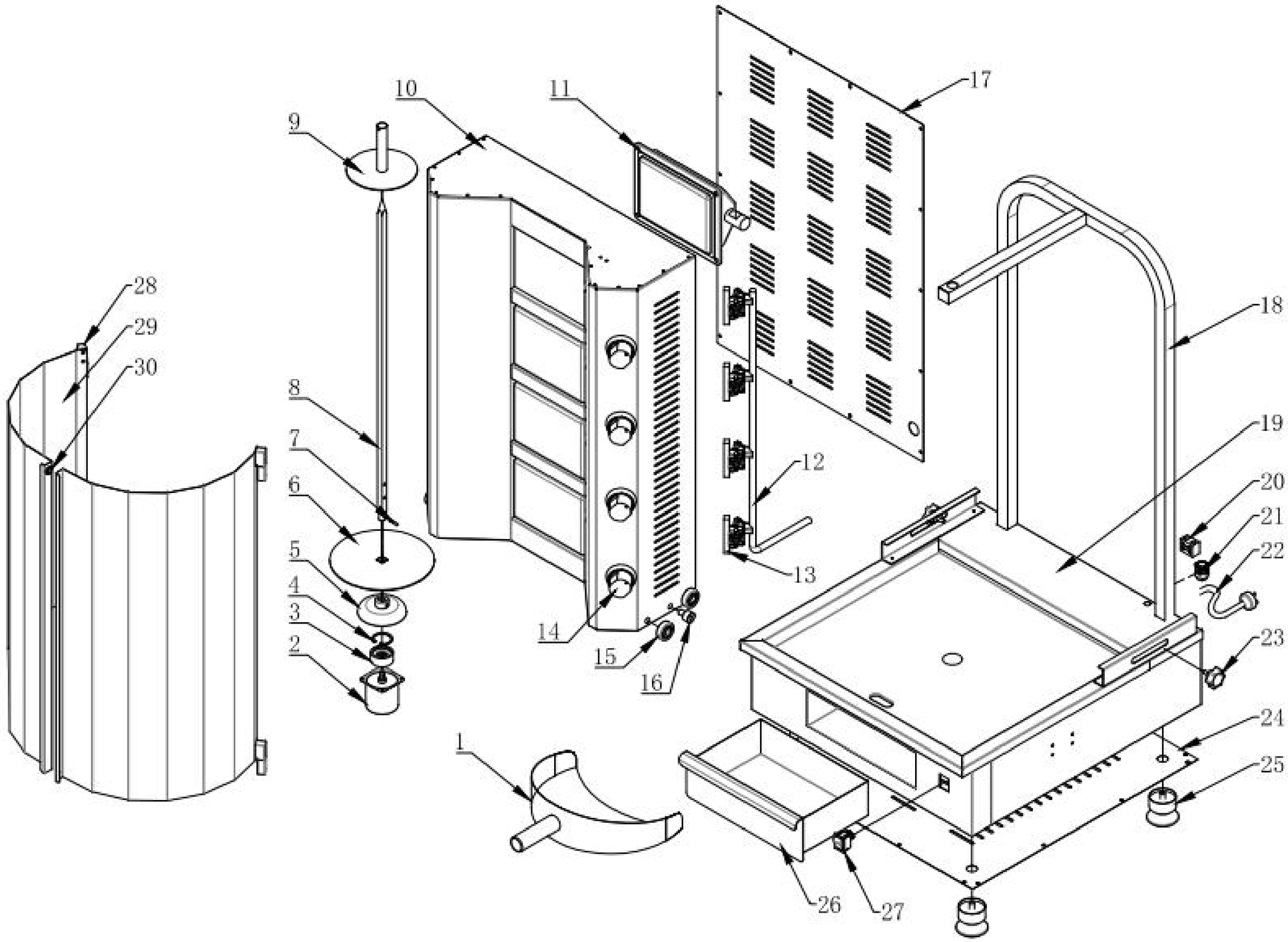
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Inga.	Namn	Kvantitet
1.	Köttpanna	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Låsring	1
5.	Växellåda	1
6.	Botten fast tallrik av köttstång	1
7.	Nål av köttstång	1
8.	Köttstång	1
9.	Toppfast tallrik av köttstång	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brännare	3
12.	Gasrör	1
13.	Ventil	3
14.	Knopp	3
15.	Lager 2	4
16.	Justering av axel	2
17.	Bakre täckplåt av toppkropp	1
18.	Stödram	1
19.	Bottenbotten	1
20.	Porslinsterminal	1
21.	Huvud av nätsladd	1
22.	Nätsladd	1
23.	Justerbar plastskruv	2
24.	Nedre täckplåt	1
25.	Fot	4
26.	Oljemottagningslåda	1
27.	ON/OFF-brytare	1
28.	Gångjärn	4
29.	Dörr	2
30.	Magnet	1

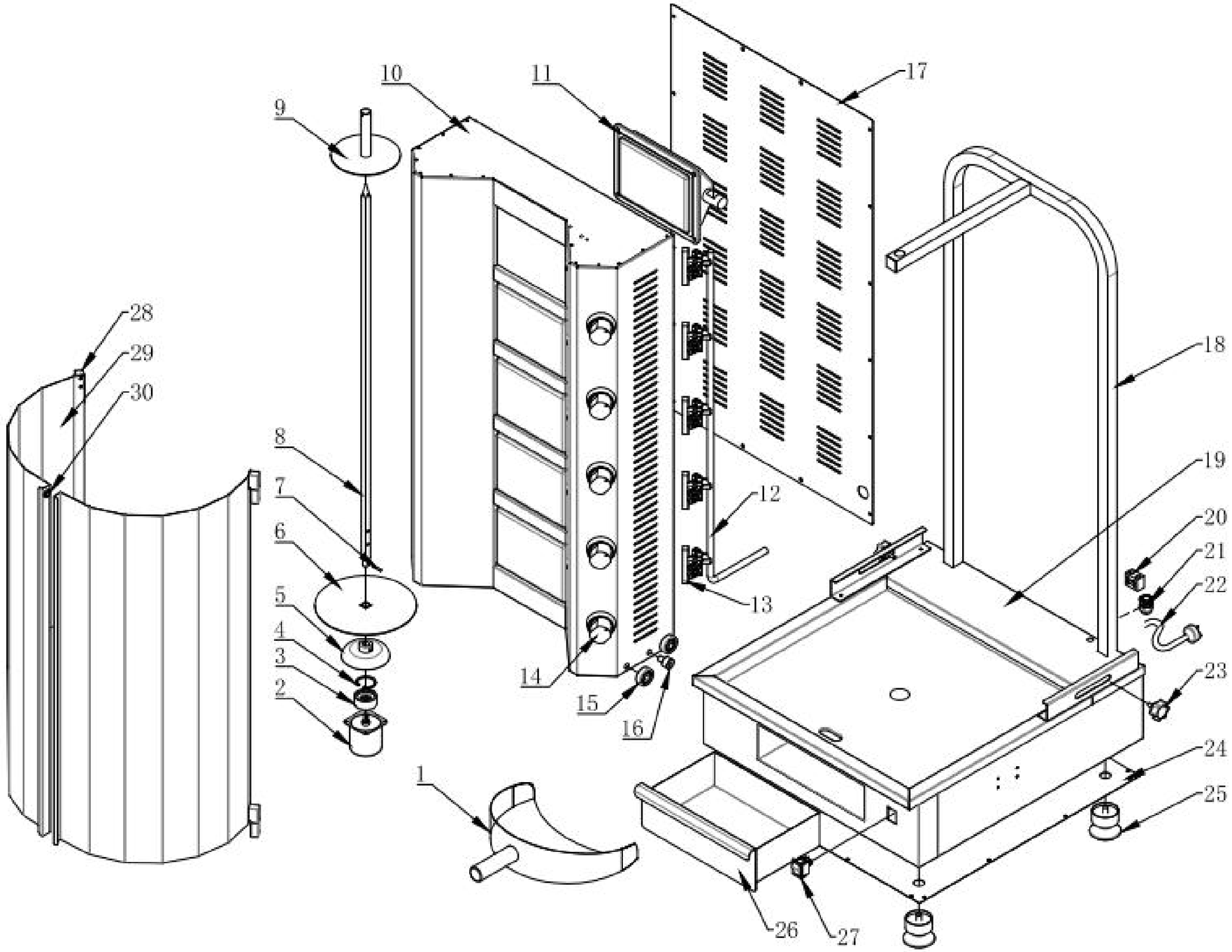
RCGSG-60


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
12
13
20
21
22
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Inga.	Namn	Kvantitet
1.	Köttpanna	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Låsring	1
5.	Växellåda	1
6.	Botten fast tallrik av köttstång	1
7.	Nål av köttstång	1
8.	Köttstång	1
9.	Toppfast tallrik av köttstång	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brännare	4
12.	Gasrör	1
13.	Ventil	4
14.	Knopp	4
15.	Lager 2	4
16.	Justering av axel	2
17.	Bakre täckplåt av toppkropp	1
18.	Stödram	1
19.	Bottenbotten	1
20.	Porslinsterminal	1
21.	Huvud av nätsladd	1
22.	Nätsladd	1
23.	Justerbar plastskruv	2
24.	Nedre täckplåt	1
25.	Fot	4
26.	Oljemottagningslåda	1
27.	ON/OFF-brytare	1
28.	Gångjärn	4
29.	Dörr	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Inga.	Namn	Kvantitet
1.	Köttpanna	1
2.	Motor	1
3.	Lager 1	1
4.	Låsring	1
5.	Växellåda	1
6.	Botten fast tallrik av köttstång	1
7.	Nål av köttstång	1
8.	Köttstång	1
9.	Toppfast tallrik av köttstång	1
10.	Toppkropp	1
11.	Brännare	5
12.	Gasrör	1
13.	Ventil	5
14.	Knopp	5
15.	Lager 2	4
16.	Justering av axel	2
17.	Bakre täckplåt av toppkropp	1
18.	Stödram	1
19.	Bottenbotten	1
20.	Porslinsterminal	1
21.	Huvud av nätsladd	1
22.	Nätsladd	1
23.	Justerbar plastskruv	2
24.	Nedre täckplåt	1
25.	Fot	4
26.	Oljemottagningslåda	1
27.	ON/OFF-brytare	1
28.	Gångjärn	4
29.	Dörr	2
30.	Magnet	1

UPPMÄRKSAMHET:
• Delar som är förseglade av tillverkaren eller dess agent får inte användas av användaren.
• Modifiera inte apparaten.

5. DRIFT

Att tända maskinen:
Luta dig inte över maskinen när den tänds. Läs alla instruktioner innan tändning.

(1) Tryck på knappen och vrid den moturs från läget 'OFF' till cirka 10 grader. Håll denna position i cirka 10 sekunder (släpp inte rattens nedtryckta läge). Vrid sedan ratten moturs tills du hör pip, varefter brännarna tänds (håll ratten under tiden i ca 3 sekunder). Om det inte fungerar, upprepa ovanstående åtgärder, men varaktigheten för att trycka på knappen kan ändras från 10 sekunder till 3 sekunder. Om apparaten inte används under en längre tid eller under den första användningen kommer den att behöva mer tid för att tändas, vilket är normalt.
(2) När en låg låga fungerar, vrid vredet moturs till det högre lågans läge. Om en lägre låga krävs, vrid vredet medurs. Justera temperaturen till önskad nivå. Justera ventilvredet efter gaskvaliteten tills brännarna är röda utan låga.
(3) Efter användning, vrid ratten från max eller minimum till "OFF".
(4) Om apparaten inte används, stäng av gasventilen.

Drift:

(1) Placera maten på den roterande köttstången och sätt tillbaka köttstången i den nedre fasta tallriken, för sedan in den övre änden av köttstången i den övre fasta tallriken. När den är korrekt placerad, justera positionen och lås den på plats. Det rekommenderas att inte överskrida den maximala belastningen som beskrivs i tekniska data för att förhindra skador på apparaten.
(2) Anslut strömförsörjningen (nätspänningen ska vara densamma som på apparatens märkskylt och en strömbrytare, säkring och strömbrytare för apparaten ska installeras). Starta apparaten enligt stegen ovan. Brännarna börjar brinna och temperaturen på apparaten börjar stiga. Slå på motorströmbrytaren. Stången kommer då att börja rotera och maten börjar steka. Medan det steks, använd en kniv för att skära bort det stekta köttet på ytan. När köttet är klart kan det serveras till kunden.
(3) Användaren kan välja om dörren ska användas eller inte. Dörren är lätt att installera och ta bort. Lyft bara upp den och ta bort den.



6. UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

Transport och förvaring:
- Särskild försiktighet bör iakttas under transport för att förhindra starka vibrationer.

- För att förlänga och bibehålla utrustningens livslängd och skick rekommenderar vi starkt att den förpackade utrustningen inte placeras utomhus under långa perioder. Den ska förvaras i torr och icke-aggressiv luft. Om det är nödvändigt att placera den utomhus bör den ha vattentät utrustning.
- När en gasflaska är ansluten till apparaten, förvara apparaten utomhus i ett välventilerat utrymme utom räckhåll för barn. Förvara apparaten inomhus ENDAST när gasflaskan är tilltäppt och frånkopplad. Gasflaskan ska alltid förvaras utomhus, utom räckhåll för barn och på en torr, välventilerad plats, borta från värme- eller antändningskällor.
- Täck brännarna med aluminiumfolie för att förhindra att insekter eller annat skräp samlas i brännarhålen.
- Den kan inte ställas upp och ner.

Rengöring och underhåll:

- För att undvika en olycka, koppla ur nätsladden eller strömbrytaren och koppla bort gastillförseln om apparaten inte har använts under en längre tid. All service och underhåll ska utföras efter att ström- och gasförsörjningen kopplats bort. Om det finns några problem med apparaten, ta inte isär den och skicka den till leverantören för reparation.
- Det rekommenderas att metallfästena kontrolleras och dras åt årligen.
- Rengör din maskin regelbundet mellan användning och speciellt efter längre perioder av förvaring.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa och använd vid behov ett neutralt rengöringsmedel, undvik att använda vass metall på värmeplattans utsida.
- Rester av olja under uppsamlingsbehållaren bör rengöras ofta.
- Se till att enheten och dess komponenter är tillräckligt svala innan rengöring. Rör aldrig vid varma delar med oskyddade händer.
- Mer än 90 % av apparaten är tillverkad av metall (rostfritt stål, järn, aluminium, galvaniserad metallplåt), så dessa metaller kan återanvändas efter behandling på ett specifikt reningsverk.

Felsökning:

Problem	**Möjlig orsak**	**Lösning**
Brännaren antänds inte med piezotändningssystemet.	•Felaktig regulator. •Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Elektroden är skadad/defekt tändare •Tom LP-flaska •Låt regulatorn kontrolleras eller bytas ut.	•Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Byt elektrod och ledning eller byt tändare. •Använd en ny LP-flaska.
Brännaren tänds inte med en tändsticka	•Felaktig regulator. •Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Tom LP-flaska	•Låt regulatorn kontrolleras eller bytas ut. •Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Använd en ny LP-flaska.
Eld i brännarröret har en låg låga eller tillbakablick (ett väsande eller brusande ljud kan höras)	•Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Blindiga förhållanden.	•Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Använd grillen i ett mer skyddat läge.

Ovanstående felsökning är endast för referens. Vänligen sluta använda omedelbart för eventuella fel, informera fackmän att inspektera och underhålla.
Säkerheten först! Underhållet bör utföras under tillstånd av avstängd gas och el.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Churrasqueira a gás para kebab		
Modelo	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	30	30	60
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Peso [kg]	30	34,5	39

Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polônia, UE					**expondo.com**
Nome do produto	Churrasqueira a gás para kebab		CE 2806 23		
Modelo	RCGSG-40				
Ano de produção					
Categoria de aparelhos	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gás de referência	Butano	Propano	Butano, propano e suas misturas		Butano
Pressão do gás	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Tamanho do injetor	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Entrada de calor nominal de um único queimador	4,0 kW				
Entrada de calor nominal total	12,0 kW				
Consumo nominal total de gás	Butano: 946 g/h; Propano: 932 g/h				
Tipo de eletricidade	Alimentação elétrica 230V~/50Hz 30W				
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas vigentes e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho .					
Categoria de aparelhos	**Países de destino**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

<table>
<tr><td colspan="3">Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Polônia, UE</td><td colspan="3">expondo.com</td></tr>
<tr><td>Nome do produto</td><td colspan="2">Churrasqueira a gás para kebab</td><td colspan="3" rowspan="3">CE 2806 23</td></tr>
<tr><td>Modelo</td><td colspan="2">RCGSG-60</td></tr>
<tr><td>Ano de produção</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Categoria de aparelhos</td><td colspan="2">I3+(28-30/37)</td><td>I3B/P(30)</td><td>I3B/P(50)</td><td>I3B/P(37)</td></tr>
<tr><td>Gás de referência</td><td>Butano</td><td>Propano</td><td colspan="2">Butano, propano e suas misturas</td><td>Butano</td></tr>
<tr><td>Pressão do gás</td><td>28-30 mbar</td><td>37 mbar</td><td>29 mbar</td><td>50 mbar</td><td>37 mbar</td></tr>
<tr><td>Tamanho do injetor</td><td colspan="2">0,90 mm*4</td><td>0,90 mm*4</td><td>0,78 mm*4</td><td>0,88 mm*4</td></tr>
<tr><td>Entrada de calor nominal de um único queimador</td><td colspan="5">4,0 kW</td></tr>
<tr><td>Entrada de calor nominal total</td><td colspan="5">16,0 kW</td></tr>
<tr><td>Consumo nominal total de gás</td><td colspan="5">Butano: 1261 g/h; Propano: 1242 g/h</td></tr>
<tr><td>Tipo de eletricidade</td><td colspan="5">Alimentação elétrica 230V~/50Hz 30W</td></tr>
<tr><td colspan="6">Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas vigentes e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho .</td></tr>
<tr><td>Categoria de aparelhos</td><td colspan="5">Países de destino</td></tr>
<tr><td>I3+(28-30/37)</td><td colspan="5">BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR</td></tr>
<tr><td>I3B/P(30)</td><td colspan="5">AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA</td></tr>
<tr><td>I3B/P(50)</td><td colspan="5">AT, CH, CZ, DE, SK</td></tr>
<tr><td>I3P/P(37)</td><td colspan="5">PL</td></tr>
</table>

Fabricante: expondo Polska sp. z oo sp. k. rua. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polônia, UE					**expondo.com**
Nome do produto	Churrasqueira a gás para kebab		CE 2806 23		
Modelo	RCGSG-80				
Ano de produção					
Categoria de aparelhos	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gás de referência	Butano	Propano	Butano, propano e suas misturas		Butano
Pressão do gás	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Tamanho do injetor	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Entrada de calor nominal de um único queimador	4,0 kW				
Entrada de calor nominal total	20,0 kW				
Consumo nominal total de gás	Butano: 1576 g/h; Propano: 1553 g/h				
Tipo de eletricidade	Alimentação elétrica 230V~/50Hz 60W				
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas vigentes e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho .					
Categoria de aparelhos	**Países de destino**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Leia estas instruções cuidadosamente antes da instalação e utilização!
Para instalador/montador:
Deixe as instruções com o usuário final.
Para o usuário final:
Este manual faz parte do aparelho e deve ser entregue ao proprietário ou à pessoa responsável pelo treinamento das operações desta máquina. Guarde o manual para referência futura.

1. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Os símbolos e caixas mostrados abaixo explicam o que cada título significa. Leia e siga todas as mensagens encontradas no manual.

PERIGO

Perigo: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

AVISO: Esteja alerta para a possibilidade de ferimentos corporais graves se as instruções não forem seguidas. Não deixe de ler e seguir atentamente todas as mensagens.

 **CUIDADO**

Cuidado: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

2. PARA SUA SEGURANÇA

Este manual de instruções contém informações importantes necessárias para a montagem correta e o uso seguro da máquina. Leia todos os avisos e instruções antes de montar e usar a máquina. Siga todos os avisos e instruções ao montar e usar a máquina. O não cumprimento desta instrução pode resultar em incêndio ou explosão, o que pode causar danos materiais, ferimentos pessoais ou até mesmo a morte. Não somos responsáveis por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo uso impróprio ou negligente desta máquina por qualquer pessoa. O produto só deve ser operado por alguém com mais de 18 anos, em sã consciência, que não esteja sob influência de drogas ou álcool e que tenha sido treinado na operação correta desta máquina. Qualquer modificação na máquina anula qualquer garantia e pode causar danos a pessoas que a utilizem ou que estejam nas proximidades da máquina durante sua operação.

 **PERIGO**

Se sentir cheiro de gás:

1. Desligue o gás da máquina.
2. Apague qualquer chama aberta.
3. NÃO tente acender nenhum aparelho.
4. NÃO toque em nenhum interruptor elétrico.
5. NÃO use nenhum telefone em seu prédio.
6. Se o odor persistir, mantenha-se afastado da máquina e ligue imediatamente para o seu departamento de um local vizinho.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em incêndio ou explosão, o que pode causar danos materiais, ferimentos pessoais ou até mesmo a morte.

 **AVISO**

Não armazene ou use gasolina ou outros líquidos ou vapores inflamáveis nas proximidades desta ou de qualquer outra máquina.

AVISO:

É responsabilidade do consumidor garantir que a máquina seja devidamente montada, instalada e mantida. O não cumprimento das instruções deste manual pode resultar em ferimentos corporais e/ou danos materiais.

PRECAUÇÕES:

- Para garantir a integridade da máquina ao remover a embalagem. Em caso de dúvida, consulte um especialista antes de usar. Para evitar perigos, não coloque materiais de embalagem onde crianças possam tocar. (Materiais são sacos plásticos, pregos etc.)
- Não opere a máquina a menos de 50 cm de qualquer piso ou material combustível.
- Não utilize esta máquina sob superfícies combustíveis no alto.

- Não deixe a máquina sem supervisão. Mantenha sempre crianças e animais de estimação longe da máquina.
- Algumas peças podem conter bordas afiadas, especialmente conforme indicado nestas instruções. Use luvas de proteção, se necessário.
- Esta máquina não foi projetada e nunca deve ser usada como aquecedor.
- Esta máquina estará quente durante e após o uso. Use luvas térmicas ou luvas de forno para proteção contra superfícies quentes ou respingos de líquidos de cozimento.
- O uso de álcool, medicamentos prescritos ou não prescritos pode prejudicar a capacidade do consumidor de montar corretamente ou operar a máquina com segurança.
- Em caso de incêndio causado por óleo ou graxa, não tente apagar com água. Ligue imediatamente para o corpo de bombeiros.
- Realize uma inspeção visual do caminho do gás, desde a conexão do tanque até os orifícios do elemento, para verificar se há quebras, vazamentos, rachaduras ou intrusões. Comece no tanque e continue até a conexão da linha de gás. Inspecione visualmente o mecanismo do botão para verificar se há defeitos semelhantes. Siga o caminho do gás até os elementos. Procure por anormalidades ou rachaduras no elemento ou orifícios no centro da caixa da grelha. Entre em contato com seu fornecedor caso tenha alguma dúvida ou preocupação.

 **CUIDADO**

- Esta máquina deve ser utilizada em locais ventilados, e para instalar o exaustor, certifique-se de que o ambiente de instalação e operação esteja arejado, com vapor e gases queimados emitidos. Não deve ser usado em garagens ou qualquer outra área fechada.
- Esta máquina não se destina a ser instalada em veículos recreativos e/ou barcos.

3. USO E CUIDADOS

Dicas de segurança:

- Limpe a máquina e remova todo o óleo industrial antes de usá-la.
  AVISO: Certifique-se de que toda a proteção plástica e embalagem sejam removidas antes de usar.
- Manuseie todos os componentes com cuidado para evitar ferimentos acidentais.
- Quando a máquina não estiver em uso, desligue-a.
- Desligue o fornecimento de gás no cilindro de gás após o uso.
- Nunca mova a máquina enquanto ela estiver em operação ou ainda quente.
- Use utensílios de churrasco com cabos longos e luvas de forno para evitar queimaduras e respingos.
- Limpe a máquina com frequência, de preferência após cada cozimento.
- Se notar que há gordura ou outro material quente pingando da máquina na válvula ou no regulador, desligue imediatamente o fornecimento de gás. Determine a causa, corrija-a e limpe e inspecione a válvula, a mangueira e o regulador antes de continuar. Realize um teste de vazamento.
- Mantenha as aberturas de ventilação no compartimento do cilindro livres e livres de detritos.
- O regulador pode fazer um zumbido ou assobio durante a operação. Isso não afetará a segurança ou o uso da máquina.
- Se você tiver algum problema com sua máquina, consulte a Seção de Solução de Problemas. Se não conseguir resolver o problema, entre em contato com seu fornecedor.

 **AVISO**

As partes acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha crianças pequenas longe.

DICAS DE MONTAGEM:

 **CUIDADO**

A máquina deve ser mantida na posição horizontal e estável o suficiente após a instalação. Além disso, ele não pode tremer durante o uso.

Leia todas as instruções cuidadosamente antes de prosseguir. Encontre uma área grande e limpa para montar sua máquina. Consulte o diagrama de montagem conforme necessário.

- A máquina deve ser instalada sozinha ou com outro produto, de acordo com o escopo prescrito.
- Verifique se todas as peças não estão soltas e se a unidade está funcionando antes de operá-la.
- Ao posicionar a máquina, a parte traseira deve ficar a 50 cm ou mais de distância da parede, e é melhor colocá-la em um local bem arejado. A unidade deve estar em um local bem ventilado para evitar risco de incêndio.
- Não coloque produtos inflamáveis na máquina, como panos de prato, caso contrário, é possível causar um incêndio.
- Para realizar um teste de vazamento nas conexões de gás, misture uma solução 50/50 de água e sabão e escove ao redor do regulador e de outras conexões de gás. Se aparecerem bolhas crescentes, há um vazamento. Reaperte as conexões. Se os vazamentos não puderem ser interrompidos, não tente consertá-los.
  POR FAVOR, NÃO TESTE COM CHAMA!
- Se for descoberto um vazamento de gás, a válvula deve ser fechada imediatamente. E abra as janelas, reforce a ventilação, não ligue o interruptor de energia e não acenda fogo. Somente após o reparo ele poderá ser utilizado novamente.
- Quando terminar, feche a válvula da máquina.

 **CUIDADO**

Se a ignição NÃO ocorrer em 5 segundos, desligue os controles do queimador, aguarde alguns segundos e repita o procedimento de acendimento. Se o queimador não acender com a válvula aberta, o gás continuará a sair do queimador e poderá inflamar acidentalmente, com risco de ferimentos.

Verificação de válvula:

Importante: Para verificar a válvula, primeiro empurre o botão e solte-o. O botão deve retornar à posição inicial. Se o botão não retornar à posição inicial, substitua o conjunto da válvula antes de usar a máquina. Gire o botão para a posição baixa e depois gire-o novamente para a posição OFF. A válvula deve girar suavemente.

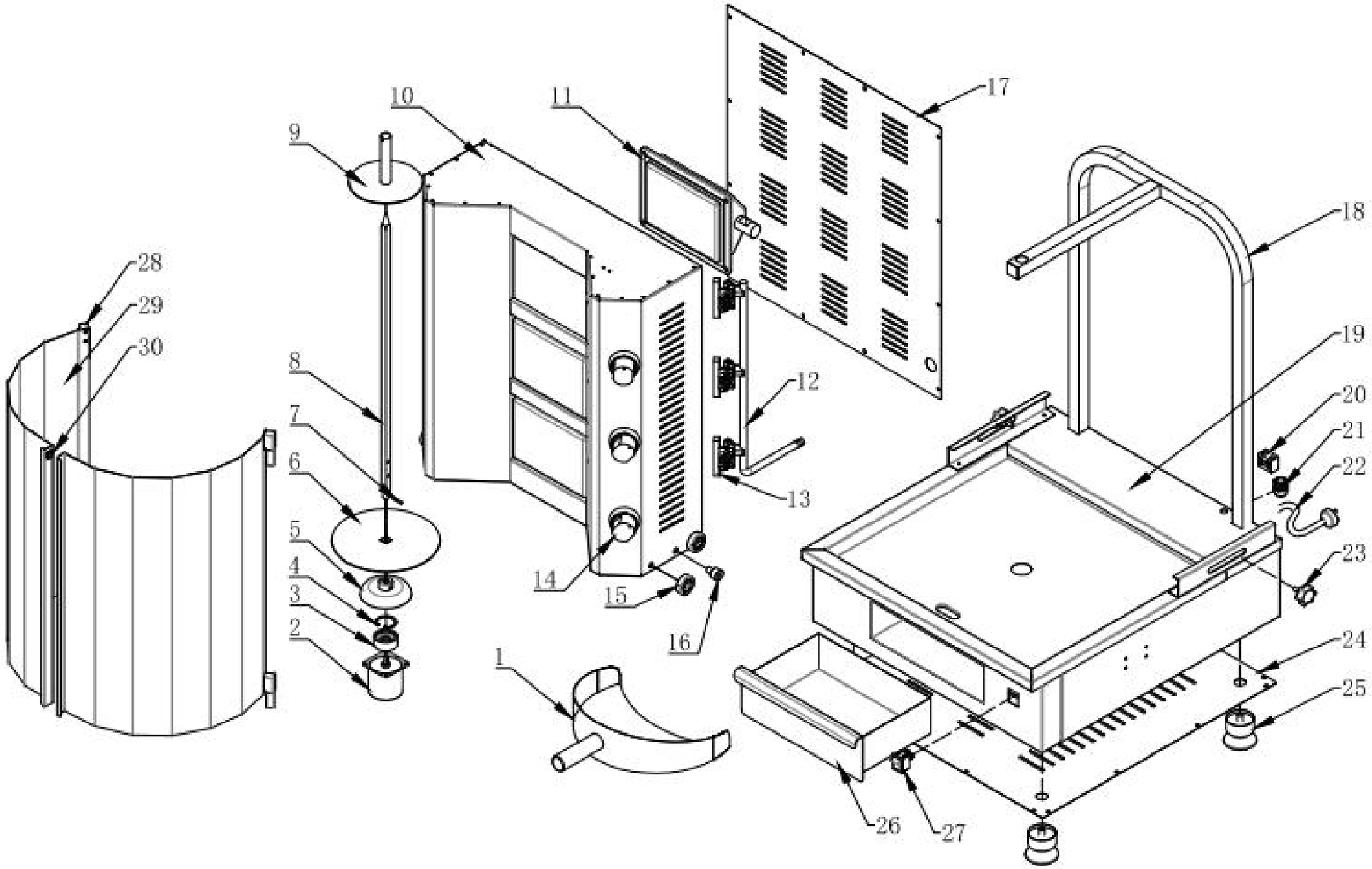
Conexão de gás:

- Ao conectar a unidade ao tubo de fornecimento de gás ou ao cilindro de gás, uma válvula de corte de gás deve ser fixada a montante da unidade, ao alcance fácil do operador. Se for utilizado um cilindro de gás, escolha de acordo com o padrão local. O diâmetro máximo é de 40 cm e o comprimento máximo é de 1,2 metro. Coloque-o em local fresco e seco. O tipo de válvula reguladora utilizada deve estar em conformidade com a norma EN relevante.
- Verifique o gás local disponível e certifique-se de que o gás local seja o mesmo indicado na placa de identificação.

- Conecte a unidade a uma fonte de gás adequada com um tubo de ferro e certifique-se de que não haja sinais de vazamento de gás. Use um selante de tubos ao redor das juntas.
- Após a conexão, use solução de água e sabão para verificar vazamento de gás. Se houver sinais de vazamento, aplique o selante de tubo ao redor do ponto de vazamento.
- Conecte a posição do tubo flexível de modo que ele fique livre de torção.
- Consulte o fornecedor local de gás sobre a pressão do gás local. Se a pressão do gás for maior ou menor em 10% da pressão nominal do gás, uma válvula de liberação de gás deve ser fixada a montante da unidade, garantindo a estabilidade da pressão do gás.
- Certifique-se de que a pressão do gás esteja de acordo com a placa de dados.
- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que a mangueira flexível de gás não exceda 1,5 metro.
- O tubo ou mangueira de fornecimento de gás usado deve estar em conformidade com o requisito nacional em forma. O usuário deve examinar o tubo de gás periodicamente. Se necessário, substitua o tubo ou a mangueira a tempo.
- Este aparelho deve ser mantido longe de materiais inflamáveis durante o uso.
- Ao substituir os cilindros, mantenha-os longe de todas as fontes de fogo.

4. DIAGRAMA

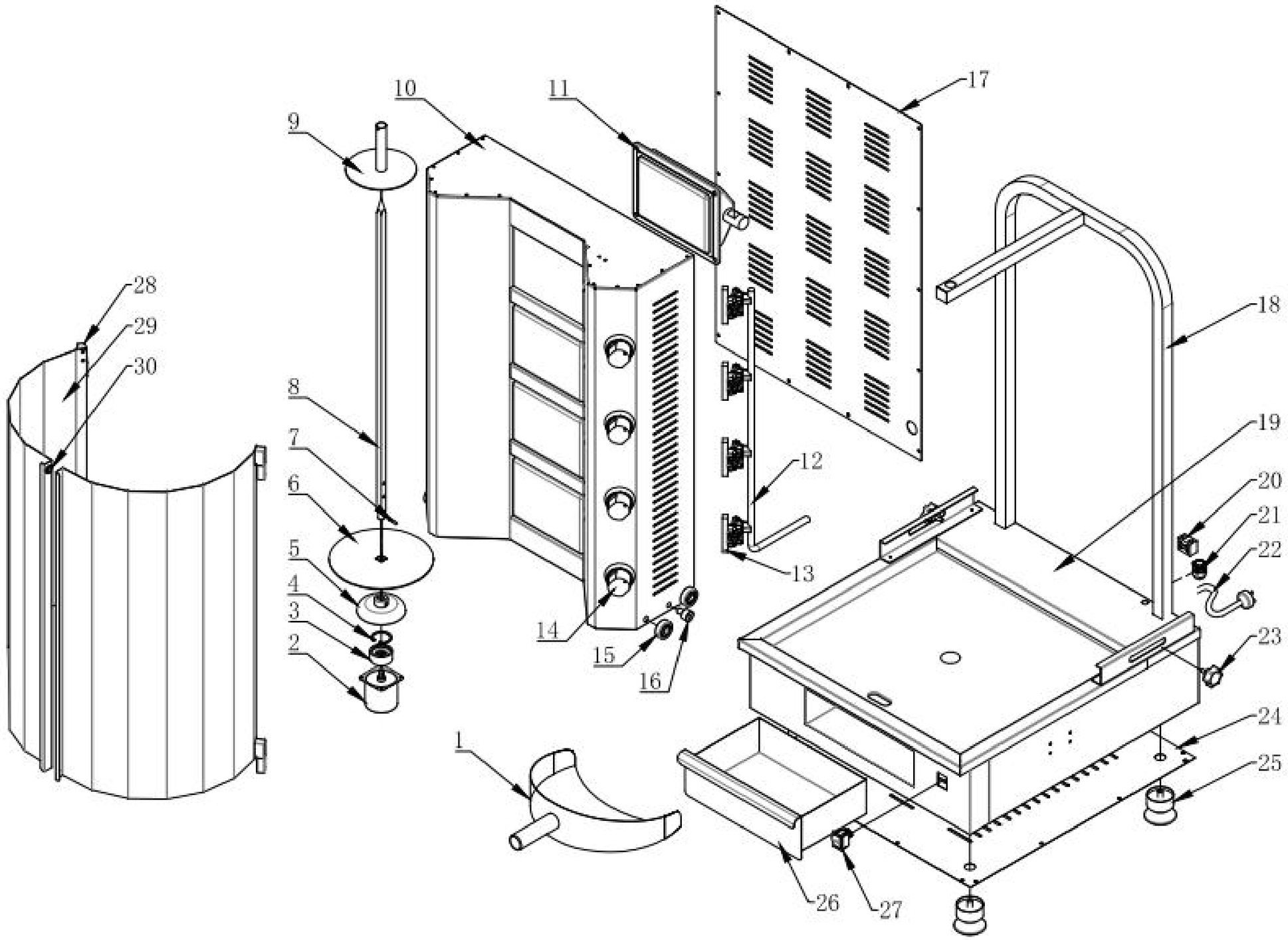
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Não.	Nome	Quantidade
1.	Panela de carne	1
2.	Motor	1
3.	Rolamento 1	1
4.	Anel de retenção	1
5.	Engrenagem de transmissão	1
6.	Placa fixa inferior do poste de carne	1
7.	Pino de poste de carne	1
8.	Pólo de carne	1
9.	Placa fixa superior do poste de carne	1
10.	Parte superior do corpo	1
11.	Queimador	3
12.	Tubo de gás	1
13.	Válvula	3
14.	Botão	3
15.	Rolamento 2	4
16.	Eixo de ajuste	2
17.	Placa de cobertura traseira do corpo superior	1
18.	Estrutura de suporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabeça do cabo de alimentação	1
22.	Cabo de alimentação	1
23.	Parafuso de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cobertura inferior	1
25.	Pé	4
26.	Caixa de recebimento de óleo	1
27.	Interruptor ON/OFF	1
28.	Dobradiça	4
29.	Porta	2
30.	Ímã	1

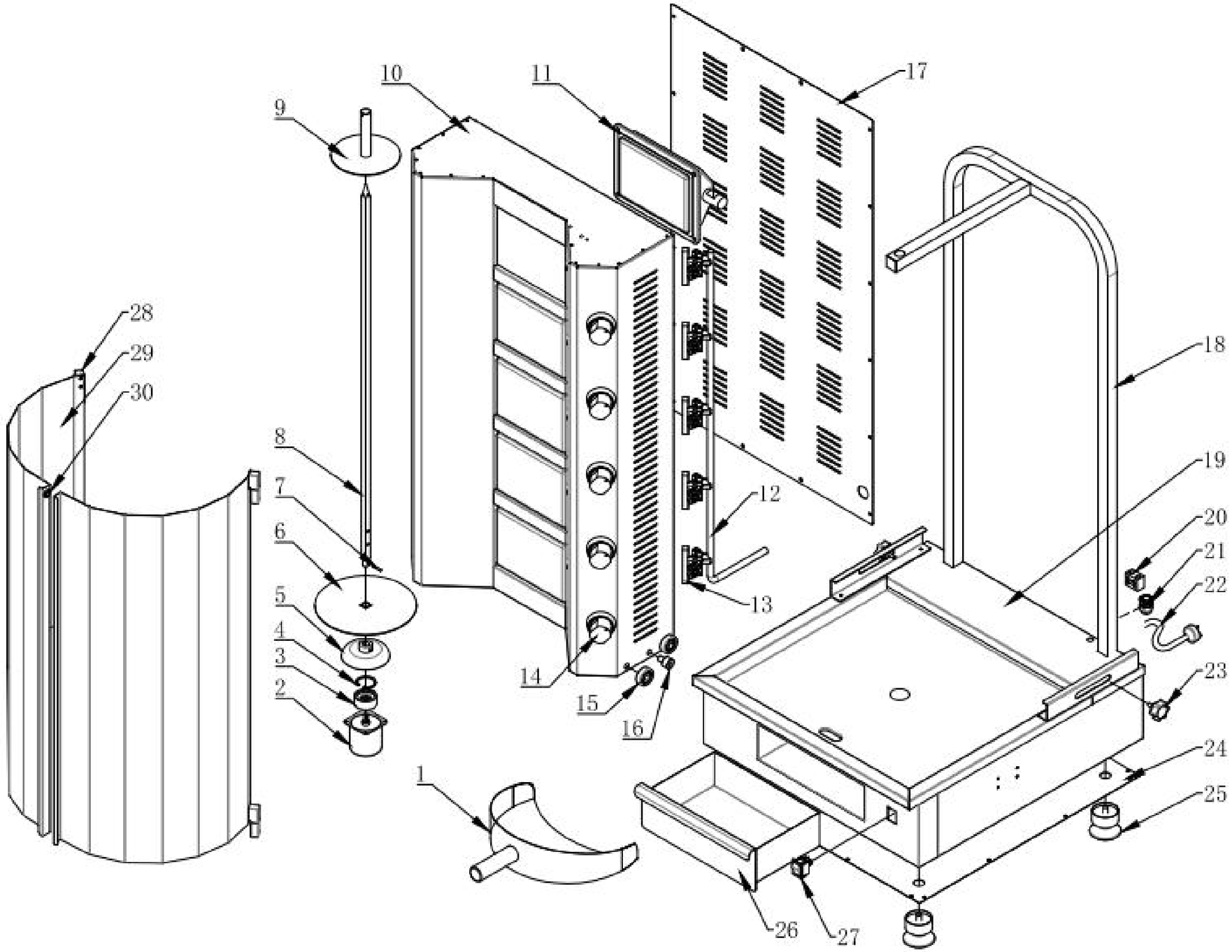
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Não.	Nome	Quantidade
1.	Panela de carne	1
2.	Motor	1
3.	Rolamento 1	1
4.	Anel de retenção	1
5.	Engrenagem de transmissão	1
6.	Placa fixa inferior do poste de carne	1
7.	Pino de poste de carne	1
8.	Pólo de carne	1
9.	Placa fixa superior do poste de carne	1
10.	Parte superior do corpo	1
11.	Queimador	4
12.	Tubo de gás	1
13.	Válvula	4
14.	Botão	4
15.	Rolamento 2	4
16.	Eixo de ajuste	2
17.	Placa de cobertura traseira do corpo superior	1
18.	Estrutura de suporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabeça do cabo de alimentação	1
22.	Cabo de alimentação	1
23.	Parafuso de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cobertura inferior	1
25.	Pé	4
26.	Caixa de recebimento de óleo	1
27.	Interruptor ON/OFF	1
28.	Dobradiça	4
29.	Porta	2
30.	Ímã	1

RCGSG-80


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-80

Não.	Nome	Quantidade
1.	Panela de carne	1
2.	Motor	1
3.	Rolamento 1	1
4.	Anel de retenção	1
5.	Engrenagem de transmissão	1
6.	Placa fixa inferior do poste de carne	1
7.	Pino de poste de carne	1
8.	Pólo de carne	1
9.	Placa fixa superior do poste de carne	1
10.	Parte superior do corpo	1
11.	Queimador	5
12.	Tubo de gás	1
13.	Válvula	5
14.	Botão	5
15.	Rolamento 2	4
16.	Eixo de ajuste	2
17.	Placa de cobertura traseira do corpo superior	1
18.	Estrutura de suporte	1
19.	Base inferior	1
20.	Terminal de porcelana	1
21.	Cabeça do cabo de alimentação	1
22.	Cabo de alimentação	1
23.	Parafuso de plástico de ajuste	2
24.	Placa de cobertura inferior	1
25.	Pé	4
26.	Caixa de recebimento de óleo	1
27.	Interruptor ON/OFF	1
28.	Dobradiça	4
29.	Porta	2
30.	Ímã	1

ATENÇÃO:
• As peças seladas pelo fabricante ou seu agente não devem ser operadas pelo usuário.
• Não modifique o aparelho.

5. OPERAÇÃO

Iluminando a Máquina:
Não se incline sobre a máquina enquanto estiver acendendo. Leia todas as instruções antes de acender.

(1) Pressione o botão e gire-o no sentido anti-horário da posição "OFF" até aproximadamente 10 graus. Mantenha essa posição por aproximadamente 10 segundos (não solte o botão quando pressionado). Em seguida, gire o botão no sentido anti-horário até ouvir um sinal sonoro, após o qual os queimadores serão acesos (enquanto isso, segure o botão por cerca de 3 segundos). Se não funcionar, repita as operações acima, mas a duração do pressionamento do botão pode ser alterada de 10 segundos para 3 segundos. Se o aparelho não for utilizado por um longo período ou durante o primeiro uso, ele precisará de mais tempo para acender, o que é normal.
(2) Quando a chama estiver baixa, gire o botão no sentido anti-horário para a posição de chama mais alta. Se for necessária uma chama mais baixa, gire o botão no sentido horário. Ajuste a temperatura para o nível desejado. Ajuste o botão da válvula de acordo com a qualidade do gás até que os queimadores fiquem vermelhos e sem chama.
(3) Após o uso, gire o botão de máximo ou mínimo para “OFF”.
(4) Se o aparelho não estiver em uso, feche a válvula de fornecimento de gás.

Operacional:

(1) Coloque a comida no suporte giratório para carne e insira-o novamente na placa fixa inferior. Em seguida, insira a extremidade superior do suporte para carne na placa fixa superior. Uma vez posicionado corretamente, ajuste a posição e trave-o no lugar. Recomenda-se não exceder a carga máxima descrita nos dados técnicos para evitar danos ao aparelho.
(2) Conecte a fonte de alimentação (a voltagem da fonte de alimentação deve ser a mesma que a indicada na placa de identificação do aparelho e um interruptor de alimentação, um fusível e um disjuntor para o aparelho devem ser instalados). Ligue o aparelho de acordo com os passos acima. Os queimadores começarão a queimar e a temperatura do aparelho começará a subir. Ligue o interruptor do motor. O bastão começará a girar e a comida começará a assar. Enquanto assa, use uma faca para cortar a carne assada na superfície. Quando a carne estiver pronta, ela pode ser servida ao cliente.
(3) O usuário pode escolher se deseja ou não usar a porta. A porta é fácil de instalar e remover. Basta levantá-lo e removê-lo.



6. MANUTENÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Transporte e Armazenamento:

- Cuidados especiais devem ser tomados durante o transporte para evitar vibrações fortes.
- Para prolongar e manter a vida útil e as condições do equipamento, recomendamos fortemente que o equipamento embalado não seja colocado ao ar livre por longos períodos de tempo. Deve ser armazenado em ar seco e não agressivo. Caso seja necessário colocá-lo ao ar livre, ele deve ter equipamento à prova d'água.
- Quando um cilindro de gás estiver conectado ao aparelho, guarde-o em local externo, em uma área bem ventilada, fora do alcance de crianças. Guarde o aparelho em ambientes fechados SOMENTE quando o cilindro de gás estiver tampado e desconectado. O cilindro de gás deve ser sempre armazenado ao ar livre, fora do alcance das crianças e em local seco e bem ventilado, longe de fontes de calor ou ignição.
- Cubra os queimadores com papel alumínio para evitar que insetos ou outros detritos se acumulem nos orifícios dos queimadores.
- Não pode ser colocado de cabeça para baixo.

Limpeza e Manutenção:

- Para evitar acidentes, desconecte o cabo de alimentação ou o interruptor e desconecte o fornecimento de gás se o aparelho não for usado por um longo período de tempo. Todos os serviços de manutenção e reparos devem ser realizados após a desconexão do fornecimento de energia e gás. Caso haja algum problema com o aparelho, não o desmonte e envie-o ao fornecedor para reparo.
- Recomenda-se que os fixadores metálicos sejam verificados e apertados anualmente.
- Limpe sua máquina regularmente entre os usos e especialmente após longos períodos de armazenamento.
- Limpe o aparelho com um pano macio e, se necessário, utilize um agente de limpeza neutro, evitando o uso de metais afiados na superfície externa da placa de aquecimento.
- O óleo residual sob o recipiente de coleta deve ser limpo com frequência.
- Certifique-se de que a unidade e seus componentes estejam suficientemente frios antes de limpá-los. Nunca toque em partes quentes com as mãos desprotegidas.
- Mais de 90% do aparelho é feito de metal (aço inoxidável, ferro, alumínio, chapa galvanizada), portanto esses metais podem ser reutilizados após tratamento em uma estação de tratamento específica.

Solução de problemas:

Problema	Possível causa	Solução
O queimador não acende usando o sistema de ignição piezo.	• Regulador com defeito. •Obstruções no queimador. •Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. •O eletrodo está danificado/ignitor com defeito • Garrafa de LP vazia •Mande verificar ou substituir o regulador.	•Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás. • Troque o eletrodo e o fio ou troque o ignitor. •Use uma garrafa de LP nova.
O queimador não acende com um fósforo	• Regulador com defeito. •Obstruções no queimador. •Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. • Garrafa de LP vazia	•Mande verificar ou substituir o regulador. •Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás.

		•Use uma garrafa de LP nova.
O fogo no tubo do queimador tem uma chama baixa ou retorno de chama (pode ser ouvido um ruído sibilante ou estrondoso)	•Obstruções no queimador. •Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. •Condições de vento.	•Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás. •Use a grelha em um local mais protegido.

A solução de problemas acima é apenas para referência. Interrompa o uso imediatamente em caso de qualquer defeito e informe os profissionais para inspeção e manutenção.
Segurança em primeiro lugar! A manutenção deve ser realizada sob a condição de gás e eletricidade desligados.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Kebab plynový gril		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	30	30	60
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Hmotnosť [kg]	30	34,5	39

Výrobca: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poľsko, EÚ					**expondo.com**
Názov produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Rok výroby					
Kategória spotrebiča	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčný plyn	bután	Propán	Bután, propán a ich zmesi		bután
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veľkosť vstrekovača	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Menovitý tepelný príkon jedného horáka	4,0 kW				
Celkový menovitý tepelný príkon	12,0 kW				
Celková nominálna spotreba plynu	bután: 946 g/h; Propán: 932 g/h				
Typ elektriny	Elektrické napájanie 230V~/50Hz 30W				
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny .					
Kategória spotrebiča	**Cieľové krajiny**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Výrobca: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poľsko, EÚ					**expondo.com**
Názov produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Rok výroby					
Kategória spotrebiča	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčný plyn	bután	Propán	Bután, propán a ich zmesi		bután
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veľkosť vstrekovača	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Menovitý tepelný príkon jedného horáka	4,0 kW				
Celkový menovitý tepelný príkon	16,0 kW				
Celková nominálna spotreba plynu	Bután: 1261 g/h; Propán: 1242 g/h				
Typ elektriny	Elektrické napájanie 230V~/50Hz 30W				
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny .					
Kategória spotrebiča	**Cieľové krajiny**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Výrobca: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poľsko, EÚ					**expondo.com**
Názov produktu	Kebab plynový gril		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Rok výroby					
Kategória spotrebiča	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčný plyn	bután	Propán	Bután, propán a ich zmesi		bután
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veľkosť vstrekovača	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Menovitý tepelný príkon jedného horáka	4,0 kW				
Celkový menovitý tepelný príkon	20,0 kW				
Celková nominálna spotreba plynu	bután: 1576 g/h; Propán: 1553 g/h				
Typ elektriny	Elektrické napájanie 230V~/50Hz 60W				
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny .					
Kategória spotrebiča	**Cieľové krajiny**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Pred inštaláciou a použitím si pozorne prečítajte tento návod!
Pre inštalátora/assemblera:
Nechajte návod na koncovom užívateľovi.
Pre koncového používateľa:
Tento návod je súčasťou zariadenia a je potrebné ho odovzdať majiteľovi alebo osobe zodpovednej za zaškolenie obsluhy tohto stroja. Návod si uschovajte pre budúce použitie.

1. BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Symboly a rámčeky zobrazené nižšie vysvetľujú, čo jednotlivé nadpisy znamenajú. Prečítajte si a dodržujte všetky správy uvedené v príručke.

 **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo: Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

 **POZOR**

UPOZORNENIE: Dávajte pozor na možnosť vážneho poranenia v prípade nedodržania pokynov. Nezabudnite si prečítať a pozorne sledovať všetky správy.

 **POZOR**

Upozornenie: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

2. PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie potrebné pre správnu montáž a bezpečné používanie stroja. Pred zostavením a použitím stroja si prečítajte všetky varovania a pokyny. Pri montáži a používaní stroja dodržujte všetky varovania a pokyny. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť poškodenie majetku, zranenie osôb alebo dokonca smrť. Nie sme zodpovední za žiadne škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym alebo nedbanlivým používaním tohto stroja akoukoľvek osobou. Výrobok smie obsluhovať iba osoba staršia ako 18 rokov, so zdravým rozumom a nie pod vplyvom žiadnych drog alebo alkoholu, ktorá bola zaškolená na správnu obsluhu tohto stroja. Akékoľvek úpravy na stroji rušia akúkoľvek záruku a môžu spôsobiť zranenie jednotlivcom používajúcim stroj alebo v blízkosti stroja počas prevádzky.

 **NEBEZPEČENSTVO**

Ak cítite plyn:

1. Vypnite plyn do stroja.
2. Uhaste akýkoľvek otvorený plameň.
3. NEPOKÚŠAJTE sa zapáliť žiadny spotrebič.
4. NEDOTÝKAJTE sa žiadneho elektrického spínača.
5. NEPOUŽÍVAJTE žiadny telefón vo vašej budove.

6. Ak zápach pretrváva, držte sa ďalej od stroja a okamžite zavolajte svoje oddelenie zo susedného miesta.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť poškodenie majetku, zranenie osôb alebo dokonca smrť.

 **POZOR**

Neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny alebo výpary v blízkosti tohto ani žiadneho iného stroja.

POZOR:

Spotrebiteľ je zodpovedný za to, aby sa postaral o to, aby bol stroj správne zmontovaný, nainštalovaný a udržiavaný. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.

PREVENCIA:

- Na zabezpečenie integrity stroja pri odstraňovaní obalu. Ak máte pochybnosti, pred použitím sa poraďte s odborníkom. Aby ste predišli nebezpečenstvu, neumiestňujte obalové materiály na miesta, kde by sa ich mohli dotýkať deti. (Materiál sú plastové vrecká, klince atď.)
- Neprevádzkujte stroj bližšie ako 50 cm od akejkoľvek horľavej podlahy alebo materiálu.
- Tento stroj nepoužívajte pod horľavými povrchmi nad hlavou.
- Nenechávajte stroj bez dozoru. Deti a domáce zvieratá vždy držte mimo dosahu stroja.
- Niektoré časti môžu obsahovať ostré hrany, najmä ako je uvedené v týchto pokynoch. V prípade potreby noste ochranné rukavice.
- Tento stroj nie je určený a nikdy by sa nemal používať ako ohrievač.
- Tento stroj bude počas používania a po ňom horúci. Používajte izolované chňapky alebo rukavice na ochranu pred horúcimi povrchmi alebo postriekaním tekutinami z varenia.
- Požívanie alkoholu, liekov na predpis alebo voľne predajných liekov môže zhoršiť schopnosť spotrebiteľa správne zostaviť alebo zabezpečiť prevádzku stroja.
- V prípade požiaru oleja alebo tuku sa nepokúšajte hasiť vodou. Okamžite volajte hasičov.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu plynovej cesty od pripojenia nádrže k otvorom prvku, či nie sú prasknuté, netesné, prasknuté alebo vniknuté. Začnite pri nádrži a pokračujte k prípojke plynového potrubia. Vizuálne skontrolujte mechanizmus gombíka, či neobsahuje podobné chyby. Nasledujte plynovú cestu k živlom. Hľadajte abnormality alebo praskliny na prvku alebo otvoroch v strede grilovacieho boxu. V prípade akýchkoľvek otázok alebo obáv kontaktujte svojho dodávateľa.

 **POZOR**

- Tento stroj by sa mal používať vo vetraných priestoroch a pri inštalácii odsávacieho ventilátora zabezpečiť, aby prostredie inštalácie a prevádzky bolo v pare a vypúšťaných spálených plynoch. Nesmie sa používať v garáži ani v iných uzavretých priestoroch.
- Tento stroj nie je určený na inštaláciu do alebo na rekreačné vozidlá a/alebo člny.

3. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ

Bezpečnostné tipy:

- Pred použitím stroj vyčistite a zbavte ho všetkého priemyselného oleja.
  UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že sú odstránené všetky plastové kryty a obaly.
- So všetkými komponentmi zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli náhodnému zraneniu.

- Keď sa stroj nepoužíva, vypnite ho.
- Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nikdy nepremiestňujte stroj, pokiaľ je v prevádzke alebo je horúci.
- Používajte grilovacie náčinie a chňapky s dlhou rukoväťou, aby ste sa vyhli popáleninám a postriekaniu.
- Prístroj čistite často, najlepšie po každom varení.
- Ak spozorujete kvapkanie tuku alebo iného horúceho materiálu zo stroja na ventil alebo regulátor, okamžite vypnite prívod plynu. Pred pokračovaním zistite príčinu, opravte ju, potom vyčistite a skontrolujte ventil, hadicu a regulátor. Vykonajte skúšku tesnosti.
- Udržujte vetracie otvory v kryte valca voľné a bez nečistôt.
- Regulátor môže počas prevádzky vydávať bzučanie alebo pískanie. Neovplyvní to bezpečnosť ani používanie stroja.
- Ak máte problém so zariadením, pozrite si časť Riešenie problémov, ak problém nedokážete vyriešiť, kontaktujte svojho dodávateľa.

 **POZOR**

Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte malé deti mimo dosahu.

RADY NA MONTÁŽ:

 **POZOR**

Stroj musí byť po inštalácii udržiavaný vo vodorovnej polohe a dostatočne stabilný. Taktiež sa pri používaní nemôže triasť.

Pred pokračovaním si dôkladne prečítajte všetky pokyny. Nájdite si veľkú a čistú plochu, na ktorej zmontujete svoj stroj. V prípade potreby si pozrite montážnu schému.

- Stroj by mal byť inštalovaný samostatne alebo s iným produktom podľa predpísaného rozsahu.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie sú uvoľnené všetky časti a či je jednotka v prevádzkovom stave.
- Pri umiestňovaní stroja by mala byť zadná časť stroja vzdialená od steny 50 cm alebo viac a lepšie miesto na dobre vzdušnom mieste. Jednotka musí byť na dobre vetranom mieste, aby sa predišlo nebezpečenstvu požiaru.
- Na stroj neumiestňujte horľavé predmety, ako je napríklad handrička, inak môže dôjsť k požiaru.
- Ak chcete vykonať skúšku tesnosti vašich plynových prípojok, zmiešajte 50/50 roztok mydla a vody a kefou okolo regulátora a iných plynových prípojok. Ak sa objavia rastúce bubliny, dochádza k úniku. Utiahnite spoje. Ak netesnosti nemožno zastaviť, nepokúšajte sa ich opraviť. **PROSÍM, NESKÚŠAJTE PLAMEŇOM!**
- Ak sa zistí únik plynu, musí sa ventil okamžite uzavrieť. A otvárajte okná, posilňujte vetranie, nezapínajte vypínač a nezapaľujte oheň. Až po oprave môže byť znovu uvedený do prevádzky.
- Po dokončení zatvorte ventil stroja.

 **POZOR**

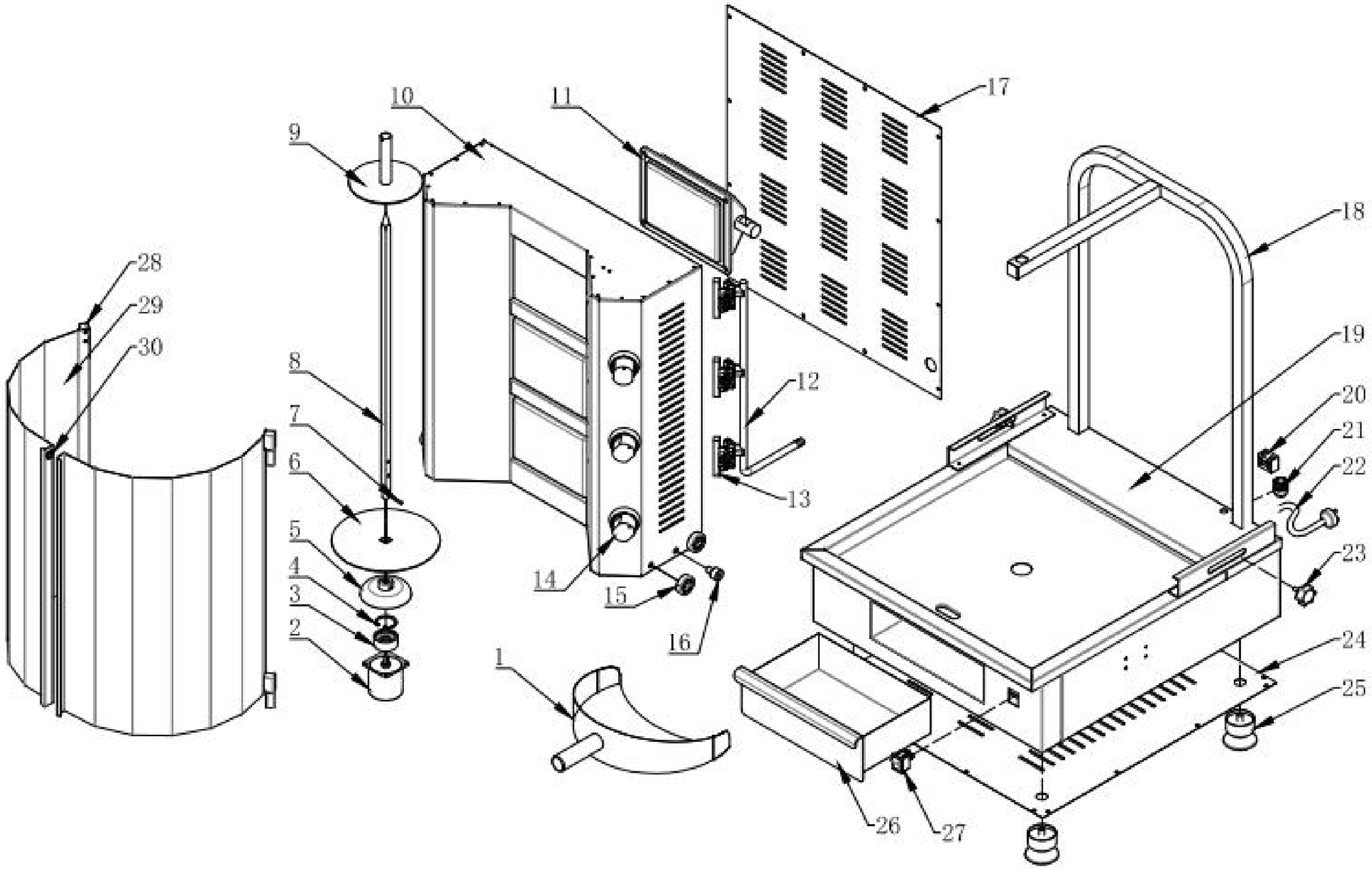
Ak zapálenie nenastane do 5 sekúnd, vypnite ovládače horáka, počkajte niekoľko sekúnd a zopakujte postup zapaľovania. Ak sa horák nezapáli pri otvorenom ventile, plyn bude naďalej vytekať z horáka a mohol by sa náhodne vznietiť s rizikom poranenia.

Kontrola ventilov:
Dôležité: Ak chcete skontrolovať ventil, najskôr zatlačte gombík a uvoľnite ho, gombík by sa mal vrátiť späť. Ak gombík nepruží, pred použitím stroja vymeňte zostavu ventilu. Otočte gombík do spodnej polohy a potom ho otočte späť do polohy OFF. Ventil by sa mal otáčať hladko.

Plynové pripojenie:
- Pri pripájaní jednotky k prívodnému plynovému potrubiu alebo plynovej fľaši musí byť pred jednotkou upevnený uzatvárací ventil plynu tak, aby bola obsluha ľahko dostupná. Ak používate plynovú fľašu, vyberte ju podľa miestnych noriem. Maximálny priemer je 40 cm, maximálna dĺžka je 1,2 metra. Dajte ho do suchej chladnej polohy. Použitý typ regulačného ventilu musí zodpovedať príslušnej EN norme.
- Overte miestny dostupný plyn a uistite sa, že miestny plyn je rovnaký ako ten, ktorý je uvedený na typovom štítku.
- Pripojte jednotku k vhodnému zdroju plynu pomocou železnej rúry a uistite sa, že nejaví známky úniku plynu. Okolo spojov použite tmel na potrubie.
- Po pripojení použite vodný mydlový roztok na kontrolu úniku plynu, ak sa objavia známky úniku; naneste tesniaci prostriedok na potrubie okolo miesta úniku.
- Polohu ohybnej rúrky pripojte tak, aby bola bez krútenia.
- O miestnom tlaku plynu sa poraďte s miestnym dodávateľom plynu. Ak je tlak plynu vyšší alebo nižší o 10 % menovitého tlaku plynu, musí byť pred jednotkou upevnený vypúšťací ventil plynu, ktorý zabezpečí stabilitu tlaku plynu.
- Uistite sa, že tlak plynu zodpovedá údajom na štítku.
- Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že ohybná plynová hadica nepresahuje 1,5 metra.
- Použitá prívodná plynová hadica alebo hadica musia vo forme spĺňať vnútroštátne požiadavky. Používateľ by mal plynovú hadicu pravidelne kontrolovať. V prípade potreby vymeňte hadicu alebo hadicu včas.
- Toto zariadenie sa musí počas používania uchovávať mimo dosahu horľavých materiálov.
- Pri výmene fliaš ich držte ďalej od všetkých zdrojov ohňa.

4. DIAGRAM

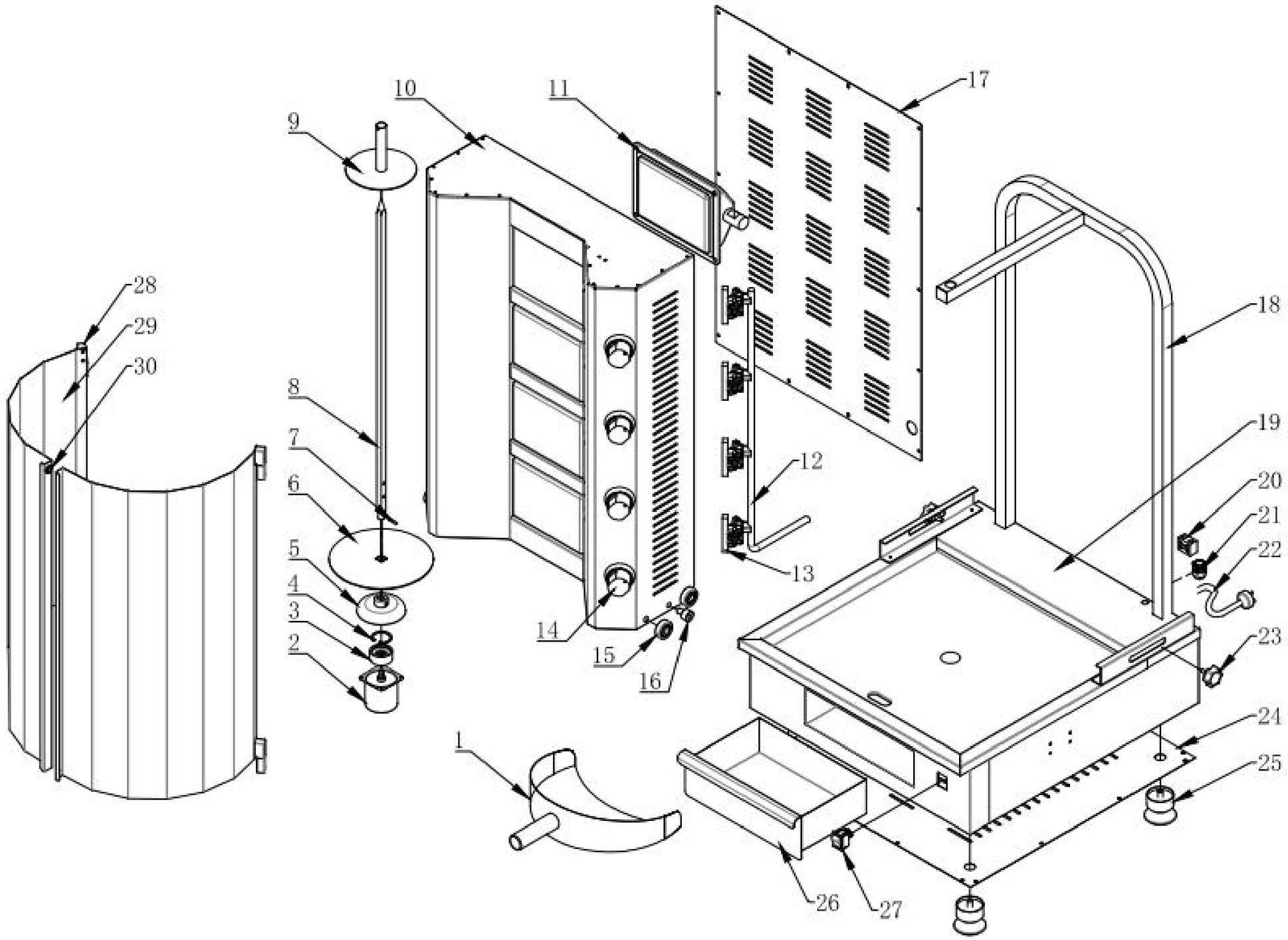
RCGSG-40


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
12
13
14
15
16
1
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Nie	Meno	Množstvo
1.	Panvica na mäso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Poistný krúžok	1
5.	Prevodovka	1
6.	Spodná pevná doska tyče na mäso	1
7.	Špendlík mäsovej tyče	1
8.	Mäsová tyč	1
9.	Horná pevná doska tyče na mäso	1
10.	Vrchné telo	1
11.	Horák	3
12.	Plynové potrubie	1
13.	Ventil	3
14.	Gombík	3
15.	Ložisko 2	4
16.	Nastavovacia náprava	2
17.	Zadná krycia doska hornej časti tela	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodná základňa	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájacieho kábla	1
22.	Napájací kábel	1
23.	Nastavovacia plastová skrutka	2
24.	Spodná krycia doska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na príjem oleja	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Záves	4
29.	Dvere	2
30.	Magnet	1

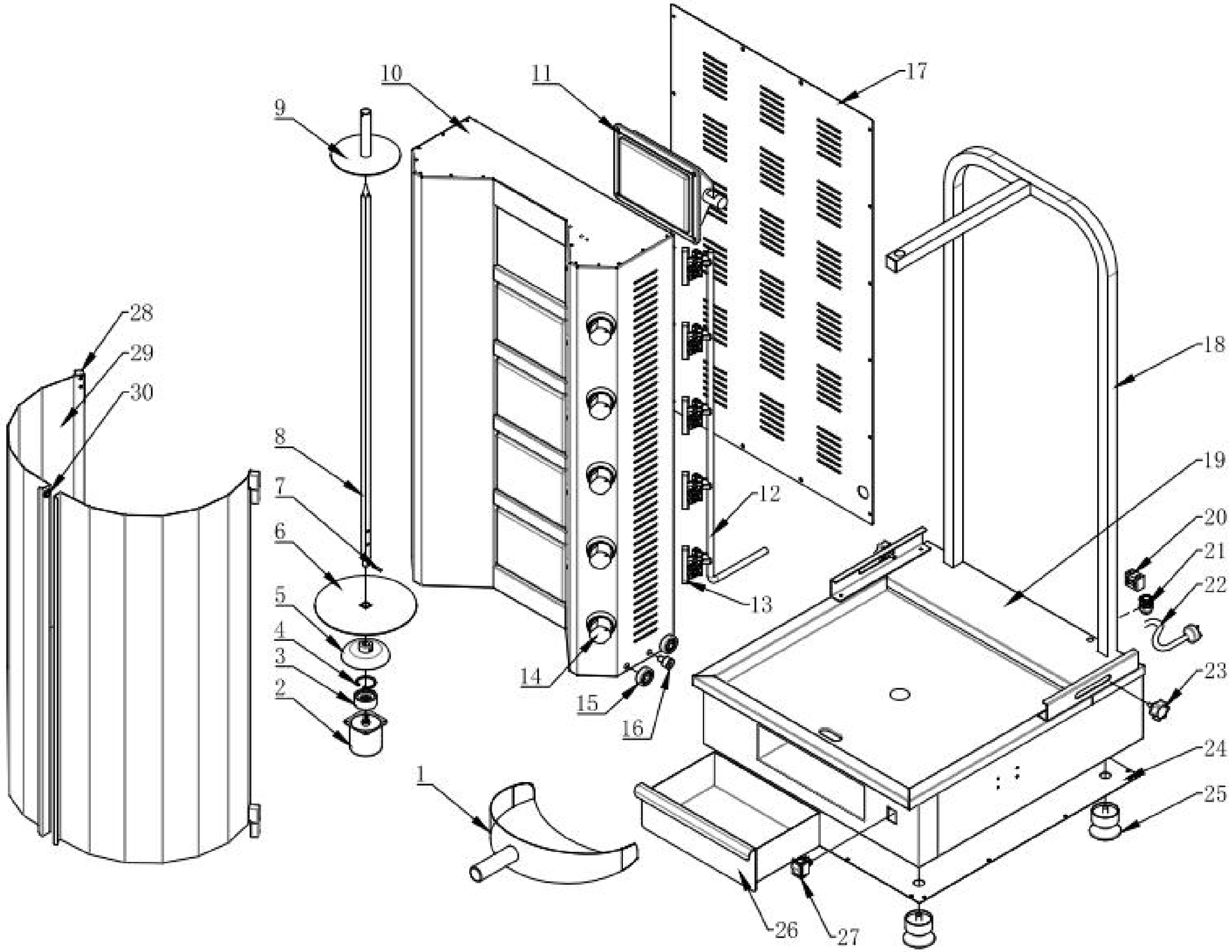
RCGSG-60


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
12
13
20
21
22
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Nie	Meno	Množstvo
1.	Panvica na mäso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Poistný krúžok	1
5.	Prevodovka	1
6.	Spodná pevná doska tyče na mäso	1
7.	Špendlík mäsovej tyče	1
8.	Mäsová tyč	1
9.	Horná pevná doska tyče na mäso	1
10.	Vrchné telo	1
11.	Horák	4
12.	Plynové potrubie	1
13.	Ventil	4
14.	Gombík	4
15.	Ložisko 2	4
16.	Nastavovacia náprava	2
17.	Zadná krycia doska hornej časti tela	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodná základňa	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájacieho kábla	1
22.	Napájací kábel	1
23.	Nastavovacia plastová skrutka	2
24.	Spodná krycia doska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na príjem oleja	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Záves	4
29.	Dvere	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Nie	Meno	Množstvo
1.	Panvica na mäso	1
2.	Motor	1
3.	Ložisko 1	1
4.	Poistný krúžok	1
5.	Prevodovka	1
6.	Spodná pevná doska tyče na mäso	1
7.	Špendlík mäsovej tyče	1
8.	Mäsová tyč	1
9.	Horná pevná doska tyče na mäso	1
10.	Vrchné telo	1
11.	Horák	5
12.	Plynové potrubie	1
13.	Ventil	5
14.	Gombík	5
15.	Ložisko 2	4
16.	Nastavovacia náprava	2
17.	Zadná krycia doska hornej časti tela	1
18.	Nosný rám	1
19.	Spodná základňa	1
20.	Porcelánový terminál	1
21.	Hlava napájacieho kábla	1
22.	Napájací kábel	1
23.	Nastavovacia plastová skrutka	2
24.	Spodná krycia doska	1
25.	Noha	4
26.	Nádoba na príjem oleja	1
27.	vypínač ON/OFF	1
28.	Záves	4
29.	Dvere	2
30.	Magnet	1

POZOR:
• Časti zapečatené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ obsluhovať.
• Neupravujte spotrebič.

5. PREVÁDZKA

Osvetlenie stroja:
Počas zapaľovania sa nenakláňajte nad stroj. Pred zapálením si prečítajte všetky pokyny.

(1) Stlačte gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek z polohy „OFF“ približne o 10 stupňov. Držte túto pozíciu približne 10 sekúnd (nepúšťajte stlačený gombík). Potom otáčajte gombíkom proti smeru hodinových ručičiek, kým nebudete počuť pípnutie, po ktorom sa horáky zapália (medzitým podržte gombík asi 3 sekundy). Ak to nefunguje, zopakujte vyššie uvedené operácie, ale trvanie stlačenia gombíka sa dá zmeniť z 10 sekúnd na 3 sekundy. Ak sa spotrebič dlhší čas alebo pri prvom použití nepoužíva, bude potrebovať dlhší čas na rozsvietenie, čo je normálne.
(2) Keď je plameň v činnosti, otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek do polohy vyššieho plameňa. Ak je potrebný nižší plameň, otočte gombík v smere hodinových ručičiek. Nastavte teplotu na požadovanú úroveň. Nastavte gombík ventilu podľa kvality plynu, kým horáky nebudú červené bez plameňa.
(3) Po použití otočte gombík z maxima alebo minima do polohy „OFF“.
(4) Ak sa spotrebič nepoužíva, zatvorte ventil prívodu plynu.

Prevádzka:

(1) Položte jedlo na otočnú tyč na mäso a vložte tyč späť do spodnej pevnej dosky, potom vložte horný koniec tyče na mäso do hornej pevnej dosky. Po správnom umiestnení upravte polohu a zaistite ju na mieste. Odporúča sa neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v technických údajoch, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča.
(2) Pripojte napájací zdroj (napájacie napätie by malo byť rovnaké ako na typovom štítku spotrebiča a mal by byť nainštalovaný vypínač, poistka a istič pre spotrebič). Spustite zariadenie podľa vyššie uvedených krokov. Horáky začnú horieť a teplota spotrebiča sa začne zvyšovať. Zapnite spínač motora. Tyč sa potom začne otáčať a jedlo sa začne opekať. Kým sa pečie, nožom odrežeme opečené mäso na povrchu. Keď je mäso hotové, môže sa podávať zákazníkovi.
(3) Používateľ si môže vybrať, či bude dvere používať alebo nie. Dvere sa ľahko inštalujú a demontujú. Jednoducho ho zdvihnite a vyberte.



6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Preprava a skladovanie:

- Počas prepravy je potrebné venovať osobitnú pozornosť, aby sa zabránilo silným vibráciám.
- Na predĺženie a udržanie životnosti a stavu zariadenia dôrazne odporúčame, aby zabalené zariadenie nebolo umiestnené na voľnom priestranstve na dlhší čas. Mal by sa skladovať na suchom a neagresívnom vzduchu. Ak je potrebné umiestniť ho vonku, mal by mať vodotesné vybavenie.
- Keď je k spotrebiču pripojená plynová fľaša, skladujte spotrebič vonku na dobre vetranom mieste mimo dosahu detí. Spotrebič skladujte vo vnútri LEN vtedy, keď je plynová fľaša uzavretá a odpojená. Plynová fľaša by sa mala vždy skladovať vonku, mimo dosahu detí a na suchom, dobre vetranom mieste, mimo zdrojov tepla alebo vznietenia.
- Zakryte horáky hliníkovou fóliou, aby ste zabránili hromadeniu hmyzu alebo iných nečistôt v otvoroch horáka.
- Nedá sa dať hore nohami.

Čistenie a údržba:

- Aby ste predišli nehode, odpojte napájací kábel alebo vypínač a odpojte prívod plynu, ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíval. Všetok servis a údržba by sa mala vykonávať po odpojení napájania a plynu. Ak sa vyskytnú nejaké problémy so spotrebičom, nerozoberajte ho a pošlite ho dodávateľovi na opravu.
- Kovové spojovacie prvky sa odporúča kontrolovať a doťahovať raz ročne.
- Pravidelne čistite svoj stroj medzi jednotlivými použitiami a najmä po dlhom skladovaní.
- Spotrebič čistite mäkkou handričkou a ak je to potrebné, použite neutrálny čistiaci prostriedok, vyhýbajte sa použitiu ostrého kovu na vonkajšom povrchu varnej platne.
- Zvyškový olej pod zbernou nádobou by sa mal často čistiť.
- Pred čistením sa uistite, že jednotka a jej súčasti dostatočne vychladnú. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí nechránenými rukami.
- Viac ako 90 % spotrebiča je vyrobených z kovu (nehrdzavejúca oceľ, železo, hliník, pozinkovaný plech), takže tieto kovy je možné po úprave v konkrétnej čistiarni opätovne použiť.

Riešenie problémov:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Horák sa nezapáli pomocou piezo zapaľovacieho systému.	•Chybný regulátor. •Prekážky v horáku. •Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach. •Elektróda je poškodená/chybný zapaľovač •Prázdna LP fľaša •Nechajte regulátor skontrolovať alebo vymeniť.	•Vyčistite horák. •Vyčistite trysky a plynovú hadicu. •Vymeňte elektródu a vodič alebo vymeňte zapaľovač. •Použite novú LP fľašu.
Horák sa nezapáli zápalkou	•Chybný regulátor. •Prekážky v horáku. •Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach. •Prázdna LP fľaša	•Dajte regulátor skontrolovať alebo vymeniť. •Vyčistite horák. •Vyčistite trysky a plynovú hadicu. •Použite novú LP fľašu.
Oheň v trubici horáka má slabý plameň alebo spätné	•Prekážky v horáku. •Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach.	•Vyčistite horák. •Vyčistite trysky a plynovú hadicu.

vzplanutie (môže byť počuť syčanie alebo dunenie)	• Veterné podmienky.	• Gril používajte v chránenejšej polohe.

Vyššie uvedené riešenie problémov je len orientačné. Pri akejkoľvek chybe okamžite prestaňte používať, informujte odborníkov, aby ich skontrolovali a vykonali údržbu.
Bezpečnosť na prvom mieste! Údržba by sa mala vykonávať pod podmienkou odpojenia plynu a elektriny.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Газова скара за кебап		
Модел	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	30	30	60
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Тегло [kg]	30	34,5	39

производител: expondo Polska sp. z oo sp. k. ул. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Полша, ЕС					**expondo.com**
Име на продукта	Газова скара за кебап		CE 2806 23		
Модел	RCGSG-40				
Година на производство					
Категория на уреда	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Еталонен газ	Бутан	Пропан	Бутан, пропан и техните смеси		Бутан
Налягане на газ	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Размер на инжектора	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Номинална топлинна мощност на единична горелка	4,0 kW				
Общо номинално входяща топлина	12,0 kW				
Обща номинална консумация на газ	Бутан: 946 g/h; Пропан: 932 g/h				
Тип електричество	Електрическо захранване 230V~/50Hz 30W				
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред .					
Категория на уреда	**Страни дестинация**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

производител: expondo Polska sp. z oo sp. к. ул. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Полша, ЕС					**expondo.com**
Име на продукта	Газова скара за кебап		CE 2806 23		
Модел	RCGSG-60				
Година на производство					
Категория на уреда	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Еталонен газ	Бутан	Пропан	Бутан, пропан и техните смеси		Бутан
Налягане на газ	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Размер на инжектора	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Номинална топлинна мощност на единична горелка	4,0 kW				
Общо номинално входяща топлина	16,0 kW				
Обща номинална консумация на газ	Бутан: 1261 g/h; Пропан: 1242 g/h				
Тип електричество	Електрическо захранване 230V~/50Hz 30W				
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред .					
Категория на уреда	**Страни дестинация**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

производител: expondo Polska sp. z oo sp. к. ул. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Полша, ЕС					**expondo.com**
Име на продукта	Газова скара за кебап		CE 2806 23		
Модел	RCGSG-80				
Година на производство					
Категория на уреда	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Еталонен газ	Бутан	Пропан	Бутан, пропан и техните смеси		Бутан
Налягане на газ	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Размер на инжектора	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Номинална топлинна мощност на единична горелка	4,0 kW				
Общо номинално входяща топлина	20,0 kW				
Обща номинална консумация на газ	Бутан: 1576 g/h; Пропан: 1553 g/h				
Тип електричество	Електрическо захранване 230V~/50Hz 60W				
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред .					
Категория на уреда	**Страни дестинация**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				

I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3P/P(37)	PL

Моля, прочетете внимателно тази инструкция преди инсталиране и употреба!
До инсталатора/асемблера:
Оставете инструкцията на крайния потребител.
До краен потребител:
Това ръководство е част от уреда и трябва да се предостави на собственика или на лицето, отговорно за обучението на работата с тази машина. Запазете ръководството за бъдещи справки.

1. СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Показаните по-долу символи и полета обясняват какво означава всяко заглавие. Прочетете и следвайте всички съобщения в ръководството.

 **ОПАСНОСТ**

Опасност: Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за възможността от сериозни телесни наранявания, ако инструкциите не се спазват. Не забравяйте да прочетете и внимателно да следвате всички съобщения.

 **ВНИМАНИЕ!**

Внимание: Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

2. ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство с инструкции съдържа важна информация, необходима за правилното сглобяване и безопасна употреба на машината. Прочетете всички предупреждения и инструкции, преди да сглобите и използвате машината. Следвайте всички предупреждения и инструкции, когато сглобявате и използвате машината. Неспазването на тази инструкция може да доведе до пожар или експлозия, което може да причини щети на имущество, нараняване или дори смърт. Ние не носим отговорност за щети или наранявания, причинени поради неправилно или небрежно използване на тази машина от което и да е лице. Продуктът трябва да се управлява само от лице на възраст над 18 години, в здрав разум и не под въздействието на каквито и да е наркотици или алкохол, което е обучено за правилната работа с тази машина. Всяка модификация на машината анулира всякаква гаранция и може да причини вреда на хора, които използват машината или в близост до машината, докато работи.

 **ОПАСНОСТ**

Ако усетите миризма на газ:

1. Спрете газта към машината.
2. Гасете всеки открит пламък.
3. НЕ се опитвайте да запалите уред.
4. НЕ докосвайте никакви електрически превключватели.
5. НЕ използвайте никакъв телефон във вашата сграда.
6. Ако миризмата продължава, стойте далеч от машината и незабавно се обадете на вашия отдел от съседно място.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до пожар или експлозия, което може да причини щети на имущество, нараняване или дори смърт.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не съхранявайте и не използвайте бензин или други запалими течности или изпарения в близост до тази или друга машина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отговорност на потребителя е да се увери, че машината е правилно сглобена, инсталирана и поддържана. Неспазването на инструкциите в това ръководство може да доведе до телесни наранявания и/или материални щети.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- За да осигурите целостта на машината, когато премахнете опаковката. Ако се съмнявате, моля, консултирайте се със специалист преди употреба. За да избегнете опасност, моля, не поставяйте опаковъчни материали там, където децата могат да се докоснат. (Материалът е найлонови торбички, пирони и др.)
- Не работете с машината на по-малко от 50 см от запалим под или материал.
- Не използвайте тази машина под възпламеними повърхности над главата.
- Не оставяйте машината без надзор. Винаги дръжте децата и домашните любимци далеч от машината.
- Някои части може да съдържат остри ръбове, особено както е отбелязано в тези инструкции. Носете защитни ръкавици, ако е необходимо.
- Тази машина не е предназначена и никога не трябва да се използва като нагревател.
- Тази машина ще бъде гореща по време и след употреба. Използвайте изолирани ръкавици за готвене или ръкавици за защита от горещи повърхности или пръски от течности за готвене.
- Употребата на алкохол, лекарства с рецепта или без рецепта може да наруши способността на потребителя да сглоби правилно или безопасно да работи с машината.
- В случай на пожар с масло или грес не се опитвайте да гасите с вода. Незабавно се обадете на пожарната.
- Извършете визуална проверка на пътя на газа, от връзката на резервоара до отворите на елемента за всякакви счупвания, течове, пукнатини или прониквания. Започнете от резервоара и продължете до връзката на газопровода. Визуално проверете механизма на копчето за подобни дефекти. Следвайте газовия път към елементите. Потърсете аномалии или пукнатини по елемента или отворите в центъра на скарата. Моля, свържете се с вашия доставчик с всякакви въпроси или притеснения.

 **ВНИМАНИЕ!**

- Тази машина трябва да се използва на проветриви места и за да инсталирате изпускателен вентилатор, уверете се, че средата на инсталиране и работа е в парата и на изгорелите газове. Не трябва да се използва в гараж или друга затворена зона.
- Тази машина не е предназначена за инсталиране в или върху превозни средства за отдих и/или лодки.

3. УПОТРЕБА И ГРИЖИ

Съвети за безопасност:

- Моля, почистете машината и се отървете от цялото индустриално масло преди употреба. ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че цялата пластмасова защита и опаковка са отстранени преди употреба.
- Работете внимателно с всички компоненти, за да избегнете случайно нараняване.
- Когато машината не се използва, изключете я.
- След употреба изключете подаването на газ към газовия цилиндър.
- Никога не местете машината, докато работи или е още гореща.
- Използвайте прибори за барбекю с дълги дръжки и ръкавици за готвене, за да избегнете изгаряния и пръски.
- Почиствайте машината често, за предпочитане след всяко готвене.
- Ако забележите грес или друг горещ материал да капе от машината върху вентила или регулатора, незабавно изключете подаването на газ. Определете причината, коригирайте я, след това почистете и проверете вентила, маркуча и регулатора, преди да продължите. Извършете тест за теч.
- Пазете вентилационните отвори в корпуса на цилиндъра свободни и чисти от отломки.
- Регулаторът може да издаде бръмчене или свистене по време на работа. Това няма да засегне безопасността или използването на машината.
- Ако имате проблем с вашето устройство, вижте раздела за отстраняване на неизправности, ако не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с вашия доставчик.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Достъпните части може да са много горещи. Дръжте малки деца далеч.

СЪВЕТИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ:



ВНИМАНИЕ!

Машината трябва да се държи в хоризонтално положение и достатъчно стабилна след монтажа. Освен това не може да се разклати при използване.

Моля, прочетете внимателно всички инструкции, преди да продължите. Намерете голяма, чиста зона, в която да сглобите вашата машина. Моля, вижте диаграмата за сглобяване, ако е необходимо.

- Машината трябва да се инсталира самостоятелно или с друг продукт в съответствие с предписания обхват.
- Проверете дали всички части не са разхлабени и дали уредът е в изправност, преди да започнете работа.
- Когато поставяте машината, гърбът на машината трябва да е далече от стената на 50 см или повече и по-добре да е на проветриво място. Устройството трябва да бъде на добре проветриво място, за да се избегне опасност от пожар.
- Не поставяйте запалими предмети върху машината, като например кърпа, в противен случай е възможно да предизвикате пожар.

- За да извършите тест за течове на вашите газови връзки, смесете 50/50 разтвор на сапун и вода и изчеткайте регулатора и другите газови връзки. Ако се появят нарастващи мехурчета, има теч. Затегнете отново връзките. Ако течовете не могат да бъдат спрени, не се опитвайте да ремонтирате.
  МОЛЯ, НЕ ТЕСТВАЙТЕ С ПЛАМЪК!
- Ако се установи изтичане на газ, трябва незабавно да затворите клапана. И отворете прозорците, засилете вентилацията, не включвайте захранването и не палете огън. Само след ремонт може да се използва отново.
- Когато приключите, изключете вентила на машината.



ВНИМАНИЕ!

Ако запалването НЕ се случи след 5 секунди, изключете контролите на горелката, изчакайте няколко секунди и повторете процедурата за запалване. Ако горелката не се запали с отворен вентил, газът ще продължи да изтича от горелката и може случайно да се запали с риск от нараняване.

Проверка на клапана:

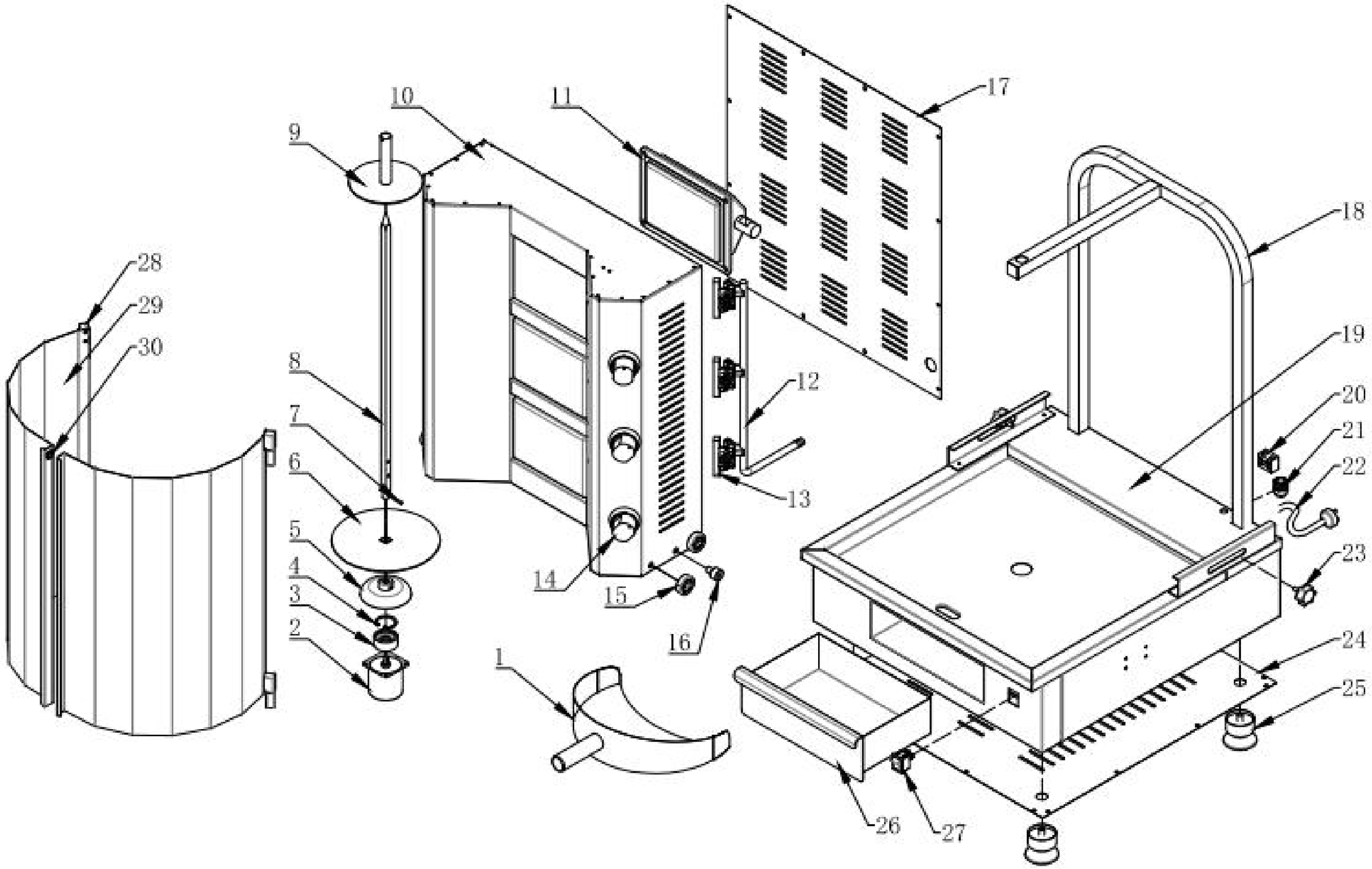
Важно: За да проверите вентила, първо натиснете копчето и го освободете, копчето трябва да пружинира назад. Ако копчето не се връща обратно, сменете възела на клапана, преди да използвате машината. Завъртете копчето на ниско положение, след което го завъртете обратно на ИЗКЛЮЧЕНО положение. Вентилът трябва да се върти плавно.

Газова връзка:

- При свързване на уреда към тръба за подаване на газ или газов цилиндър трябва да се монтира спирателен вентил за газ преди уреда в лесен обсег на оператора. Ако се използва газов цилиндър, моля, изберете според местния стандарт. Максималният диаметър е 40 см, максималната дължина е 1,2 метра. Поставете го на сухо и хладно място. Използваният тип регулиращ вентил трябва да отговаря на съответния EN стандарт.
- Проверете местния наличен газ и се уверете, че местният газ е същият като посочения на табелката с данни.
- Свържете устройството към подходящ източник на газ с желязна тръба и се уверете, че няма следи от изтичане на газ. Използвайте уплътнител за тръби около ставите.
- След свързване използвайте воден сапунен разтвор, за да проверите изтичането на газ, ако има признаци на изтичане; нанесете уплътнителя на тръбата около мястото на изтичане.
- Свържете позицията на гъвкавата тръба така, че да няма усукване.
- Консултирайте се с местния доставчик на газ относно местното налягане на газа. Ако налягането на газа е по-високо или по-ниско с 10% от номиналното налягане на газа, трябва да се монтира изпускателен клапан преди уреда, за да се гарантира стабилността на налягането на газа.
- Моля, уверете се, че налягането на газа отговаря на табелата с данни.
- Когато инсталирате уреда, моля, уверете се, че гъвкавият маркуч за газ не надвишава 1,5 метра.
- Използваната тръба или маркуч за подаване на газ трябва да отговарят на националните изисквания за форма. Потребителят трябва периодично да проверява газовата тръба. Ако е необходимо, сменете тръбата или маркуча навреме.
- Този уред трябва да се държи далеч от запалими материали по време на употреба.
- Когато сменяте бутилките, дръжте ги далеч от всякакви източници на огън.

4. ДИАГРАМА

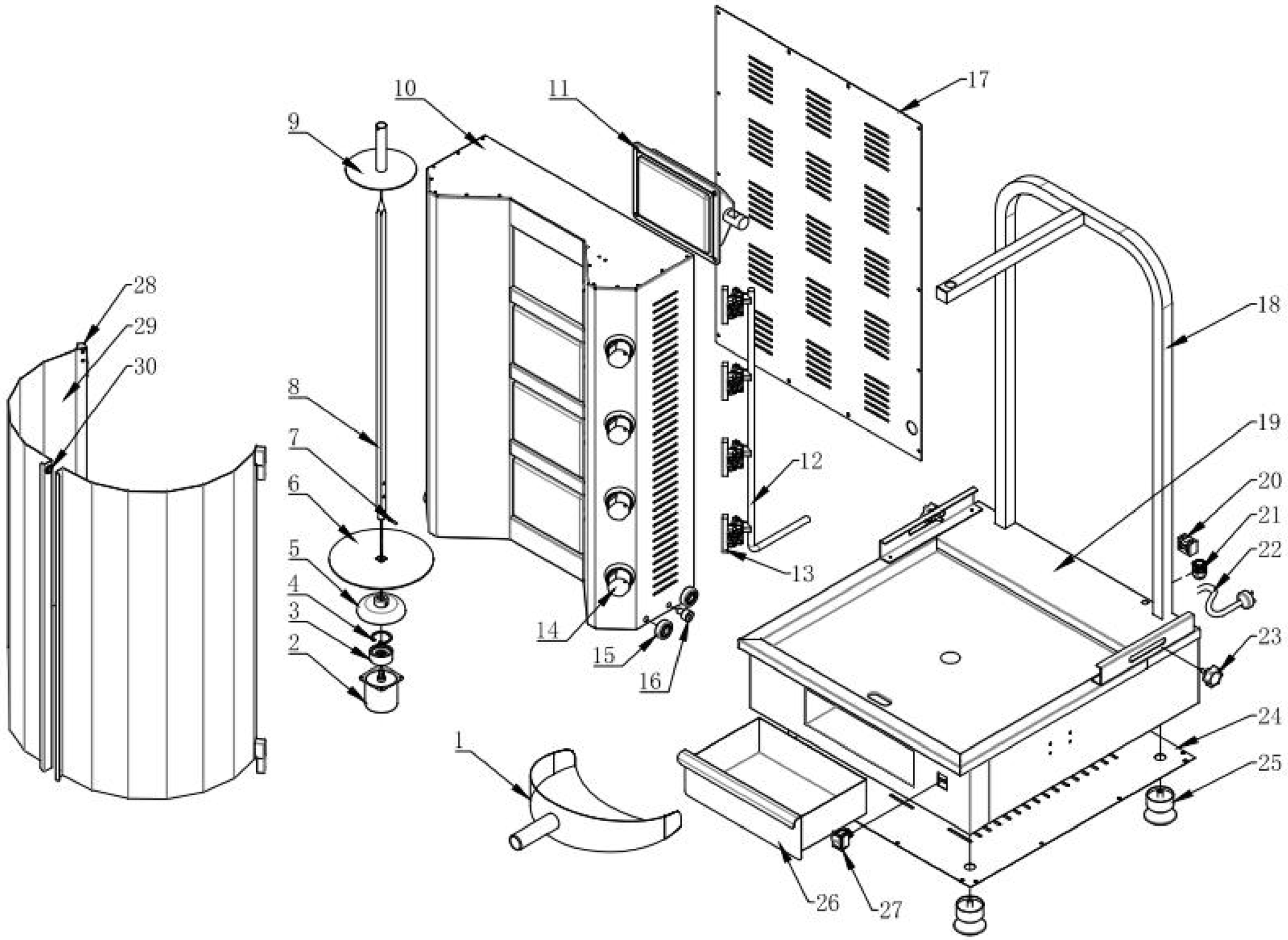
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

не	Име	Количество
1.	Тава за месо	1
2.	Мотор	1
3.	Лагер 1	1
4.	Зъбно колело	1
5.	Трансмисия	1
6.	Долна фиксирана плоча на стълб за месо	1
7.	Щифт за месо	1
8.	Стълб за месо	1
9.	Горна фиксирана плоча на стълб за месо	1
10.	Горно тяло	1
11.	Горелка	3
12.	Газопровод	1
13.	Клапан	3
14.	Копче	3
15.	Лагер 2	4
16.	Регулираща се ос	2
17.	Заден капак на горния корпус	1
18.	Носеща рамка	1
19.	Долна основа	1
20.	Порцеланов терминал	1
21.	Глава на захранващия кабел	1
22.	Захранващ кабел	1
23.	Пластмасов винт за регулиране	2
24.	Долен капак	1
25.	Крак	4
26.	Кутия за прием на масло	1
27.	Ключ ВКЛ./ИЗКЛ	1
28.	Панта	4
29.	врата	2
30.	Магнит	1

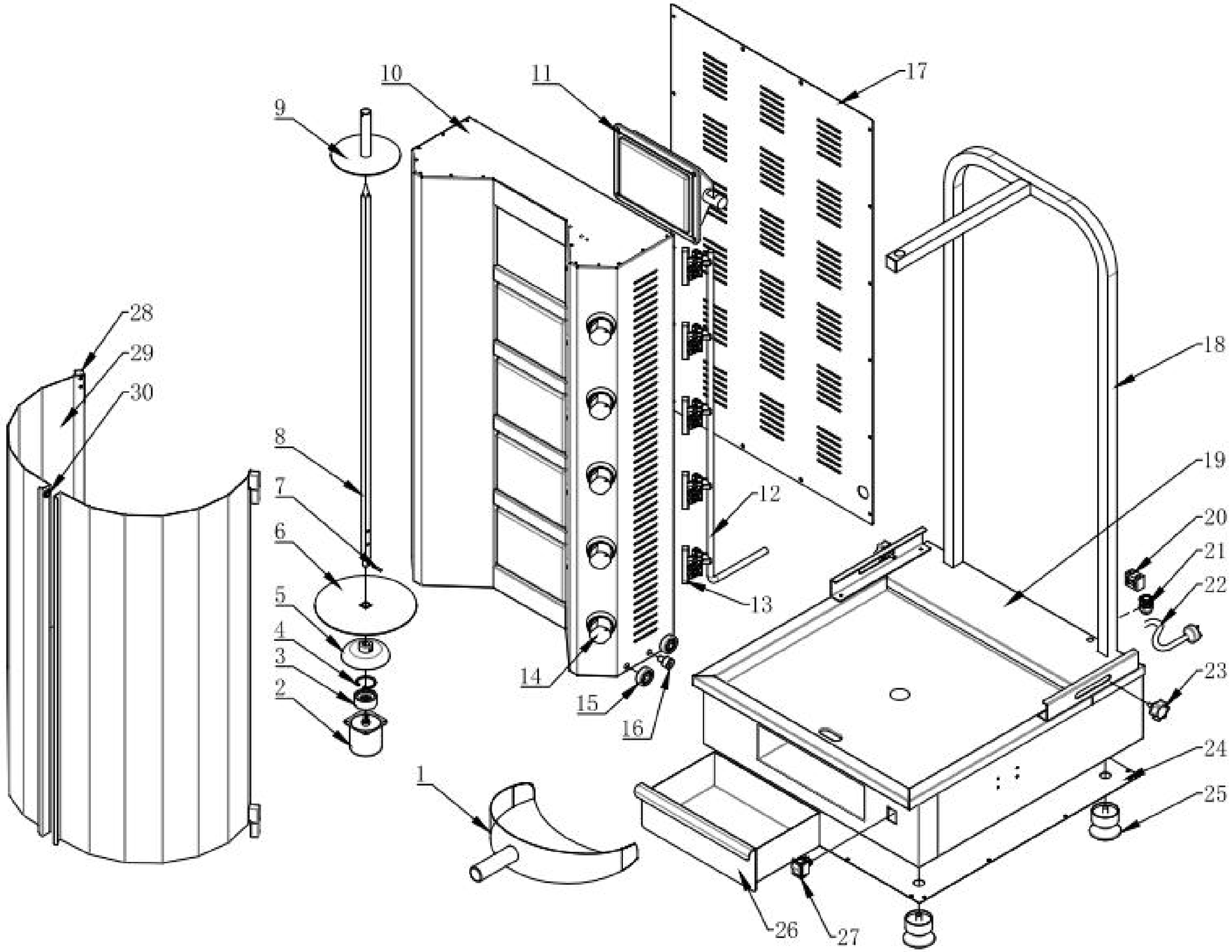
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

не	Име	Количество
1.	Тава за месо	1
2.	Мотор	1
3.	Лагер 1	1
4.	Зъбно колело	1
5.	Трансмисия	1
6.	Долна фиксирана плоча на стълб за месо	1
7.	Щифт за месо	1
8.	Стълб за месо	1
9.	Горна фиксирана плоча на стълб за месо	1
10.	Горно тяло	1
11.	Горелка	4
12.	Газопровод	1
13.	Клапан	4
14.	Копче	4
15.	Лагер 2	4
16.	Регулираща се ос	2
17.	Заден капак на горния корпус	1
18.	Носеща рамка	1
19.	Долна основа	1
20.	Порцеланов терминал	1
21.	Глава на захранващия кабел	1
22.	Захранващ кабел	1
23.	Пластмасов винт за регулиране	2
24.	Долен капак	1
25.	Крак	4
26.	Кутия за прием на масло	1
27.	Ключ ВКЛ./ИЗКЛ	1
28.	Панта	4
29.	врата	2
30.	Магнит	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

не	Име	Количество
1.	Тава за месо	1
2.	Мотор	1
3.	Лагер 1	1
4.	Зъбно колело	1
5.	Трансмисия	1
6.	Долна фиксирана плоча на стълб за месо	1
7.	Щифт за месо	1
8.	Стълб за месо	1
9.	Горна фиксирана плоча на стълб за месо	1
10.	Горно тяло	1
11.	Горелка	5
12.	Газопровод	1
13.	Клапан	5
14.	Копче	5
15.	Лагер 2	4
16.	Регулираща се ос	2
17.	Заден капак на горния корпус	1
18.	Носеща рамка	1
19.	Долна основа	1
20.	Порцеланов терминал	1
21.	Глава на захранващия кабел	1
22.	Захранващ кабел	1
23.	Пластмасов винт за регулиране	2
24.	Долен капак	1
25.	Крак	4
26.	Кутия за прием на масло	1
27.	Ключ ВКЛ./ИЗКЛ	1
28.	Панта	4
29.	врата	2
30.	Магнит	1

ВНИМАНИЕ:
• Части, запечатани от производителя или негов представител, не трябва да се използват от потребителя.
• Не модифицирайте уреда.

5. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Осветяване на машината:
Не се навеждайте над машината, докато светите. Прочетете всички инструкции, преди да запалите.

(1) Натиснете копчето и го завъртете обратно на часовниковата стрелка от позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ до приблизително 10 градуса. Задръжте тази позиция за приблизително 10 секунди (не пускайте копчето в натиснато състояние). След това завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, докато чуете звукови сигнали, след което горелките ще светнат (междувременно задръжте копчето за около 3 секунди). Ако не работи, повторете горните операции, но продължителността на натискане на копчето може да се промени от 10 секунди на 3 секунди. Ако уредът не се използва дълго време или при първа употреба, ще му трябва повече време, за да светне, което е нормално.
(2) Когато работи слаб пламък, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка до положение на по-висок пламък. Ако е необходим по-слаб пламък, завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка. Регулирайте температурата до желаното ниво. Регулирайте копчето на вентила според качеството на газа, докато горелките станат червени без пламък.
(3) След употреба завъртете копчето от максимум или минимум до „ИЗКЛЮЧЕНО“.
(4) Ако уредът не се използва, затворете вентила за подаване на газ.

Оперативен:

(1) Поставете храната върху въртящия се стълб за месо и поставете стълба за месо обратно в долната фиксирана чиния, след което поставете горния край на стълба за месо в горната фиксирана чиния. След като бъде позициониран правилно, регулирайте позицията и го заключете на място. Препоръчително е да не надвишавате максималното натоварване, описано в техническите данни, за да предотвратите повреда на уреда.
(2) Свържете захранването (захранващото напрежение трябва да е същото като това на табелката с наименованието на уреда и трябва да има монтиран ключ за захранване, предпазител и прекъсвач за уреда). Стартирайте уреда според горните стъпки. Горелките ще започнат да горят и температурата на уреда ще започне да се повишава. Включете превключвателя на двигателя. След това стълбът ще започне да се върти и храната ще започне да се пече. Докато се пече, отрежете с нож изпеченото месо по повърхността. Когато месото е готово, може да се сервира на клиента.
(3) Потребителят може да избере дали да използва вратата или не. Вратата се монтира и демонтира лесно. Просто го повдигнете и го извадете.



6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Транспорт и съхранение:

- Трябва да се обърне специално внимание по време на транспортиране, за да се предотвратят силни вибрации.
- За да удължите и поддържате живота и състоянието на оборудването, силно препоръчваме опакованото оборудване да не се поставя на открито за дълги периоди от време. Да се съхранява на сух и неагресивен въздух. Ако е необходимо да се постави на открито, трябва да има водоустойчиво оборудване.
- Когато към уреда е свързана газова бутилка, съхранявайте уреда навън в добре проветриво място, недостъпно за деца. Съхранявайте уреда на закрито САМО когато газовата бутилка е затворена и разкачена. Газовата бутилка винаги трябва да се съхранява на открито, далеч от деца и на сухо, добре проветриво място, далеч от източници на топлина или запалване.
- Покрийте горелките с алуминиево фолио, за да предотвратите събирането на насекоми или други отпадъци в отворите на горелката.
- Не може да се постави с главата надолу.

Почистване и поддръжка:

- За да избегнете инцидент, изключете захранващия кабел или превключвателя на захранването и изключете захранването с газ, ако уредът не е бил използван за дълъг период от време. Цялото обслужване и поддръжка трябва да се извършват след прекъсване на захранването с електричество и газ. Ако има проблеми с уреда, не го разглобявайте и го изпратете на доставчика за ремонт.
- Препоръчително е металните крепежни елементи да се проверяват и затягат ежегодно.
- Почиствайте редовно вашата машина между употреби и особено след продължителни периоди на съхранение.
- Почиствайте уреда с мека кърпа и при необходимост използвайте неутрален почистващ препарат, като избягвате използването на остър метал по външната повърхност на котлона.
- Остатъчното масло под събирателния контейнер трябва да се почиства често.
- Уверете се, че модулът и неговите компоненти са достатъчно охладени преди почистване. Никога не докосвайте горещи части с незащитени ръце.
- Повече от 90% от уреда е направен от метал (неръждаема стомана, желязо, алуминий, поцинкована метална плоча), така че тези метали могат да се използват повторно след обработка в специфична пречиствателна станция.

Отстраняване на неизправности:

проблем	**Възможна причина**	**Решение**
Горелката не се запалва чрез системата за пиезо запалване.	• Дефектен регулатор. •Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. • Електродът е повреден/дефектен запалител • Празна бутилка от LP •Проверете или сменете регулатора.	• Почистете горелката. •Почистете дюзите и газовия маркуч. •Сменете електрода и проводника или сменете запалителя. •Използвайте нова LP бутилка.
Горелката няма да запали с кибрит	• Дефектен регулатор. •Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. • Празна бутилка от LP	•Проверете или сменете регулатора. • Почистете горелката. •Почистете дюзите и газовия маркуч. •Използвайте нова LP бутилка.
Пожарът в тръбата на горелката има слаб пламък или ретроспекция (може да се чуе съскане или рев)	•Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. •Ветровити условия.	• Почистете горелката. •Почистете дюзите и газовия маркуч. •Използвайте скарата на по-защитено място.

Горното отстраняване на проблеми е само за справка. Моля, спрете употребата незабавно за всяка повреда, информирайте професионалисти за проверка и поддръжка.
Безопасността на първо място! Поддръжката трябва да се извършва при условие на изключен газ и електричество.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά αερίου κεμπάπ		
Μοντέλο	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	30	30	60
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Βάρος [kg]	30	34,5	39

Κατασκευαστής: expondo Polska sp. z oo sp. κ. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Πολωνία, ΕΕ				**expondo.com**	
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά υγραερίου κεμπάπ		CE 2806 23		
Μοντέλο	RCGSG-40				
Έτος Παραγωγής					
Κατηγορία συσκευών	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Αέριο αναφοράς	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο και τα μείγματά τους		Βουτάνιο
Πίεση αερίου	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Μέγεθος μπεκ	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Ονομαστική είσοδος θερμότητας μονού καυστήρα	4,0 kW				
Συνολική ονομαστική εισροή θερμότητας	12,0 kW				
Συνολική ονομαστική κατανάλωση αερίου	Βουτάνιο: 946 g/h; Προπάνιο: 932 g/h				
Τύπος ηλεκτρικής ενέργειας	Τροφοδοσία 230V~/50Hz 30W				
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή .					
Κατηγορία συσκευών	**Χώρες προορισμού**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Κατασκευαστής: expondo Polska sp. z oo sp. κ. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Πολωνία, ΕΕ					**expondo.com**
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά υγραερίου κεμπάπ		CE 2806 23		
Μοντέλο	RCGSG-60				
Έτος Παραγωγής					
Κατηγορία συσκευών	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Αέριο αναφοράς	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο και τα μείγματά τους		Βουτάνιο
Πίεση αερίου	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Μέγεθος μπεκ	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Ονομαστική είσοδος θερμότητας μονού καυστήρα	4,0 kW				
Συνολική ονομαστική εισροή θερμότητας	16,0 kW				
Συνολική ονομαστική κατανάλωση αερίου	Βουτάνιο: 1261 g/h; Προπάνιο: 1242 g/h				
Τύπος ηλεκτρικής ενέργειας	Τροφοδοσία 230V~/50Hz 30W				
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή .					
Κατηγορία συσκευών	**Χώρες προορισμού**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Κατασκευαστής: expondo Polska sp. z oo sp. κ. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Πολωνία, ΕΕ					**expondo.com**
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά αερίου κεμπάπ		CE 2806 23		
Μοντέλο	RCGSG-80				
Έτος Παραγωγής					
Κατηγορία συσκευών	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Αέριο αναφοράς	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο και τα μείγματά τους		Βουτάνιο
Πίεση αερίου	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Μέγεθος μπεκ	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Ονομαστική είσοδος θερμότητας μονού καυστήρα	4,0 kW				
Συνολική ονομαστική εισροή θερμότητας	20,0 kW				
Συνολική ονομαστική κατανάλωση αερίου	Βουτάνιο: 1576 g/h; Προπάνιο: 1553 g/h				
Τύπος ηλεκτρικής ενέργειας	Τροφοδοσία 230V~/50Hz 60W				
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή .					
Κατηγορία συσκευών	**Χώρες προορισμού**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη χρήση!
Προς τον εγκαταστάτη/συναρμολογητή:
Αφήστε τις οδηγίες στον τελικό χρήστη.
Προς Τελικό Χρήστη:
Αυτό το εγχειρίδιο είναι μέρος της συσκευής και πρέπει να δοθεί στον ιδιοκτήτη ή στον υπεύθυνο για τις λειτουργίες εκπαίδευσης αυτού του μηχανήματος. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα σύμβολα και τα πλαίσια που φαίνονται παρακάτω εξηγούν τι σημαίνει κάθε επικεφαλίδα. Διαβάστε και ακολουθήστε όλα τα μηνύματα που βρίσκονται στο εγχειρίδιο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε σε εγρήγορση για την πιθανότητα σοβαρού σωματικού τραυματισμού εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες. Φροντίστε να διαβάσετε και να ακολουθήσετε προσεκτικά όλα τα μηνύματα.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Προσοχή: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

2. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει σημαντικές πληροφορίες απαραίτητες για τη σωστή συναρμολόγηση και την ασφαλή χρήση του μηχανήματος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του μηχανήματος. Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες κατά τη συναρμολόγηση και τη χρήση του μηχανήματος. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη που θα μπορούσε να προκαλέσει υλικές ζημιές, προσωπικό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Δεν φέρουμε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη ή αμελή χρήση αυτού του μηχανήματος από οποιοδήποτε άτομο. Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο ηλικίας άνω των 18 ετών, με υγιή πνεύμα και όχι υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ, που έχει εκπαιδευτεί στη σωστή λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Οποιαδήποτε τροποποίηση στο μηχάνημα ακυρώνει κάθε εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε άτομα που χρησιμοποιούν το μηχάνημα ή κοντά στο μηχάνημα κατά τη λειτουργία του.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Αν μυρίσετε αέριο:

1. Κλείστε το αέριο στο μηχάνημα.
2. Σβήστε τυχόν ανοιχτή φλόγα.
3. ΜΗΝ προσπαθήσετε να ανάψετε καμία συσκευή.
4. ΜΗΝ αγγίζετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη.
5. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κανένα τηλέφωνο στο κτήριο σας.
6. Εάν η μυρωδιά συνεχίζεται, μείνετε μακριά από το μηχάνημα και καλέστε αμέσως το τμήμα σας από μια γειτονική τοποθεσία.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη που θα μπορούσε να προκαλέσει υλικές ζημιές, προσωπικό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή ατμούς κοντά σε αυτό ή σε οποιοδήποτε άλλο μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Είναι ευθύνη του καταναλωτή να βεβαιωθεί ότι το μηχάνημα συναρμολογείται, τοποθετείται και συντηρείται σωστά. Η μη τήρηση των οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Για να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του μηχανήματος κατά την αφαίρεση της συσκευασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν ειδικό πριν από τη χρήση. Για να αποφύγετε τον

κίνδυνο, μην τοποθετείτε υλικά συσκευασίας σε σημεία που θα μπορούσαν να αγγίξουν τα παιδιά. (Το υλικό είναι πλαστικές σακούλες, καρφιά κ.λπ.)

- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε απόσταση μικρότερη από 50 cm από οποιοδήποτε εύφλεκτο δάπεδο ή υλικό.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα κάτω από εύφλεκτες επιφάνειες.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη. Κρατάτε πάντα τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από το μηχάνημα.
- Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να περιέχουν αιχμηρές άκρες, ειδικά όπως σημειώνεται σε αυτές τις οδηγίες. Φοράτε προστατευτικά γάντια εάν χρειάζεται.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως θερμαντήρας.
- Αυτό το μηχάνημα θα είναι ζεστό κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση. Χρησιμοποιήστε μονωμένα γάντια φούρνου ή γάντια για προστασία από καυτές επιφάνειες ή πιτσιλίσματα από υγρά μαγειρέματος.
- Η χρήση αλκοόλ, συνταγογραφούμενων ή μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων μπορεί να βλάψει την ικανότητα του καταναλωτή να συναρμολογήσει σωστά ή να χειριστεί με ασφάλεια το μηχάνημα.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς με λάδι ή γράσο μην επιχειρήσετε να σβήσετε με νερό. Καλέστε αμέσως την πυροσβεστική.
- Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση της διαδρομής αερίου, από τη σύνδεση της δεξαμενής έως τα ανοίγματα του στοιχείου για τυχόν σπασίματα, διαρροές, ρωγμές ή εισβολές. Ξεκινήστε από τη δεξαμενή και συνεχίστε στη σύνδεση της γραμμής αερίου. Επιθεωρήστε οπτικά τον μηχανισμό του πόμολο για παρόμοια ελαττώματα. Ακολουθήστε τη διαδρομή αερίου προς τα στοιχεία. Αναζητήστε ανωμαλίες ή ρωγμές στο στοιχείο ή στόμια στο κέντρο του κουτιού γκριλ. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για τυχόν ερωτήσεις ή ανησυχίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτό το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε αεριζόμενους χώρους, και για την εγκατάσταση ανεμιστήρα εξαγωγής, διασφαλίζει ότι το περιβάλλον εγκατάστασης και λειτουργίας στον ατμό και τα καμένα αέρια που εκπέμπονται. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε γκαράζ ή σε οποιονδήποτε άλλο κλειστό χώρο.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε ή σε οχήματα αναψυχής και/ή σκάφη.

3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Συμβουλές ασφαλείας:

- Καθαρίστε το μηχάνημα και αφαιρέστε όλο το βιομηχανικό λάδι πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η πλαστική προστασία και η συσκευασία πριν από τη χρήση.

- Χειριστείτε όλα τα εξαρτήματα με προσοχή για να αποφύγετε τυχαίο τραυματισμό.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε το.
- Κλείστε την παροχή αερίου στην φιάλη αερίου μετά τη χρήση.
- Ποτέ μην μετακινείτε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστό.
- Χρησιμοποιήστε σκεύη μπάρμπεκιου με μακριά λαβή και γάντια φούρνου για να αποφύγετε εγκαύματα και πιτσιλίσματα.
- Καθαρίζετε συχνά το μηχάνημα, κατά προτίμηση μετά από κάθε ψήσιμο.
- Εάν παρατηρήσετε γράσο ή άλλο ζεστό υλικό να στάζει από το μηχάνημα στη βαλβίδα ή στον ρυθμιστή, κλείστε αμέσως την παροχή αερίου. Προσδιορίστε την αιτία, διορθώστε την και, στη συνέχεια, καθαρίστε και επιθεωρήστε τη βαλβίδα, τον εύκαμπτο σωλήνα και τον ρυθμιστή πριν συνεχίσετε. Εκτελέστε δοκιμή διαρροής.

- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα του κυλίνδρου απαλλαγμένα και καθαρά από υπολείμματα.
- Ο ρυθμιστής μπορεί να κάνει ένα βουητό ή ένα σφύριγμα κατά τη λειτουργία. Αυτό δεν θα επηρεάσει την ασφάλεια ή τη χρήση του μηχανήματος.
- Εάν αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το μηχάνημά σας, ανατρέξτε στην ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων, εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το μηχάνημα πρέπει να διατηρείται σε οριζόντια θέση και αρκετά σταθερό μετά την εγκατάσταση. Επίσης, δεν μπορεί να κουνηθεί κατά τη χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν προχωρήσετε. Βρείτε μια μεγάλη, καθαρή περιοχή στην οποία θα συναρμολογήσετε το μηχάνημά σας. Ανατρέξτε στο διάγραμμα συναρμολόγησης όπως χρειάζεται.

- Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο του ή με άλλο προϊόν σύμφωνα με το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν είναι χαλαρά και ότι η μονάδα είναι σε κατάσταση λειτουργίας πριν από τη λειτουργία.
- Όταν τοποθετείτε το μηχάνημα, το πίσω μέρος του μηχανήματος θα πρέπει να είναι μακριά από τον τοίχο 50 εκατοστά ή παραπάνω και να το τοποθετείτε καλύτερα στο καλό ευάερο μέρος. Η μονάδα πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς.
- Μην τοποθετείτε τα εύφλεκτα προϊόντα στο μηχάνημα, όπως πανί, διαφορετικά είναι πιθανό να προκληθεί ατύχημα πυρκαγιάς.
- Για να εκτελέσετε έναν έλεγχο διαρροής των συνδέσεων αερίου σας, αναμείξτε ένα διάλυμα 50/50 σαπουνιού και νερού και βουρτσίστε γύρω από τον ρυθμιστή και άλλες συνδέσεις αερίου. Εάν εμφανιστούν αναπτυσσόμενες φυσαλίδες, υπάρχει διαρροή. Σφίξτε ξανά τις συνδέσεις. Εάν οι διαρροές δεν μπορούν να σταματήσουν, μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε. **ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΜΗΝ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΜΕ ΦΛΟΓΑ!**
- Εάν διαπιστωθεί διαρροή αερίου, πρέπει να κλείσει αμέσως η βαλβίδα. Και ανοίξτε τα παράθυρα, ενισχύστε τον εξαερισμό, μην ανοίγετε τον διακόπτη και ανάβετε φωτιά. Μόνο μετά την επισκευή μπορεί να τεθεί ξανά σε χρήση.
- Όταν τελειώσετε, κλείστε τη βαλβίδα του μηχανήματος.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν η ανάφλεξη ΔΕΝ συμβεί σε 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιήστε τα χειριστήρια του καυστήρα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και επαναλάβετε τη διαδικασία φωτισμού. Εάν ο καυστήρας δεν αναφλεγεί με τη βαλβίδα ανοιχτή, το αέριο θα συνεχίσει να ρέει έξω από τον καυστήρα και μπορεί να αναφλεγεί κατά λάθος με κίνδυνο τραυματισμού.

Έλεγχος βαλβίδας:

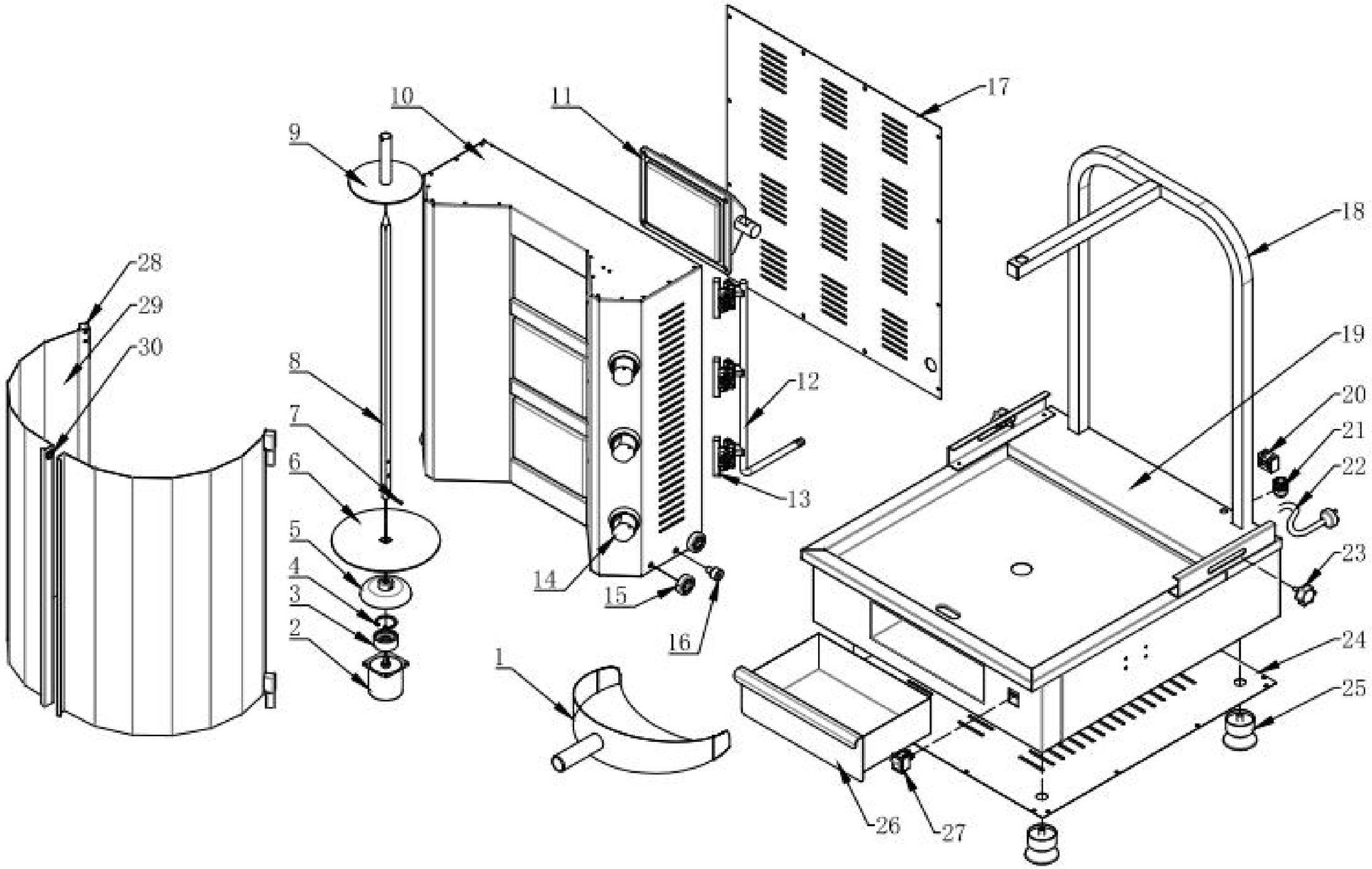
Σημαντικό: Για να ελέγξετε τη βαλβίδα, πιέστε πρώτα το πόμολο και αφήστε το, το πόμολο πρέπει να αναπηδήσει πίσω. Εάν το πόμολο δεν αναπηδά, αντικαταστήστε το συγκρότημα βαλβίδας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Γυρίστε το κουμπί στη χαμηλή θέση και στη συνέχεια γυρίστε στη θέση OFF. Η βαλβίδα πρέπει να περιστρέφεται ομαλά.

Σύνδεση φυσικού αερίου:

- Κατά τη σύνδεση της μονάδας σε σωλήνα παροχής αερίου ή κύλινδρο αερίου, πρέπει να στερεωθεί μια βαλβίδα διακοπής αερίου ανάντη της μονάδας με εύκολη πρόσβαση από τον χειριστή. Εάν χρησιμοποιείται κύλινδρος αερίου, επιλέξτε σύμφωνα με το τοπικό πρότυπο. Η μέγιστη διάμετρος είναι 40 cm, το μέγιστο μήκος είναι 1,2 μέτρα. Τοποθετήστε το σε στεγνή δροσερή θέση. Ο χρησιμοποιούμενος τύπος ρυθμιστικής βαλβίδας πρέπει να συμμορφώνεται με το σχετικό πρότυπο EN.
- Επαληθεύστε το τοπικό διαθέσιμο αέριο και βεβαιωθείτε ότι το τοπικό αέριο είναι το ίδιο με αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε τη μονάδα σε κατάλληλη πηγή αερίου με σιδερένιο σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα σημάδι διαρροής αερίου. Χρησιμοποιήστε ένα στεγανωτικό σωλήνων γύρω από τις αρθρώσεις.
- Μετά τη σύνδεση, χρησιμοποιήστε διάλυμα σαπουνιού νερού για να ελέγξετε τη διαρροή αερίου, εάν υπάρχει σημάδι διαρροής. εφαρμόστε το στεγανοποιητικό σωλήνα γύρω από το σημείο διαρροής.
- Συνδέστε τη θέση του εύκαμπτου σωλήνα έτσι ώστε να μην έχει στρέψη.
- Συμβουλευτείτε τον τοπικό προμηθευτή αερίου σχετικά με την τοπική πίεση αερίου. Εάν η πίεση αερίου είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη κατά 10% της ονομαστικής πίεσης αερίου, πρέπει να στερεωθεί μια βαλβίδα απελευθέρωσης αερίου ανάντη της μονάδας, διασφαλίζοντας τη σταθερότητα της πίεσης αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση αερίου είναι σύμφωνη με την πινακίδα δεδομένων.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου δεν υπερβαίνει το 1,5 μέτρο.
- Ο χρησιμοποιημένος σωλήνας ή σωλήνας παροχής αερίου πρέπει να συμμορφώνεται με την εθνική απαίτηση σε μορφή. Ο χρήστης πρέπει να εξετάζει περιοδικά το σωλήνα αερίου. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε έγκαιρα το σωλήνα ή τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση.
- Κατά την αντικατάσταση κυλίνδρων, κρατήστε τους μακριά από κάθε πηγή φωτιάς.

4. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

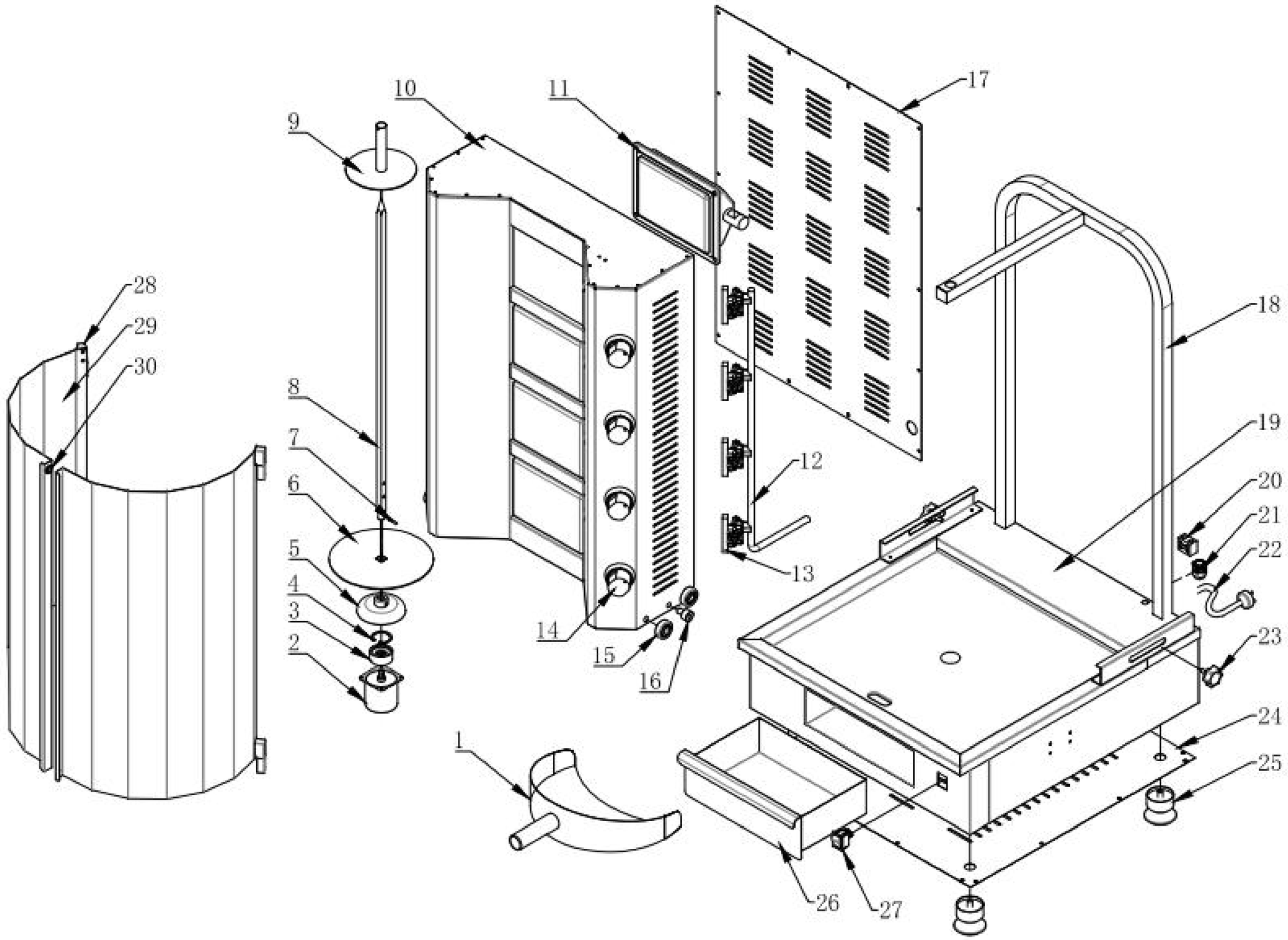
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Οχι.	Ονομα	Ποσότητα
1.	Τηγάνι κρέατος	1
2.	Μοτέρ	1
3.	Ρουλεμάν 1	1
4.	Κύκλος	1
5.	Εργαλείο μετάδοσης	1
6.	Κάτω σταθερό πιάτο στύλου κρέατος	1
7.	Καρφίτσα από κοντάρι κρέατος	1
8.	Μπαστούνι κρέατος	1
9.	Πάνω σταθερό πιάτο κοντάρι κρέατος	1
10.	Κορυφαίο σώμα	1
11.	Καυστήρας	3
12.	Σωλήνας αερίου	1
13.	Βαλβίδα	3
14.	Λαβή	3
15.	Ρουλεμάν 2	4
16.	Άξονας ρύθμισης	2
17.	Πίσω κάλυμμα του επάνω σώματος	1
18.	Πλαίσιο στήριξης	1
19.	Κάτω βάση	1
20.	Τερματικό πορσελάνης	1
21.	Κεφαλή καλωδίου ρεύματος	1
22.	Καλώδιο ρεύματος	1
23.	Ρύθμιση πλαστικής βίδας	2
24.	Κάτω κάλυμμα	1
25.	Πόδι	4
26.	Κουτί παραλαβής λαδιού	1
27.	Διακόπτης ON/OFF	1
28.	Μεντεσές	4
29.	Πόρτα	2
30.	Μαγνήτης	1

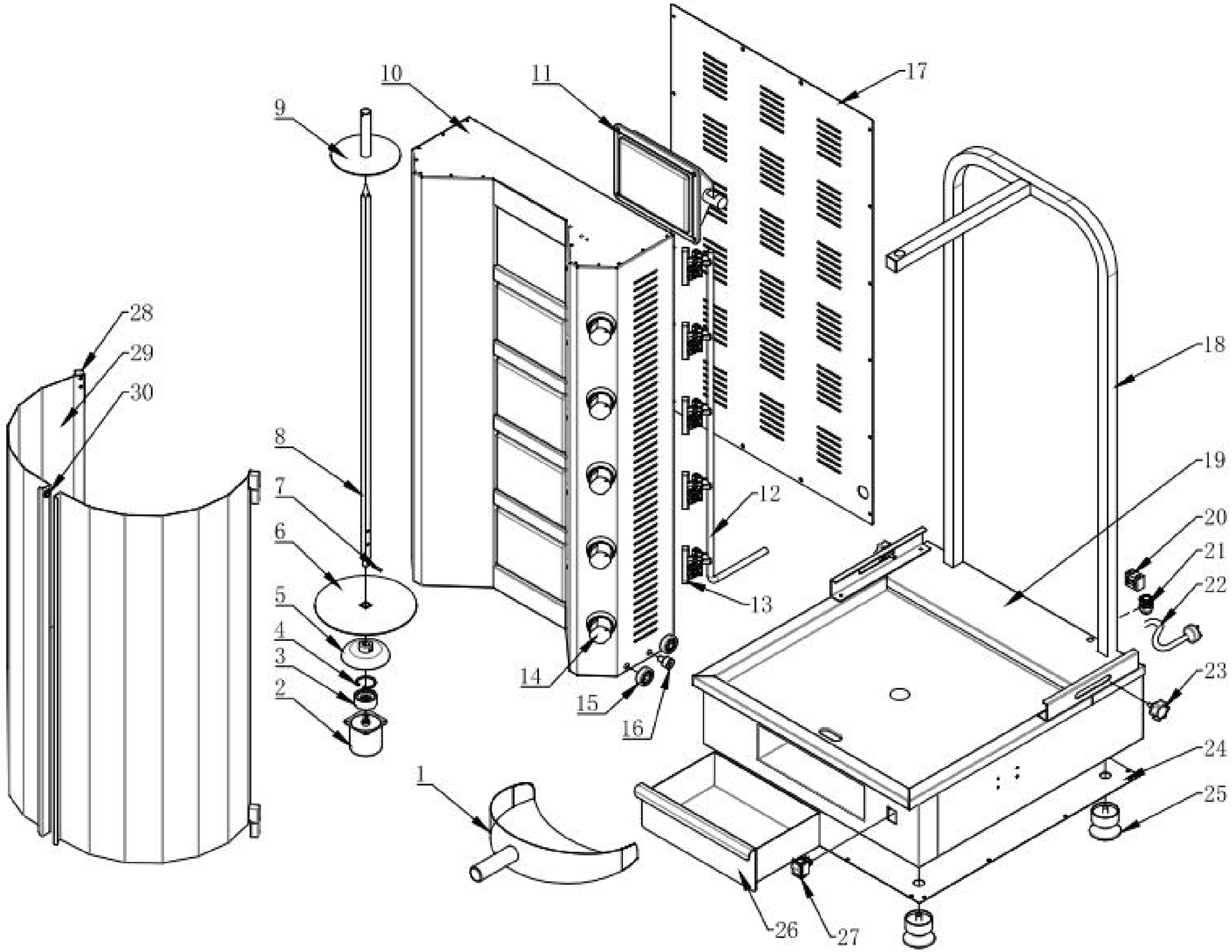
RCGSG-60


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
12
13
20
21
22
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Οχι.	Ονομα	Ποσότητα
1.	Τηγάνι κρέατος	1
2.	Μοτέρ	1
3.	Ρουλεμάν 1	1
4.	Κύκλος	1
5.	Εργαλείο μετάδοσης	1
6.	Κάτω σταθερό πιάτο στύλου κρέατος	1
7.	Καρφίτσα από κοντάρι κρέατος	1
8.	Μπαστούνι κρέατος	1
9.	Πάνω σταθερό πιάτο κοντάρι κρέατος	1
10.	Κορυφαίο σώμα	1
11.	Καυστήρας	4
12.	Σωλήνας αερίου	1
13.	Βαλβίδα	4
14.	Λαβή	4
15.	Ρουλεμάν 2	4
16.	Άξονας ρύθμισης	2
17.	Πίσω κάλυμμα του επάνω σώματος	1
18.	Πλαίσιο στήριξης	1
19.	Κάτω βάση	1
20.	Τερματικό πορσελάνης	1
21.	Κεφαλή καλωδίου ρεύματος	1
22.	Καλώδιο ρεύματος	1
23.	Ρύθμιση πλαστικής βίδας	2
24.	Κάτω κάλυμμα	1
25.	Πόδι	4
26.	Κουτί παραλαβής λαδιού	1
27.	Διακόπτης ON/OFF	1
28.	Μεντεσές	4
29.	Πόρτα	2
30.	Μαγνήτης	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Οχι.	Ονομα	Ποσότητα
1.	Τηγάνι κρέατος	1
2.	Μοτέρ	1
3.	Ρουλεμάν 1	1
4.	Κύκλος	1
5.	Εργαλείο μετάδοσης	1
6.	Κάτω σταθερό πιάτο στύλου κρέατος	1
7.	Καρφίτσα από κοντάρι κρέατος	1
8.	Μπαστούνι κρέατος	1
9.	Πάνω σταθερό πιάτο κοντάρι κρέατος	1
10.	Κορυφαίο σώμα	1
11.	Καυστήρας	5
12.	Σωλήνας αερίου	1
13.	Βαλβίδα	5
14.	Λαβή	5
15.	Ρουλεμάν 2	4
16.	Άξονας ρύθμισης	2
17.	Πίσω κάλυμμα του επάνω σώματος	1
18.	Πλαίσιο στήριξης	1
19.	Κάτω βάση	1
20.	Τερματικό πορσελάνης	1
21.	Κεφαλή καλωδίου ρεύματος	1
22.	Καλώδιο ρεύματος	1
23.	Ρύθμιση πλαστικής βίδας	2
24.	Κάτω κάλυμμα	1
25.	Πόδι	4
26.	Κουτί παραλαβής λαδιού	1
27.	Διακόπτης ON/OFF	1
28.	Μεντεσές	4
29.	Πόρτα	2
30.	Μαγνήτης	1

ΠΡΟΣΟΧΗ:
• Τα εξαρτήματα που σφραγίζονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από τον χρήστη.
• Μην τροποποιείτε τη συσκευή.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Φωτισμός της μηχανής:
Μην σκύβετε πάνω από το μηχάνημα ενώ ανάβετε. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν ανάψετε.

(1) Πατήστε το κουμπί και γυρίστε το αριστερόστροφα από τη θέση «OFF» σε περίπου 10 μοίρες. Κρατήστε αυτή τη θέση για περίπου 10 δευτερόλεπτα (μην απελευθερώνετε την κατάσταση πίεσης του κουμπιού). Στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα μέχρι να ακούσετε ηχητικά σήματα, μετά τα οποία θα ανάψουν οι καυστήρες (εν τω μεταξύ κρατήστε το κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα). Εάν δεν λειτουργεί, επαναλάβετε τις παραπάνω λειτουργίες, αλλά η διάρκεια του πατήματος του κουμπιού μπορεί να αλλάξει από 10 δευτερόλεπτα σε 3 δευτερόλεπτα. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή κατά την πρώτη χρήση, θα χρειαστεί περισσότερος χρόνος για να ανάψει, κάτι που είναι φυσιολογικό.
(2) Όταν λειτουργεί χαμηλή φλόγα, γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα στην υψηλότερη θέση φλόγας. Εάν απαιτείται χαμηλότερη φλόγα, γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο επιθυμητό επίπεδο. Ρυθμίστε το κουμπί της βαλβίδας σύμφωνα με την ποιότητα του αερίου έως ότου οι καυστήρες κοκκινίσουν χωρίς φλόγα.
(3) Μετά τη χρήση, περιστρέψτε το κουμπί από το μέγιστο ή το ελάχιστο στο "OFF".
(4) Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου.

Λειτουργικός:

(1) Τοποθετήστε το φαγητό στον περιστρεφόμενο στύλο κρέατος και τοποθετήστε το κοντάρι κρέατος πίσω στο κάτω σταθερό πιάτο και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το επάνω άκρο του στύλου κρέατος στο επάνω σταθερό πιάτο. Μόλις τοποθετηθεί σωστά, ρυθμίστε τη θέση και ασφαλίστε τη στη θέση της. Συνιστάται να μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο που περιγράφεται στα τεχνικά δεδομένα για την αποφυγή ζημιάς στη συσκευή.
(2) Συνδέστε το τροφοδοτικό (η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής και θα πρέπει να τοποθετηθεί διακόπτης τροφοδοσίας, ασφάλεια και διακόπτης κυκλώματος για τη συσκευή). Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα. Οι καυστήρες θα αρχίσουν να καίγονται και η θερμοκρασία της συσκευής θα αρχίσει να ανεβαίνει. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη του κινητήρα. Το κοντάρι θα αρχίσει να περιστρέφεται και το φαγητό θα αρχίσει να ψήνεται. Όσο ψήνεται, κόψτε με ένα μαχαίρι το ψητό κρέας στην επιφάνεια. Όταν το κρέας είναι έτοιμο, μπορεί να σερβιριστεί στον πελάτη.
(3) Ο χρήστης μπορεί να επιλέξει αν θα χρησιμοποιήσει ή όχι την πόρτα. Η πόρτα τοποθετείται και αφαιρείται εύκολα. Απλώς σηκώστε το και αφαιρέστε το.



6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μεταφορά και αποθήκευση:

- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά τη μεταφορά για την αποφυγή ισχυρών κραδασμών.
- Για να παρατείνετε και να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής και την κατάσταση του εξοπλισμού, συνιστούμε ανεπιφύλακτα να μην τοποθετείτε τον συσκευασμένο εξοπλισμό στο ύπαιθρο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό και μη επιθετικό αέρα. Εάν είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο, θα πρέπει να διαθέτει αδιάβροχο εξοπλισμό.
- Όταν συνδέεται μια φιάλη αερίου στη συσκευή, αποθηκεύστε τη συσκευή έξω σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από παιδιά. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο ΜΟΝΟ όταν η φιάλη αερίου είναι καλυμμένη και αποσυνδεδεμένη. Η φιάλη αερίου πρέπει πάντα να φυλάσσεται έξω, μακριά από παιδιά και σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας ή ανάφλεξης.
- Καλύψτε τους καυστήρες με αλουμινόχαρτο για να αποτρέψετε τη συλλογή εντόμων ή άλλων υπολειμμάτων στις τρύπες του καυστήρα.
- Δεν μπορεί να μπει ανάποδα.

Καθαρισμός και συντήρηση:

- Για να αποφύγετε ένα ατύχημα, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το διακόπτη τροφοδοσίας και αποσυνδέστε την παροχή αερίου εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όλες οι εργασίες σέρβις και συντήρησης θα πρέπει να πραγματοποιούνται μετά την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος και αερίου. Εάν υπάρχουν προβλήματα με τη συσκευή, μην την αποσυναρμολογήσετε και στείλτε την στον προμηθευτή για επισκευή.
- Συνιστάται να ελέγχονται και να σφίγγονται οι μεταλλικοί συνδετήρες ετησίως.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημά σας μεταξύ των χρήσεων και ειδικά μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί και, εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα ουδέτερο καθαριστικό, αποφεύγοντας τη χρήση αιχμηρού μετάλλου στην εξωτερική επιφάνεια της εστίας.
- Τα υπολείμματα λαδιού κάτω από το δοχείο συλλογής πρέπει να καθαρίζονται συχνά.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα και τα εξαρτήματά της είναι αρκετά δροσερά πριν από τον καθαρισμό. Μην αγγίζετε ποτέ ζεστά μέρη με απροστάτευτα χέρια.
- Πάνω από το 90% της συσκευής είναι κατασκευασμένο από μέταλλο (ανοξείδωτο ατσάλι, σίδηρος, αλουμίνιο, γαλβανισμένη μεταλλική πλάκα), επομένως αυτά τα μέταλλα μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν μετά την επεξεργασία σε μια συγκεκριμένη μονάδα επεξεργασίας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Ο καυστήρας δεν αναφλέγεται χρησιμοποιώντας το σύστημα πιεζοηλεκτρικής ανάφλεξης.	•Ελαττωματικός ρυθμιστής. •Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Το ηλεκτρόδιο είναι κατεστραμμένο/ελαττωματικός αναφλεκτήρας •Άδειο μπουκάλι LP •Έλεγχος ή αντικατάσταση του ρυθμιστή.	•Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Αλλάξτε ηλεκτρόδιο και καλώδιο ή αλλάξτε αναφλεκτήρα. •Χρησιμοποιήστε μια νέα φιάλη LP.
Ο καυστήρας δεν ανάβει με σπίρτο	•Ελαττωματικός ρυθμιστής. •Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Άδειο μπουκάλι LP	•Έλεγχος ή αντικατάσταση του ρυθμιστή. •Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Χρησιμοποιήστε μια νέα φιάλη LP.
Η φωτιά στο σωλήνα καυστήρα έχει χαμηλή φλόγα ή αναδρομή (μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος συριγμού ή βρυχηθμού)	•Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Συνθήκες ανέμου.	•Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Χρησιμοποιήστε τη σχάρα σε πιο προστατευμένη θέση.

Η παραπάνω αντιμετώπιση προβλημάτων είναι μόνο για αναφορά. Παρακαλούμε σταματήστε τη χρήση αμέσως για οποιαδήποτε βλάβη, ενημερώστε τους επαγγελματίες για επιθεώρηση και συντήρηση.

Η ασφάλεια πρώτα! Η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται υπό συνθήκες διακοπής αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας.

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Plinski roštilj za kebab		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	30	30	60
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Težina [kg]	30	34,5	39

Proizvođač: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Naziv proizvoda	Plinski roštilj za kebab		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Godina proizvodnje					
Kategorija uređaja	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentni plin	Butan	Propan	Butan, propan i njihove smjese		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veličina injektora	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nazivna toplinska snaga jednog plamenika	4,0 kW				
Ukupni nazivni toplinski unos	12,0 kW				
Ukupna nazivna potrošnja plina	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 30W				
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Proučite upute prije postavljanja i korištenja ovog uređaja .					
Kategorija uređaja	**Zemlje odredišta**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Proizvođač: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Naziv proizvoda	Plinski roštilj za kebab		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Godina proizvodnje					
Kategorija uređaja	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentni plin	Butan	Propan	Butan, propan i njihove smjese		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veličina injektora	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nazivna toplinska snaga jednog plamenika	4,0 kW				
Ukupni nazivni toplinski unos	16,0 kW				
Ukupna nazivna potrošnja plina	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 30W				
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Proučite upute prije postavljanja i korištenja ovog uređaja .					
Kategorija uređaja	**Zemlje odredišta**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Proizvođač: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Naziv proizvoda	Plinski roštilj za kebab		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Godina proizvodnje					
Kategorija uređaja	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referentni plin	Butan	Propan	Butan, propan i njihove smjese		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Veličina injektora	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nazivna toplinska snaga jednog plamenika	4,0 kW				
Ukupni nazivni toplinski unos	20,0 kW				
Ukupna nazivna potrošnja plina	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 60W				
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Proučite upute prije postavljanja i korištenja ovog uređaja .					
Kategorija uređaja	**Zemlje odredišta**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Molimo pažljivo pročitajte ovu uputu prije postavljanja i uporabe!
Instalateru/sastavljaču:
Ostavite upute krajnjem korisniku.
Krajnjem korisniku:
Ovaj priručnik dio je uređaja i treba ga dati vlasniku ili osobi odgovornoj za obuku rukovanja ovim strojem. Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

1. SIGURNOSNI SIMBOLI

Simboli i okviri prikazani u nastavku objašnjavaju što svaki naslov znači. Pročitajte i slijedite sve poruke koje se nalaze u priručniku.

 **OPASNOST**

Opasnost: Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

 **UPOZORENJE**

UPOZORENJE: Budite oprezni zbog mogućnosti ozbiljnih tjelesnih ozljeda ako se upute ne slijede. Svakako pročitajte i pažljivo pratite sve poruke.

 **OPREZ**

Oprez: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

2. ZA VAŠU SIGURNOST

Ovaj priručnik za uporabu sadrži važne informacije potrebne za pravilno sastavljanje i sigurnu uporabu stroja. Pročitajte sva upozorenja i upute prije sastavljanja i korištenja stroja. Slijedite sva upozorenja i upute prilikom sastavljanja i korištenja stroja. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do požara ili eksplozije što može uzrokovati materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili čak smrt. Nismo odgovorni za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom ili nemarnom uporabom ovog stroja bilo koje osobe. Proizvodom smije upravljati samo osoba starija od 18 godina, pri zdravoj svijesti, koja nije pod utjecajem droga ili alkohola, koja je obučena za pravilno rukovanje ovim strojem. Svaka izmjena na stroju poništava svako jamstvo i može uzrokovati štetu osobama koje koriste stroj ili se nalaze u blizini stroja dok radi.

 **OPASNOST**

Ako osjetite miris plina:

1. Isključite plin do stroja.
2. Ugasite svaki otvoreni plamen.
3. NEMOJTE pokušavati upaliti bilo koji uređaj.
4. NE dirajte nijedan električni prekidač.
5. NEMOJTE koristiti nikakav telefon u svojoj zgradi.

6. Ako se miris nastavi, držite se dalje od stroja i odmah nazovite svoj odjel sa susjedne lokacije.

Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati požarom ili eksplozijom što može uzrokovati materijalnu štetu, osobne ozljede ili čak smrt.

 **UPOZORENJE**

Nemojte skladištiti niti koristiti benzin ili druge zapaljive tekućine ili pare u blizini ovog ili bilo kojeg drugog stroja.

UPOZORENJE:

Kupčeva je odgovornost pobrinuti se da je stroj pravilno sastavljen, instaliran i održavan. Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može rezultirati tjelesnim ozljedama i/ili oštećenjem imovine.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI:

- Kako biste osigurali cjelovitost stroja kada uklonite pakiranje. Ako ste u nedoumici, molimo konzultirajte stručnjaka prije uporabe. Kako biste izbjegli opasnost, nemojte stavljati materijal za pakiranje na mjesto gdje bi ga djeca mogla dotaknuti. (Materijal su plastične vrećice, čavli itd.)
- Ne koristite stroj bliže od 50 cm od zapaljivog poda ili materijala.
- Ne koristite ovaj stroj ispod zapaljivih površina iznad glave.
- Ne ostavljajte stroj bez nadzora. Djecu i kućne ljubimce uvijek držite dalje od stroja.
- Neki dijelovi mogu sadržavati oštre rubove, posebno kao što je navedeno u ovim uputama. Nosite zaštitne rukavice ako je potrebno.
- Ovaj stroj nije namijenjen i nikada se ne smije koristiti kao grijač.
- Ovaj stroj će biti vruć tijekom i nakon upotrebe. Koristite izolirane rukavice za pećnicu ili rukavice za zaštitu od vrućih površina ili prskanja tekućina za kuhanje.
- Korištenje alkohola, lijekova na recept ili bez recepta može umanjiti sposobnost kupca da pravilno sastavi ili sigurno upravlja strojem.
- U slučaju požara ulja ili masti ne pokušavajte gasiti vodom. Odmah pozovite vatrogasce.
- Izvršite vizualni pregled putanje plina, od priključka spremnika do otvora elementa za bilo kakve lomove, curenja, pukotine ili prodore. Započnite od spremnika i nastavite do priključka plinske cijevi. Vizualno pregledajte mehanizam gumba za slične nedostatke. Pratite put plina do elemenata. Potražite abnormalnosti ili pukotine na elementu ili otvorima u središtu kutije za roštilj. Obratite se svom dobavljaču sa svim pitanjima ili nedoumicama.

 **OPREZ**

- Ovaj stroj treba koristiti na prozračenim mjestima, a za ugradnju ispušnog ventilatora, osigurajte da okruženje instalacije i rada bude u pari i emitiranim izgorjelim plinovima. Ne smije se koristiti u garaži ili bilo kojem drugom zatvorenom prostoru.
- Ovaj stroj nije namijenjen za ugradnju u ili na rekreacijska vozila i/ili čamce.

3. KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Sigurnosni savjeti:

- Očistite stroj i riješite se svih industrijskih ulja prije uporabe.
  OBAVIJEST: Provjerite je li sva plastična zaštita i ambalaža uklonjena prije uporabe.
- Pažljivo rukujte svim komponentama kako biste izbjegli slučajne ozljede.
- Kada stroj nije u uporabi, isključite ga.
- Nakon upotrebe zatvorite dovod plina na plinskoj boci.
- Nikada nemojte pomicati stroj dok radi ili je još vruć.

- Koristite pribor za roštilj s dugim drškama i rukavice za pećnicu kako biste izbjegli opekline i prskanje.
- Često čistite aparat, po mogućnosti nakon svakog kuhanja.
- Ako primijetite da mast ili drugi vrući materijal kaplje iz stroja na ventil ili regulator, odmah zatvorite dovod plina. Utvrdite uzrok, ispravite ga, zatim očistite i pregledajte ventil, crijevo i regulator prije nastavka. Provedite test curenja.
- Ventilacijske otvore u kućištu cilindra držite čistima i čistima od otpadaka.
- Regulator može stvarati zujanje ili zviždanje tijekom rada. To neće utjecati na sigurnost ili korištenje stroja.
- Ako imate problema sa svojim strojem, pogledajte odjeljak za rješavanje problema, ako ne možete riješiti problem, obratite se svom dobavljaču.

 **UPOZORENJE**

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje.

SAVJETI ZA SASTAVLJANJE:

 **OPREZ**

Nakon postavljanja stroj mora biti u vodoravnom položaju i dovoljno stabilan. Također, ne može se tresti prilikom korištenja.

Prije nastavka pažljivo pročitajte sve upute. Pronađite veliko, čisto područje u kojem ćete sastaviti svoj stroj. Po potrebi pogledajte dijagram montaže.

- Stroj treba instalirati sam ili s drugim proizvodom prema propisanom opsegu.
- Prije rada provjerite da svi dijelovi nisu labavi i da je jedinica u ispravnom stanju.
- Prilikom postavljanja stroja, stražnji dio stroja trebao bi biti udaljen od zida 50 cm ili više, i bolje mjesto na dobro prozračnom mjestu. Jedinica mora biti na dobro prozračenom mjestu kako bi se izbjegla opasnost od požara.
- Ne stavljajte zapaljive predmete na stroj kao što je krpa za pranje, inače je moguće izazvati požar.
- Da biste izvršili test curenja plinskih priključaka, pomiješajte 50/50 otopinu sapuna i vode i četkom premažite regulator i druge plinske priključke. Ako se pojave rastući mjehurići, postoji curenje. Ponovno zategnite spojeve. Ako se curenje ne može zaustaviti, nemojte pokušavati popraviti.
  MOLIMO VAS NE TESTIRAJTE PLAMENOM!
- Ako se otkrije curenje plina, potrebno je odmah zatvoriti ventil. I otvorite prozore, pojačajte ventilaciju, ne palite struju i ne palite vatru. Tek nakon popravka može se ponovno staviti u uporabu.
- Kada završite, zatvorite ventil stroja.

 **OPREZ**

Ako se paljenje NE dogodi u roku od 5 sekundi, isključite kontrole plamenika, pričekajte nekoliko sekundi i ponovite postupak paljenja. Ako se plamenik ne zapali s otvorenim ventilom, plin će nastaviti istjecati iz plamenika i mogao bi se slučajno zapaliti uz opasnost od ozljeda.

Provjera ventila:

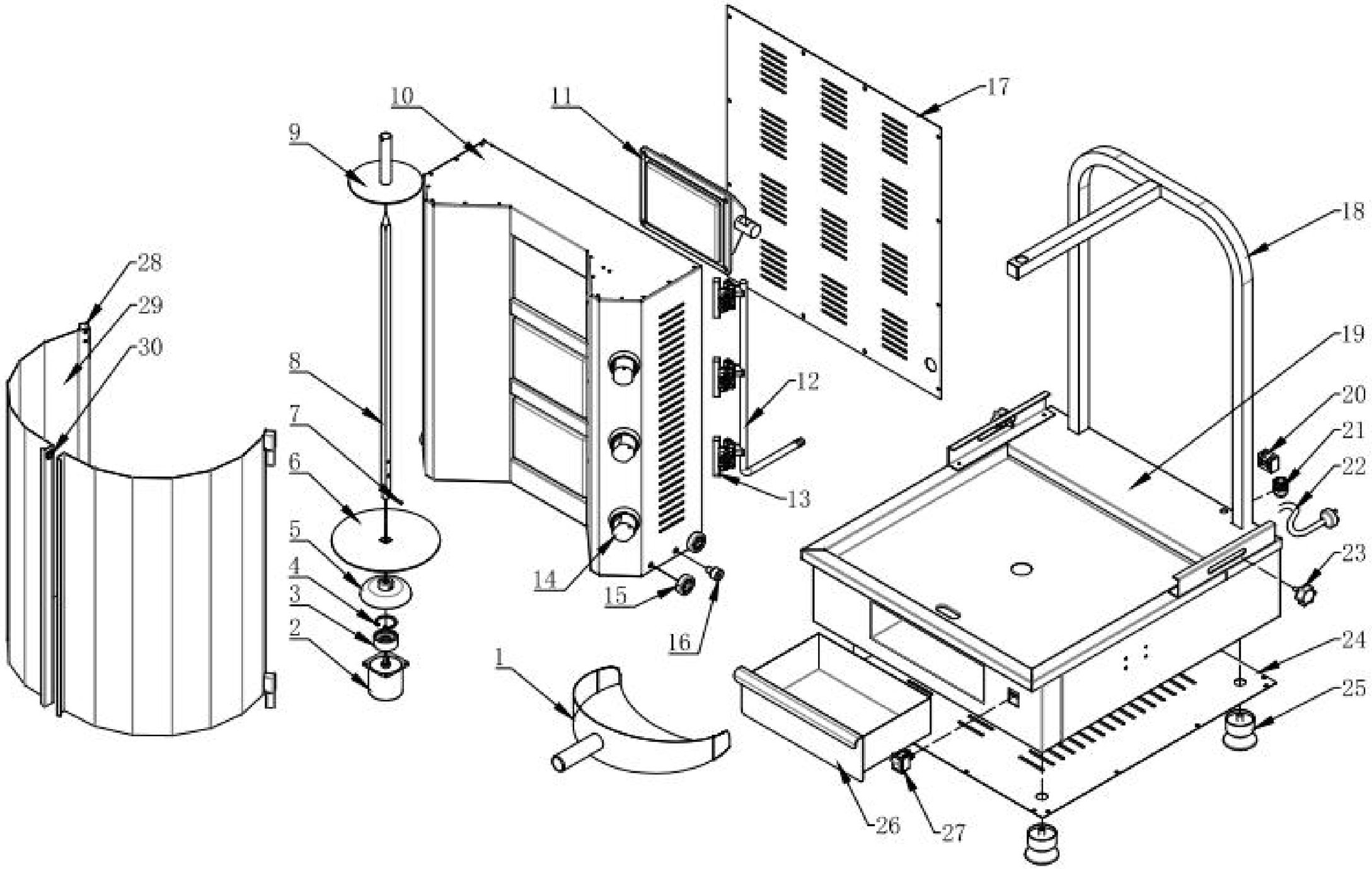
Važno: Za povratni ventil, prvo gurnite gumb i otpustite, gumb bi trebao odskočiti. Ako se gumb ne vrati, zamijenite sklop ventila prije uporabe stroja. Okrenite gumb u niski položaj, a zatim ga vratite u položaj OFF. Ventil bi se trebao glatko okretati.

Plinski priključak:

- Prilikom spajanja jedinice na cijev za dovod plina ili plinsku bocu, plinski zaporni ventil mora biti pričvršćen uzvodno od jedinice na dohvat ruke rukovatelja. Ako se koristi plinska boca, odaberite prema lokalnim standardima. Maksimalni promjer je 40 cm, maksimalna duljina je 1,2 metra. Stavite na suho i hladno mjesto. Korišteni tip regulacijskog ventila mora biti u skladu s relevantnim EN standardom.
- Provjerite lokalni raspoloživi plin i provjerite je li lokalni plin isti onom navedenom na natpisnoj pločici.
- Spojite jedinicu na odgovarajući izvor plina pomoću željezne cijevi i provjerite nema znakova curenja plina. Koristite brtvilo za cijevi oko spojeva.
- Nakon spajanja, upotrijebite otopinu vodenog sapuna da provjerite curenje plina, ako postoje znakovi curenja; nanesite brtvilo za cijevi oko mjesta curenja.
- Spojite položaj fleksibilne cijevi tako da nema torzije.
- Posavjetujte se s lokalnim dobavljačem plina o lokalnom tlaku plina. Ako je tlak plina viši ili niži za 10% nazivnog tlaka plina, ventil za ispuštanje plina mora biti pričvršćen ispred jedinice, čime se osigurava stabilnost tlaka plina.
- Provjerite je li tlak plina u skladu s pločicom s podacima.
- Prilikom postavljanja uređaja, provjerite da fleksibilno crijevo za plin ne prelazi 1,5 metar.
- Korištena cijev ili crijevo za dovod plina mora biti u skladu s nacionalnim zahtjevima u pogledu oblika. Korisnik bi trebao povremeno pregledati plinsku cijev. Ako je potrebno, zamijenite cijev ili crijevo na vrijeme.
- Ovaj uređaj tijekom uporabe treba držati podalje od zapaljivih materijala.
- Prilikom zamjene boca, držite ih dalje od svih izvora vatre.

4. DIJAGRAM

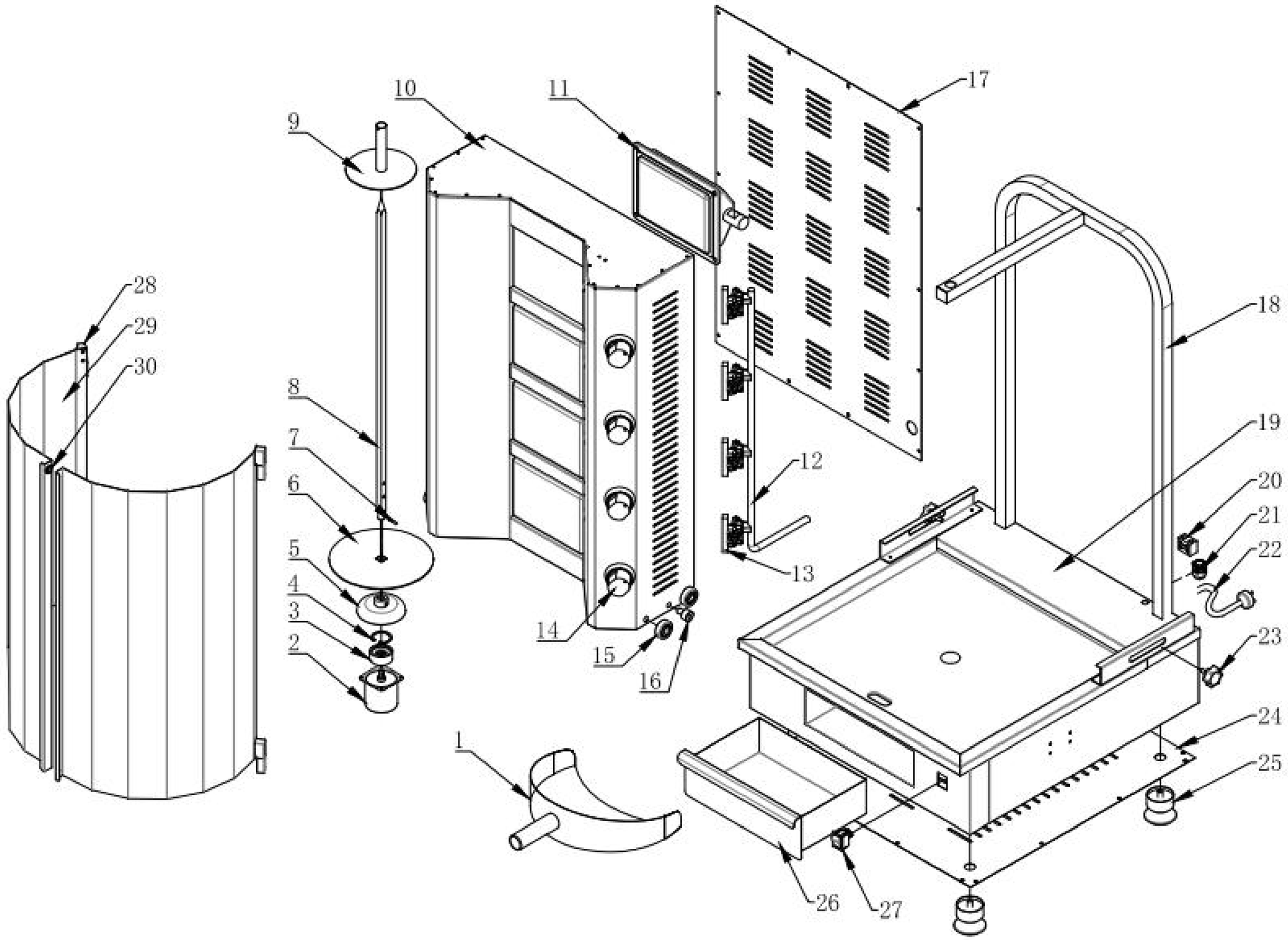
RCGSG-40


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
12
13
14
15
16
1
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Ne.	Ime	Količina
1.	Tepsija za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	osigurač	1
5.	Prijenosni zupčanik	1
6.	Donji fiksni tanjur motke za meso	1
7.	Zatik za motku za meso	1
8.	Mesni stup	1
9.	Gornja fiksna ploča stupa za meso	1
10.	Vrh tijela	1
11.	Plamenik	3
12.	Cijev za plin	1
13.	Ventil	3
14.	gumb	3
15.	Ležaj 2	4
16.	Podešavanje osovine	2
17.	Stražnja pokrovna ploča gornjeg tijela	1
18.	Potporni okvir	1
19.	Donja baza	1
20.	Porculanski terminal	1
21.	Glava kabela za napajanje	1
22.	Kabel za napajanje	1
23.	Plastični vijak za podešavanje	2
24.	Donja pokrovna ploča	1
25.	Noga	4
26.	Kutija za prihvat ulja	1
27.	ON/OFF prekidač	1
28.	šarka	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

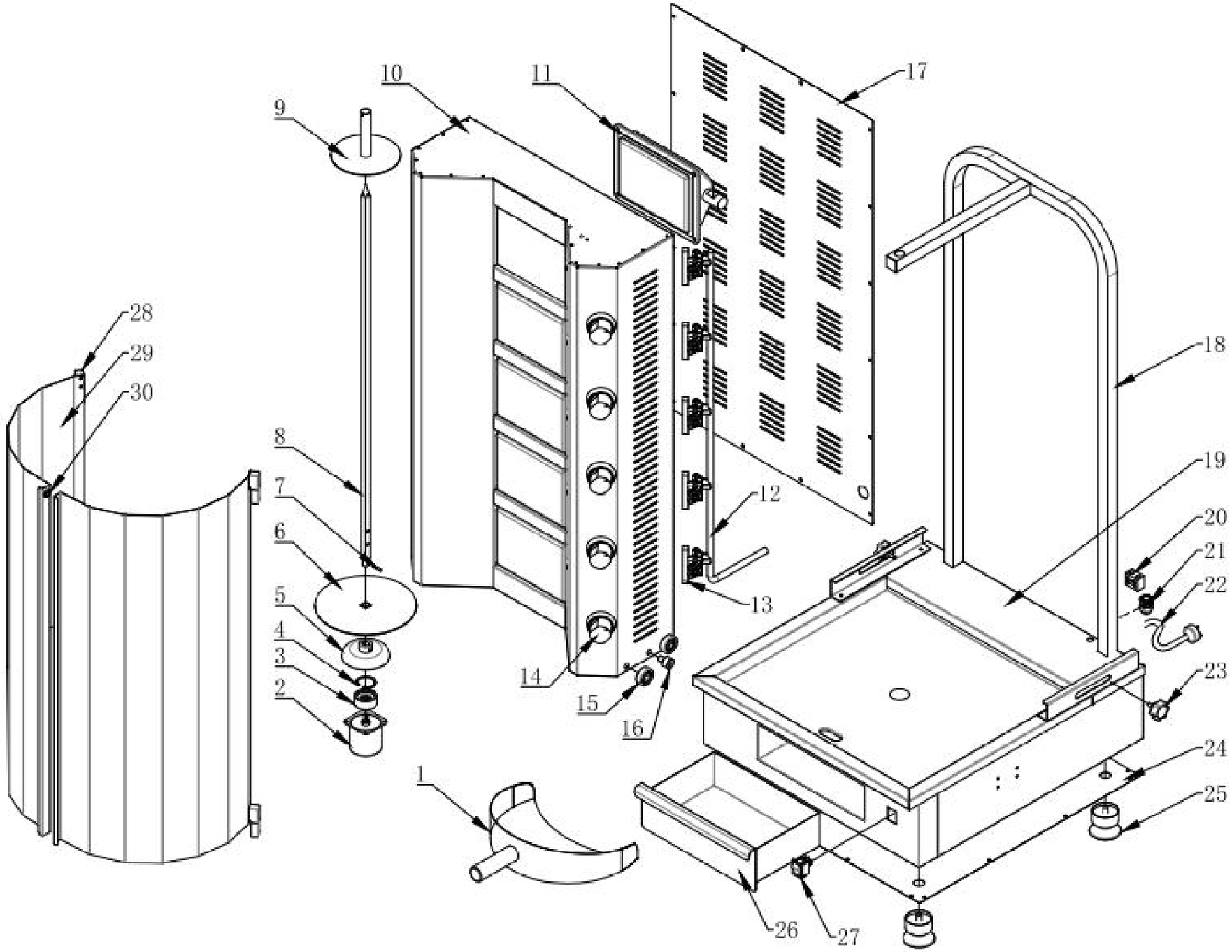
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Ne.	Ime	Količina
1.	Tepsija za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	osigurač	1
5.	Prijenosni zupčanik	1
6.	Donji fiksni tanjur motke za meso	1
7.	Zatik za motku za meso	1
8.	Mesni stup	1
9.	Gornja fiksna ploča stupa za meso	1
10.	Vrh tijela	1
11.	Plamenik	4
12.	Cijev za plin	1
13.	Ventil	4
14.	gumb	4
15.	Ležaj 2	4
16.	Podešavanje osovine	2
17.	Stražnja pokrovna ploča gornjeg tijela	1
18.	Potporni okvir	1
19.	Donja baza	1
20.	Porculanski terminal	1
21.	Glava kabela za napajanje	1
22.	Kabel za napajanje	1
23.	Plastični vijak za podešavanje	2
24.	Donja pokrovna ploča	1
25.	Noga	4
26.	Kutija za prihvat ulja	1
27.	ON/OFF prekidač	1
28.	šarka	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Ne.	Ime	Količina
1.	Tepsija za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	osigurač	1
5.	Prijenosni zupčanik	1
6.	Donji fiksni tanjur motke za meso	1
7.	Zatik za motku za meso	1
8.	Mesni stup	1
9.	Gornja fiksna ploča stupa za meso	1
10.	Vrh tijela	1
11.	Plamenik	5
12.	Cijev za plin	1
13.	Ventil	5
14.	gumb	5
15.	Ležaj 2	4
16.	Podešavanje osovine	2
17.	Stražnja pokrovna ploča gornjeg tijela	1
18.	Potporni okvir	1
19.	Donja baza	1
20.	Porculanski terminal	1
21.	Glava kabela za napajanje	1
22.	Kabel za napajanje	1
23.	Plastični vijak za podešavanje	2
24.	Donja pokrovna ploča	1
25.	Noga	4
26.	Kutija za prihvat ulja	1
27.	ON/OFF prekidač	1
28.	šarka	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

PAŽNJA:
• Korisnik ne smije rukovati dijelovima koje je zapečatio proizvođač ili njegov zastupnik.
• Nemojte modificirati uređaj.

5. RAD

Osvjetljenje stroja:
Nemojte se naginjati nad stroj dok palite. Pročitajte sve upute prije paljenja.

(1) Pritisnite gumb i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz položaja 'ISKLJUČENO' na približno 10 stupnjeva. Zadržite ovaj položaj otprilike 10 sekundi (ne otpuštajte pritisnutu tipku). Zatim okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete zvučni signal, nakon čega će se plamenici upaliti (u međuvremenu držite gumb oko 3 sekunde). Ako ne radi, ponovite gornje radnje, ali se trajanje pritiskanja gumba može promijeniti s 10 sekundi na 3 sekunde. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme ili tijekom prve uporabe, trebat će mu više vremena da se upali, što je normalno.
(2) Kada radi mali plamen, okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj višeg plamena. Ako je potreban manji plamen, okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu. Podesite temperaturu na željenu razinu. Podesite gumb ventila prema kvaliteti plina dok plamenici ne pocrvene bez plamena.
(3) Nakon upotrebe, okrenite gumb s maksimuma ili minimuma na "OFF".
(4) Ako se uređaj ne koristi, zatvorite ventil za dovod plina.

Operativni:

(1) Stavite hranu na rotirajući stup za meso i umetnite stup za meso natrag u donji fiksni tanjur, zatim umetnite gornji kraj štapa za meso u gornji fiksni tanjur. Nakon što je pravilno postavljen, podesite položaj i zaključajte ga na mjestu. Preporuča se ne prekoračiti maksimalno opterećenje opisano u tehničkim podacima kako biste spriječili oštećenje uređaja.
(2) Spojite napajanje (napon napajanja mora biti isti kao na natpisnoj pločici uređaja i moraju biti instalirani prekidač napajanja, osigurač i prekidač strujnog kruga za uređaj). Pokrenite uređaj prema gore navedenim koracima. Plamenici će početi gorjeti i temperatura uređaja će početi rasti. Uključite prekidač motora. Stup će se tada početi okretati i hrana će se početi peći. Dok se peče nožem odrežite pečeno meso po površini. Kada je meso gotovo, može se poslužiti kupcu.
(3) Korisnik može odabrati hoće li koristiti vrata ili ne. Vrata se lako postavljaju i skidaju. Jednostavno ga podignite i uklonite.



6. ODRŽAVANJE I OTKLANJANJE KVAROVA

Prijevoz i skladištenje:

- Poseban oprez treba obratiti tijekom transporta kako bi se spriječile jake vibracije.
- Kako biste produljili i održali vijek trajanja i stanje opreme, toplo preporučujemo da se zapakirana oprema ne ostavlja na otvorenom dulje vrijeme. Treba ga čuvati na suhom i neagresivnom zraku. Ako ga je potrebno postaviti na otvorenom, treba imati vodootpornu opremu.
- Kada je plinska boca spojena na uređaj, pohranite uređaj vani u dobro prozračenom prostoru izvan dohvata djece. Spremite uređaj u zatvorenom prostoru SAMO kada je plinska boca zatvorena i odvojena. Plinsku bocu uvijek treba čuvati vani, izvan dohvata djece i na suhom, dobro prozračenom mjestu, daleko od izvora topline ili paljenja.
- Pokrijte plamenike aluminijskom folijom kako biste spriječili nakupljanje insekata ili drugog otpada u otvorima plamenika.
- Ne može se staviti naopako.

Čišćenje i održavanje:

- Kako biste izbjegli nesreću, isključite kabel za napajanje ili prekidač za napajanje i isključite dovod plina ako se uređaj nije koristio dulje vrijeme. Sve servise i održavanje treba izvršiti nakon isključivanja struje i opskrbe plinom. Ako postoje problemi s uređajem, nemojte ga rastavljati i pošaljite ga dobavljaču na popravak.
- Preporuča se jednom godišnje provjeriti i zategnuti metalne spojne elemente.
- Redovito čistite svoj stroj između korištenja, a posebno nakon dužeg razdoblja skladištenja.
- Aparat čistite mekom krpom i po potrebi neutralnim sredstvom za čišćenje, izbjegavajući korištenje oštrih metala na vanjskoj površini ploče za kuhanje.
- Preostalo ulje ispod spremnika za prikupljanje treba često čistiti.
- Provjerite jesu li jedinica i njezine komponente dovoljno ohlađene prije čišćenja. Nikada ne dodirujte vruće dijelove nezaštićenim rukama.
- Više od 90% uređaja izrađeno je od metala (nehrđajući čelik, željezo, aluminij, pocinčana metalna ploča), tako da se ti metali mogu ponovno koristiti nakon obrade u određenom postrojenju za obradu.

Rješavanje problema:

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Plamenik se ne pali pomoću piezo sustava paljenja.	•Neispravan regulator. •Začepljenja u plameniku. •Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. •Elektroda je oštećena/neispravan upaljač •Ispraznite LP bocu • Neka regulator bude provjeren ili zamijenjen.	• Očistite plamenik. •Očistite mlaznice i crijevo za plin. •Promijenite elektrodu i žicu ili promijenite upaljač. •Upotrijebite novu LP bocu.
Plamenik se ne pali šibicom	•Neispravan regulator. •Začepljenja u plameniku. •Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. •Ispraznite LP bocu	• Neka regulator bude provjeren ili zamijenjen. • Očistite plamenik. •Očistite mlaznice i crijevo za plin. •Upotrijebite novu LP bocu.

Vatra u cijevi plamenika ima slab plamen ili bljesak (može se čuti šištanje ili urlanje)	•Začepljenja u plameniku. •Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. • Vjetroviti uvjeti.	• Očistite plamenik. •Očistite mlaznice i crijevo za plin. • Roštilj koristite na zaštićenijem mjestu.

Gore navedeno rješavanje problema je samo kao referenca. Molimo vas da odmah prestanete koristiti za bilo kakvu grešku, obavijestite stručnjake da pregledaju i održavaju.
Sigurnost prije svega! Održavanje treba provoditi pod uvjetom isključenja plina i struje.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Kebabų dujinis grilis		
Modelis	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	30	30	60
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Svoris [kg]	30	34,5	39

Gamintojas: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lenkija, ES					**expondo.com**
Produkto pavadinimas	Kebabų dujinis grilis		CE 2806 23		
Modelis	RCGSG-40				
Gamybos metai					
Prietaiso kategorija	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Etaloninės dujos	Butanas	Propanas	Butanas, propanas ir jų mišiniai		Butanas
Dujų slėgis	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Purkštuko dydis	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nominalus vieno degiklio šilumos įvadas	4,0 kW				
Bendras nominalus šilumos kiekis	12,0 kW				
Bendras nominalus dujų suvartojimas	Butanas: 946 g/val.; Propanas: 932 g/val				
Elektros tipas	Elektros tiekimas 230V~/50Hz 30W				
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas .					
Prietaiso kategorija	**Paskirties šalys**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Gamintojas: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lenkija, ES					**expondo.com**
Produkto pavadinimas	Kebabų dujinis grilis		CE 2806 23		
Modelis	RCGSG-60				
Gamybos metai					
Prietaiso kategorija	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Etaloninės dujos	Butanas	Propanas	Butanas, propanas ir jų mišiniai		Butanas
Dujų slėgis	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Purkštuko dydis	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nominalus vieno degiklio šilumos įvadas	4,0 kW				
Bendras nominalus šilumos kiekis	16,0 kW				
Bendras nominalus dujų suvartojimas	Butanas: 1261 g/val.; Propanas: 1242 g/val				
Elektros tipas	Elektros tiekimas 230V~/50Hz 30W				
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas .					
Prietaiso kategorija	**Paskirties šalys**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Gamintojas: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Lenkija, ES					**expondo.com**
Produkto pavadinimas	Kebabų dujinis grilis		CE 2806 23		
Modelis	RCGSG-80				
Gamybos metai					
Prietaiso kategorija	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Etaloninės dujos	Butanas	Propanas	Butanas, propanas ir jų mišiniai		Butanas
Dujų slėgis	28-30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Injektoriaus dydis	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nominalus vieno degiklio šilumos įvadas	4,0 kW				
Bendras nominalus šilumos kiekis	20,0 kW				
Bendras nominalus dujų suvartojimas	Butanas: 1576 g/val.; Propanas: 1553 g/val				
Elektros tipas	Elektros tiekimas 230V~/50Hz 60W				
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas .					
Prietaiso kategorija	**Paskirties šalys**				
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją!
Montuotojui / surinkėjui:
Palikite instrukciją galutiniam vartotojui.
Galutiniam vartotojui:
Šis vadovas yra prietaiso dalis ir turi būti perduotas savininkui arba asmeniui, atsakingam už šios mašinos apmokymą. Išsaugokite vadovą ateityje.

1. SAUGOS SIMBOLIAI

Žemiau pateikti simboliai ir langeliai paaiškina, ką reiškia kiekviena antraštė. Perskaitykite ir vadovaukitės visais žinyne esančiais pranešimais.


PAVOJUS

Pavojus: nurodo neišvengiamai pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali įvykti mirtis arba rimtas sužalojimas.


ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS: Jei nesilaikysite instrukcijų, būkite atsargūs dėl galimo rimto kūno sužalojimo. Būtinai perskaitykite ir atidžiai sekite visus pranešimus.


ATSARGIAI

Atsargiai: Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima susižaloti lengvai arba vidutiniškai.

2. JŪSŲ SAUGUMUI

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, reikalinga tinkamai surinkti ir saugiai naudoti mašiną. Prieš surinkdami ir naudodami mašiną, perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas. Surinkdami ir naudodami mašiną laikykitės visų įspėjimų ir instrukcijų. Nesilaikant šios instrukcijos gali kilti gaisras arba sprogimas, dėl kurio gali būti sugadintas turtas, sužaloti asmenys ar net mirtis. Mes nesame atsakingi už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl to, kad bet kuris asmuo netinkamai ar aplaidžiai naudojosi šia mašina. Gaminį gali naudoti tik vyresni nei 18 metų asmenys, sveiko proto, nebūdami apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio ir yra išmokyti tinkamai valdyti šį įrenginį. Bet koks mašinos pakeitimas panaikina bet kokią garantiją ir gali pakenkti asmenims, naudojantiems mašiną arba esantiems šalia mašinos, kai ji veikia.


PAVOJUS

Jei jaučiate dujų kvapą:

1. Išjunkite dujas iš mašinos.
2. Užgesinkite bet kokią atvirą liepsną.
3. NEbandykite uždegti jokio prietaiso.
4. NELIESKITE jokio elektros jungiklio.
5. NENAUDOKITE telefono savo pastate.

6. Jei kvapas nesiliauja, laikykitės toliau nuo mašinos ir nedelsdami paskambinkite savo skyriui iš kaimyninės vietos.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti gaisras arba sprogimas, dėl kurio gali būti sugadintas turtas, sužaloti asmenys ar net mirtis.



ĮSPĖJIMAS

Nelaikykite ir nenaudokite benzino ar kitų degių skysčių ar garų šalia šios ar kitos mašinos.

ĮSPĖJIMAS:

Vartotojas yra atsakingas už tai, kad mašina būtų tinkamai surinkta, sumontuota ir prižiūrima. Jei nesilaikysite šiame vadove pateiktų nurodymų, galite susižaloti kūną ir (arba) sugadinti turtą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- Siekiant užtikrinti mašinos vientisumą nuimant pakuotę. Jei abejojate, prieš naudodami pasikonsultuokite su specialistu. Kad išvengtumėte pavojaus, nedėkite pakavimo medžiagų ten, kur vaikai galėtų liesti. (Medžiaga yra plastikiniai maišeliai, vinys ir kt.)
- Nenaudokite mašinos arčiau nei 50 cm nuo bet kokių degių grindų ar medžiagų.
- Nenaudokite šios mašinos po virš galvos esančiais degiais paviršiais.
- Nepalikite mašinos be priežiūros. Visada laikykite vaikus ir gyvūnus toliau nuo mašinos.
- Kai kuriose dalyse gali būti aštrių briaunų, ypač kaip nurodyta šiose instrukcijose. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Ši mašina nėra skirta ir niekada neturėtų būti naudojama kaip šildytuvas.
- Ši mašina bus karšta naudojimo metu ir po jos. Naudokite izoliuotas orkaitės kumštines arba pirštines, kad apsaugotumėte nuo karštų paviršių arba kepimo skysčių purslų.
- Alkoholio, receptinių ar nereceptinių vaistų vartojimas gali pakenkti vartotojo gebėjimui tinkamai surinkti arba pabloginti įrenginio naudojimo saugumą.
- Alyvos ar tepalų gaisro atveju nemėginkite gesinti vandeniu. Nedelsdami skambinkite ugniagesiams.
- Vizualiai apžiūrėkite dujų kelią nuo bako jungties iki elemento angų, ar nėra lūžių, nuotėkių, įtrūkimų ar įsiskverbimų. Pradėkite nuo bako ir tęskite iki dujų linijos jungties. Vizualiai patikrinkite, ar rankenėlės mechanizme nėra panašių defektų. Sekite dujų kelią iki elementų. Ieškokite anomalijų ar įtrūkimų ant elemento arba angų, esančių grotelių dėžutės centre. Jei turite klausimų ar rūpesčių, susisiekite su savo tiekėju.



ATSARGIAI

- Ši mašina turi būti naudojama vėdinamose vietose, o įrengiant ištraukiamąjį ventiliatorių, užtikrinama, kad įrengimo ir veikimo aplinka būtų garuose ir deginamose dujose. Jo negalima naudoti garaže ar kitoje uždaroje patalpoje.
- Ši mašina nėra skirta įrengti pramoginėse transporto priemonėse ir (arba) valtyse arba ant jų.

3. NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Saugos patarimai:

- Prieš naudodami išvalykite mašiną ir pašalinkite visą pramoninę alyvą.
  PASTABA: Prieš naudodami įsitikinkite, kad pašalinta visa plastikinė apsauga ir pakuotė.
- Su visais komponentais elkitės atsargiai, kad išvengtumėte netyčinių sužalojimų.
- Kai aparatas nenaudojamas, jį išjunkite.
- Po naudojimo išjunkite dujų tiekimą prie dujų baliono.

- Niekada nejudinkite mašinos, kai ji veikia arba dar karšta.
- Norėdami išvengti nudegimų ir taškymosi, naudokite kepsninės reikmenis ir kepsninės pirštines su ilgomis rankenomis.
- Valykite mašiną dažnai, geriausia po kiekvieno gaminimo.
- Jei pastebėjote, kad iš mašinos ant vožtuvo arba reguliatoriaus lašėjo riebalų ar kitų karštų medžiagų, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą. Nustatykite priežastį, ištaisykite ją, tada prieš tęsdami išvalykite ir patikrinkite vožtuvą, žarną ir reguliatorių. Atlikite sandarumo testą.
- Ventiliacijos angas cilindro korpuse laikykite laisvas ir be šiukšlių.
- Veikimo metu reguliatorius gali skleisti dūzgimą arba švilpimą. Tai neturės įtakos saugumui ar mašinos naudojimui.
- Jei kyla problemų dėl įrenginio, skaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“, jei negalite išspręsti problemos, susisiekite su tiekėju.

**ĮSPĖJIMAS**

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite mažus vaikus.

SURENKIMO PATARIMAI:

**ATSARGIAI**

Po montavimo mašina turi būti laikoma horizontalioje padėtyje ir pakankamai stabili. Be to, jis negali purtyti naudojant.

Prieš tęsdami, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. Raskite didelę, švarią vietą, kurioje surinksite mašiną. Jei reikia, žiūrėkite surinkimo schemą.

- Mašina turi būti montuojama atskirai arba su kitu gaminiu pagal nurodytą apimtį.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar visos dalys nėra atsilaisvinusios ir ar įrenginys yra tvarkingas.
- Statant mašiną, mašinos užpakalinė dalis turi būti 50 cm ar aukščiau nuo sienos, o geresnė vieta – gerai vėdinama vieta. Įrenginys turi būti gerai vėdinamoje vietoje, kad būtų išvengta gaisro pavojaus.
- Nedėkite ant mašinos degių medžiagų, pvz., skalbimo šluostės, kitaip galite sukelti gaisrą.
- Norėdami patikrinti dujų jungčių sandarumą, sumaišykite 50/50 muilo ir vandens tirpalą ir šepečiu apvalykite reguliatorių ir kitas dujų jungtis. Jei atsiranda augančių burbuliukų, yra nuotėkis. Iš naujo priveržkite jungtis. Jei nuotėkio sustabdyti nepavyksta, nebandykite taisyti. **PRAŠOME NEBANDYTI UŽ liepsnos!**
- Nustačius dujų nuotėkį, vožtuvą reikia nedelsiant uždaryti. Ir atidarykite langus, sustiprinkite ventiliaciją, nejunkite maitinimo jungiklio ir nekurkite ugnies. Tik po remonto galima vėl pradėti naudoti.
- Baigę išjunkite mašinos vožtuvą.

**ATSARGIAI**

Jei per 5 sekundes NĖRA užsidegimas, IŠJUNKITE degiklio valdiklius, palaukite kelias sekundes ir pakartokite uždegimo procedūrą. Jei degiklis neužsidega, kai vožtuvas atidarytas, dujos toliau tekės iš degiklio ir gali netyčia užsidegti, o tai gali susižeisti.

Vožtuvo patikrinimas:

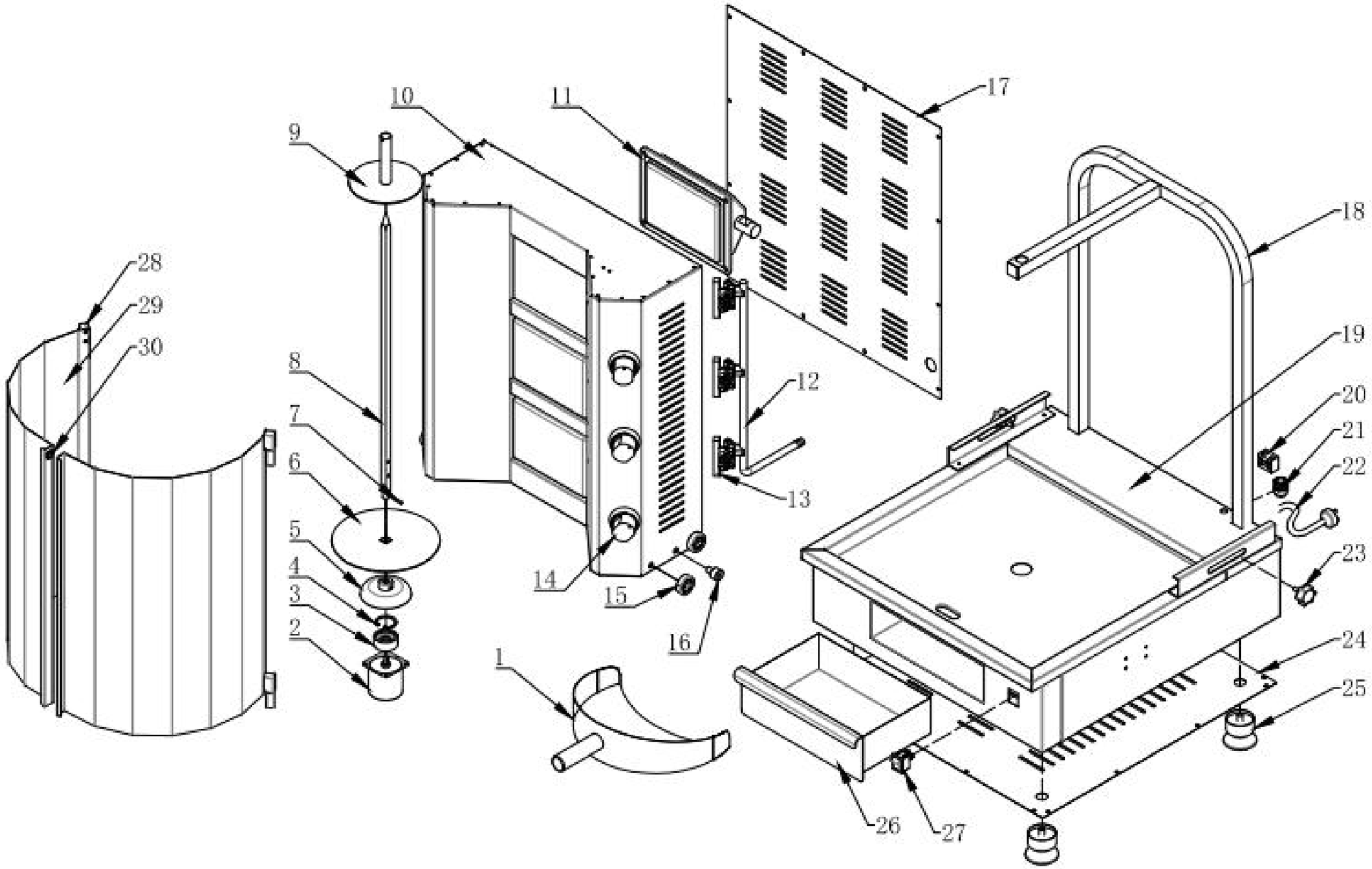
Svarbu: Norėdami patikrinti vožtuvą, pirmiausia paspauskite rankenėlę ir atleiskite, rankenėlė turėtų atsisvyruoti. Jei rankenėlė neatsisuka, prieš naudodami mašiną pakeiskite vožtuvo mazgą. Pasukite rankenėlę į žemesnę padėtį, tada pasukite atgal į OFF padėtį. Vožtuvas turi suktis sklandžiai.

Dujų jungtis:

- Jungiant įrenginį prie dujų tiekimo vamzdžio arba dujų baliono, prieš įrenginį turi būti pritvirtintas dujų uždarymo vožtuvas, kad operatorius būtų lengvai pasiekiamas. Jei naudojamas dujų balionas, pasirinkite pagal vietinį standartą. Maksimalus skersmuo – 40 cm, maksimalus ilgis – 1,2 metro. Įdėkite jį į sausą vėsią padėtį. Naudojamas reguliavimo vožtuvo tipas turi atitikti atitinkamą EN standartą.
- Patikrinkite vietines turimas dujas ir įsitikinkite, kad vietinės dujos yra tokios pat, kaip nurodyta vardinėje plokštelėje.
- Prijunkite įrenginį prie tinkamo dujų šaltinio geležiniu vamzdžiu ir įsitikinkite, kad nėra dujų nuotėkio požymių. Aplink jungtis naudokite vamzdžių sandariklį.
- Po prijungimo naudokite vandens muilo tirpalą, kad patikrintumėte dujų nuotėkį, jei yra nuotėkio požymių; užtepkite vamzdžio sandariklį aplink nuotėkio vietą.
- Prijunkite lankstaus vamzdžio padėtį taip, kad jis nebūtų sukamas.
- Dėl vietinio dujų slėgio kreipkitės į vietinį dujų tiekėją. Jei dujų slėgis yra didesnis arba mažesnis 10% vardinio dujų slėgio, prieš įrenginį turi būti pritvirtintas dujų išleidimo vožtuvas, užtikrinantis dujų slėgio stabilumą.
- Įsitikinkite, kad dujų slėgis atitinka duomenų lentelę.
- Montuodami prietaisą įsitikinkite, kad lanksti dujų žarna neviršija 1,5 metro.
- Naudotas dujų tiekimo vamzdis arba žarna turi atitikti nacionalinius formos reikalavimus. Vartotojas turėtų periodiškai apžiūrėti dujų vamzdelį. Jei reikia, laiku pakeiskite vamzdelį arba žarną.
- Naudojimo metu šis prietaisas turi būti atokiai nuo degių medžiagų.
- Keisdami balionus laikykite juos toliau nuo visų ugnies šaltinių.

4. DIAGRAMA

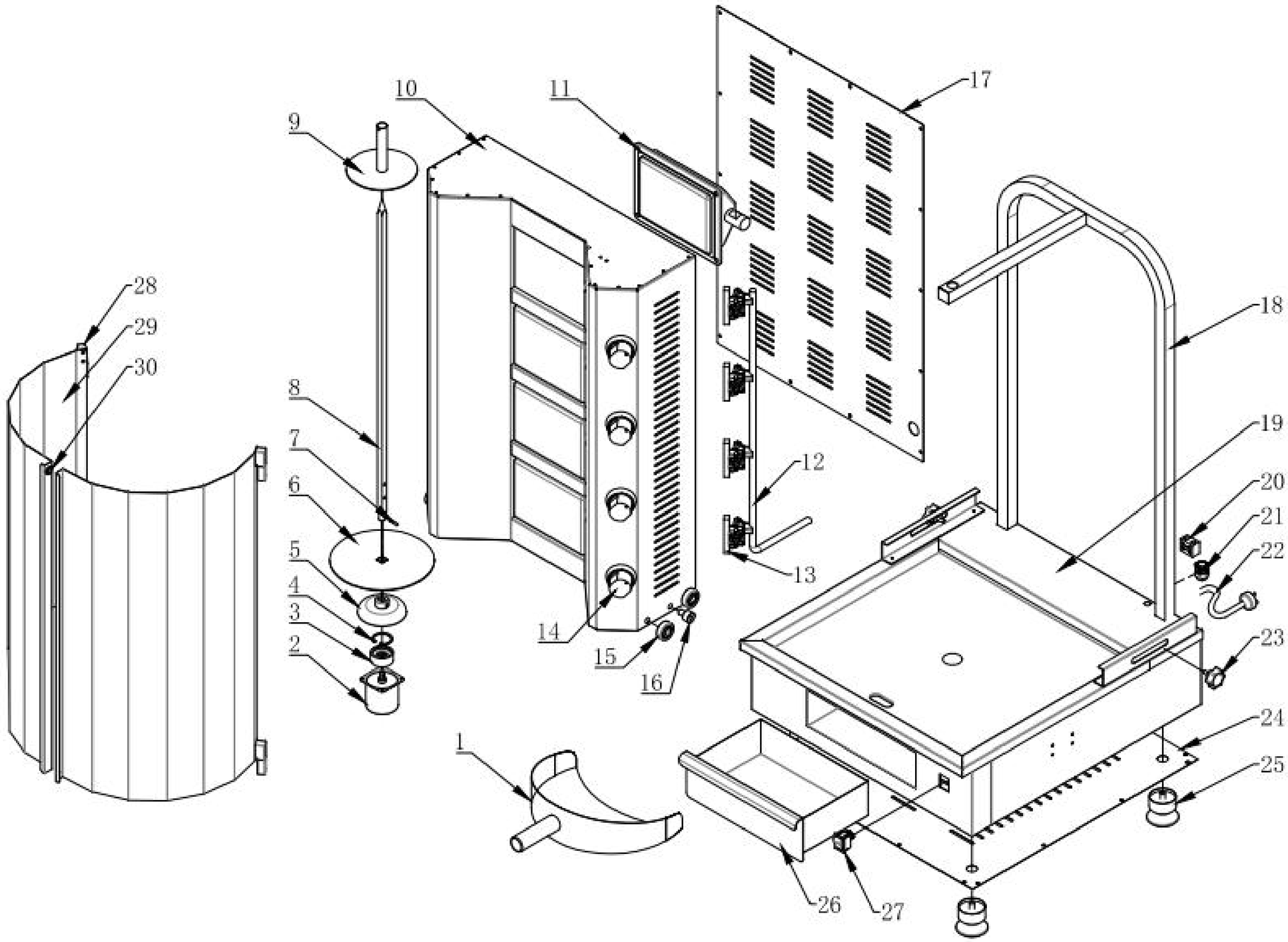
RCGSG-40


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

RCGSG-40

Nr.	Vardas	Kiekis
1.	Mėsos keptuvė	1
2.	Variklis	1
3.	Guolis 1	1
4.	Apskritimas	1
5.	Transmisijos pavara	1
6.	Apatinė fiksuota mėsos stulpelio lėkštė	1
7.	Mėsos kotelio smeigtukas	1
8.	Mėsos stulpas	1
9.	Viršutinė fiksuota mėsos stulpo lėkštė	1
10.	Viršutinis korpusas	1
11.	Degiklis	3
12.	Dujų vamzdis	1
13.	Vožtuvas	3
14.	Rankenėlė	3
15.	Guolis 2	4
16.	Reguliuojanti ašis	2
17.	Viršutinio korpuso galinė dengiamoji plokštė	1
18.	Atraminis rėmas	1
19.	Apatinis pagrindas	1
20.	Porceliano terminalas	1
21.	Maitinimo laido galvutė	1
22.	Maitinimo laidas	1
23.	Plastikinis reguliavimo varžtas	2
24.	Apatinė dengiamoji plokštė	1
25.	Pėda	4
26.	Alyvos priėmimo dėžutė	1
27.	ON/OFF jungiklis	1
28.	Vyriai	4
29.	Durys	2
30.	Magnetas	1

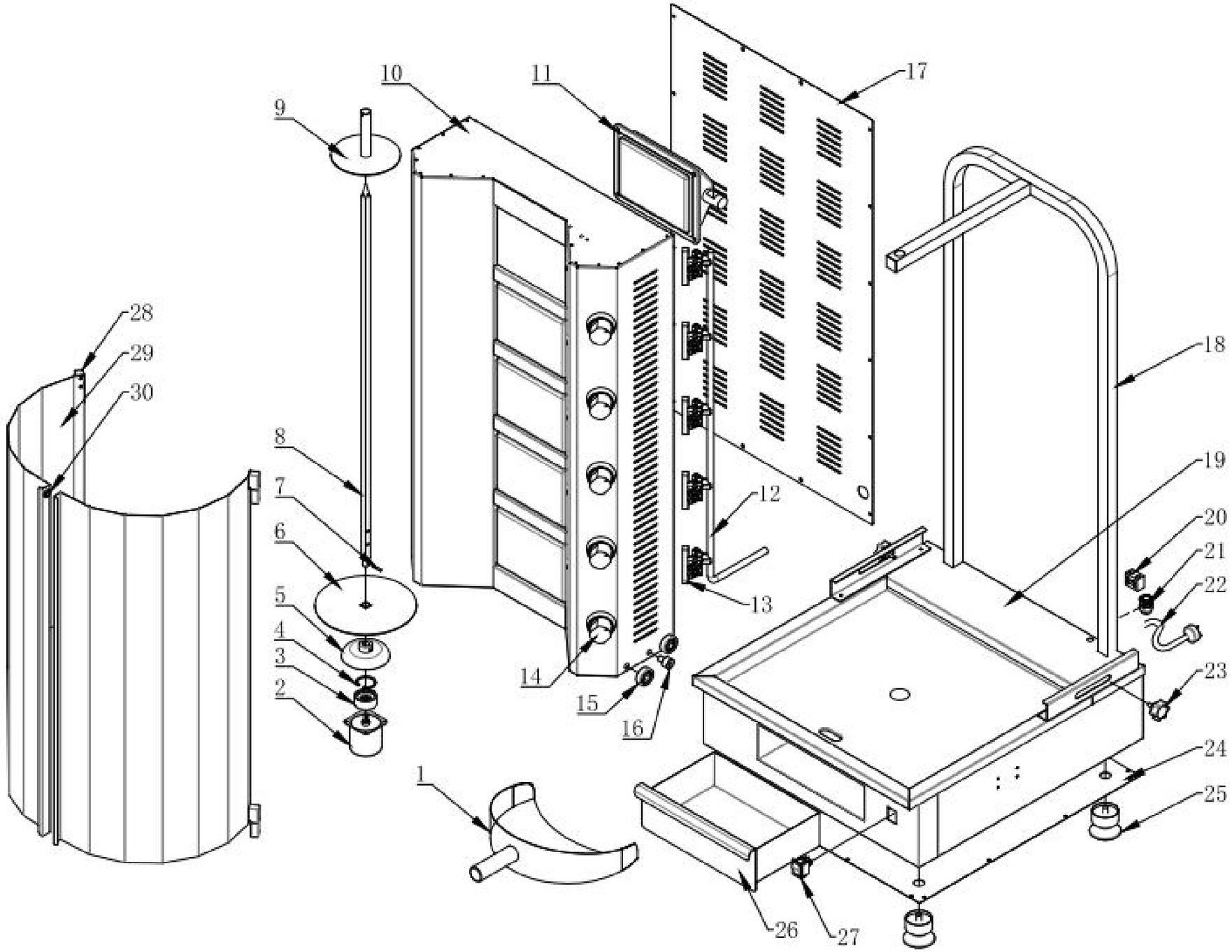
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Nr.	Vardas	Kiekis
1.	Mėsos keptuvė	1
2.	Variklis	1
3.	Guolis 1	1
4.	Apskritimas	1
5.	Transmisijos pavara	1
6.	Apatinė fiksuota mėsos stulpelio lėkštė	1
7.	Mėsos kotelio smeigtukas	1
8.	Mėsos stulpas	1
9.	Viršutinė fiksuota mėsos stulpo lėkštė	1
10.	Viršutinis korpusas	1
11.	Degiklis	4
12.	Dujų vamzdis	1
13.	Vožtuvas	4
14.	Rankenėlė	4
15.	Guolis 2	4
16.	Reguliuojama ašis	2
17.	Viršutinio korpuso galinė dengiamoji plokštė	1
18.	Atraminis rėmas	1
19.	Apatinis pagrindas	1
20.	Porceliano terminalas	1
21.	Maitinimo laido galvutė	1
22.	Maitinimo laidas	1
23.	Plastikinis reguliavimo varžtas	2
24.	Apatinė dengiamoji plokštė	1
25.	Pėda	4
26.	Alyvos priėmimo dėžutė	1
27.	ON/OFF jungiklis	1
28.	Vyriai	4
29.	Durys	2
30.	Magnetas	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Nr.	Vardas	Kiekis
1.	Mėsos keptuvė	1
2.	Variklis	1
3.	Guolis 1	1
4.	Apskritimas	1
5.	Transmisijos pavara	1
6.	Apatinė fiksuota mėsos stulpelio lėkštė	1
7.	Mėsos kotelio smeigtukas	1
8.	Mėsos stulpas	1
9.	Viršutinė fiksuota mėsos stulpo lėkštė	1
10.	Viršutinis korpusas	1
11.	Degiklis	5
12.	Dujų vamzdis	1
13.	Vožtuvas	5
14.	Rankenėlė	5
15.	Guolis 2	4
16.	Reguliuojama ašis	2
17.	Viršutinio korpuso galinė dengiamoji plokštė	1
18.	Atraminis rėmas	1
19.	Apatinis pagrindas	1
20.	Porceliano terminalas	1
21.	Maitinimo laido galvutė	1
22.	Maitinimo laidas	1
23.	Plastikinis reguliavimo varžtas	2
24.	Apatinė dengiamoji plokštė	1
25.	Pėda	4
26.	Alyvos priėmimo dėžutė	1
27.	ON/OFF jungiklis	1
28.	Vyriai	4
29.	Durys	2
30.	Magnetas	1

DĖMESIO:
• Naudotojas negali naudoti dalių, užplombuotų gamintojo arba jo atstovo.
• Nekeiskite prietaiso.

5. OPERACIJA

Mašinos apšvietimas:
Šviečiant nesilenkite virš mašinos. Prieš uždegdami perskaitykite visas instrukcijas.

(1) Paspauskite rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę iš padėties „IŠJUNGTA“ iki maždaug 10 laipsnių. Laikykite šią poziciją maždaug 10 sekundžių (neatleiskite rankenėlės nuspaustos būsenos). Tada sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite pyptelėjimą, po kurio degikliai užsidegs (tuo tarpu palaikykite rankenėlę apie 3 sekundes). Jei tai nepadeda, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus, tačiau rankenėlės paspaudimo trukmę galima keisti nuo 10 sekundžių iki 3 sekundžių. Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką arba pirmą kartą naudojant, jam prireiks daugiau laiko, kad užsidegtų, o tai yra normalu.
(2) Kai veikia silpna liepsna, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę į aukštesnę liepsnos padėtį. Jei reikia mažesnės liepsnos, pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Sureguliuokite temperatūrą iki norimo lygio. Sureguliuokite vožtuvo rankenėlę pagal dujų kokybę, kol degikliai taps raudoni ir be liepsnos.
(3) Panaudoję pasukite rankenėlę nuo didžiausio arba mažiausio iki „OFF“.
(4) Jei prietaisas nenaudojamas, uždarykite dujų tiekimo vožtuvą.

Veikia:

(1) Padėkite maistą ant besisukančio mėsos koto ir įkiškite mėsos kotelį atgal į apatinę fiksuotą lėkštę, tada įkiškite viršutinį mėsos koto galą į viršutinę fiksuotą lėkštę. Teisingai nustatę padėtį, sureguliuokite padėtį ir užfiksuokite. Rekomenduojama neviršyti maksimalios apkrovos, nurodytos techniniuose duomenyse, kad nesugadintumėte prietaiso.
(2) Prijunkite maitinimo šaltinį (maitinimo įtampa turi būti tokia pati, kaip nurodyta prietaiso vardinėje plokštelėje, ir turi būti sumontuotas prietaiso maitinimo jungiklis, saugiklis ir grandinės pertraukiklis). Įjunkite prietaisą atlikdami aukščiau nurodytus veiksmus. Degikliai pradės degti, o prietaiso temperatūra pradės kilti. Įjunkite variklio jungiklį. Tada stulpas pradės suktis ir maistas pradės skrudinti. Kol ji kepa, peiliu nupjaukite iškepusią mėsą ant paviršiaus. Kai mėsa bus paruošta, ją galima patiekti klientui.
(3) Vartotojas gali pasirinkti naudoti duris ar ne. Duris lengva sumontuoti ir išimti. Tiesiog pakelkite jį ir nuimkite.



6. PRIEŽIŪRA IR GEDIMŲ ŠALINIMAS

Transportavimas ir sandėliavimas:

- Transportuojant reikia būti ypač atsargiems, kad būtų išvengta stiprios vibracijos.
- Norint pailginti ir išlaikyti įrangos eksploatavimo laiką bei būklę, primygtinai rekomenduojame supakuotos įrangos ilgą laiką nelaikyti lauke. Jis turi būti laikomas sausame ir neagresyviame ore. Jei reikia pastatyti lauke, jame turi būti vandeniui atspari įranga.
- Kai prie prietaiso prijungtas dujų balionas, prietaisą laikykite lauke, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą laikykite patalpoje TIK tada, kai dujų balionas yra uždengtas ir atjungtas. Dujų balionas visada turi būti laikomas lauke, vaikams nepasiekiamoje vietoje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo karščio ar uždegimo šaltinių.
- Uždenkite degiklius aliuminio folija, kad į degiklio angas nesikauptų vabzdžiai ar kitos šiukšlės.
- Jo negalima apversti aukštyn kojomis.

Valymas ir priežiūra:

- Kad išvengtumėte nelaimingo atsitikimo, ištraukite maitinimo laidą arba maitinimo jungiklį ir atjunkite dujų tiekimą, jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką. Visi techninės priežiūros ir priežiūros darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą ir dujų tiekimą. Jei kyla problemų dėl prietaiso, jo neišardykite ir nusiųskite tiekėjui taisyti.
- Metalines tvirtinimo detales rekomenduojama tikrinti ir priveržti kasmet.
- Reguliariai valykite mašiną tarp naudojimo ir ypač po ilgo laikymo laiko.
- Prietaisą valykite minkšta šluoste ir, jei reikia, naudokite neutralią valymo priemonę, vengdami, kad ant išorinio kaitvietės paviršiaus nebūtų aštrių metalų.
- Alyvos likučius po surinkimo konteineriu reikia dažnai valyti.
- Prieš valydami įsitikinkite, kad įrenginys ir jo komponentai pakankamai atvėsę. Niekada nelieskite karštų dalių neapsaugotomis rankomis.
- Daugiau nei 90% prietaiso yra pagaminti iš metalo (nerūdijančio plieno, geležies, aliuminio, cinkuotos metalinės plokštės), todėl šie metalai gali būti pakartotinai naudojami po apdorojimo konkrečioje valymo įmonėje.

Trikčių šalinimas:

Problema	**Galima priežastis**	**Sprendimas**
Degiklis neužsidega naudojant pjezo uždegimo sistemą.	• Sugedęs reguliatorius. •Kliūtys degiklyje. •Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. •Pažeistas elektrodas / sugedęs uždegiklis •Tuščias LP butelis •Patikrinkite arba pakeiskite reguliatorių.	•Išvalykite degiklį. •Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. •Pakeiskite elektrodą ir laidą arba pakeiskite uždegiklį. • Naudokite naują LP buteliuką.
Degiklio degtuku neuždegs	• Sugedęs reguliatorius. • Kliūtys degiklyje. •Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. •Tuščias LP butelis	•Patikrinkite arba pakeiskite reguliatorių. •Išvalykite degiklį. •Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. •Naudokite naują LP buteliuką.
Gaisras degiklio vamzdyje turi mažą liepsną arba blyksnį (gali būti girdimas	• Kliūtys degiklyje. •Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. •Vėjuotos sąlygos.	•Išvalykite degiklį. •Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. •Naudokite groteles labiau apsaugotoje vietoje.

šnypštimas arba riaumojimas)		

Aukščiau pateiktas trikčių šalinimas skirtas tik nuorodai. Nedelsdami nutraukite naudojimą dėl gedimo, informuokite specialistus, kad jie patikrintų ir prižiūrėtų.
Saugumas pirmiausia! Priežiūra turi būti atliekama išjungus dujas ir elektrą.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Gratar cu gaz kebab		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	30	30	60
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Greutate [kg]	30	34,5	39

Producător: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Polonia, UE					**expondo.com**
Nume produs	Gratar cu gaz kebab		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Anul de producție					
Categoria de aparate	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gaz de referință	Butan	propan	Butan, propan și amestecurile acestora		Butan
Presiunea gazului	28-30 mbari	37mbar	29 mbar	50 mbari	37 mbar
Dimensiunea injectorului	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Aportul nominal de căldură al unui singur arzător	4,0 kW				
Aportul nominal total de căldură	12,0 kW				
Consumul nominal total de gaz	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Tip electricitate	Alimentare electrica 230V~/50Hz 30W				
Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat .					
Categoria de aparate	**Țările de destinație**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

<table>
<tr><td colspan="4">Producător: expondo Polska sp. z oo sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Polonia, UE</td><td colspan="3">expondo.com</td></tr>
<tr><td>Numele produsului</td><td colspan="2">Gratar cu gaz kebab</td><td colspan="3" rowspan="3">CE 2806 23</td></tr>
<tr><td>Model</td><td colspan="2">RCGSG-60</td></tr>
<tr><td>Anul de producție</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Categoria de aparate</td><td colspan="2">I3+(28-30/37)</td><td>I3B/P(30)</td><td>I3B/P(50)</td><td>I3B/P(37)</td></tr>
<tr><td>Gaz de referință</td><td>Butan</td><td>propan</td><td colspan="2">Butan, propan și amestecurile acestora</td><td>Butan</td></tr>
<tr><td>Presiunea gazului</td><td>28-30 mbari</td><td>37mbar</td><td>29 mbar</td><td>50 mbari</td><td>37 mbar</td></tr>
<tr><td>Dimensiunea injectorului</td><td colspan="2">0,90 mm*4</td><td>0,90 mm*4</td><td>0,78 mm*4</td><td>0,88 mm*4</td></tr>
<tr><td>Aportul nominal de căldură al unui singur arzător</td><td colspan="5">4,0 kW</td></tr>
<tr><td>Aportul nominal total de căldură</td><td colspan="5">16,0 kW</td></tr>
<tr><td>Consumul nominal total de gaz</td><td colspan="5">Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h</td></tr>
<tr><td>Tip electricitate</td><td colspan="5">Alimentare electrica 230V~/50Hz 30W</td></tr>
<tr><td colspan="6">Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat .</td></tr>
<tr><td>Categoria de aparate</td><td colspan="5">Țările de destinație</td></tr>
<tr><td>I3+(28-30/37)</td><td colspan="5">BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR</td></tr>
<tr><td>I3B/P(30)</td><td colspan="5">AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA</td></tr>
<tr><td>I3B/P(50)</td><td colspan="5">AT, CH, CZ, DE, SK</td></tr>
<tr><td>I3P/P(37)</td><td colspan="5">PL</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td colspan="3">Producător: expondo Polska sp. z oo sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Polonia, UE</td><td colspan="3">expondo.com</td></tr>
<tr><td>Numele produsului</td><td colspan="2">Gratar cu gaz kebab</td><td colspan="3" rowspan="3">CE 2806 23</td></tr>
<tr><td>Model</td><td colspan="2">RCGSG-80</td></tr>
<tr><td>Anul de producție</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Categoria de aparate</td><td colspan="2">I3+(28-30/37)</td><td>I3B/P(30)</td><td>I3B/P(50)</td><td>I3B/P(37)</td></tr>
<tr><td>Gaz de referință</td><td>Butan</td><td>propan</td><td colspan="2">Butan, propan și amestecurile acestora</td><td>Butan</td></tr>
<tr><td>Presiunea gazului</td><td>28-30 mbari</td><td>37mbar</td><td>29 mbar</td><td>50 mbari</td><td>37 mbar</td></tr>
<tr><td>Dimensiunea injectorului</td><td colspan="2">0,90 mm*5</td><td>0,90 mm*5</td><td>0,78 mm*5</td><td>0,88 mm*5</td></tr>
<tr><td>Aportul nominal de căldură al unui singur arzător</td><td colspan="5">4,0 kW</td></tr>
<tr><td>Aportul nominal total de căldură</td><td colspan="5">20,0 kW</td></tr>
<tr><td>Consumul nominal total de gaz</td><td colspan="5">Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h</td></tr>
<tr><td>Tip electricitate</td><td colspan="5">Alimentare electrica 230V~/50Hz 60W</td></tr>
<tr><td colspan="6">Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat .</td></tr>
<tr><td>Categoria de aparate</td><td colspan="5">Țările de destinație</td></tr>
<tr><td>I3+(28-30/37)</td><td colspan="5">BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR</td></tr>
<tr><td>I3B/P(30)</td><td colspan="5">AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA</td></tr>
<tr><td>I3B/P(50)</td><td colspan="5">AT, CH, CZ, DE, SK</td></tr>
<tr><td>I3P/P(37)</td><td colspan="5">PL</td></tr>
</table>

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de instalare și utilizare!

Către instalator/asamblator:

Lăsați instrucțiunile utilizatorului final.

Către utilizatorul final:

Acest manual face parte din aparat și trebuie dat proprietarului sau persoanei responsabile cu operațiunile de instruire ale acestui aparat. Păstrați manualul pentru referințe viitoare.

1. SIMBOLULE DE SIGURANȚĂ

Simbolurile și casetele prezentate mai jos explică ce înseamnă fiecare titlu. Citiți și urmați toate mesajele găsite în manual.



PERICOL

Pericol: Indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

AVERTISMENT: Fiți atenți la posibilitatea de vătămare corporală gravă dacă nu sunt respectate instrucțiunile. Asigurați-vă că citiți și urmați cu atenție toate mesajele.

 **ATENŢIE**

Atenție: indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

2. PENTRU SIGURANȚA DVS

Acest manual de instrucțiuni conține informații importante necesare pentru asamblarea corectă și utilizarea în siguranță a mașinii. Citiți toate avertismentele și instrucțiunile înainte de a asambla și utiliza mașina. Urmați toate avertismentele și instrucțiunile atunci când montați și utilizați mașina. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie care ar putea cauza daune materiale, vătămări corporale sau chiar moartea. Nu suntem responsabili pentru nicio vătămare sau vătămare cauzată din cauza utilizării necorespunzătoare sau neglijentă de către orice persoană a acestui aparat. Produsul poate fi utilizat numai de către o persoană cu vârsta peste 18 ani, sănătoasă, și nu sub influența vreunui drog sau alcool, care a fost instruită în funcționarea corectă a acestui aparat. Orice modificare adusă mașinii anulează orice garanție și poate provoca vătămări persoanelor care folosesc mașina sau în vecinătatea acestuia în timpul funcționării.

 **PERICOL**

Dacă simți miros de gaz:

1. Opriți gazul la mașină.
2. Stinge orice flacără deschisă.
3. NU încercați să aprindeți niciun aparat.
4. NU atingeți niciun întrerupător electric.
5. NU folosiți niciun telefon în clădirea dvs.
6. Dacă mirosul continuă, țineți departe de mașină și sunați imediat departamentul dvs. dintr-o locație învecinată.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie care ar putea cauza daune materiale, vătămare corporală sau chiar moartea.

 **AVERTIZARE**

Nu depozitați și nu folosiți benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili în apropierea acestei mașini sau a oricărei alte mașini.

AVERTIZARE:

Este responsabilitatea consumatorului să se asigure că mașina este asamblată, instalată și întreținută corespunzător. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale.

PRECAUȚII:

- Pentru a asigura integritatea mașinii atunci când scoateți ambalajul. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să consultați un expert înainte de a utiliza. Pentru a evita pericolul, vă rugăm să nu puneți materiale de ambalare acolo unde copiii se pot atinge. (Materialul sunt pungi de plastic, cuie etc.)
- Nu utilizați mașina la mai puțin de 50 cm de orice podea sau material combustibil.
- Nu utilizați această mașină sub suprafețe combustibile deasupra capului.
- Nu lăsați mașina nesupravegheată. Țineți întotdeauna copiii și animalele de companie departe de mașină.

- Unele părți pot conține margini ascuțite, mai ales după cum este menționat în aceste instrucțiuni. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.
- Această mașină nu este destinată și nu trebuie niciodată utilizată ca încălzitor.
- Acest aparat va fi fierbinte în timpul și după utilizare. Folosiți mănuși sau mănuși izolate de cuptor pentru a vă proteja de suprafețele fierbinți sau de stropirea lichidelor de gătit.
- Utilizarea de alcool, medicamente eliberate pe bază de rețetă sau fără prescripție medicală poate afecta capacitatea consumatorului de a asambla corect sau de a opera în siguranță mașina.
- În cazul unui incendiu cu ulei sau grăsime, nu încercați să stingeți cu apă. Sunați imediat pompierii.
- Efectuați o inspecție vizuală a traseului gazului, de la racordul rezervorului până la orificiile elementului pentru eventuale rupturi, scurgeri, fisuri sau intruziuni. Începeți de la rezervor și continuați până la conexiunea la conducta de gaz. Inspectați vizual mecanismul butonului pentru defecte similare. Urmați calea gazului către elemente. Căutați anomalii sau fisuri pe elementul sau orificiile din centrul cutiei grătarului. Vă rugăm să contactați furnizorul pentru orice întrebări sau nelămuriri.



ATENŢIE

- Această mașină trebuie utilizată în locuri ventilate, iar pentru a instala ventilatorul de evacuare, asigurați-vă că mediul de instalare și funcționare în abur și a gazelor arse emise. Nu trebuie utilizat în garaj sau în orice altă zonă închisă.
- Această mașină nu este concepută pentru a fi instalată în sau pe vehicule de agrement și/sau bărci.

3. UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIREA

Sfaturi de siguranță:

- Vă rugăm să curățați mașina și să scăpați de tot uleiul industrial înainte de utilizare.
  ANUNȚ: Asigurați-vă că toate protecția și ambalajul din plastic sunt îndepărtate înainte de utilizare.
- Manipulați toate componentele cu grijă pentru a evita rănirea accidentală.
- Când aparatul nu este în uz, opriți-l.
- Opriți alimentarea cu gaz la butelia de gaz după utilizare.
- Nu mutați niciodată mașina în timpul funcționării sau încă fierbinte.
- Utilizați ustensile de grătar cu mâner lung și mănuși de cuptor pentru a evita arsurile și stropii.
- Curățați des mașina, de preferință după fiecare gătit.
- Dacă observați grăsime sau alt material fierbinte picurând din mașină pe supapă sau regulator, opriți imediat alimentarea cu gaz. Determinați cauza, corectați-o, apoi curățați și inspectați supapa, furtunul și regulatorul înainte de a continua. Efectuați un test de scurgere.
- Păstrați orificiile de ventilație din carcasa cilindrului libere și fără reziduuri.
- Regulatorul poate scoate un bâzâit sau un șuierat în timpul funcționării. Acest lucru nu va afecta siguranța sau utilizarea mașinii.
- Dacă aveți o problemă cu aparatul dvs., consultați secțiunea de depanare, dacă nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul.



AVERTIZARE

Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe.

SFATURI DE MONTARE:


ATENŢIE

Maşina trebuie menținută într-o poziție orizontală și suficient de stabilă după instalare. De asemenea, nu se poate agita atunci când este utilizat.

Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a continua. Găsiți o zonă mare și curată în care să vă asamblați mașina. Vă rugăm să consultați schema de asamblare dacă este necesar.

- Mașina trebuie instalată singură sau împreună cu alt produs conform domeniului de aplicare prescris.
- Verificați ca toate piesele să nu fie slăbite și că unitatea este în stare de funcționare înainte de a utiliza.
- Când amplasați mașina, partea din spate a mașinii ar trebui să fie departe de perete la 50 cm sau mai sus și să fie mai bine plasată la locul bine aerisit. Unitatea trebuie să fie într-un loc bine ventilat pentru a evita pericolul de incendiu.
- Nu așezați bunurile inflamabile pe mașină, cum ar fi prosoape, altfel este posibil să provocați un incendiu.
- Pentru a efectua un test de scurgere a conexiunilor de gaz, amestecați o soluție 50/50 de apă și săpun și periați în jurul regulatorului și a altor conexiuni de gaz. Dacă apar bule în creștere, există o scurgere. Strângeți din nou conexiunile. Dacă scurgerile nu pot fi oprite, nu încercați să reparați.
  VA ROG NU TESTATI LA FLACARA!
- Dacă se constată o scurgere de gaz, trebuie închis imediat robinetul. Și deschideți ferestrele, întăriți ventilația, nu porniți întrerupătorul de alimentare și aprindeți focul. Numai după reparație poate fi repus în funcțiune.
- Când ați terminat, închideți supapa mașinii.


ATENŢIE

Dacă aprinderea NU are loc în 5 secunde, opriți comenzile arzătorului, așteptați câteva secunde și repetați procedura de aprindere. Dacă arzătorul nu se aprinde cu supapa deschisă, gazul va continua să curgă afară din arzător și se poate aprinde accidental cu risc de rănire.

Verificarea supapei:

Important: Pentru a verifica supapa, mai întâi împingeți butonul și eliberați, butonul ar trebui să se ridice înapoi. Dacă butonul nu se întoarce înapoi, înlocuiți ansamblul supapei înainte de a utiliza mașina. Rotiți butonul în poziția joasă, apoi întoarceți-vă înapoi în poziția OFF. Supapa ar trebui să se rotească lin.

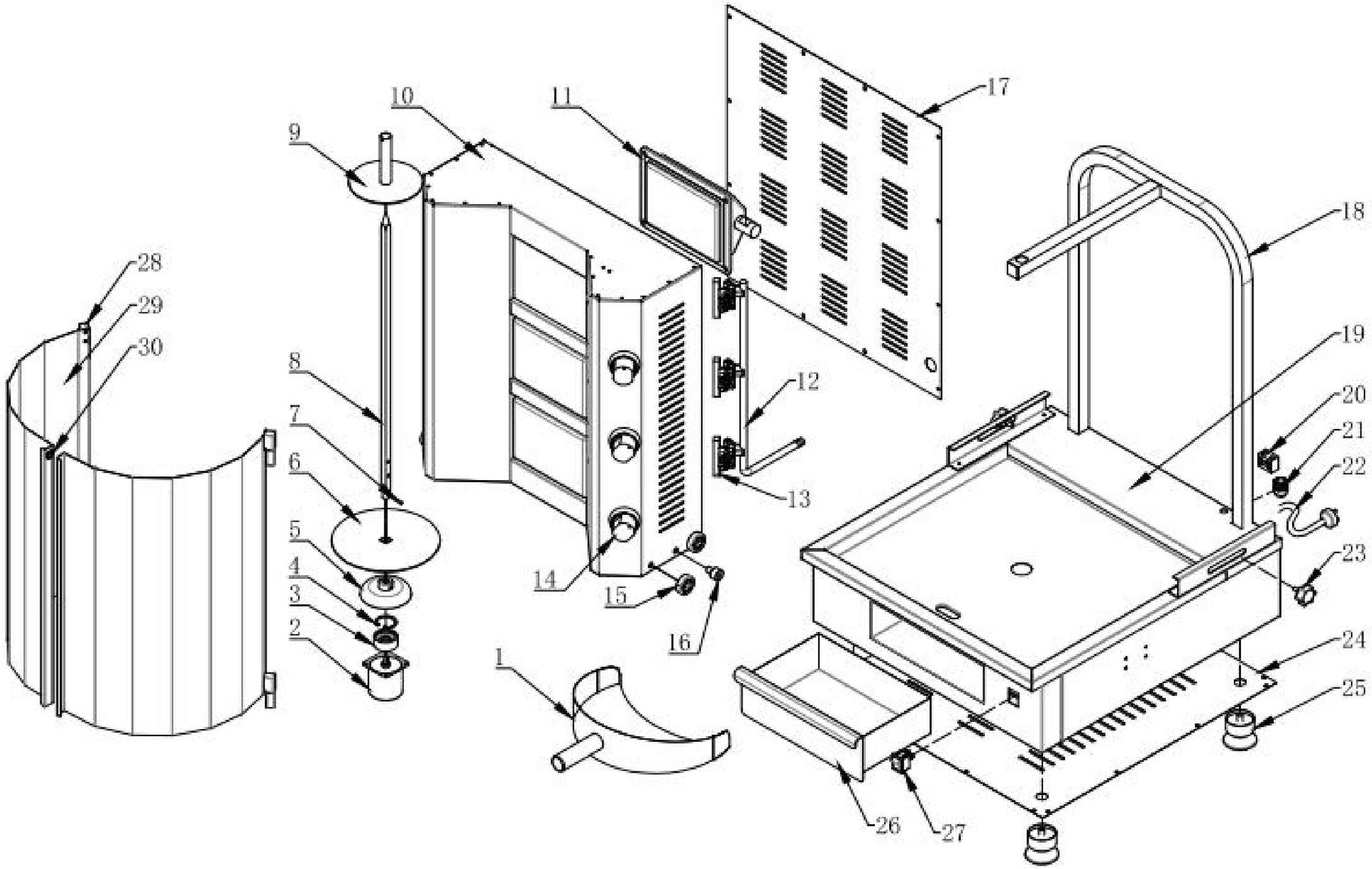
Conexiune la gaz:

- Când conectați unitatea la conducta de alimentare cu gaz sau la butelia de gaz, în amonte de unitate trebuie fixată o supapă de închidere a gazului, la îndemâna operatorului. Dacă se folosește butelia de gaz, vă rugăm să alegeți conform standardului local. Diametrul maxim este de 40 cm, lungimea maximă este de 1,2 metri. Puneți-l în poziție uscată și rece. Tipul de supapă de reglare utilizat trebuie să respecte standardul EN relevant.
- Verificați gazul disponibil local și asigurați-vă că gazul local este același cu cel indicat pe plăcuța de identificare.
- Conectați unitatea la o sursă de gaz adecvată cu o țeavă de fier și asigurați-vă că nu există niciun semn de scurgere de gaz. Utilizați un etanșant pentru țevi în jurul îmbinărilor.

- După conectare, utilizați soluție de apă și săpun pentru a verifica scurgerile de gaz, dacă există semne de scurgere; aplicați etanșantul pentru țevi în jurul punctului de scurgere.
- Conectați poziția țevii flexibile astfel încât să nu fie torsiune.
- Consultați furnizorul local de gaz cu privire la presiunea gazului local. Dacă presiunea gazului este mai mare sau mai mică cu 10% din presiunea nominală a gazului, în amonte de unitate trebuie fixată o supapă de eliberare a gazului, asigurând stabilitatea presiunii gazului.
- Vă rugăm să vă asigurați că presiunea gazului este conformă cu plăcuța cu date.
- Când instalați aparatul, vă rugăm să vă asigurați că furtunul flexibil de gaz nu depășește 1,5 metri.
- Tubul sau furtunul de alimentare cu gaz uzat trebuie să respecte cerința națională în formă. Utilizatorul trebuie să examineze periodic tubul de gaz. Dacă este necesar, înlocuiți tubul sau furtunul la timp.
- Acest aparat trebuie ținut departe de materiale inflamabile în timpul utilizării.
- Când înlocuiți cilindrii, țineți-i departe de orice sursă de foc.

4. DIAGRAMĂ

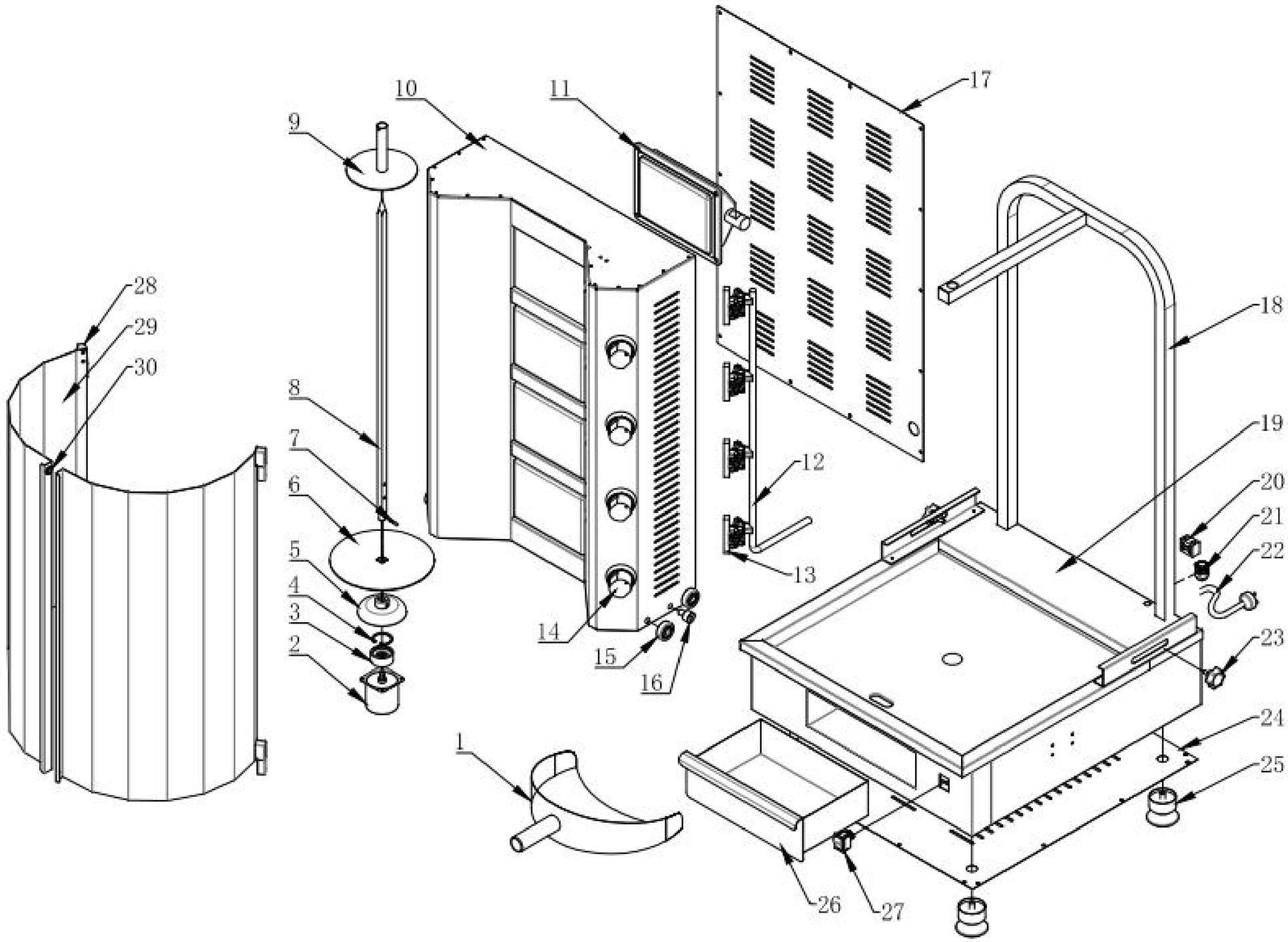
RCGSG-40


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
12
13
14
15
16
1
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

Nu.	Nume	Cantitate
1.	tigaie cu carne	1
2.	Motor	1
3.	Rulment 1	1
4.	Circlip	1
5.	Treapta de transmisie	1
6.	Farfurie fixă de jos a stâlpului de carne	1
7.	Ac de stâlp de carne	1
8.	Stâlp de carne	1
9.	Farfurie de sus fixă de stâlp de carne	1
10.	Corpul de sus	1
11.	Arzător	3
12.	Conducta de gaz	1
13.	Supapă	3
14.	Buton	3
15.	Rulment 2	4
16.	Axa de reglare	2
17.	Placa de acoperire din spate a corpului superior	1
18.	Cadru de sustinere	1
19.	Baza de jos	1
20.	Terminal din porțelan	1
21.	Capul cablului de alimentare	1
22.	Cablu de alimentare	1
23.	Șurub de reglare din plastic	2
24.	Placă de acoperire inferioară	1
25.	Picior	4
26.	Cutie de primire a uleiului	1
27.	Comutator ON/OFF	1
28.	Balama	4
29.	Uşă	2
30.	Magnet	1

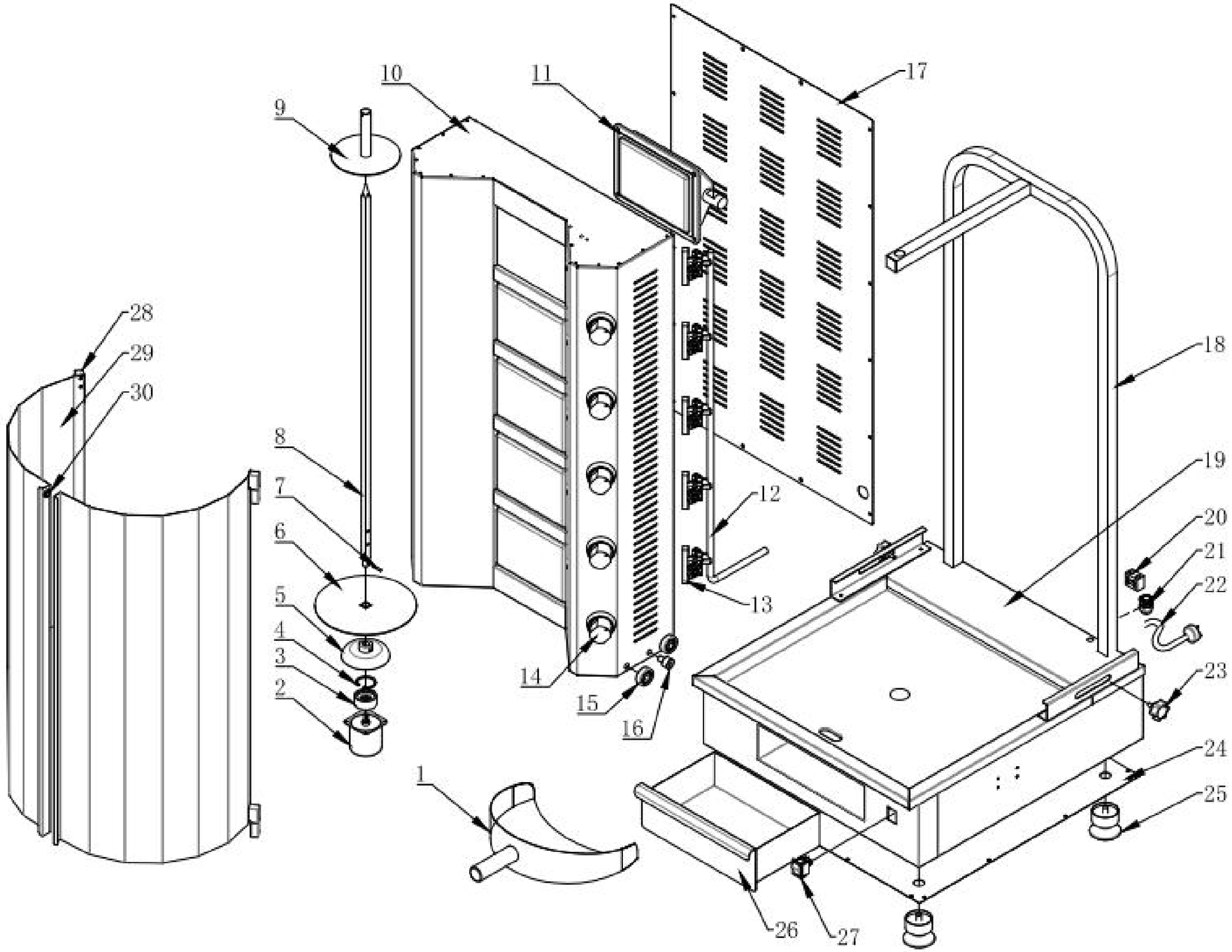
RCGSG-60


28
29
30
9
10
11
17
18
19
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
20
21
22
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

Nu.	Nume	Cantitate
1.	tigaie cu carne	1
2.	Motor	1
3.	Rulment 1	1
4.	Circlip	1
5.	Treapta de transmisie	1
6.	Farfurie fixă de jos a stâlpului de carne	1
7.	Ac de stâlp de carne	1
8.	Stâlp de carne	1
9.	Placă fixă de sus a stâlpului de carne	1
10.	Corp de sus	1
11.	Arzător	4
12.	Conducta de gaz	1
13.	Supapă	4
14.	Buton	4
15.	Rulment 2	4
16.	Axa de reglare	2
17.	Placa de acoperire din spate a corpului superior	1
18.	Cadru de sustinere	1
19.	Baza de jos	1
20.	Terminal din porțelan	1
21.	Capul cablului de alimentare	1
22.	Cablu de alimentare	1
23.	Șurub de reglare din plastic	2
24.	Placă de acoperire inferioară	1
25.	Picior	4
26.	Cutie de primire a uleiului	1
27.	Comutator ON/OFF	1
28.	Balama	4
29.	Uşă	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

Nu.	Nume	Cantitate
1.	tigaie cu carne	1
2.	Motor	1
3.	Rulment 1	1
4.	Circlip	1
5.	Treapta de transmisie	1
6.	Farfurie fixă de jos a stâlpului de carne	1
7.	Ac de stâlp de carne	1
8.	Stâlp de carne	1
9.	Placă fixă de sus a stâlpului de carne	1
10.	Corpul de sus	1
11.	Arzător	5
12.	Conducta de gaz	1
13.	Supapă	5
14.	Buton	5
15.	Rulment 2	4
16.	Axa de reglare	2
17.	Placa de acoperire din spate a corpului superior	1
18.	Cadru de sustinere	1
19.	Baza de jos	1
20.	Terminal din porțelan	1
21.	Capul cablului de alimentare	1
22.	Cablu de alimentare	1
23.	Șurub de reglare din plastic	2
24.	Placă de acoperire inferioară	1
25.	Picior	4
26.	Cutie de primire a uleiului	1
27.	Comutator ON/OFF	1
28.	Balama	4
29.	Uşă	2
30.	Magnet	1

ATENŢIE:
• Piesele sigilate de producător sau de agentul acestuia nu vor fi operate de utilizator.
• Nu modificați aparatul.

5. OPERARE

Aprinderea mașinii:
Nu vă aplecați peste mașină în timp ce aprindeți. Citiți toate instrucțiunile înainte de a aprinde.

(1) Apăsați butonul și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic din poziția „OPRIT” la aproximativ 10 grade. Țineți această poziție timp de aproximativ 10 secunde (nu eliberați starea apăsată a butonului). Apoi rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic până auziți bipuri, după care arzătoarele se vor aprinde (între timp țineți apăsat butonul aproximativ 3 secunde). Dacă nu funcționează, repetați operațiunile de mai sus, dar durata de apăsare a butonului poate fi modificată de la 10 secunde la 3 secunde. Dacă aparatul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp sau la prima utilizare, va avea nevoie de mai mult timp pentru a se aprinde, ceea ce este normal.
(2) Când funcţionează o flacără scăzută, rotiţi butonul în sens invers acelor de ceasornic în poziţia de flacără mai mare. Dacă este necesară o flacără mai mică, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic. Reglați temperatura la nivelul dorit. Reglați butonul supapei în funcție de calitatea gazului până când arzătoarele devin roșii fără flacără.
(3) După utilizare, rotiți butonul de la maxim sau minim la „OFF”.
(4) Dacă aparatul nu este utilizat, închideți robinetul de alimentare cu gaz.

Funcționare:

(1) Așezați mâncarea pe stâlpul rotativ de carne și introduceți stâlpul de carne înapoi în placa fixă inferioară, apoi introduceți capătul superior al stâlpului de carne în placa fixă superioară. Odată poziționat corect, reglați poziția și blocați-l pe loc. Se recomandă să nu depășiți sarcina maximă descrisă în datele tehnice pentru a preveni deteriorarea aparatului.
(2) Conectați sursa de alimentare (tensiunea de alimentare trebuie să fie aceeași cu cea de pe plăcuța de identificare a aparatului și trebuie instalate un întrerupător de alimentare, siguranța și întrerupătorul de circuit pentru aparat). Porniți aparatul conform pașilor de mai sus. Arzatoarele vor incepe sa arda si temperatura aparatului va incepe sa creasca. Porniți întrerupătorul motorului. Stâlpul va începe apoi să se rotească, iar mâncarea va începe să se prăjească. În timp ce se prăjește, folosiți un cuțit pentru a tăia carnea prăjită de la suprafață. Când carnea este gata, poate fi servită clientului.
(3) Utilizatorul poate alege dacă folosește sau nu ușa. Ușa este ușor de instalat și îndepărtat. Pur și simplu ridicați-l și scoateți-l.



6. ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE

Transport si depozitare:

- O atenție deosebită trebuie acordată în timpul transportului pentru a preveni vibrațiile puternice.
- Pentru a prelungi și menține durata de viață și starea echipamentului, vă recomandăm insistent ca echipamentul ambalat să nu fie plasat în aer liber pentru perioade lungi de timp. Trebuie depozitat în aer uscat și neagresiv. Dacă este necesar să-l plasați în aer liber, ar trebui să aibă echipament impermeabil.
- Când o butelie de gaz este conectată la aparat, depozitați aparatul afară, într-o zonă bine ventilată, la îndemâna copiilor. Depozitați aparatul în interior NUMAI când butelia de gaz este închisă și deconectată. Butelia de gaz trebuie depozitată întotdeauna afară, la îndemâna copiilor și într-un loc uscat, bine ventilat, departe de surse de căldură sau de aprindere.
- Acoperiți arzătoarele cu folie de aluminiu pentru a preveni strângerea insectelor sau a altor resturi în orificiile arzătorului.
- Nu poate fi pus cu susul în jos.

Curățare și întreținere:

- Pentru a evita un accident, deconectați cablul de alimentare sau întrerupătorul de alimentare și deconectați alimentarea cu gaz dacă aparatul nu a fost folosit pentru o perioadă lungă de timp. Toate lucrările de întreținere și întreținere trebuie efectuate după deconectarea alimentării cu energie și gaz. Dacă există probleme cu aparatul, nu-l demontați și trimiteți-l furnizorului pentru reparații.
- Se recomandă ca elementele de fixare metalice să fie verificate și strânse anual.
- Curăță-ți în mod regulat mașina între utilizări și mai ales după perioade lungi de depozitare.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale și, dacă este necesar, utilizați un agent de curățare neutru, evitând utilizarea metalului ascuțit pe suprafața exterioară a plitei.
- Uleiul rezidual de sub recipientul de colectare trebuie curățat frecvent.
- Asigurați-vă că unitatea și componentele sale sunt suficient de reci înainte de curățare. Nu atingeți niciodată părțile fierbinți cu mâinile neprotejate.
- Peste 90% din aparat este realizat din metal (oțel inoxidabil, fier, aluminiu, placă metalică zincată), astfel încât aceste metale pot fi refolosite după tratare la o anumită stație de epurare.

Depanare:

Problemă	**Cauza posibila**	**Soluţie**
Arzatorul nu se aprinde folosind sistemul de aprindere piezo.	• Regulator defect. • Obstacole în arzător. • Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. •Electrodul este deteriorat/aprindere defect •Sticlă LP goală • Verificați sau înlocuiți regulatorul.	• Arzătorul curat. •Curățați jeturile și furtunul de gaz. • Schimbați electrodul și cablul sau schimbați aprindetorul. •Folosiți o sticlă LP nouă.
Arzătorul nu se va aprinde cu un chibrit	• Regulator defect. • Obstacole în arzător. • Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. •Sticlă LP goală	• Verificați sau înlocuiți regulatorul. • Arzătorul curat. •Curățați jeturile și furtunul de gaz. •Folosiți o sticlă LP nouă.
Focul din tubul arzătorului are flacără scăzută sau flashback	• Obstacole în arzător.	• Arzătorul curat.

(se poate auzi un șuierat sau un vuiet)	• Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. •Condiții de vânt.	•Curățați jeturile și furtunul de gaz. •Folosiți grătarul într-o poziție mai adăpostită.

Depanarea de mai sus este doar pentru referință. Vă rugăm să opriți imediat utilizarea pentru orice defecțiune, informați profesioniștii pentru a verifica și întreține.
Siguranța pe primul loc! Întreținerea trebuie efectuată în condițiile întreruperii gazului și electricității.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Kebab plinski žar		
Model	RCGSG-40	RCGSG-60	RCGSG-80
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	30	30	60
Mere [širina x globina x višina; mm]	567 x 615 x 850	567 x 615 x 1015	570 x 617 x 1190
Teža [kg]	30	34,5	39

Proizvajalec: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Ime izdelka	Kebab plinski žar		CE 2806 23		
Model	RCGSG-40				
Leto proizvodnje					
Kategorija naprave	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčni plin	Butan	propan	Butan, propan in njune mešanice		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost injektorja	0,90 mm*3		0,90 mm*3	0,78 mm*3	0,88 mm*3
Nazivna toplotna moč enojnega gorilnika	4,0 kW				
Skupna nazivna toplotna moč	12,0 kW				
Skupna nazivna poraba plina	Butan: 946 g/h; Propan: 932 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 30W				
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila .					
Kategorija naprave	**Ciljne države**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Proizvajalec: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Ime izdelka	Kebab plinski žar		CE 2806 23		
Model	RCGSG-60				
Leto proizvodnje					
Kategorija naprave	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčni plin	Butan	propan	Butan, propan in njune mešanice		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost injektorja	0,90 mm*4		0,90 mm*4	0,78 mm*4	0,88 mm*4
Nazivna toplotna moč enojnega gorilnika	4,0 kW				
Skupna nazivna toplotna moč	16,0 kW				
Skupna nazivna poraba plina	Butan: 1261 g/h; Propan: 1242 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 30W				
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila .					
Kategorija naprave	**Ciljne države**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Proizvajalec: expondo Polska sp. z oo sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poljska, EU					**expondo.com**
Ime izdelka	Kebab plinski žar		CE 2806 23		
Model	RCGSG-80				
Leto proizvodnje					
Kategorija naprave	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Referenčni plin	Butan	propan	Butan, propan in njune mešanice		Butan
Tlak plina	28-30 mbar	37mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Velikost injektorja	0,90 mm*5		0,90 mm*5	0,78 mm*5	0,88 mm*5
Nazivna toplotna moč enojnega gorilnika	4,0 kW				
Skupna nazivna toplotna moč	20,0 kW				
Skupna nazivna poraba plina	Butan: 1576 g/h; Propan: 1553 g/h				
Vrsta električne energije	Električno napajanje 230V~/50Hz 60W				
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila .					
Kategorija naprave	**Ciljne države**				
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR				
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA				
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK				
I3P/P(37)	PL				

Pred namestitvijo in uporabo natančno preberite ta navodila!
Namestitvenemu/sestavljalcu:
Navodila pustite končnemu uporabniku.
Končnemu uporabniku:
Ta priročnik je del naprave in ga je treba izročiti lastniku ali osebi, odgovorni za usposabljanje za uporabo tega stroja. Priročnik shranite za prihodnjo uporabo.

1. VARNOSTNI SIMBOLI

Spodaj prikazani simboli in polja pojasnjujejo, kaj pomeni vsak naslov. Preberite in upoštevajte vsa sporočila v priročniku.

 **NEVARNOST**

Nevarnost: Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

 **OPOZORILO**

OPOZORILO: Bodite pozorni na možnost resnih telesnih poškodb, če ne upoštevate navodil. Preberite in natančno upoštevajte vsa sporočila.

 **POZOR**

Pozor: Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjšo ali srednje težko poškodbo.

2. ZA VAŠO VARNOST

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije, potrebne za pravilno sestavljanje in varno uporabo stroja. Pred sestavljanjem in uporabo stroja preberite vsa opozorila in navodila. Pri sestavljanju in uporabi stroja upoštevajte vsa opozorila in navodila. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči požar ali eksplozijo, ki lahko povzroči materialno škodo, telesne poškodbe ali celo smrt. Nismo odgovorni za kakršno koli škodo ali poškodbe, povzročene zaradi nepravilne ali malomarne uporabe tega stroja s strani katere koli osebe. Izdelek lahko upravlja le oseba, starejša od 18 let, pri zdravi pameti in ne pod vplivom kakršnih koli mamil ali alkohola, ki je bila usposobljena za pravilno uporabo tega stroja. Kakršna koli sprememba stroja razveljavi vsako garancijo in lahko povzroči škodo posameznikom, ki uporabljajo stroj ali so v njegovi bližini med delovanjem.

 **NEVARNOST**

Če zavohate plin:

1. Zaprite plin do stroja.
2. Pogasite vsak odprt ogenj.
3. NE poskušajte prižgati nobene naprave.
4. NE dotikajte se nobenega električnega stikala.
5. V svoji zgradbi NE uporabljajte nobenega telefona.

6. Če se vonj nadaljuje, se držite stran od stroja in takoj pokličite svoj oddelek iz sosednje lokacije.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči požar ali eksplozijo, ki lahko povzroči materialno škodo, telesne poškodbe ali celo smrt.

 **OPOZORILO**

Ne shranjujte ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin ali hlapov v bližini tega ali katerega koli drugega stroja.

OPOZORILO:

Potrošnik je dolžan zagotoviti, da je stroj pravilno sestavljen, nameščen in vzdrževan. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Da zagotovite celovitost stroja, ko odstranite embalažo. Če ste v dvomih, se pred uporabo posvetujte s strokovnjakom. Da bi se izognili nevarnosti, embalaže ne postavljajte na mesta, kjer bi se otroci lahko dotaknili. (Material so plastične vrečke, žeblji itd.)
- Stroja ne uporabljajte bližje kot 50 cm od vnetljivih tal ali materiala.
- Tega stroja ne uporabljajte pod gorljivimi gorljivimi površinami.
- Stroja ne puščajte brez nadzora. Otroci in hišni ljubljenčki naj se vedno ne približujejo stroju.
- Nekateri deli lahko vsebujejo ostre robove, zlasti kot je navedeno v teh navodilih. Po potrebi nosite zaščitne rokavice.
- Ta stroj ni namenjen in se nikoli ne sme uporabljati kot grelec.
- Ta stroj bo med in po uporabi vroč. Za zaščito pred vročimi površinami ali brizganjem tekočin pri kuhanju uporabljajte izolirane rokavice ali rokavice.
- Uživanje alkohola, zdravil na recept ali brez recepta lahko zmanjša potrošnikovo sposobnost pravilne sestave ali varnega upravljanja stroja.
- V primeru požara olja ali maščobe ne poskušajte gasiti z vodo. Takoj pokličite gasilce.
- Opravite vizualni pregled poti plina, od priključka rezervoarja do odprtin elementa, glede morebitnih zlomov, puščanj, razpok ali vdorov. Začnite pri rezervoarju in nadaljujte do priključka za plinovod. Vizualno preglejte mehanizem gumba za podobne napake. Sledite plinski poti do elementov. Poiščite nepravilnosti ali razpoke na elementu ali odprtinah na sredini posode za žar. Za vsa vprašanja ali pomisleke se obrnite na svojega dobavitelja.

 **POZOR**

- Ta stroj je treba uporabljati v prezračevanih prostorih, pri namestitvi izpušnega ventilatorja pa zagotovite, da je okolje namestitve in delovanja v pari in izpuščenih izgorelih plinih. Ne uporabljajte ga v garaži ali drugem zaprtem prostoru.
- Ta stroj ni namenjen vgradnji v ali na rekreacijska vozila in/ali čolne.

3. UPORABA IN NEGA

Varnostni nasveti:

- Pred uporabo očistite stroj in se znebite vsega industrijskega olja.
  OBVESTILO: Pred uporabo se prepričajte, da ste odstranili vso plastično zaščito in embalažo.
- Z vsemi komponentami ravnajte previdno, da preprečite nenamerne poškodbe.
- Ko stroja ne uporabljate, ga izklopite.
- Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

- Stroja nikoli ne premikajte, ko deluje ali je še vroč.
- Uporabljajte pribor za peko na žaru in rokavice z dolgimi ročaji, da preprečite opekline in brizge.
- Aparat pogosto čistite, najbolje po vsakem kuhanju.
- Če opazite, da maščoba ali drug vroč material kaplja iz stroja na ventil ali regulator, takoj izklopite dovod plina. Ugotovite vzrok, odpravite ga, nato očistite in preglejte ventil, cev in regulator, preden nadaljujete. Izvedite test tesnjenja.
- Prezračevalne odprtine v ohišju jeklenke naj bodo proste in brez smeti.
- Regulator lahko med delovanjem oddaja brenčanje ali žvižganje. To ne bo vplivalo na varnost ali uporabo stroja.
- Če imate težave z vašo napravo, glejte razdelek za odpravljanje težav, če težave ne morete odpraviti, se obrnite na svojega dobavitelja.

 **OPOZORILO**

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite proč.

NASVETI ZA SESTAVLJANJE:

 **POZOR**

Stroj mora biti po namestitvi v vodoravnem položaju in dovolj stabilen. Poleg tega se med uporabo ne more tresti.

Prosimo, da pred nadaljevanjem natančno preberete vsa navodila. Poiščite veliko, čisto območje, kjer boste sestavili vaš stroj. Po potrebi si oglejte montažni diagram.

- Stroj je treba namestiti samostojno ali z drugim proizvodom v skladu s predpisanim obsegom.
- Pred uporabo preverite, da vsi deli niso zrahljani in da enota deluje.
- Ko postavljate stroj, mora biti zadnji del stroja oddaljen od stene 50 cm ali več, bolje pa je, da ga postavite na dobro zračno mesto. Enota mora biti na dobro prezračenem mestu, da preprečite nevarnost požara.
- Na stroj ne postavljajte vnetljivega blaga, na primer krpe, sicer lahko povzročite požar.
- Za izvedbo preskusa tesnjenja vaših plinskih priključkov zmešajte 50/50 raztopino mila in vode ter s čopičem očistite regulator in druge plinske priključke. Če se pojavijo rastoči mehurčki, je prišlo do puščanja. Ponovno zategnite povezave. Če puščanja ni mogoče ustaviti, ne poskušajte popraviti.
  PROSIMO, NE PRESKUSAJTE S PLAMENOM!
- Če ugotovite, da plin pušča, je treba ventil takoj zapreti. In odprite okna, okrepite prezračevanje, ne vklapljajte stikala in ne prižigajte ognja. Šele po popravilu se lahko ponovno uporabi.
- Ko končate, izklopite ventil stroja.

 **POZOR**

Če do vžiga NE pride v 5 sekundah, IZKLOPITE krmilnike gorilnika, počakajte nekaj sekund in ponovite postopek prižiganja. Če se gorilnik ne vžge z odprtim ventilom, bo plin še naprej izhajal iz gorilnika in se lahko po nesreči vžge z nevarnostjo poškodb.

Preverjanje ventila:

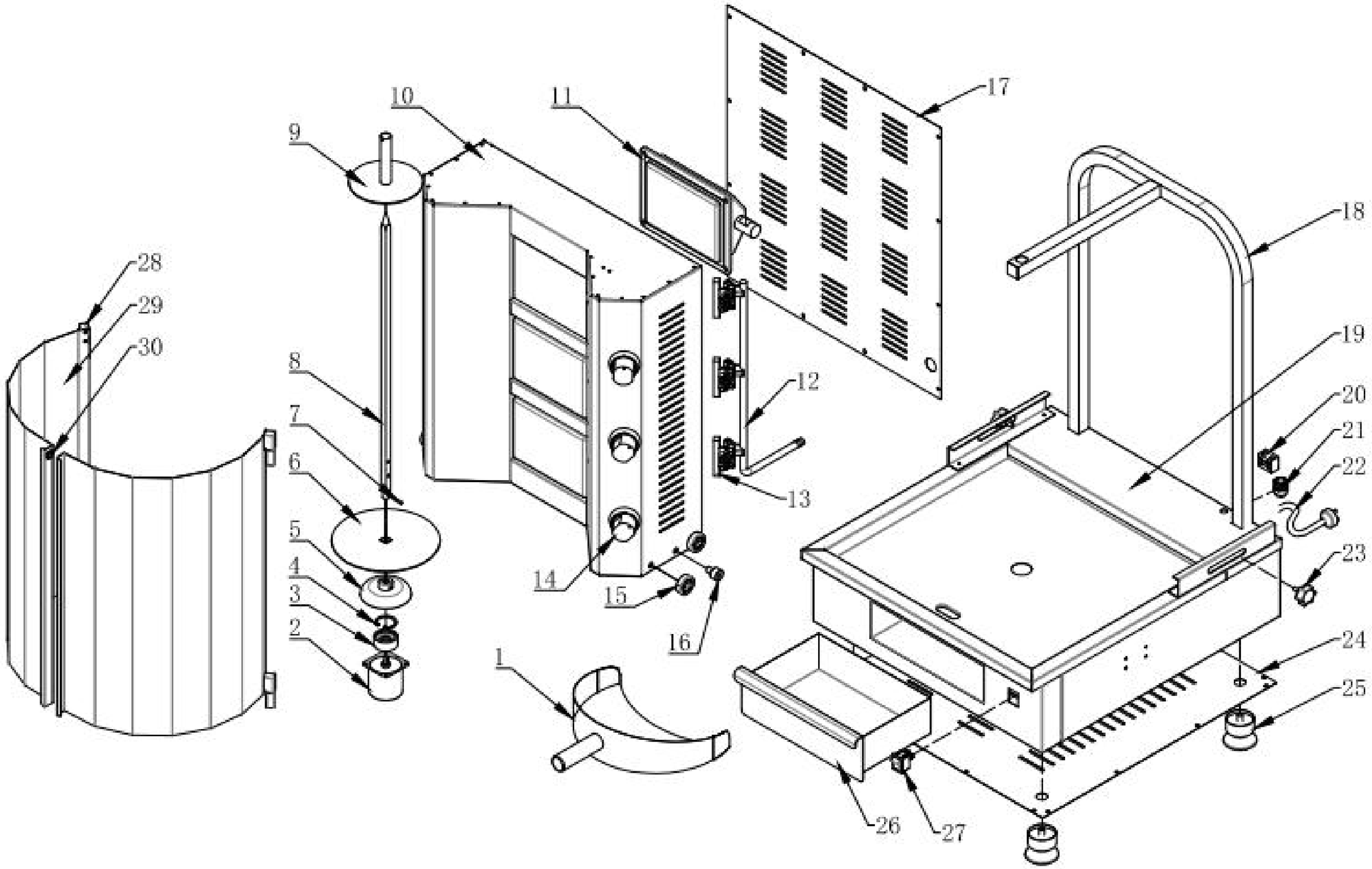
Pomembno: Za kontrolni ventil najprej potisnite gumb in ga spustite, gumb se mora vrniti. Če se gumb ne vrne nazaj, pred uporabo stroja zamenjajte sklop ventila. Obrnite gumb v nizek položaj in ga obrnite nazaj v položaj IZKLOP. Ventil se mora vrteti gladko.

Plinski priključek:

- Pri priključitvi enote na cev za dovod plina ali plinsko jeklenko mora biti plinski zaporni ventil pritrjen pred enoto tako, da je uporabnik lahko dosegljiv. Če uporabljate plinsko jeklenko, izberite v skladu z lokalnimi standardi. Največji premer je 40 cm, največja dolžina je 1,2 metra. Postavite ga na suho in hladno mesto. Uporabljeni tip regulacijskega ventila mora biti v skladu z ustreznim standardom EN.
- Preverite lokalni plin in se prepričajte, da je lokalni plin enak tistemu, ki je naveden na imenski tablici.
- Povežite enoto z železno cevjo na ustrezen vir plina in se prepričajte, da ni znakov puščanja plina. Okoli spojev uporabite tesnilo za cevi.
- Po priključitvi uporabite raztopino vodnega mila, da preverite uhajanje plina, če obstajajo znaki uhajanja; nanesite tesnilo za cevi okoli mesta puščanja.
- Priključite položaj gibke cevi tako, da je brez zvijanja.
- O lokalnem tlaku plina se posvetujte z lokalnim dobaviteljem plina. Če je tlak plina višji ali nižji za 10 % nazivnega tlaka plina, je treba pred enoto namestiti ventil za sprostitev plina, ki zagotavlja stabilnost tlaka plina.
- Prepričajte se, da je tlak plina v skladu s podatkovno ploščico.
- Pri nameščanju naprave se prepričajte, da gibljiva cev za plin ne presega 1,5 metra.
- Uporabljena cev ali cev za dovod plina mora biti v skladu z nacionalnimi zahtevami glede oblike. Uporabnik mora občasno pregledati plinsko cev. Po potrebi pravočasno zamenjajte cev ali cev.
- Ta naprava mora biti med uporabo ločena od vnetljivih materialov.
- Ko zamenjate jeklenke, jih hranite stran od vseh virov ognja.

4. DIAGRAM

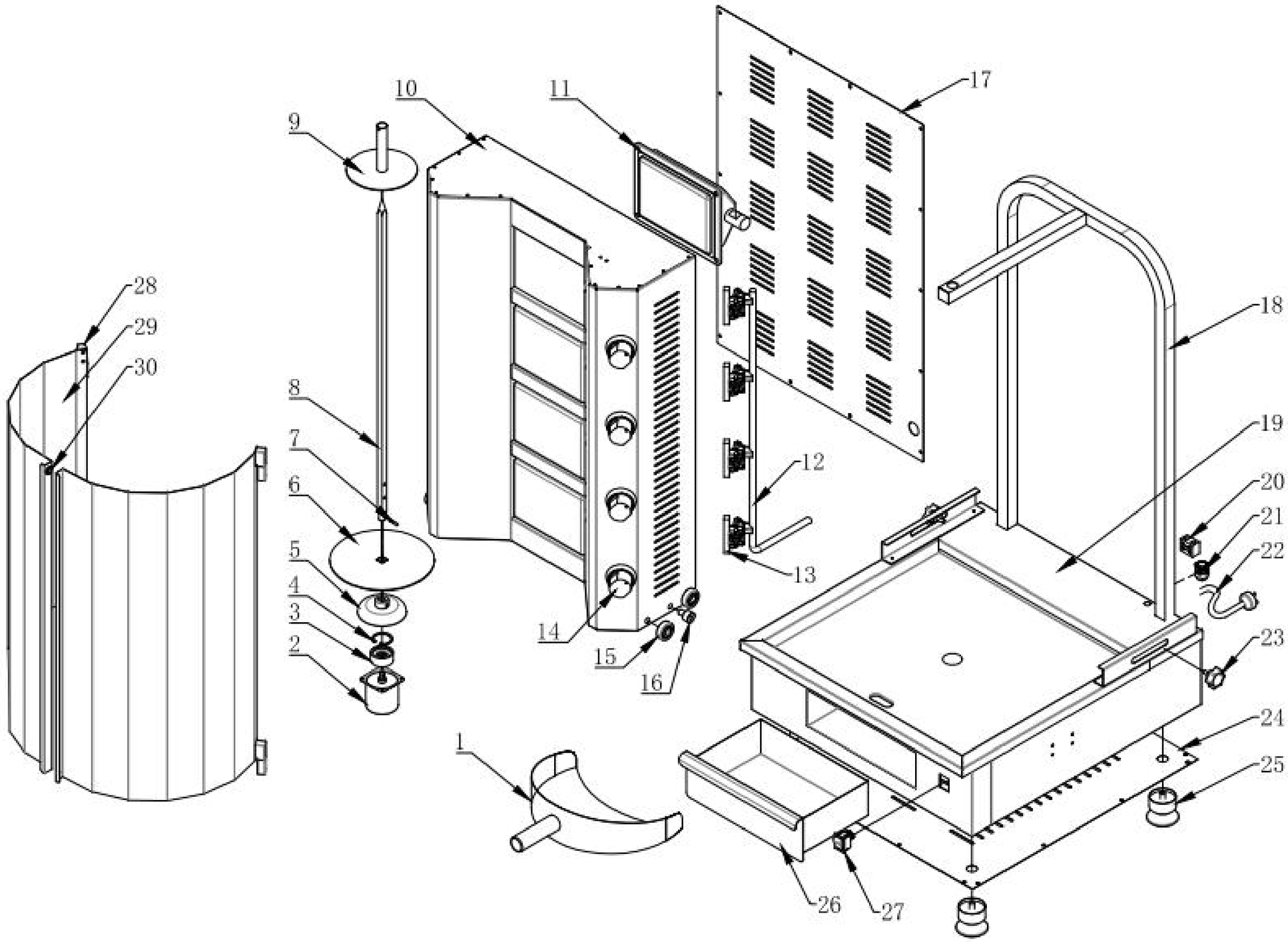
RCGSG-40


28
29
30
10
11
9
17
18
8
7
6
5
4
3
2
12
13
14
15
16
1
19
20
21
22
23
24
25
26
27

RCGSG-40

št.	Ime	Količina
1.	Ponev za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	Objemka	1
5.	Menjalnik	1
6.	Spodnja fiksna plošča palice za meso	1
7.	Zatič palice za meso	1
8.	Mesna palica	1
9.	Zgornja fiksna plošča palice za meso	1
10.	Zgornje telo	1
11.	Gorilnik	3
12.	Plinska cev	1
13.	Ventil	3
14.	Gumb	3
15.	Ležaj 2	4
16.	Nastavljiva os	2
17.	Zadnja pokrovna plošča zgornjega dela telesa	1
18.	Podporni okvir	1
19.	Spodnja podlaga	1
20.	Porcelanski terminal	1
21.	Glava napajalnega kabla	1
22.	Napajalni kabel	1
23.	Nastavitveni plastični vijak	2
24.	Spodnja pokrovna plošča	1
25.	Stopalo	4
26.	Škatla za sprejem olja	1
27.	Stikalo za VKLOP/IZKLOP	1
28.	Tečaj	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

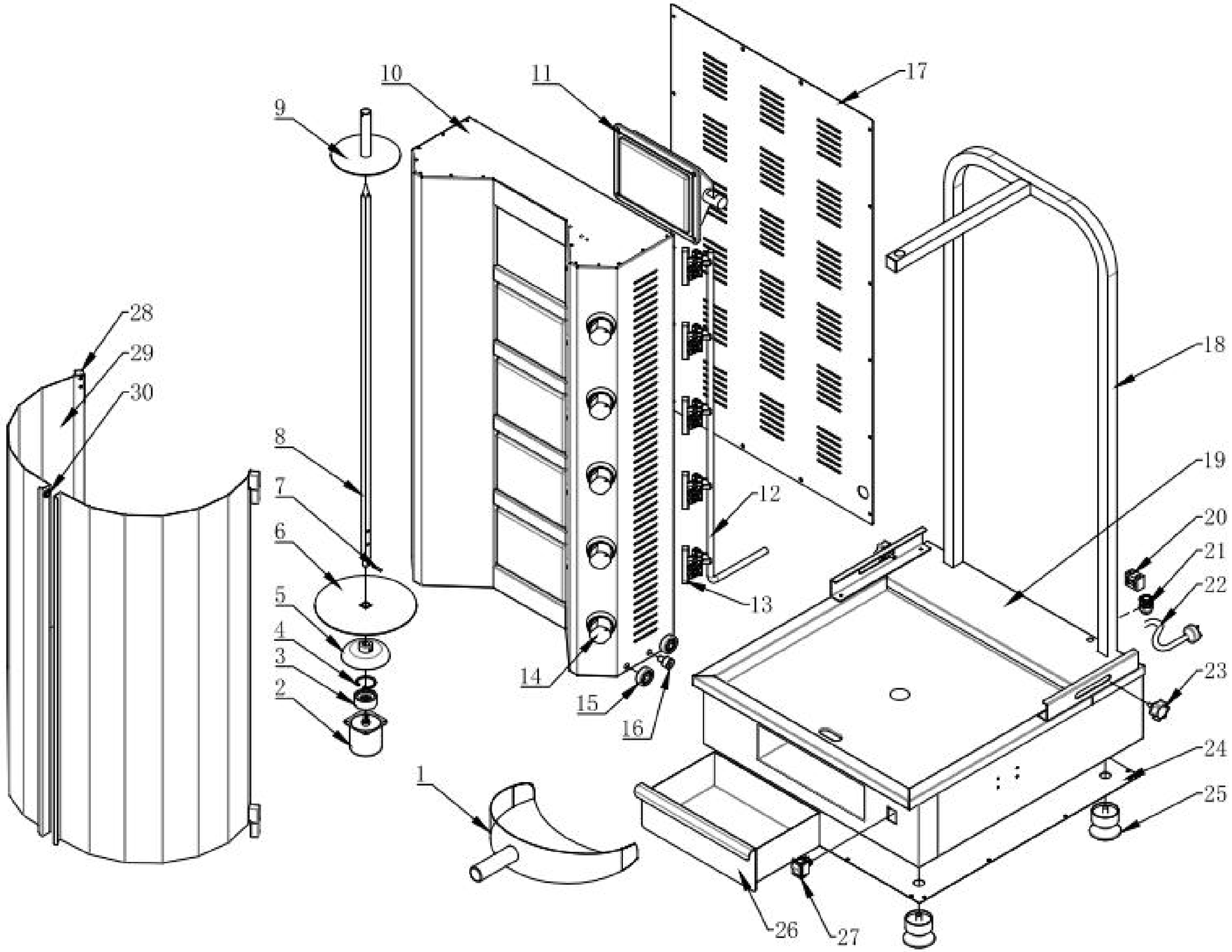
RCGSG-60


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
9
10
11
17
18
19
12
13
20
21
22
14
15
16
23
24
25
1
26
27

RCGSG-60

št.	Ime	Količina
1.	Ponev za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	Objemka	1
5.	Menjalnik	1
6.	Spodnja fiksna plošča palice za meso	1
7.	Zatič palice za meso	1
8.	Mesna palica	1
9.	Zgornja fiksna plošča palice za meso	1
10.	Zgornje telo	1
11.	Gorilnik	4
12.	Plinska cev	1
13.	Ventil	4
14.	Gumb	4
15.	Ležaj 2	4
16.	Nastavljiva os	2
17.	Zadnja pokrovna plošča zgornjega dela telesa	1
18.	Podporni okvir	1
19.	Spodnja podlaga	1
20.	Porcelanski terminal	1
21.	Glava napajalnega kabla	1
22.	Napajalni kabel	1
23.	Nastavitveni plastični vijak	2
24.	Spodnja pokrovna plošča	1
25.	Stopalo	4
26.	Škatla za sprejem olja	1
27.	Stikalo za VKLOP/IZKLOP	1
28.	Tečaj	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

RCGSG-80


28
29
30
8
7
6
5
4
3
2
10
9
11
17
18
19
20
21
22
23
24
25
12
13
14
15
16
1
26
27

RCGSG-80

št.	Ime	Količina
1.	Ponev za meso	1
2.	Motor	1
3.	Ležaj 1	1
4.	Objemka	1
5.	Menjalnik	1
6.	Spodnja fiksna plošča palice za meso	1
7.	Zatič palice za meso	1
8.	Mesna palica	1
9.	Zgornja fiksna plošča palice za meso	1
10.	Zgornje telo	1
11.	Gorilnik	5
12.	Plinska cev	1
13.	Ventil	5
14.	Gumb	5
15.	Ležaj 2	4
16.	Nastavljiva os	2
17.	Zadnja pokrovna plošča zgornjega dela telesa	1
18.	Podporni okvir	1
19.	Spodnja podlaga	1
20.	Porcelanski terminal	1
21.	Glava napajalnega kabla	1
22.	Napajalni kabel	1
23.	Nastavitveni plastični vijak	2
24.	Spodnja pokrovna plošča	1
25.	Stopalo	4
26.	Škatla za sprejem olja	1
27.	Stikalo za VKLOP/IZKLOP	1
28.	Tečaj	4
29.	Vrata	2
30.	Magnet	1

POZOR:
• Uporabnik ne sme uporabljati delov, ki jih je zapečatil proizvajalec ali njegov zastopnik.
• Naprave ne spreminjajte.

5. DELOVANJE

Osvetlitev stroja:
Med prižiganjem se ne nagibajte nad stroj. Pred osvetlitvijo preberite vsa navodila.

(1) Pritisnite gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca iz položaja 'OFF' na približno 10 stopinj. Zadržite ta položaj približno 10 sekund (gumba ne spustite v pritisnjenem stanju). Nato zavrtite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite piskov, nato pa se gorilniki prižgejo (medtem držite gumb približno 3 sekunde). Če ne deluje, ponovite zgornje operacije, vendar lahko trajanje pritiska na gumb spremenite z 10 sekund na 3 sekunde. Če aparata ne uporabljate dlje časa ali med prvo uporabo, bo potreboval več časa, da zasveti, kar je normalno.
(2) Ko deluje majhen plamen, obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj za višji plamen. Če je potreben manjši plamen, zavrtite gumb v smeri urinega kazalca. Nastavite temperaturo na želeno raven. Prilagodite gumb ventila glede na kakovost plina, dokler gorilniki ne postanejo rdeči in brez plamena.
(3) Po uporabi obrnite gumb z maksimuma ali minimuma na "OFF".
(4) Če aparata ne uporabljate, zaprite ventil za dovod plina.

Delovanje:

(1) Hrano položite na vrtljivo palico za meso in palico za meso vstavite nazaj v spodnjo fiksno ploščo, nato vstavite zgornji konec palice za meso v zgornjo fiksno ploščo. Ko je pravilno nameščen, prilagodite položaj in ga zaklenite. Priporočljivo je, da ne prekoračite največje obremenitve, opisane v tehničnih podatkih, da preprečite poškodbe aparata.
(2) Priključite napajalnik (napajalna napetost mora biti enaka tisti na tipski tablici aparata, nameščeno pa mora biti stikalo za vklop, varovalka in odklopnik za aparat). Zaženite napravo v skladu z zgornjimi koraki. Gorilniki bodo začeli goreti in temperatura naprave bo začela naraščati. Vklopite stikalo motorja. Palica se bo nato začela vrteti in hrana se bo začela peči. Medtem ko se peče, z nožem odrežemo pečeno meso po površini. Ko je meso pripravljeno, ga lahko postrežemo kupcu.
(3) Uporabnik lahko izbira, ali bo vrata uporabljal ali ne. Vrata je enostavno namestiti in odstraniti. Preprosto ga dvignite in odstranite.



6. VZDRŽEVANJE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

Prevoz in skladiščenje:

- Med transportom bodite še posebej previdni, da preprečite močne vibracije.
- Za podaljšanje in vzdrževanje življenjske dobe in stanja opreme toplo priporočamo, da zapakirane opreme ne postavite na prosto za daljša obdobja. Hraniti ga je treba na suhem in neagresivnem zraku. Če ga je treba postaviti na prostem, naj ima vodotesno opremo.
- Ko je na napravo priključena plinska jeklenka, napravo hranite zunaj v dobro prezračenem prostoru izven dosega otrok. Aparat shranjujte v zaprtih prostorih SAMO, ko je plinska jeklenka zaprta in odklopljena. Plinsko jeklenko vedno hranite zunaj, izven dosega otrok in na suhem, dobro prezračenem mestu, stran od virov toplote ali vžiga.
- Gorilnike pokrijte z aluminijasto folijo, da preprečite, da bi se v odprtinah gorilnika nabirale žuželke ali druge smeti.
- Ni ga mogoče postaviti na glavo.

Čiščenje in vzdrževanje:

- Da se izognete nesreči, izključite napajalni kabel ali stikalo za vklop in odklopite dovod plina, če aparata dlje časa niste uporabljali. Vsa servisna in vzdrževalna dela je treba opraviti po prekinitvi električnega in plinskega napajanja. Če pride do težav z aparatom, ga ne razstavljajte in pošljite dobavitelju v popravilo.
- Priporočljivo je, da kovinske pritrdilne elemente vsako leto preverite in zategnete.
- Redno čistite vaš stroj med uporabami in zlasti po daljšem shranjevanju.
- Napravo čistite z mehko krpo in po potrebi uporabite nevtralno čistilo, pri čemer se izogibajte uporabi ostrih kovin na zunanji površini kuhalne plošče.
- Preostalo olje pod zbiralno posodo je treba pogosto čistiti.
- Pred čiščenjem se prepričajte, da so enota in njene komponente dovolj ohlajene. Nikoli se ne dotikajte vročih delov z nezaščitenimi rokami.
- Več kot 90% aparata je izdelanega iz kovine (nerjaveče jeklo, železo, aluminij, pocinkana kovinska plošča), zato je te kovine po obdelavi na določeni čistilni napravi mogoče ponovno uporabiti.

Odpravljanje težav:

Težava	**Možen vzrok**	**rešitev**
Gorilnik se ne prižge s sistemom piezo vžiga.	• Okvara regulatorja. • Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi. •Elektroda je poškodovana/pokvarjen vžigalnik • Izpraznite LP steklenico •Regulator dajte preveriti ali zamenjati.	• Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev. • Zamenjajte elektrodo in žico ali zamenjajte vžigalnik. • Uporabite novo LP steklenico.
Gorilnik se ne prižge z vžigalico	• Okvara regulatorja. • Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi. • Izpraznite LP steklenico	•Regulator dajte preveriti ali zamenjati. • Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev. • Uporabite novo LP steklenico.
Ogenj v cevi gorilnika ima majhen plamen ali povratni	• Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi.	• Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev.

blisk (sliši se lahko sikanje ali ropotanje)	•Vetrovne razmere.	• Žar uporabljajte v bolj zaščitenem položaju.

Zgornje odpravljanje težav je samo za referenco. Za kakršno koli napako takoj prenehajte z uporabo in obvestite strokovnjake za pregled in vzdrževanje.

Varnost na prvem mestu! Vzdrževanje je treba izvajati ob izklopljenem plinu in elektriki.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com